叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读读育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 印度人的灵魂：一种解读(the Soul Of The Indian An Interpretation) 000001

2. 印度人的灵魂：一种解读(the Soul Of The Indian An Interpretation) 000002

3. 印度人的灵魂：一种解读(the Soul Of The Indian An Interpretation) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

[ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiən]
THE SOUL OF THE INDIAN
这 灵魂 的 这 印度

印度人的灵魂

[æn; ən] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n]
An Interpretation
一个 解释

一种诠释

[baɪ] [tʃɑːlz] [ˌælɪɡ'zɑːndə(r); ˌælɪɡ'zændə(r)] ['iːstmən] ([oʊhɪjisə])
By Charles Alexander Eastman (Ohiyesa)
经过 查尔斯 亚历山大 伊士曼 (奥希耶萨)

作者：查尔斯·亚历山大·伊斯特曼（奥希耶萨）

[tuː; tə][maɪ] [waɪf]
TO MY WIFE
到 我的 妻子

致我的妻子

[ɪ'leɪn] ['ɡʊdeɪl] ['iːstmən]
ELAINE GOODALE EASTMAN
伊莱恩 古德尔 伊士曼

伊莱恩·古德尔·伊斯特曼

[ɪn] ['ɡreɪtf(ə)l] [ˌrekəɡ'nɪʃn] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]
IN GRATEFUL RECOGNITION OF HER
在 感激的 认出 的 她

谨以此表达对她的感激之情

['evə(r)] - [ɪn'spaɪərɪŋ] [kəm'pænjənʃɪp]
EVER - INSPIRING COMPANIONSHIP
曾经 - 鼓舞人心 友谊

永葆鼓舞人心的陪伴

[ɪn] [θɔːt] [ænd; ənd] [wɜːk]
IN THOUGHT AND WORK
在 想法 和 工作

在思想和工作中

[ænd; ənd] [ɪn] [lʌv] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][məʊst]
AND IN LOVE OF HER MOST
和 在 爱 的 她 最多

并且深爱着她

['ɪndiən] - [laɪk] ['vɜːtjuːz]
INDIAN - LIKE VIRTUES
印度 - 喜欢 美德

印度式美德

[ai] ['dedɪkeɪt] [ðɪs] [bʊk]
I DEDICATE THIS BOOK
我 奉献 这 书

我将这本书献给

[ai] [spiːk] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [nəʊ] - [tʌŋd] [triː]
I speak for each no - tongued tree
我 说话 为了 每个 不 - 舌头 树

我为每一棵没有舌头的树代言。

[ðæt] , [sprɪŋ] [baɪ] [sprɪŋ] , [dʌθ] ['nəublə][biː; bi] ,
That , spring by spring , doth nobler be ,
那 , 春天 经过 春天 , 确实 更高贵 是 ,

如此，一春一春，愈加高贵。

[ænd; ənd] ['dʌmli] [ænd; ənd][məʊst] ['wɪstfəli]
And dumbly and most wistfully
和 默默地 和 最多 怅然地

愚钝而又充满惆怅

[hɪz; ɪz] ['maɪti] ['preəf(ə)l] [ɑːmz] ['autspred] ,
His mighty prayerful arms outspreads ,
他的 强大的 虔诚的 武器 扩散 ,

他张开充满力量的祈祷之臂，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][bɪg] ['blesɪŋ] ['daʊnwəd] [ʃedz] .
And his big blessing downward sheds .
和 他的 大的 祝福 向下 棚屋 .

而他巨大的祝福向下倾泻而下。

— ['sɪdni] [lə'niə(r)] .
— SIDNEY LANIER .
— 西德尼 拉尼尔 .

——西德尼·拉尼尔。

[bʌt; bət][ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [dəʊm] [ɒv; əv]['nəublə][spæn] ,
But there's a dome of nobler span ,
但 有 一个 穹顶 的 更高贵 跨度 ,

但还有一座更宏伟的穹顶，

[ə; eɪ]['temp(ə)l]['gɪv(ə)n]
A temple given
一个 寺庙 给定

一座寺庙

[ðaɪ] [feɪθ] , [ðæt] ['bɪgət] [deə(r)][nɒt][bæn] —
Thy faith , that bigots dare not ban —
你的 信仰 , 那 偏执狂 敢 不是 禁止 —

你的信念，让那些偏执狂不敢禁止——

[ɪts] [speɪs] [ɪz]['hev(ə)n] !
Its space is heaven !
它是 空间 是 天堂 !

它的空间简直就是天堂！

[ɪts] [ruːf] [stɑː(r)] - ['piktʃəd] ['neɪtʃərz] ['siːlɪŋ] ,
It's roof star - pictured Nature's ceiling ,
它是 屋顶 星星 - 如图所示 自然的 天花板 ,

它的屋顶上挂满了星星，宛如大自然的穹顶。

[weə(r)] , [trɑːns, træns][ðə; ði] [ræpt] ['spɪrɪts] ['fiːlɪŋ] ,
Where , trancing the rapt spirit's feeling ,
在哪里 , 催眠 这 欣喜若狂 精神的 感觉 ,

在那里，沉浸在狂喜的灵魂感受中，

[ænd; ənd][gɒd] [hɪm'self] [tuː; tə][mæn] [rɪ'viːlɪŋ] ,
And God Himself to man revealing ,
和 上帝 他本人 到 男人 揭示 ,

上帝亲自向世人启示，

['ti 'eɪtʃ] - [hɑː'məʊniəs] [sfɪrz]
Th ' harmonious spheres
钍 - 和谐 球体

和谐的领域

[meɪk] ['mjuːzɪk] , [ðəʊ] [ʌn'hɜːd] [ðeə(r)] ['piːlɪŋ]
Make music , though unheard their pealing
制作 音乐 , 尽管 闻所未闻 他们的 剥落

奏响音乐，尽管无人听见他们的鸣叫

[baɪ]['mɔːt(ə)l] [ɪəz] !
By mortal ears !
经过 凡人 耳朵 !

我的天哪！

— ['tɒməs] ['kæmb(ə)l] .
— THOMAS CAMPBELL .
— 托马斯 坎贝尔 .

——托马斯·坎贝尔

[gɒd] !
God !
上帝 !

上帝！

[sɪŋ] [jiː; ji] ['medəʊ] [striːmz] [wɪð] ['glædsəm] [vɔɪs] !
sing ye meadow streams with gladsome voice !
唱歌 是的 草地 溪流 和 高兴 嗓音 !

欢快地歌唱吧，草地上的溪流！

[jiː; ji] [paɪn] - [grəʊvz] , [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [sɒft] [ænd; ənd] [səʊl] - [laɪk] [saʊndz] !
Ye pine - groves , with your soft and soul - like sounds !
叶 松树 - 小树林 , 和 你的 柔软的 和 灵魂 - 喜欢 声音 !

松树林啊，你那柔和而充满灵魂的声音！

[jiː; ji] ['igl] , ['pleɪˌmeɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntən] [stɔːm] !
Ye eagles , playmates of the mountain storm !
叶 老鹰 , 玩伴 的 这 山 风暴 !

雄鹰啊，山间风暴的玩伴们！

[jiː; ji] ['laɪtnɪŋ] , [ðə; ði] [dred] ['ærəus] [ɒv; əv] [ðə; ði] [klaʊdz] !
Ye lightnings , the dread arrows of the clouds !
叶 闪电 , 这 恐惧 箭头 的 这 云 !

闪电啊，云中可怕的箭矢！

[jiː; ji] [saɪnz] [ænd; ənd] ['wʌndər] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['elɪmənts] ,
Ye signs and wonders of the elements ,
叶 标志 和 奇迹 的 这 元素 ,

诸神之兆和奇迹，

['ʌtə(r)] [fɔːθ] [gɒd] , [ænd; ənd] [fɪl] [ðə; ði] [hɪlz] [wɪð] [preɪz] ! . . .
Utter forth God , and fill the hills with praise ! . . .
说出 前进 上帝 , 和 充满 这 丘陵 和 称赞 ! . . .

赞美神，让赞美充满群山！

[ɜːθ] , [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['θaʊz(ə)nd] ['vɔɪsɪz] , ['preɪzɪz] [gɒd] !
Earth , with her thousand voices , praises GOD !
地球 , 和 她 千 声音 , 赞扬 上帝 !

大地，用她千百个声音，赞美上帝！

— ['kəʊlərɪdʒ] .
— COLERIDGE .
— 柯尔律治 .

——柯勒律治。

['fɔːwɜːd]
FOREWORD
前言

前言

“ [wiː; wi]['ɔːlsəʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒən] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə]['aʊə(r)] ['fɔːˌfɑːðəz] ,
“ We also have a religion which was given to our forefathers ,
“ 我们 还 有 一个 宗教 哪个 曾是 给定 到 我们的 祖先 ,

“我们也有先祖传承下来的宗教信仰，

[ænd; ənd][hæz; həz] [biːn] ['hændɪd] [daʊn] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ðeə(r)] ['tʃɪldrən] .
and has been handed down to us their children .
和 有 到过 递交 向下 到 我们 他们的 孩子们 .

并由他们的子孙后代传给了我们。

[ˌaɪ 'tiː] ['tiːtʃɪz] [ˌjuː 'es][tuː; tə][biː; bi] ['θæŋkfl] , [tuː; tə][biː; bi][ju'naɪtɪd] , [ænd; ənd][tuː; tə] [lʌv] [wʌn]
It teaches us to be thankful , to be united , and to love one
它 教导 我们 到 是 感恩 , 到 是 团结的 , 和 到 爱 一
[ə'nʌðə(r)] !
another !
其他 !

它教导我们要心存感恩，团结一致，彼此相爱！

[wiː; wi]['nevə(r)] ['kwɒrəl] [ə'baʊt] [rɪ'lɪdʒən] .
We never quarrel about religion .
我们 绝不 争吵 关于 宗教 .

我们从不争论宗教问题。

” [ðʌs] [spəʊk] [ðə; ði] [greɪt] ['senəkə] ['ɒrətə(r)] , [red] ['dʒækɪt] ,
” Thus spoke the great Seneca orator , Red Jacket ,
” 因此 辐 这 伟大的 塞内卡 演说者 , 红色的 夹克 ,

“伟大的塞内卡演说家红夹克如是说。”

[ɪn][hɪz; ɪz][suː'pɜːb][rɪ'plaɪ][tuː; tə] ['mɪʃən(ə)ri] [kræm][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['sentʃəri] [ə'gəʊ] ,
in his superb reply to Missionary Cram more than a century ago ,
在 他的 高超 回复 到 传教士 克拉姆 更多的 比 一个 世纪 前 ,

一百多年前，他在对传教士克拉姆的精彩回应中写道：

[ænd; ənd][ai][hæv; həv]['ɒf(ə)n] [hɜːd] [ðə; ði] [seɪm] [θɔːt] [ɪk'sprest] [baɪ][maɪ] ['kʌntrimən] .
and I have often heard the same thought expressed by my countrymen .
和 我 有 经常 听到 这 相同的 想法 表达 经过 我的 同胞们 .

我也经常听到我的同胞们表达同样的想法。

[ai][hæv; həv] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [peɪnt] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [laɪf][ɒv; əv][ðə; ði]['tɪpɪk(ə)l] [ə'merɪkən] ['ɪndiən]
I have attempted to paint the religious life of the typical American Indian
我 有 尝试过 到 画 这 宗教 生活 的 这 典型的 美国人 印度
[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][bɪ'fɔː(r)][hiː; hi] [njuː] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] .
as it was before he knew the white man .
作为 它 曾是 前 他 知道 这 白色的 男人 .

我试图描绘典型的美国印第安人在认识白人之前的宗教生活。

[ai][hæv; həv] [lɒŋ] [wɪʃt] [tuː; tə][duː; də] [ðɪs] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] ['kænɒt] [faɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['evə(r)]
I have long wished to do this , because I cannot find that it has ever
我 有 长的 希望 到 做 这 , 因为 我 不能 寻找 那 它 有 曾经
[biːn] ['sɪəriəsli] ,
been seriously ,
到过 严重地 ,

我一直很想做这件事，因为我找不到任何认真对待过这件事的例子。

['ædɪkwətli] , [ænd; ənd] [sɪn'sɪəli] [dʌn] .
adequately , and sincerely done .
充分 , 和 真挚地 完毕 .

做得充分且真诚。

[ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪndiən] [ɪz] [ðə; ði] [lɑːst] [θɪŋ] [ə'baʊt] [hɪm] [ðæt] [ðə; ði] [mæn] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)]
The religion of the Indian is the last thing about him that the man of another
这 宗教 的 这 印度 是 这 最后的 事物 关于 他 那 这 男人 的 其他
[reɪs] [wɪl] ['evə(r)] [ˌʌndə'stænd] .
race will ever understand .
种族 将要 曾经 理解 .

对于其他种族的人来说，印度人的宗教信仰是他们最不可能理解的事情。

[fɜːst] , [ðə; ði] ['ɪndiən] [dʌz] [nɒt] [spiːk] [ɒv; əv] [ðiːz] [diːp] ['mætəz] [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [hiː; hi] [bɪ'liːvz] [ɪn] [ðem; ðəm] ,
First , the Indian does not speak of these deep matters so long as he believes in them ,
第一的 , 这 印度 做 不是 说话 的 这些 深的 事情 所以 长的 作为 他 相信 在 他们 ,

首先，只要印度人相信这些深奥的问题，他就不会谈论这些问题。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [hæz; həz] [siːst] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [hiː; hi] [spiːks] [ɪn'ækjərətli] [ænd; ənd] ['slaɪtɪŋli] .
and when he has ceased to believe he speaks inaccurately and slightingly .
和 什么时候 他 有 停止 到 相信 他 说话 不准确 和 略微地 .

当他不再相信时，他说话就会不准确且轻蔑。

['sekənd] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [kæn; kən] [biː; bi] [ɪn'djuːst] [tuː; tə] [spiːk] ,
Second , even if he can be induced to speak ,
第二 , 甚至 如果 他 能 是 诱导 到 说话 ,

第二，即使能让他开口说话，

[ðə; ði] ['reɪʃ(ə)l] [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] ['predʒədɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [stændz] [ɪn] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˌsɪmpə'θetɪk] [ˌkɒmprɪ'henʃ(ə)n] .
the racial and religious prejudice of the other stands in the way of his sympathetic comprehension .
这 种族 和 宗教 偏见 的 这 其他 站立 在 这 方式 的 他的 交感神经 理解 .

他对他人抱有的种族和宗教偏见阻碍了他进行同情的理解。

[θɜːd] , ['præktɪkli] [ɔːl] [ɪg'zɪstɪŋ] ['stʌdiz] [ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [træn'zɪʃ(ə)n] ['pɪəriəd] ,
Third , practically all existing studies on this subject have been made during the transition period ,
第三 , 几乎 全部 现存的 研究 在 这 主题 有 到过 制成 期间 这 过渡 时期 ,

第三，几乎所有关于这一主题的现有研究都是在转型时期进行的，

[wen] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [bɪ'liːfs] [ænd; ənd] [fə'lɒsəfi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪtɪv] [ə'merɪkən] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [ˌʌndə'gəu] ['ræpɪd] [dɪsˌɪntɪ'greɪʃ(ə)n] .
when the original beliefs and philosophy of the native American were already undergoing rapid disintegration .
什么时候 这 原来的 信仰 和 哲学 的 这 本国的 美国人 是 已经 正在经历 迅速的 解体 .

当时美洲原住民的原始信仰和哲学已经开始迅速瓦解。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ˌsuːpə'fɪʃ(ə)l] [ə'kaʊnts] [ɒv; əv] [streɪndʒ] ['kʌstəmz] [ænd; ənd] ['serɪmənɪz] ,
There are to be found here and there superficial accounts of strange customs and ceremonies ,
那里 是 到 是 成立 这里 和 那里 浅 账户 的 奇怪的 海关 和 仪式 ,

这里零星散布着一些关于奇异习俗和仪式的肤浅描述，

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]['sɪmbəlɪzəm][ɔ:(r)]['ɪnə(r)] ['mi:nɪŋ] [wɒz; wəz] ['lɑ:dʒli] ['hɪd(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði]
of which the symbolism or inner meaning was largely hidden from the
的 哪个 这 象征意义 或者 内 意义 曾是 很大程度上 隐 从 这
[əb'zɜ:və(r)] ;
observer ;
观察员 ;

其中的象征意义或内在含义对观察者而言大多是隐藏的；

[ænd; ənd][ðeə(r)][hæz; həz] [bi:n] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ɒv; əv][mə'tɪəriəl] [kə'lektɪd] [ɪn]['ri:s(ə)nt] [j'iəz] [wɪtʃ] [ɪz]
and there has been a great deal of material collected in recent years which is
和 那里 有 到过 一个 伟大的 交易 的 材料 集 在 最近的 年 哪个 是
[wɪ'ðaʊt] ['vælju:][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['mɒd(ə)n][ænd; ənd]['haɪbrɪd] ,
without value because it is modern and hybrid ,
没有 价值 因为 它 是 现代的 和 杂交种 ,

近年来收集的大量资料由于其现代性和混合性而毫无价值。

[ˌɪnɪk'strɪkəbli] [mɪkst] [wɪð] ['bɪblɪkl] ['ledʒənd][ænd; ənd] [kɔ:'keɪʒn] [fə'lɒsəfi] .
inextricably mixed with Biblical legend and Caucasian philosophy .
密不可分地 混合 和 圣经 传奇 和 高加索人 哲学 .

与圣经传说和高加索哲学密不可分。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz]['i:v(ə)n] [bi:n] [ɪn'ventɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [kə'mɜ:ʃ(ə)l] [p'ɜ:pəsɪz] .
Some of it has even been invented for commercial purposes .
一些 的 它 有 甚至 到过 发明 为了 商业的 目的 .

其中一些甚至是为了商业目的而发明的。

[gɪv] [ə; eɪ] [ˌrezə'veɪʃn] ['ɪndiən] [ə; eɪ]['prez(ə)nt] , [ænd; ənd][hi:; hi] [wɪl] ['pɒsəbli] [prə'vaɪd] [ju:; jʊ] [wɪð]
Give a reservation Indian a present , and he will possibly provide you with
给 一个 预订 印度 一个 展示 , 和 他 将要 可能 提供 你 和
['seɪkrɪd] [sɔ:ŋz] ,
sacred songs ,
神圣 歌曲 ,

给印第安保留地居民送礼物，他或许会为你唱圣歌。

[ə; eɪ] [mɪ'θɒlədʒi] , [ænd; ənd][fəʊk] - [lɔ:(r)][tu:; tə]['ɔ:də(r)] !
a mythology , and folk - lore to order !
一个 神话 , 和 民间 - 知识 到 命令 !

神话与民间传说，应有尽有！

[maɪ]['lɪt(ə)l] [bʊk] [dʌz] [nɒt] [prɪ'tend] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][ˌsaɪən'tɪfɪk] ['tri:tɪs] .
My little book does not pretend to be a scientific treatise .
我的 小的 书 做 不是 假装 到 是 一个 科学 论文 .

我的这本小册子并不打算成为科学论文。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][æz; əz] [tru:] [æz; əz][ai][kæn; kən] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][maɪ] ['tʃaɪldhʊd] ['ti:tʃɪŋ] [ænd; ənd]
It is as true as I can make it to my childhood teaching and
它 是 作为 真的 作为 我 能 制作 它 到 我的 童年 教学 和
[æn'sestrəl] [aɪ'diəl] ,
ancestral ideals ,
祖先的 理想 ,

这尽可能忠实于我童年时的教导和祖先的理念。

[bʌt; bət][frɒm; frəm][ðə; ði]['hju:mən] , [nɒt][ðə; ði] [ˌeθnə'lɒdʒɪkl] ['stændpɔɪnt] .
but from the human , not the ethnological standpoint .
但 从 这 人类 , 不是 这 民族学 立场 .

但这是从人的角度，而不是从民族学的角度。

[ai][hæv; həv][nɒt] [kɛəd] [tu:; tə][paɪl] [ʌp] [mɔ:(r)][draɪ] [bəʊnz] ,
I have not cared to pile up more dry bones ,
我 有 不是 关心 到 桩 向上 更多的 干燥 骨头 ,

我并不在意堆积更多的干骨头。

[bʌt; bət][tuː; tə] [kləʊð] [ðem; ðəm] [wɪð] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] .
but to clothe them with flesh and blood .
但 到 衣服 他们 和 肉 和 血 .

但要用血肉之躯来装扮它们。

[səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][hæz; həz] [biːn] ['rɪt(ə)n] [baɪ] ['strendʒər] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['eɪnʃənt] [feɪθ] [ænd; ənd]
So much as has been written by strangers of our ancient faith and
所以 很多 作为 有 到过 书面 经过 陌生人 的 我们的 古老的 信仰 和
['wɜːʃɪp] [triːts] [ˌaɪ 'tiː] ['tʃiːfli] [æz; əz]['mætə(r)][ɒv; əv][ˌkjʊəri'ɒsəti] .
worship treats it chiefly as matter of curiosity .
崇拜 款待 它 主要 作为 事情 的 好奇心 .

许多对我们古老的信仰和崇拜不了解的人所写的书籍，主要都将其视为一种好奇的事物。

[ai][ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] ['emfəsaɪz] [ɪts][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l]['kwɒləti] , [ɪts]['pɜːsən(ə)l] [ə'piːl] !
I should like to emphasize its universal quality , its personal appeal !
我 应该 喜欢 到 强调 它是 普遍的 质量 ，它是 个人的 上诉 ！

我想强调它的普适性和个人吸引力！

[ðə; ði][fɜːst] ['miʃənəriz] , [gʊd] [men] [im'bjuː] [wɪð] [ðə; ði] ['nærəʊnəs] [ɒv; əv][ðeə(r)][eɪdʒ] ,
The first missionaries , good men imbued with the narrowness of their age ,
这 第一的 传教士 ， 好的 男人 注入 和 这 狭窄 的 他们的 年龄 ，

第一批传教士都是心地善良但思想狭隘的年轻人。

['brændɪd] [ˌjuː 'es][æz; əz]['peɪgənz][ænd; ənd]['dev(ə)l] - ['wəːʃipə] ,
branded us as pagans and devil - worshipers ,
品牌 我们 作为 异教徒 和 魔鬼 - 信徒 ，

他们给我们贴上了异教徒和魔鬼崇拜者的标签，

[ænd; ənd][di'mɑːnd, -'mænd][ɒv; əv][ˌjuː 'es] [ðæt] [wiː; wi][əb'dʒʊə(r)]['aʊə(r)] [fɔːls] [gɒdz] [bɪ'fɔː(r)] ['bəʊɪŋ]
and demanded of us that we abjure our false gods before bowing
和 要求 的 我们 那 我们 放弃 我们的 错误的 神 前 鞠躬
[ðə; ði] [niː] [æt; ət][ðeə(r)]['seɪkrɪd]['ɔːltə(r)] .
the knee at their sacred altar .
这 膝盖 在 他们的 神圣 坛 .

他们要求我们先弃绝虚假的神灵，然后才向他们的神圣祭坛下跪。

[ðeɪ] ['iːv(ə)n][təʊld][ˌjuː 'es] [ðæt] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ɪ'tɜːnəli] [lɒst] ,
They even told us that we were eternally lost ,
他们 甚至 讲述 我们 那 我们 是 永恒 丢失的 ，

他们甚至告诉我们，我们永远迷失了方向。

[ən'les] [wiː; wi] [ə'dɒptɪd] [ə; eɪ]['tændʒəb(ə)l]['sɪmb(ə)l][ænd; ənd] [prə'fest] [ə; eɪ][pə'tɪkjələ(r)] [fɔːm] [ɒv; əv]
unless we adopted a tangible symbol and professed a particular form of
除非 我们 已采用 一个 有形 象征 和 声称 一个 特别的 形式 的
[ðeə(r)]['haɪdrə] - ['hedɪd] [feɪθ] .
their hydra - headed faith .
他们的 九头蛇 - 标题 信仰 .

除非我们采用一个具体的象征物，并宣扬他们那九头蛇般复杂信仰的某种特定形式。

[wiː; wi][ɒv; əv][ðə; ði] ['twentiəθ] ['sentʃəri] [nəʊ] ['betə(r)] !
We of the twentieth century know better !
我们 的 这 第二十 世纪 知道 更好的 ！

我们二十世纪的人更清楚这一点！

[wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [ɔːl] [rɪ'lɪdʒəs] [ˌæspə'reɪʃ(ə)n] , [ɔːl][sɪn'sɪə(r)] ['wɜːʃɪp] , [kæn; kən][hæv; həv][bʌt; bət][wʌn]
We know that all religious aspiration , all sincere worship , can have but one
我们 知道 那 全部 宗教 抱负 ，全部 真诚 崇拜 ， 能 有 但 一
[sɔːs] [ænd; ənd][wʌn][gəʊl] .
source and one goal .
来源 和 一 目标 .

我们知道，所有宗教愿望、所有真诚的崇拜，都只能有一个来源和一个目标。

[wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['letəd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌʌn'letəd] , [ɒv; əv] [ðə; ði] [griːk]
We know that the God of the lettered and the unlettered , of the Greek
我们 知道 那 这 上帝 的 这 字母 和 这 胸无点墨 , 的 这 希腊语
[ænd; ənd] [ðə; ði] [bɑː'beəriən] ,
and the barbarian ,
和 这 野蛮人 ,

我们知道，上帝是识字者和不识字者、希腊人和蛮族人的上帝。

[ɪz] ['ɑːftə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [seɪm] [gɒd] ; [ænd; ənd] , [laɪk] ['piːtə(r)] ,
is after all the same God ; and , like Peter ,
是 后 全部 这 相同的 上帝 ; 和 , 喜欢 彼得 ,

毕竟都是同一位神；而且，就像彼得一样，

[wiː; wi] [pə'siːv] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [nəʊ] [rɪ'spektə(r)] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] ,
we perceive that He is no respecter of persons ,
我们 感知 那 他 是 不 尊重者 的 人 ,

我们认为祂不偏待人，

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪn] ['evri] ['neɪʃ(ə)n] [hiː; hi] [ðæt] ['fɪrəθ] [hɪm] [ænd; ənd] ['wɜːrkɪθ] ['raɪtʃəsnəs] [ɪz]
but that in every nation he that feareth Him and worketh righteousness is
但 那 在 每一个 国家 他 那 恐惧 他 和 工作 义 是
[ək'septəb(ə)l] [tuː; tə] [hɪm] .
acceptable to Him .
可接受 到 他 .

但在各国中，凡敬畏他、行义的人都蒙他悦纳。

[tʃɑːlz] [ə; eɪ] . ['iːstmən] ([oʊhɪjisə])
CHARLES A . EASTMAN (OHIYESA)
查尔斯 一个 . 伊士曼 (奥希耶萨)

查尔斯·A·伊斯特曼（OHIYESA）

['kɒntents]
Contents
内容

内容

['fɔːwɜːd]
FOREWORD
前言

前言

[ai] . [ðə; ði] [greɪt] ['mɪst(ə)ri]
I . THE GREAT MYSTERY
我 . 这 伟大的 神秘

一、伟大的谜团

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

[ðə; ði] ['fæməli] ['ɔːltə(r)]
THE FAMILY ALTAR
这 家庭 坛

家庭祭坛

[θriː] .
III .
三、 .

三、

[ˌserɪ'məʊniəl] [ænd; ənd] [sɪm'bɒlɪk] ['wɜːʃɪp]
CEREMONIAL AND SYMBOLIC WORSHIP
仪式 和 象征性的 崇拜

仪式性和象征性崇拜

[ˌaɪ 'viː] . ['bɑːbərɪzəm] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɒrəl] [kəʊd]
IV . BARBARISM AND THE MORAL CODE
第四 . 野蛮 和 这 道德 代码

四、野蛮与道德准则

[viː] . [ðə; ði] [ˌʌn'rɪtn] ['skrɪptʃəz]
V . THE UNWRITTEN SCRIPTURES
V . 这 不成文 经文

五、未成文的经文

['sɪksθ] .
VI .
六年级 .

六、

[ɒn] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] - [lænd] [ɒv; əv] ['spɪrɪt]
ON THE BORDER - LAND OF SPIRITS
在 这 边界 - 土地 的 烈酒

在灵魂的边界之地

[ai] . [ðə; ði] [greɪt] ['mɪst(ə)ri]
I . THE GREAT MYSTERY
我 . 这 伟大的 神秘

一、伟大的谜团

['sɒlətri] ['wɜːʃɪp] .
Solitary Worship .
孤 崇拜 .

独自敬拜。

[ðə; ði] ['sævɪdʒ] [fə'lɒsəfə(r)] .
The Savage Philosopher .
这 野蛮的 哲学家 .

野蛮哲学家。

[ðə; ði]['djuːəl][maɪnd] .
The Dual Mind .
这 双重的 头脑 .

二元心智。

['spɪrɪtʃuəl] [gɪfts] ['vɜːsəs] [mə'tɪəriəl] ['prəʊgres] .
Spiritual Gifts versus Material Progress .
精神 礼物 相对 材料 进步 .

属灵恩赐与物质进步。

[ðə; ði]['pærədɒks][ɒv; əv]
The Paradox of
这 悖论 的

悖论

“ ['krɪstʃən] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] .
“ Christian Civilization .
“ 基督教 文明 .

“基督教文明。”

” [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['ætɪtjuːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ɪndiən] [tə'wɔːd] [ðə; ði][ɪ'tɜːn(ə)l] ,
” The original attitude of the American Indian toward the Eternal ,
” 这 原来的 态度 的 这 美国人 印度 朝向 这 永恒 ,

“美洲印第安人对永恒的最初态度，

[ðə; ði] “ [greɪt] ['mɪst(ə)ri] ” [ðæt] [sə'raʊndz] [ænd; ənd] [im'breis] [ˌjuː 'es] , [wɒz; wəz][æz; əz]['sɪmp(ə)l] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪg'zɔːltɪd] .
the “ Great Mystery ” that surrounds and embraces us , was as simple as it was exalted .
这 “ 伟大的 神秘 ” 那 周围环境 和 拥抱 我们 , 曾是 作为 简单的 作为 它 曾是 崇高 .

环绕和拥抱我们的“伟大奥秘”，既简单又崇高。

[tuː; tə][hɪm][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [kən'sepʃ(ə)n] ,
To him it was the supreme conception ,
到 他 它 曾是 这 最高 概念 ,

对他来说，这是至高无上的理念。

['brɪŋɪŋ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] ['fʊlɪst] ['meʒə(r)] [ɒv; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n]['pɒsəb(ə)l][ɪn] [ðɪs] [laɪf] .
bringing with it the fullest measure of joy and satisfaction possible in this life .
带来 和 它 这 最 措施 的 喜悦 和 满意 可能的 在 这 生活 .

它能带来此生所能获得的最大程度的快乐和满足。

[ðə; ði] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] “ [greɪt] ['mɪst(ə)ri] ” [wɒz; wəz]['saɪlənt] , ['sɒlətri] , [friː] [frɒm; frəm][ɔːl][self] - [siːkɪŋ] .
The worship of the “ Great Mystery ” was silent , solitary , free from all self - seeking .
这 崇拜 的 这 “ 伟大的 神秘 ” 曾是 沉默的 , 孤 , 自由的 从 全部 自己 - 寻求 .

对“伟大奥秘”的崇拜是静默的、孤独的，不带任何私利。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['saɪlənt] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɔːl] [spiːtʃ] [ɪz][ɒv; əv] [nə'sesəti] ['fiːb(ə)l][ænd; ənd] [ɪm'pɜːfɪkt] ;
It was silent , because all speech is of necessity feeble and imperfect ;
它 曾是 沉默的 , 因为 全部 演讲 是 的 必要性 微弱 和 不完善 ;

周围一片寂静，因为所有的言语必然都是微弱和不完美的；

['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði] [səʊlz] [ɒv; əv][maɪ]['ænsestəz; 'ænsəstəz] [ə'sendɪd] [tuː; tə][gɒd][ɪn] ['wɜːdləs] [ˌædə'reɪʃ(ə)n] .
therefore the souls of my ancestors ascended to God in wordless adoration .
所以 这 灵魂 的 我的 祖先 上升 到 上帝 在 无言 崇拜 .

因此，我的祖先的灵魂在无言的敬仰中升入了神的怀抱。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['sɒlətri] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [bɪ'liːvd] [ðæt] [hiː; hi][ɪz]['nɪərə(r)][tuː; tə][ˌjuː 'es][ɪn]['sɒlətjuːd] ,
It was solitary , because they believed that He is nearer to us in solitude ,
它 曾是 孤 , 因为 他们 相信 那 他 是 更近 到 我们 在 孤独 ,

他们选择独处，因为他们相信在独处时，上帝与我们更亲近。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [priːsts] ['ɔːθəraɪzd] [tuː; tə] [kʌm] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['meɪkə(r)] .
and there were no priests authorized to come between a man and his Maker .
和 那里 是 不 神父 授权 到 来 之间 一个 男人 和 他的 制造商 .

没有任何祭司被授权介入人与造物主之间。

[nʌn] [mait] [ɪg'zɔːt] [ɔː(r)] [kən'fes] [ɔː(r)][ɪn]['eni] [wei] ['med(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] .
None might exhort or confess or in any way meddle with the religious experience of another .
没有任何 可能 劝勉 或者 承认 或者 在 任何 方式 插手 和 这 宗教 经验 的 其他 .

任何人不得劝诫、忏悔或以任何方式干涉他人的宗教体验。

[ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es][ɔːl] [men] [wɜː(r); wə(r)] [kri'eɪtɪd] [sʌnz] [ɒv; əv] [gɒd] [ænd; ənd] [stʊd] [ɪ'rekt] , [æz; əz]
Among us all men were created sons of God and stood erect , as
之中 我们 全部 男人 是 创建 儿子们 的 上帝 和 站立 直立 , 作为
['kɒnʃəs] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [dɪ'vɪnəti] .
conscious of their divinity .
有意识的 的 他们的 神 .

我们所有人，都是上帝创造的儿子，都昂首挺胸，意识到自己的神性。

['aʊə(r)] [feɪθ] [mait] [nɒt] [biː; bi] ['fɔːmjuleitid] [ɪn] [kriːdz] ,
Our faith might not be formulated in creeds ,
我们的 信仰 可能 不是 是 配方 在 信条 ,

我们的信仰或许并非以信条的形式表达出来，

[nɔː(r)] [fɔːst] [ə'pɒn] ['eni] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː] ; [hens] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ]
nor forced upon any who were unwilling to receive it ; hence there was no
也不 强制 之上 任何 WHO 是 不情愿 到 收到 它 ; 因此 那里 曾是 不
['priːtʃɪŋ] ,
preaching ,
布道 ,

也不强迫任何不愿意接受的人接受；因此，没有布道。

['prɒsɪˌlaɪt] , [nɔː(r)] [ˌpɜːsɪ'kjuːʃ(ə)n] , ['naɪðə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] ['eni] ['skɔfə] [ɔː(r)] ['eiθiist] .
proselyting , nor persecution , neither were there any scoffers or atheists .
劝人皈依 , 也不 迫害 , 两者都不 是 那里 任何 嘲讽者 或者 无神论者 .

没有劝人皈依，也没有迫害，更没有嘲笑者或无神论者。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] ['templz] [ɔː(r)] [ʃraɪnz] [ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es] [seɪv] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['neɪtʃə(r)] .
There were no temples or shrines among us save those of nature .
那里 是 不 寺庙 或者 神社 之中 我们 节省 那些 的 自然 .

我们周围没有寺庙或神龛，只有大自然的造化。

['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['nætʃ(ə)rəl] [mæn] , [ðə; ði] ['ɪndiən] [wɒz; wəz] [ɪn'tensli] [pəʊ'etɪkəl] .
Being a natural man , the Indian was intensely poetical .
存在 一个 自然的 男人 , 这 印度 曾是 强烈地 诗意的 .

印度人天性善良，极富诗意。

[hiː; hi] [wʊd] [diːm] [ˌaɪ 'tiː] ['sækrəlɪdʒ] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [huː] [meɪ] [biː; bi] [met]
He would deem it sacrilege to build a house for Him who may be met
他 会 认为 它 亵渎神灵 到 建造 一个 房子 为了 他 WHO 可能 是 遇见
[feɪs] [tuː; tə] [feɪs] [ɪn] [ðə; ði] [mɪ'stɪəriəs] ,
face to face in the mysterious ,
脸 到 脸 在 这 神秘 ,

他认为为那位可能在神秘莫测的世界中与人面对面相遇的神建造房屋是亵渎神明的。

['ʃædəʊi] [aɪlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [praɪ'miːv(ə)l] ['fɒrɪst] , [ɔː(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['sʌnlɪt] ['bʊzəm] [ɒv; əv] ['vɜːdʒɪn] ['prɛəriz]
shadowy aisles of the primeval forest , or on the sunlit bosom of virgin prairies
阴暗的 过道 的 这 原始 森林 , 或者 在 这 阳光照射 怀 的 处女 草原
,
,
,

原始森林阴暗的小径，或是阳光普照的原始草原，

[ə'pɒn] ['dɪzi] [spaɪəz] [ænd; ənd] ['pɪnəklz] [ɒv; əv] ['neɪkɪd] [rɒk] ,
upon dizzy spires and pinnacles of naked rock ,
之上 晕眩的 尖塔 和 巅峰 的 裸 岩石 ,

在令人眩晕的裸露岩石尖峰和山峰之上，

[ænd; ənd] ['jɒndə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['dʒuːəld] [vɔːlt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] [skaɪ] !
and yonder in the jeweled vault of the night sky !
和 远处 在 这 珠宝 金库 的 这 夜晚 天空 !

还有那璀璨的夜空！

[hiː; hi] [huː] [in'rəub] [hɪm'self] [ɪn] ['fɪlmi] [veɪlz] [ɒv; əv] [klaʊd] ,
He who enrobes Himself in filmy veils of cloud ,
他 WHO 长袍 他本人 在 电影 面纱 的 云 ,

祂以薄如云雾的面纱遮蔽自己，

[ðeə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [rɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪzəb(ə)l] [wɜːld] [weə(r)] ['aʊə(r)] [greɪt] - ['grænfɑːðə(r)] [sʌn] ['kɪnd(ə)lz]
there on the rim of the visible world where our Great - Grandfather Sun kindles
那里 在 这 轮缘 的 这 可见的 世界 在哪里 我们的 伟大的 - 祖父 太阳 Kindle
[hɪz; ɪz] ['iːvnɪŋ] [kæmp] - ['faɪə(r)] ,
his evening camp - fire ,
他的 晚上 营 - 火 ,

在可见世界的边缘，我们的曾祖父太阳在那里点燃了傍晚的篝火。

[hiː; hi] [huː] [raɪdz] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['rɪgərəs] [wɪnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nɔːθ] ,
He who rides upon the rigorous wind of the north ,
他 WHO 骑行 之上 这 严格的 风 的 这 北 ,

他驾驭着凛冽的北方之风，

[ɔː(r)] [briːð] [fɔːθ] [hɪz; ɪz] ['spɪrɪt] [ə'pɒn] [ˌærə'mætɪk] ['sʌðən] [eəz] ,
or breathes forth His spirit upon aromatic southern airs ,
或者 呼吸 前进 他的 精神 之上 芳香 南部 播出 ,

或者将祂的灵气息吹入芬芳的南方空气中，

[huːz] [wɔː(r)] - [kə'nuː] [ɪz] [lɔːntʃt] [ə'pɒn] [mə'dʒestɪk] ['rɪvəz] [ænd; ənd] ['ɪnlənd; ɪn'lænd] ['siːz] — [hiː; hi]
whose war - canoe is launched upon majestic rivers and inland seas — He
谁 战争 - 独木舟 是 发射 之上 雄伟 河流 和 内陆 海域 — 他
[niːdz] [nəʊ] ['lesə(r)] [kə'θiːdrəl] !
needs no lesser cathedral !
需求 不 较少 大教堂 !

他的战船驰骋于雄伟的河流和内陆海洋——他不需要逊色的教堂!

[ðæt] ['sɒlətri] [kə'mjuːniən] [wɪð] [ðə; ði] [ˌʌn'siːn] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [haɪɪst] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv]
That solitary communion with the Unseen which was the highest expression of
那 孤 圣餐 和 这 看不见 哪个 曾是 这 最高 表达 的
['aʊə(r)] [rɪ'lɪdʒəs] [laɪf] [ɪz] ['pɑːtli] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːd] - ,
our religious life is partly described in the word bambeday ,
我们的 宗教 生活 是 部分 描述 在 这 单词 - ,

与不可见之物进行孤独的交流，是我们宗教生活的最高表达，而"bambeday"一词部分地描述了这种交流。

['lɪtərəli] " [mɪ'stɪəriəs] ['fiːlɪŋ] , " [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] ['veəriəsli] [trænz'leɪtɪd] " ['fɑːstɪŋ] " [ænd; ənd]
literally " mysterious feeling , " which has been variously translated " fasting " and
字面上地 " 神秘 感觉 , " 哪个 有 到过 各种各样的 翻译 " 禁食 " 和
" ['driːmɪŋ] .
" dreaming .
" 做梦 .

字面意思是"神秘的感觉"，它被翻译成"禁食"和"做梦"。

" [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['betə(r)] [biː; bi] [ɪn'tɜːprətɪd] [æz; əz] " ['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] .
" It may better be interpreted as " consciousness of the divine .
" 它 可能 更好的 是 翻译 作为 " 意识 的 这 神圣的 .

或许可以更好地解释为"对神圣的意识"。

" [ðə; ði] [fɜːst] - , [ɔː(r)] [rɪ'lɪdʒəs] [rɪ'triːt] , [mɑːkt] [ən; ən] ['iːpɒk] [ɪn] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [ðə; ði]
" The first bambeday , or religious retreat , marked an epoch in the life of the
" 这 第一的 - , 或者 宗教 撤退 , 标记 一个 时代 在 这 生活 的 这
[juːθ] ,
youth ,
青年 ,

"第一次宗教静修，或称班贝达日，标志着青年人生活中的一个新纪元。"

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [kəm'peəd] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] [ˌkɒnfə'meɪʃ(ə)n] [ɔː(r)] [kən'vɜːʃ(ə)n] [ɪn] ['krɪstʃən]

which may be compared to that of confirmation or conversion in Christian

哪个 可能 是 比较的 到 那 的 确认 或者 转换 在 基督教

[ɪk'spɪəriəns] .

experience .

经验 .

这可以比作基督教信仰中的坚信礼或皈依礼。

['hævɪŋ] [fɜːst] [prɪ'peəd] [hɪm'self] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pjʊərɪfaɪɪŋ] ['veɪpə(r)] - [bæθ.bɑːθ] ,

Having first prepared himself by means of the purifying vapor - bath ,

拥有 第一的 准备 他自己 经过 方法 的 这 净化 汽 - 洗澡 ,

他先通过净化蒸汽浴进行了准备，

[ænd; ənd] [kɑːst] [ɒf] [æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] [ɔːl] ['hjuːmən] [ɔː(r)] ['fleʃli] ['ɪnfluənsɪz] ,

and cast off as far as possible all human or fleshly influences ,

和 投掷 离开 作为 远的 作为 可能的 全部 人类 或者 肉体的 影响 ,

并尽可能摆脱一切人为或肉体的影响，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [sɔːt] [aʊt] [ðə; ði] ['nəʊblɪst] [haɪt] , [ðə; ði] [məʊst] [kə'mɑːndɪŋ] ['sʌmɪt] [ɪn] [ɔːl]

the young man sought out the noblest height , the most commanding summit in all

这 年轻的 男人 寻求 出去 这 最高贵 高度 , 这 最多 指挥 首脑 在 全部

[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['riːdʒən] .

the surrounding region .

这 周围 地区 .

这位年轻人寻找的是最高处，是周围地区最雄伟的山峰。

['nəʊɪŋ] [ðæt] [gɒd] [sets] [nəʊ] ['væljuː] [ə'pɒn] [mə'tɪəriəl] [θɪŋz] ,

Knowing that God sets no value upon material things ,

会心 那 上帝 套 不 价值 之上 材料 事物 ,

因为知道上帝不看重物质的东西，

[hiː; hi] [tʊk] [wɪð] [hɪm] [nəʊ] ['ɒfəɪɪŋz] [ɔː(r)] ['sækrɪfaɪsɪz] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] [sɪm'bɒlɪk] ['ɒbdʒɪkts] , [sʌtʃ]

he took with him no offerings or sacrifices other than symbolic objects , such

他 采取 和 他 不 供品 或者 牺牲 其他 比 象征性的 对象 , 这样的

[æz; əz] [peɪnts] [ænd; ənd] [tə'bækəʊ] .

as paints and tobacco .

作为 油漆 和 烟草 .

除了颜料和烟草等象征性物品外，他没有携带任何祭品或供品。

['wɪʃɪŋ] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] [ɪn] [ɔːl] [hjuː'mɪləti] , [hiː; hi] [wɔː(r)] [nəʊ] ['kləʊðɪŋ] [seɪv] [hɪz; ɪz]

Wishing to appear before Him in all humility , he wore no clothing save his

祝 到 出现 前 他 在 全部 谦逊 , 他 穿着 不 衣服 节省 他的

['mɔkəsɪnz] [ænd; ənd] [briːtʃ] - [klaʊt] .

moccasins and breech - clout .

鹿皮鞋 和 臀 - 影响力 .

他希望以最谦卑的态度觐见上帝，因此除了鹿皮鞋和遮羞布外，没有穿任何衣服。

[æt; ət] [ðə; ði] ['sɒləm] ['aʊə(r)] [ɒv; əv] ['sʌnraɪz] [ɔː(r)] ['sʌnset] [hiː; hi] [tʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

At the solemn hour of sunrise or sunset he took up his position ,

在 这 庄严 小时 的 日出 或者 日落 他 采取 向上 他的 位置 ,

在庄严的日出或日落时刻，他站定了自己的位置。

[əʊvə'lʊkɪŋ] [ðə; ði] ['glɔːriz] [ɒv; əv] [ɜːθ] [ænd; ənd] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] “ [greɪt] ['mɪst(ə)ri] , ” [ænd; ənd] [ðeə(r)]

overlooking the glories of earth and facing the “ Great Mystery , ” and there

俯瞰 这 荣耀 的 地球 和 面向 这 “ 伟大的 神秘 , ” 和 那里

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ,

he remained ,

他 剩余 ,

他俯瞰着世间的壮丽景色，面对着“伟大的奥秘”，便一直待在那里。

['neɪkɪd] , [ɪ'rekt] , ['saɪlənt] , [ænd; ənd] ['məʊʃnləs] , [ɪk'spəʊzd][tuː; tə][ðə; ði] ['elɪmənts] [ænd; ənd] ['fɔːsɪz]
naked , erect , silent , and motionless , exposed to the elements and forces
裸 , 直立 , 沉默的 , 和 静止不动 , 裸露 到 这 元素 和 力量
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɑːmɪŋ] ,
of His arming ,
的 他的 武装 ,

赤身裸体，直立着，沉默不语，一动不动，暴露在祂武装的力量和各种因素之下。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [naɪt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə] [tuː] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] , [bʌt; bət] ['reəli] [lɒŋgə(r)] .
for a night and a day to two days and nights , but rarely longer .
为了 一个 夜晚 和 一个 天 到 二 天 和 夜晚 , 但 很少 更长 .

一夜一天到两天两夜，但很少超过两天。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [wʊd] [tʃɑːnt] [ə; eɪ] [hɪm] [wɪ'ðaʊt] [wɜːdz] , [ɔː(r)]['ɒfə(r)][ðə; ði][ˌserɪ'məʊniəl] " [fɪld]
Sometimes he would chant a hymn without words , or offer the ceremonial " filled
有时 他 会 呗 一个 圣歌 没有 字 , 或者 提供 这 仪式 " 已填
[paɪp] .
pipe .
管道 .

有时他会吟唱一首无词的赞美诗，或者献上仪式用的"装满烟斗"。

" [ɪn] [ðɪs] ['həʊli] [trɑːns] [ɔː(r)] ['ekstəsi] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['mɪstɪk] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [haɪɪst] ['hæpinəs] [ænd; ənd]
" In this holy trance or ecstasy the Indian mystic found his highest happiness and
" 在 这 圣 发呆 或者 狂喜 这 印度 神秘 成立 他的 最高 幸福 和
[ðə; ði] ['məʊtɪv] ['paʊə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪg'zɪstəns] .
the motive power of his existence .
这 动机 力量 的 他的 存在 .

"在这种神圣的恍惚或狂喜中，印度神秘主义者找到了他最高的幸福和他存在的动力。"

[wen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] ,
When he returned to the camp ,
什么时候 他 返回 到 这 营 ,

当他回到营地时，

[hiː; hi][mʌst; məst] [rɪ'meɪn] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][hæd; həd] [ə'gen] ['entəd] [ðə; ði]['veɪpə(r)] -
he must remain at a distance until he had again entered the vapor -
他 必须 保持 在 一个 距离 直到 他 有 再次 进入 这 汽 -
[bæθ.bɑːθ][ænd; ənd] [prɪ'peəd] [hɪm'self][fɔː(r); fə(r)] ['ɪntəkɔːs] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['feləʊz] .
bath and prepared himself for intercourse with his fellows .
洗澡 和 准备 他自己 为了 交往 和 他的 伙伴们 .

他必须保持距离，直到他再次进入蒸汽浴，并准备好与同伴们进行性交。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪʒn] [ɔː(r)][saɪn] [vautʃ'seif] [tuː; tə][hɪm][hiː; hi][dɪd][nɒt] [spiːk] ,
Of the vision or sign vouchsafed to him he did not speak ,
的 这 想象 或者 符号 担保 到 他 他 做过 不是 说话 ,

他没有谈论所看到的异象或神迹。

[ən'les] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ɪn'kluːdɪd][sʌm; səm] [kə'mɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [mʌst; məst][biː; bi] ['pʌblɪkli] [fʊl'fɪld] .
unless it had included some commission which must be publicly fulfilled .
除非 它 有 包括 一些 委员会 哪个 必须 是 公开 已完成 .

除非其中包含必须公开履行的佣金。

['sʌmtaɪmz] [æn; ən][əʊld][mæn] , ['stændɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] [brɪŋk] [ɒv; əv] [ɪ'tɜːnəti] ,
Sometimes an old man , standing upon the brink of eternity ,
有时 一个 老的 男人 , 常设 之上 这 边缘 的 永恒 ,

有时，一位老人，站在永恒的边缘，

[mait] [rɪ'viːl] [tuː; tə][ə; eɪ] ['tʃəʊzn] [fjuː] [ðə; ði] ['ɒrəkl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [lɒŋ] - [pɑːst] [juːθ] .
might reveal to a chosen few the oracle of his long - past youth .
可能 揭示 到 一个 选定 很少 这 神谕 的 他的 长的 - 过去的 青年 .

或许会向少数被选中的人揭示他遥远青年时代的预言。

[ðə; ði] ['neɪtɪv] [ə'merɪkən] [hæz; həz] [biːn] ['dʒen(ə)rəli] [dɪ'spaɪzd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [waɪt] ['kɔŋkərə] [fɔː(r); fə(r)]
The native American has been generally despised by his white conquerors for
这 本国的 美国人 有 到过 一般来说 被鄙视的 经过 他的 白色的 征服者 为了
[hɪz; ɪz] ['pɒvəti] [ænd; ənd] [sɪm'plɪsəti] .
his poverty and simplicity .
他的 贫困 和 简单 .

美洲原住民因其贫穷和淳朴而普遍受到白人征服者的鄙视。

[ðeɪ] [fə'get] , [pə'hæps] , [ðæt] [hɪz; ɪz] [rɪ'lɪdʒən] [fə'bæd; fə'beɪd] [ðə; ði] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] [ɒv; əv] [welθ]
They forget , perhaps , that his religion forbade the accumulation of wealth
他们 忘记 , 也许 , 那 他的 宗教 禁止 这 积累 的 财富
[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɒv; əv] ['lʌkʃəri] .
and the enjoyment of luxury .
和 这 享受 的 奢华 .

他们或许忘记了，他的宗教禁止积累财富和享受奢侈品。

[tuː; tə] [hɪm] , [æz; əz] [tuː; tə] ['ʌðə(r)] ['sɪŋg(ə)l] - ['maɪndɪd] [men] [ɪn] ['evri] [eɪdʒ] [ænd; ənd] [reɪs] ,
To him , as to other single - minded men in every age and race ,
到 他 , 作为 到 其他 单身的 - 有思想 男人 在 每一个 年龄 和 种族 ,

对他而言，就像对各个时代、各个种族中其他一心一意的人一样，

[frɒm; frəm] [daɪ'ɒdʒəniːz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['brʌðəz] [ɒv; əv] [seɪnt] ['frɑːnsɪs] , [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['mɑːntənɪsts]
from Diogenes to the brothers of Saint Francis , from the Montanists
从 第欧根尼 到 这 兄弟 的 圣 弗朗西斯 , 从 这 蒙坦主义者
[tuː; tə] [ðə; ði] ['ʃeɪkəz] ,
to the Shakers ,
到 这 摇晃者 ,

从第欧根尼到圣方济各的兄弟们，从孟他教派到震教徒，

[ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] [pə'zeʃənz] [hæz; həz] [ə'pɪəd] [ə; eɪ] [sneə(r)] ,
the love of possessions has appeared a snare ,
这 爱 的 财产 有 出现 一个 圈套 ,

对物质的贪恋已经变成了一个陷阱。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['bəːdən] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kɒmpleks] [sə'saɪəti] [ə; eɪ] [sɔːs] [ɒv; əv] ['niːdləs] ['perəl] [ænd; ənd]
and the burdens of a complex society a source of needless peril and
和 这 负担 的 一个 复杂的 社会 一个 来源 的 不必要 危险 和
[temp'teɪʃ(ə)n] .
temptation .
诱惑 .

而复杂社会带来的负担，则是不必要的危险和诱惑之源。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] ,
Furthermore ,
此外 ,

此外，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ruːl] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [skɪl] [ænd; ənd]
it was the rule of his life to share the fruits of his skill and
它 曾是 这 规则 的 他的 生活 到 分享 这 水果 的 他的 技能 和
[sək'ses] [wɪð] [hɪz; ɪz] [les] ['fɔːtʃənət] ['brʌðəz] .
success with his less fortunate brothers .
成功 和 他的 较少的 幸运 兄弟 .

他一生奉行的原则是与那些境遇不如他的兄弟们分享他的技能和成功所带来的成果。

[ðʌs] [hiː; hi] [kept] [hɪz; ɪz] ['spɪrɪt] [friː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [klɒg] [ɒv; əv] [praɪd] , [kjuː'pɪdəti] , [ɔː(r)] ['envi] ,
Thus he kept his spirit free from the clog of pride , cupidity , or envy ,
因此 他 保留 他的 精神 自由的 从 这 阻塞 的 自豪 , 贪婪 , 或者 嫉妒 ,

因此，他使自己的心灵免受骄傲、贪婪或嫉妒的束缚。

[ænd; ənd] ['kærid] [aʊt] , [æz; əz][hiː; hi] [bɪ'liːvd] , [ðə; ði][dɪ'vaɪn] [dɪ'kriː] — [ə; eɪ]['mætə(r)] [prə'faʊndli]
and carried out , as he believed , the divine decree — a matter profoundly
和 携带 出去 ， 作为 他 相信 ， 这 神圣的 法令 — 一个 事情 深刻地

[ɪm'pɔːt(ə)nt][tuː; tə][hɪm] .
important to him .
重要的 到 他 .

他相信这是神的旨意，并执行了这项对他来说极其重要的任务。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] , [ðen] ,
It was not , then ,
它 曾是 不是 ， 然后 ，

那么，事实并非如此。

['həʊlli] [frɒm; frəm] ['ɪgnərəns] [ɔː(r)] [ɪm'prɒvɪdəns] [ðæt] [hiː; hi] [feɪld] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] ['pɜːmənənt]
wholly from ignorance or improvidence that he failed to establish permanent
完全 从 无知 或者 即兴发挥 那 他 失败的 到 建立 永恒的

[taʊnz] [ænd; ənd][tuː; tə] [dɪ'veləp] [ə; eɪ][mə'tɪəriəl][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] .
towns and to develop a material civilization .
城镇 和 到 发展 一个 材料 文明 .

由于无知或粗心大意，他未能建立永久城镇，也未能发展物质文明。

[tuː; tə][ðə; ði] [ˌʌn'tjuːtəd] [seɪdʒ] , [ðə; ði][ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][ðə; ði][prə'lɪfɪk]
To the untutored sage , the concentration of population was the prolific
到 这 未经训练的 圣人 ， 这 专注 的 人口 曾是 这 多产的

['mʌðə(r)][ɒv; əv][ɔːl]['iːvəlz] ,
mother of all evils ,
母亲 的 全部 罪恶 ，

在未经教化的智者看来，人口集中是万恶之源。

['mɒrəl][nəʊ] [les] [ðæn; ðən] ['fɪzɪk(ə)l] .
moral no less than physical .
道德 不 较少的 比 身体的 .

道德层面与物质层面同等重要。

[hiː; hi]['ɑːgjuːd] [ðæt] [fuːd] [ɪz] [gʊd] , [waɪl] ['sɜːfɪt] [kɪlz] ; [ðæt] [lʌv] [ɪz] [gʊd] , [bʌt; bət] [lʌst] [di'strɔi] ;
He argued that food is good , while surfeit kills ; that love is good , but lust destroys ;
他 争论 那 食物 是 好的 ， 尽管 过量 杀戮 ； 那 爱 是 好的 ， 但 欲望 摧毁 ；

他认为食物有益，但过量则致命；爱情有益，但欲望会毁灭；

[ænd; ənd][nɒt] [les] ['dredɪd] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['pestɪləns] ['fɒləʊɪŋ] [ə'pɒn] ['kraʊdɪd] [ænd; ənd]
and not less dreaded than the pestilence following upon crowded and
和 不是 较少的 令人恐惧的 比 这 瘟疫 下列的 之上 挤 和

[ʌn'sænət(ə)ri] [dwelɪŋz] [wɒz; wəz][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv]['spɪrɪtʃuəl]['paʊə(r)] [ɪn'seprəbl] [frɒm; frəm] [tuː] [kləʊz]
unsanitary dwellings was the loss of spiritual power inseparable from too close
不卫生的 住宅 曾是 这 损失 的 精神 力量 形影不离 从 也 关闭

['kɒntækt] [wɪð] [wʌnz] ['feləʊ] - [men] .
contact with one's fellow - men .
接触 和 一个人的 同伴 - 男人 .

与拥挤不堪、卫生条件恶劣的住所所引发的瘟疫一样令人恐惧的是，与同胞过于密切接触所导致的精神力量的丧失。

[ɔːl] [huː] [hæv; həv][lɪvd; 'laɪvd] [mʌtʃ] [aʊt] [ɒv; əv] [dɔːz] [nəʊ] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][mæg'netɪk][ænd; ənd]
All who have lived much out of doors know that there is a magnetic and
全部 WHO 有 居住地 很多 出去 的 门 知道 那 那里 是 一个 磁的 和

['nɜːvəs] [fɔːs] [ðæt] [ə'kjuːmjuleit] [ɪn]['sɒlətjuːd][ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] ['kwɪkli] ['dɪsɪpeɪtɪd] [baɪ][laɪf][ɪn][ə; eɪ]
nervous force that accumulates in solitude and that is quickly dissipated by life in a
紧张的 力量 那 积累 在 孤独 和 那 是 迅速地 消散 经过 生活 在 一个

[kraʊd] ;
crowd ;
人群 ；

凡是经常在户外生活的人都知道，独处时会积聚一种磁性的、令人紧张的力量，而这种力量在人群中会迅速消散；

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][hɪz; ɪz] ['enəmɪz] [hæv; həv]['rekəg'naɪzd][ðə; ði][fækt] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [ɪ'neɪt]
and even his enemies have recognized the fact that for a certain innate
和 甚至 他的 敌人 有 认可 这 事实 那 为了 一个 肯定 先天
['paʊə(r)][ænd; ənd][self] - [pɔɪz] ,
power and self - poise ,
力量 和 自己 - 沉着 ,

甚至他的敌人也承认，他拥有某种与生俱来的力量和沉着冷静，

['həʊlli] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv] ['sɜːkəmstənsɪz] , [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ɪndiən] [ɪz] [ˌʌnsə'pɑːst] [ə'mʌŋ] [men] .
wholly independent of circumstances , the American Indian is unsurpassed among men .
完全 独立的 的 情况 , 这 美国人 印度 是 无与伦比 之中 男人 .

无论环境如何，美洲印第安人在人类中都是无与伦比的。

[ðə; ði] [red] [mæn][dɪ'vaɪdɪd][maɪnd]['ɪntuː] [tuː] [pɑːts] , — [ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl][maɪnd][ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l]
The red man divided mind into two parts , — the spiritual mind and the physical
这 红色的 男人 分割 头脑 进入 二 部分 , — 这 精神 头脑 和 这 身体的
[maɪnd] .
mind .
头脑 .

红人将人的心智分为两部分——精神心智和物质心智。

[ðə; ði][fɜːst][ɪz][pjʊə(r)]['spɪrɪt] , [kən'sɜːnd] ['əʊnli] [wɪð] [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv] [θɪŋz] ,
The first is pure spirit , concerned only with the essence of things ,
这 第一的 是 纯的 精神 , 担心的 仅有的 和 这 本质 的 事物 ,

第一种是纯粹的精神，只关注事物的本质。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðɪs] [hiː; hi] [sɔːt] [tuː; tə] ['streŋ(k)θən] [baɪ]['spɪrɪtʃuəl] [preə(r)] ,
and it was this he sought to strengthen by spiritual prayer ,
和 它 曾是 这 他 寻求 到 加强 经过 精神 祷告 ,

他试图通过灵性祈祷来加强这一点。

['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz] [səb'djuːd] [baɪ] ['fɑːstɪŋ] [ænd; ənd] ['hɑːdʃɪp] .
during which the body is subdued by fasting and hardship .
期间 哪个 这 身体 是 低沉的 经过 禁食 和 困境 .

在此期间，身体会因禁食和艰苦生活而变得虚弱。

[ɪn] [ðɪs] [taɪp] [ɒv; əv] [preə(r)] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [bɪ'siːtʃɪŋ] [ɒv; əv]['feɪvə(r)][ɔː(r)][help] .
In this type of prayer there was no beseeching of favor or help .
在 这 类型 的 祷告 那里 曾是 不 恳求 的 偏爱 或者 帮助 .

这种祈祷中并没有祈求恩惠或帮助。

[ɔːl] ['mætəz] [ɒv; əv]['pɜːsən(ə)l][ɔː(r)] ['selfɪʃ] [kən'sɜːn] , [æz; əz] [sək'ses] [ɪn] ['hʌntɪŋ] [ɔː(r)]['wɔːfeə(r)] ,
All matters of personal or selfish concern , as success in hunting or warfare ,
全部 事情 的 个人的 或者 自私 忧虑 , 作为 成功 在 打猎 或者 战争 ,

所有与个人或自私利益相关的事项，例如狩猎或战争的成败，

[rɪ'liːf] [frɒm; frəm] ['sɪknəs] , [ɔː(r)][ðə; ði]['speərɪŋ][ɒv; əv][ə; eɪ] [bɪ'lʌvɪd] [laɪf] ,
relief from sickness , or the sparing of a beloved life ,
宽慰 从 疾病 , 或者 这 节省 的 一个 心爱 生活 ,

缓解疾病，或挽救挚爱之人的生命

[wɜː(r); wə(r)] ['defɪnətli] ['religeit] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪn] [ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊə(r)][ɔː(r)][mə'tɪəriəl][maɪnd] ,
were definitely relegated to the plane of the lower or material mind ,
是 确实 降级 到 这 飞机 的 这 降低 或者 材料 头脑 ,
[ænd; ənd][ɔːl] ['serɪmənɪz] ,
and all ceremonies ,
和 全部 仪式 ,

显然，它们都被归入了较低层次或物质思维的范畴，所有仪式，

[tʃɑːms] , [ɔː(r)][ˌinkæn'teiʃən] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][ə; eɪ] ['benɪfɪt] [ɔː(r)][tuː; tə] [ə'vɜːt] [ə; eɪ]['deɪndʒə(r)] ,
charms , or incantations designed to secure a benefit or to avert a danger ,
魅力 , 或者 咒语 设计 到 安全的 一个 益处 或者 到 避免 一个 危险 ,

护身符，或咒语，旨在获得利益或避免危险。

[wɜː(r); wə(r)] ['rekəg'naɪzd] [æz; əz] ['eməneɪtɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [self] .
were recognized as emanating from the physical self .
是 认可 作为 散发 从 这 身体的 自己 .

被认为是源于身体的。

[ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv] [ðɪs] ['fɪzɪk(ə)l] ['wɜːʃɪp] , [ə'gen] , [wɜː(r); wə(r)] ['həʊlli] [sɪm'bɒlɪk] ,
The rites of this physical worship , again , were wholly symbolic ,
这 仪式 的 这 身体的 崇拜 , 再次 , 是 完全 象征性的 ,

这种物质崇拜的仪式，再次强调，完全是象征性的。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɪndiən] [nəʊ] [mɔː(r)] ['wəːʃip] [ðə; ði] [sʌn] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [ə'dɔː] [ðə; ði] ['krɒs] .
and the Indian no more worshiped the Sun than the Christian adores the Cross .
和 这 印度 不 更多的 崇拜 这 太阳 比 这 基督教 喜爱 这 叉 .

印度人崇拜太阳的程度，就好比基督徒崇拜十字架的程度一样。

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɜːθ] , [baɪ] [æn; ən] ['ɒbviəs] ['pærəb(ə)l] ,
The Sun and the Earth , by an obvious parable ,
这 太阳 和 这 地球 , 经过 一个 明显的 寓言 ,

太阳和地球，用一个显而易见的比喻来说，

['həʊldɪŋ] ['skeəsli] [mɔː(r)] [ɒv; əv] [pəʊ'etɪk] ['metəfə(r)] [ðæn; ðən] [ɒv; əv] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [truːθ] ,
holding scarcely more of poetic metaphor than of scientific truth ,
保持 几乎 更多的 的 诗意的 隐喻 比 的 科学 真相 ,

诗意的比喻成分几乎与科学真理的成分一样少。

[wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] [vjuː] [ðə; ði] ['peərənts] [ɒv; əv] [ɔːl] [ɔː'gænɪk] [laɪf] .
were in his view the parents of all organic life .
是 在 他的 看法 这 父母 的 全部 有机的 生活 .

在他看来，它们是所有有机生命的父母。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [sʌn] , [æz; əz] [ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['fɑːðə(r)] , ['prəʊsiːdz] [ðə; ði] ['kwɪkənɪŋ] ['prɪnsəp(ə)l] [ɪn] ['neɪtʃə(r)] ,
From the Sun , as the universal father , proceeds the quickening principle in nature ,
从 这 太阳 , 作为 这 普遍的 父亲 , 收益 这 加速 原则 在 自然 ,

太阳作为宇宙之父，孕育着自然界的生命活力。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] [ænd; ənd] ['fruːtf(ə)l] [wuːm] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['mʌðə(r)] , [ðə; ði] [ɜːθ] ,
and in the patient and fruitful womb of our mother , the Earth ,
和 在 这 病人 和 卓有成效 子宫 的 我们的 母亲 , 这 地球 ,

在我们慈爱的母亲——地球——那充满耐心和丰饶的子宫里，

[ɑː(r); ə(r)] ['hɪd(ə)n] ['embrɪəʊz] [ɒv; əv] [plɑːnts] [ænd; ənd] [men] .
are hidden embryos of plants and men .
是 隐 胚胎 的 植物 和 男人 .

是植物和人类的隐蔽胚胎。

['ðeəfɔː(r)] ['aʊə(r)] ['revərəns] [ænd; ənd] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [wɒz; wəz] ['riːəli] [æn; ən] [ɪ'mædʒɪnətɪv] [ɪk'stenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] [ɪ'miːdiət] ['peərənts] ,
Therefore our reverence and love for them was really an imaginative extension of our love for our immediate parents ,
所以 我们的 尊敬 和 爱 为了 他们 曾是 真的 一个 富有想象力的 扩大 的 我们的 爱 为了 我们的 即时 父母 ,

因此，我们对他们的尊敬和爱，实际上是我们对直系亲属之爱的富有想象力的延伸。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðɪs] ['sentɪmənt] [ɒv; əv]['fɪliəl]['paɪəti][wɒz; wəz][dʒɔɪnd][ə; eɪ] ['wɪlɪŋnəs] [tuː; tə] [ə'piːl]
and with this sentiment of filial piety was joined a willingness to appeal
和 和 这 情绪 的 孝 虔诚 曾是 加入 一个 意愿 到 上诉
[tuː; tə][ðem; ðəm] ,
to them ,
到 他们 ,

伴随着这种孝道之情，还有一种想要诉诸于他们的意愿。

[æz; əz][tuː; tə][ə; eɪ]['fɑːðə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [gʊd] [gɪfts] [æz; əz][wiː; wi] [meɪ] [dɪ'zaɪə(r)] .
as to a father , for such good gifts as we may desire .
作为 到 一个 父亲 , 为了 这样的 好的 礼物 作为 我们 可能 欲望 .

至于父亲，感谢他赐予我们想要的一切美好礼物。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][mə'tɪəriəl][ɔː(r)] ['fɪzɪk(ə)l] [preə(r)] .
This is the material or physical prayer .
这 是 这 材料 或者 身体的 祷告 .

这是物质层面的祈祷。

[ðə; ði] ['elɪmənts] [ænd; ənd][mə'dʒestɪk] ['fɔːsɪz] [ɪn]['neɪtʃə(r)] , ['laɪtnɪŋ] , [wɪnd] , ['wɔːtə(r)] , ['faɪə(r)] ,
The elements and majestic forces in nature , Lightning , Wind , Water , Fire ,
这 元素 和 雄伟 力量 在 自然 , 闪电 , 风 , 水 , 火 ,
[ænd; ənd] [frɒst] ,
and Frost ,
和 霜 ,

自然界的元素和强大力量，闪电、风、水、火和霜，

[wɜː(r); wə(r)] [rɪ'gɑːdɪd] [wɪð] [ɔː] [æz; əz]['spɪrɪtʃuəl] [p'aʊəz] , [bʌt; bət]['ɔːlweɪz] ['sekənd(ə)ri][ænd; ənd]
were regarded with awe as spiritual powers , but always secondary and
是 认为 和 敬畏 作为 精神 权力 , 但 总是 次要 和
[ˌɪntə'miːdiət] [ɪn]['kærəktə(r)] .
intermediate in character .
中间的 在 特点 .

被视为神圣的力量，令人敬畏，但其性质始终是次要的、中间的。

[wiː; wi] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ðə; ði]['spɪrɪt][pəː'veid, pə-][ɔːl][kri'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ðæt] ['evri] ['kriːtʃə(r)]
We believed that the spirit pervades all creation and that every creature
我们 相信 那 这 精神 普遍存在 全部 创建 和 那 每一个 生物
[pə'zesɪz] [ə; eɪ][səʊl] [ɪn][sʌm; səm] [dɪ'griː] ,
possesses a soul in some degree ,
拥有 一个 灵魂 在 一些 程度 ,

我们相信精神遍布万物，每个生物都在某种程度上拥有灵魂。

[ðəʊ] [nɒt] [ˌnesə'serəli] [ə; eɪ][səʊl] ['kɒnʃəs] [ɒv; əv][ɪt'self] .
though not necessarily a soul conscious of itself .
尽管 不是 一定 一个 灵魂 有意识的 的 本身 .

虽然灵魂未必具有自我意识。

[ðə; ði] [triː] , [ðə; ði] ['wɔːtəfɔːl] , [ðə; ði] ['grɪzli] [beə(r)] , [iːtʃ] [ɪz][æn; ən] [ɪm'bɒdid] [fɔːs] ,
The tree , the waterfall , the grizzly bear , each is an embodied Force ,
这 树 , 这 瀑布 , 这 灰熊 熊 , 每个 是 一个 具身化的 力量 ,

树、瀑布、灰熊，每一种都是力量的化身。

[ænd; ənd][æz; əz] [sʌtʃ] [æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] ['revərəns] .
and as such an object of reverence .
和 作为 这样的 一个 目的 的 尊敬 .

因此，它成为人们敬畏的对象。

[ðə; ði] ['ɪndiən] [lʌvd] [tuː; tə] [kʌm] ['ɪntuː] ['sɪmpəθi] [ænd; ənd] ['spɪrɪtʃuəl] [kə'mjuːniən] [wɪð] [hɪz; ɪz]
The Indian loved to come into sympathy and spiritual communion with his
这 印度 喜爱 到 来 进入 同情 和 精神 圣餐 和 他的
['brʌðəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] ['kɪŋdəm] ,
brothers of the animal kingdom ,
兄弟 的 这 动物 王国 ,

印度人喜爱与动物王国的兄弟们建立同情和精神上的交流。

[huːz] [ˌɪnɑː'tɪkjələt] [səʊlz] [hæd; həd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪnləs] ['pjʊərəti] [ðæt]
whose inarticulate souls had for him something of the sinless purity that
谁 不善言辞 灵魂 有 为了 他 某物 的 这 无罪 纯度 那
[wiː; wi] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] [ænd; ənd] [ˌɪrɪ'spɒnsəb(ə)l] [tʃaɪld] .
we attribute to the innocent and irresponsible child .
我们 属性 到 这 清白的 和 不负责任 孩子 .

他们那不善言辞的灵魂对他怀有某种我们赋予天真无邪、不负责任的孩子的纯洁无瑕的品质。

[hiː; hi] [hæd; həd] [feɪθ] [ɪn] [ðeə(r)] ['ɪnstɪŋkt] , [æz; əz] [ɪn] [ə; eɪ] [mɪ'stɪəriəs] ['wɪzdəm] ['gɪv(ə)n] [frɒm; frəm]
He had faith in their instincts , as in a mysterious wisdom given from
他 有 信仰 在 他们的 本能 , 作为 在 一个 神秘 智慧 给定 从
[ə'bʌv] ;
above ;
多于 ;

他相信他们的直觉，就像相信来自上天的神秘智慧一样；

[ænd; ənd] [waɪl] [hiː; hi] ['hʌmbli] [ək'septɪd] [ðə; ði] [sə'pəʊzɪdli] ['vɒləntri] ['sækrɪfaɪs] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['bɒdɪz]
and while he humbly accepted the supposedly voluntary sacrifice of their bodies
和 尽管 他 谦卑地 公认 这 据说 自愿 牺牲 的 他们的 身体
[tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [hɪz; ɪz] [əʊn] ,
to preserve his own ,
到 保存 他的 自己的 ,

他谦卑地接受了他们为了保全自己而自愿牺牲身体的行为，

[hiː; hi] [peɪd] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['spɪrɪt] [ɪn] [prɪ'skraɪbd] [preə(r)z] [ænd; ənd] ['ɒfəɹɪŋz] .
he paid homage to their spirits in prescribed prayers and offerings .
他 有薪酬的 尊敬 到 他们的 烈酒 在 规定 祈祷 和 供品 .

他按照规定的祈祷和祭祀仪式向他们的亡灵表达了敬意。

[ɪn] ['evri] [rɪ'lɪdʒən] [ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] ['elɪmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl] ,
In every religion there is an element of the supernatural ,
在 每一个 宗教 那里 是 一个 元素 的 这 超自然 ,

每一种宗教都包含超自然元素。

['veəriɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [pjʊə(r)] ['riːz(ə)n] ['əʊvə(r)] [ɪts] [,devə'tiː] .
varying with the influence of pure reason over its devotees .
变化 和 这 影响 的 纯的 原因 超过 它是 信徒 .

随着纯粹理性对其信徒的影响而变化。

[ðə; ði] ['ɪndiən] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['lɒdʒɪk(ə)l] [ænd; ənd] [klɪə(r)] ['θɪŋkə(r)] [ə'pɒn] ['mætəz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [skəʊp]
The Indian was a logical and clear thinker upon matters within the scope
这 印度 曾是 一个 逻辑 和 清除 思想家 之上 事情 之内 这 范围
[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
of his understanding ,
的 他的 理解 ,

这位印度人在自己理解范围内，思维逻辑清晰，条理分明。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [hæd; həd] [nɒt] [jet] ['tʃɑːrtɪd] [ðə; ði] [vɑːst] [fiːld] [ɒv; əv] ['neɪtʃə(r)] [ɔː(r)] [ɪk'sprest] [hɜː(r); hə(r)]
but he had not yet charted the vast field of nature or expressed her
但 他 有 不是 然而 图表 这 广阔的 场地 的 自然 或者 表达 她
['wʌndər] [ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv] ['saɪəns] .
wonders in terms of science .
奇迹 在 条款 的 科学 .

但他尚未绘制出广袤自然的图景，也未用科学的语言表达自然的奇妙之处。

[wɪð] [hɪz; ɪz] ['lɪmɪtɪd] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [kɔːz] [ænd; ənd] [ɪ'fekt] , [hiː; hi] [sɔː] ['mɪrəklz] [ɒn] ['evri] [hænd] ,
With his limited knowledge of cause and effect , he saw miracles on every hand ,
和 他的 有限的 知识 的 原因 和 影响 , 他 锯 奇迹 在 每一个 手 ,

由于他对因果关系的认知有限，他到处都看到了奇迹。

— [ðə; ði]['mɪrək(ə)l][ɒv; əv][laɪf][ɪn] [siːd] [ænd; ənd] [eg] ,
— the miracle of life in seed and egg ,
— 这 奇迹 的 生活 在 种子 和 蛋 ,

——种子和卵中生命的奇迹，

[ðə; ði]['mɪrək(ə)l][ɒv; əv] [deθ] [ɪn] ['laɪtnɪŋ] [flæʃ] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['swelɪŋ] [diːp] !
the miracle of death in lightning flash and in the swelling deep !
这 奇迹 的 死亡 在 闪电 闪光 和 在 这 肿胀 深的 !

死亡的奇迹，在闪电和汹涌的深渊中！

['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑːvələs] [kʊd; kəd] [ə'stɒnɪʃ] [hɪm] ; [æz; əz] [ðæt] [ə; eɪ] [biːst] [ʃʊd; ʃəd] [spiːk] ,
Nothing of the marvelous could astonish him ; as that a beast should speak ,
没有什么 的 这 奇妙 可以 震惊 他 ; 作为 那 一个 兽 应该 说话 ,

任何奇妙的事物都无法让他感到惊讶；例如，野兽会说话。

[ɔː(r)][ðə; ði] [sʌn] [stænd] [stɪl] .
or the sun stand still .
或者 这 太阳 站立 仍然 .

或者太阳停止转动。

[ðə; ði]['vɜːdʒɪn] [bɜːθ] [wʊd] [ə'pɪə(r)] ['skeəsli] [mɔː(r)] [mɪ'rækjələs] [ðæn; ðən][ɪz][ðə; ði] [bɜːθ] [ɒv; əv] ['evri]
The virgin birth would appear scarcely more miraculous than is the birth of every
这 处女 出生 会 出现 几乎 更多的 神奇 比 是 这 出生 的 每一个
[tʃaɪld] [ðæt] ['kʌmz] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːld] ,
child that comes into the world ,
孩子 那 来 进入 这 世界 ,

圣母玛利亚的处女受孕似乎并不比世上每一个新生儿的诞生更神奇。

[ɔː(r)][ðə; ði]['mɪrək(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ləʊvz] [ænd; ənd] ['fɪʃɪz] [ɪk'saɪt] [mɔː(r)]['wʌndə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]
or the miracle of the loaves and fishes excite more wonder than the
或者 这 奇迹 的 这 面包 和 鱼 激发 更多的 想知道 比 这
['hɑːvɪst] [ðæt] [sprɪŋz] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][ɪə(r)][ɒv; əv] [kɔːn] .
harvest that springs from a single ear of corn .
收成 那 弹簧 从 一个 单身的 耳朵 的 玉米 .

或者说，五饼二鱼的神迹比一穗玉米结出的果实更令人惊叹。

[huː] [meɪ] [kən'dem] [hɪz; ɪz] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] ?
Who may condemn his superstition ?
WHO 可能 谴责 他的 迷信 ?

谁有资格谴责他的迷信？

['ʃʊəli; 'ʃɔːli][nɒt][ðə; ði] [dɪ'vaʊt] ['kæθlɪk] , [ɔː(r)]['iːv(ə)n] ['prɒtɪstənt] ['mɪʃən(ə)ri] , [huː] ['tiːtʃɪz] ['baɪb(ə)l]
Surely not the devout Catholic , or even Protestant missionary , who teaches Bible
一定 不是 这 虔诚的 天主教 , 或者 甚至 新教 传教士 , WHO 教导 圣经
['mɪrəklz] [æz; əz]['lɪtərəl] [fækt] !
miracles as literal fact !
奇迹 作为 文字 事实 !

当然不是虔诚的天主教徒，甚至也不是新教传教士，他们会把圣经中的奇迹当作字面意义上的事实来教导！

[ðə; ði]['lɒdʒɪk(ə)l][mæn][mʌst; məst]['aɪðə(r)][dɪ'naɪ][ɔːl] ['mɪrəklz] [ɔː(r)] [nʌn] ,
The logical man must either deny all miracles or none ,
这 逻辑 男人 必须 任何一个 否定 全部 奇迹 或者 没有任何 ,

理性的人要么否定所有奇迹，要么一个奇迹都不否定。

[ænd; ənd]['aʊə(r)] [ə'merɪkən] ['ɪndiən] [mɪθs] [ænd; ənd]['hɪərəʊ] ['stɔːriz] [ɑː(r); ə(r)] [pə'hæps] , [ɪn]
and our American Indian myths and hero stories are perhaps , in
和 我们的 美国人 印度 神话 和 英雄 故事 是 也许 ， 在
[ðəm'selvz] ,
themselves ,
他们自己 ，

而我们的美洲印第安神话和英雄故事本身或许就是……

[kwaɪt] [æz; əz]['kredəb(ə)l][æz; əz] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hiːbruːz] [ɒv; əv][əʊld] .
quite as credible as those of the Hebrews of old .
相当 作为 可信的 作为 那些 的 这 希伯来书 的 老的 .

和古代希伯来人的说法一样可信。

[ɪf] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['mɒd(ə)n] [taɪp] [ɒv; əv][maɪnd] ,
If we are of the modern type of mind ,
如果 我们 是 的 这 现代的 类型 的 头脑 ，

如果我们具有现代人的思维方式，

[ðæt] [siːz] [ɪn]['nætʃ(ə)rəl] [lɔː] [ə; eɪ]['mædʒəsti][ænd; ənd]['grændʒə(r)][fɑː(r)][mɔː(r)] [ɪm'presɪv] [ðæn; ðən]
that sees in natural law a majesty and grandeur far more impressive than
那 看到 在 自然的 法律 一个 威严 和 宏伟 远的 更多的 感人的 比
['eni] ['sɒlətri] [ɪn'frækʃn] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] ['pɒsəbli] [biː; bi] ,
any solitary infraction of it could possibly be ,
任何 孤 违规行为 的 它 可以 可能 是 ，

它从自然法则中看到了远比任何一次违反自然法则的行为更令人印象深刻的威严和宏伟。

[let] [ˌjuː 'es] [nɒt] [fə'get] [ðæt] , ['ɑːftə(r)][ɔːl] , ['saɪəns] [hæz; həz] [nɒt] [ɪk'spleɪnd] ['evriθɪŋ] .
let us not forget that , after all , science has not explained everything .
让 我们 不是 忘记 那 ， 后 全部 ， 科学 有 不是 解释 一切 .

我们不要忘记，毕竟科学还没有解释一切。

[wiː; wi][hæv; həv] [stɪl] [tuː; tə] [feɪs] [ðə; ði] ['ʌltɪmət] ['mɪrək(ə)l] , — [ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ænd; ənd]['prɪnsəp(ə)l]
We have still to face the ultimate miracle , — the origin and principle
我们 有 仍然 到 脸 这 最终的 奇迹 ， — 这 起源 和 原则
[ɒv; əv][laɪf] !
of life !
的 生活 !

我们还有待面对终极奇迹——生命的起源和原理！

[hɪə(r)][ɪz][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm]['mɪst(ə)ri] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv] ['wɜːʃɪp] ,
Here is the supreme mystery that is the essence of worship ,
这里 是 这 最高 神秘 那 是 这 本质 的 崇拜 ，

这就是崇拜的本质所在，也是至高无上的奥秘。

[wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] [ðeə(r)][kæn; kən][biː; bi][nəʊ] [rɪ'lɪdʒən] ,
without which there can be no religion ,
没有 哪个 那里 能 是 不 宗教 ，

没有它，就没有宗教。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mɪst(ə)ri] ['aʊə(r)] ['ætɪtjuːd] ['kænɒt] [biː; bi] ['veri] [ˌʌn'laɪk] [ðæt]
and in the presence of this mystery our attitude cannot be very unlike that
和 在 这 在场 的 这 神秘 我们的 态度 不能 是 非常 与此不同 那
[ɒv; əv][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [fə'lɒsəfə(r)] ,
of the natural philosopher ,
的 这 自然的 哲学家 ，

面对这一谜团，我们的态度与自然哲学家不会有太大差别。

[huː] [bi'həʊld] [wɪð] [ɔː] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [ɪn] [ɔːl] [kri'eɪʃ(ə)n] .
who beholds with awe the Divine in all creation .
WHO 凝视 和 敬畏 这 神圣的 在 全部 创建 .

他敬畏地注视着万物中的神性。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɪmp(ə)l] [truːθ] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪndiən] [dɪd] [nɒt] ,
It is simple truth that the Indian did not ,
它 是 简单的 真相 那 这 印度 做过 不是 ,

事实很简单，印度人并没有这样做。

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] [fə'lɒsəfi] [held] [sweɪ] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz][maɪnd] ,
so long as his native philosophy held sway over his mind ,
所以 长的 作为 他的 本国的 哲学 握住 摇摆 超过 他的 头脑 ,

只要他原有的哲学思想仍然主导着他的思想，

['aɪðə(r)] ['envi] [ɔː(r)][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] ['ɪmɪteɪt] [ðə; ði] ['splendɪd] [ɪtʃ'iːvmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] [mæn] .
either envy or desire to imitate the splendid achievements of the white man .
任何一个 嫉妒 或者 欲望 到 模拟 这 灿烂 成就 的 这 白色的 男人 .

要么是出于嫉妒，要么是渴望模仿白人的辉煌成就。

[ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [θɔːt] [hiː; hi] [rəʊz] [suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][ðem; ðəm] !
In his own thought he rose superior to them !
在 他的 自己的 想法 他 玫瑰 优越的 到 他们 !

在他自己的思想里，他凌驾于他们之上！

[hiː; hi] [skɔːnd] [ðem; ðəm] , ['iːv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] ['lɒfti] ['spɪrɪt] [əb'zɔːbd] [ɪn][ɪts] [stɜːn] [tɑːsk]
He scorned them , even as a lofty spirit absorbed in its stern task
他 被鄙视 他们 , 甚至 作为 一个 高远 精神 吸收 在 它是 船尾 任务
[rɪ'dʒekts; 'riːdʒekts][ðə; ði] [sɒft] [bedz] ,
rejects the soft beds ,
拒绝 这 柔软的 床 ,

他鄙夷它们，就像一个高尚的灵魂全神贯注于其严酷的使命，拒绝柔软的床铺一样。

[ðə; ði][lʌg'ʒʊəriəs] [fuːd] , [ðə; ði] ['pleʒə(r)] - ['wəːʃip] ['dæliəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪtʃ] ['neɪbə(r)] .
the luxurious food , the pleasure - worshiping dalliance of a rich neighbor .
这 豪华 食物 , 这 乐趣 - 敬拜 调戏 的 一个 富有的 邻居 .

奢华的食物，富裕邻居的享乐主义放荡行为。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][klɪə(r)][tuː; tə][hɪm] [ðæt] ['vɜːtʃuː][ænd; ənd] ['hæpinəs] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv] [ðiːz]
It was clear to him that virtue and happiness are independent of these
它 曾是 清除 到 他 那 美德 和 幸福 是 独立的 的 这些
[θɪŋz] ,
things ,
事物 ,

他清楚地认识到，美德和幸福与这些事物无关。

[ɪf] [nɒt][ˌɪnkəm'pætəb(ə)l] [wɪð] [ðem; ðəm] .
if not incompatible with them .
如果 不是 不相容 和 他们 .

如果不是与它们不兼容的话。

[ðeə(r)][wɒz; wəz] [ʌn'daʊtɪdli] [mʌtʃ] [ɪn] ['prɪmətɪv] [ˌkrɪsti'ænəti] [tuː; tə] [ə'piːl] [tuː; tə] [ðɪs] [mæn] ,
There was undoubtedly much in primitive Christianity to appeal to this man ,
那里 曾是 无疑 很多 在 原始 基督教 到 上诉 到 这 男人 ,

毫无疑问，早期基督教有很多方面吸引了这个人。

[ænd; ənd]['dʒiːzəs] - [hɑːd] ['seɪɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪtʃ] [ænd; ənd][ə'baʊt][ðə; ði] [rɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv] [biːn]
and Jesus ' hard sayings to the rich and about the rich would have been
和 耶稣 - 难的 谚语 到 这 富有的 和 关于 这 富有的 会 有 到过
[ɪn'taɪəli] [ˌkɒmprɪ'hensəb(ə)l][tuː; tə][hɪm] .
entirely comprehensible to him .
完全 可理解的 到 他 .

耶稣对富人说的那些难懂的话，以及关于富人的那些话，他完全可以理解。

[jet] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ðæt] [ɪz] [priːtʃ] [ɪn]['aʊə(r)] [tʃɜːtʃɪz] [ænd; ənd] ['præktɪst] [baɪ]['aʊə(r)]
Yet the religion that is preached in our churches and practiced by our
然而 这 宗教 那 是 布道 在 我们的 教堂 和 练习 经过 我们的
[ˌkɔŋgrɪ'geɪʃənz] ,
congregations ,
会众 ,

然而，我们教堂里宣扬的宗教，以及我们信众所实践的宗教，

[wɪð] [ɪts] ['elɪmənt] [ɒv; əv] [dɪ'spleɪ] [ænd; ənd] [self] - [ə'grændɪzmənt] , [ɪts] ['æktɪv] ['prɒsɪlɪtɪzəm] ,
with its element of display and self - aggrandizement , its active proselytism ,
和 它是 元素 的 展示 和 自己 - 扩张 , 它是 积极的 劝人皈依 ,

凭借其炫耀和自我吹嘘的成分，以及积极的传教活动，

[ænd; ənd][ɪts]['əʊpən] [kən'tempt] [ɒv; əv][ɔːl] [rɪ'lɪdʒən] [bʌt; bət][ɪts] [əʊn] , [wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ]
and its open contempt of all religions but its own , was for a long
和 它是 打开 鄙视 的 全部 宗教 但 它是 自己的 , 曾是 为了 一个 长的
[taɪm] [ɪk'striːmli] [rɪ'pelənt] .
time extremely repellent .
时间 极其 驱虫剂 .

它对除自身宗教以外的所有宗教都公开蔑视，这种态度长期以来令人极其反感。

[tuː; tə][hɪz; ɪz]['sɪmp(ə)l][maɪnd] , [ðə; ði] [prə'feʃənəlɪzəm] [ɒv; əv][ðə; ði]['pʊlpɪt] , [ðə; ði] [peɪd] [ɪg'zɔːtə] ,
To his simple mind , the professionalism of the pulpit , the paid exhorter ,
到 他的 简单的 头脑 , 这 专业精神 的 这 讲坛 , 这 有薪酬的 劝诫者 ,
[ðə; ði] ['mʌnid] [tʃɜːtʃ] ,
the moneyed church ,
这 有钱人 教会 ,

在他单纯的头脑里，讲坛上的职业化、受薪的劝诫者、金钱充裕的教会，

[wɒz; wəz][æn; ən][ˌʌn'spiritjjəl, -tʃjəl][ænd; ənd] [ʌn'edɪfaɪɪŋ] [θɪŋ] ,
was an unspiritual and unedifying thing ,
曾是 一个 不属灵的 和 令人沮丧的 事物 ,

是一件不合乎灵性、毫无益处的事。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz]['spɪrɪt][wɒz; wəz]['brəʊkən][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['mɒrəl][ænd; ənd]
and it was not until his spirit was broken and his moral and
和 它 曾是 不是 直到 他的 精神 曾是 破碎的 和 他的 道德 和
['fɪzɪk(ə)l] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] ['ʌndə'maind] [baɪ] [treɪd] ,
physical constitution undermined by trade ,
身体的 宪法 被削弱 经过 贸易 ,

直到他的精神被摧毁，道德和身体状况因贸易而受损，

['kɒŋkwest] , [ænd; ənd] [strɒŋ] [drɪŋk] , [ðæt] ['krɪstʃən] ['miʃənəriz] [əb'teɪnd] ['eni] ['riːəl][həʊld][ə'pɒn]
conquest , and strong drink , that Christian missionaries obtained any real hold upon
征服 , 和 强的 喝 , 那 基督教 传教士 获得 任何 真实的 抓住 之上
[hɪm] .
him .
他 .

征服和烈酒，使得基督教传教士能够真正控制他。

[streɪndʒ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [siːm] ,
Strange as it may seem ,
奇怪的 作为 它 可能 似乎 ,

虽然听起来很奇怪，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ðə; ði] [praʊd] ['peɪgən][ɪn][hɪz; ɪz]['siːkrət] [səʊl] [dɪ'spaɪzd] [ðə; ði] [gʊd] [men] [huː] [keɪm]
it is true that the proud pagan in his secret soul despised the good men who came
它 是 真的 那 这 自豪的 异教徒 在 他的 秘密 灵魂 被鄙视的 这 好的 男人 WHO 来了
[tuː; tə] [kən'vɜːt] [ænd; ənd][tuː; tə] [ɪn'laɪt(ə)n] [hɪm] !
to convert and to enlighten him !
到 转变 和 到 开导 他 !

的确，骄傲的异教徒内心深处鄙视那些前来劝他改邪归正、启迪他的善良人们！

[nɔː(r)][wɜː(r); wə(r)][ɪts] [pʌb'lɪsəti] [ænd; ənd][ɪts] ['færisiːzəm] [ðə; ði]['əʊnli] ['elɪmənts] [ɪn][ðə; ði]['eɪliən]
Nor were its publicity and its Phariseeism the only elements in the alien
也不 是 它是 宣传 和 它是 法利赛主义 这 仅有的 元素 在 这 外星人
[rɪ'lɪdʒən] [ðæt] [ə'fendɪd] [ðə; ði] [red] [mæn] .
religion that offended the red man .
宗教 那 被冒犯了 这 红色的 男人 .

异族宗教的宣传和伪善并非唯一冒犯印第安人的因素。

[tuː; tə][hɪm] ,
To him ,
到 他 ,

对他来说，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəd] ['ʃɒkɪŋ] [ænd; ənd]['ɔːlməʊst][ɪn'kredəb(ə)l] [ðæt] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ə'mʌŋ] [ðɪs] ['piːp(ə)l]
it appeared shocking and almost incredible that there were among this people
它 出现 令人震惊 和 几乎 极好的 那 那里 是 之中 这 人们
[huː] [kleɪmd] [suːˌpɪəri'ɒrəti] ['meni] [ˌɪrɪ'lɪdʒəs] ,
who claimed superiority many irreligious ,
WHO 声称 优势 许多 无宗教信仰者 ,

令人震惊和难以置信的是，在这个自诩优越的人群中，竟然有许多不信教的人。

[huː] [dɪd][nɒt]['iːv(ə)n] [prɪ'tend] [tuː; tə] [prə'fes] [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [feɪθ] .
who did not even pretend to profess the national faith .
WHO 做过 不是 甚至 假装 到 宣称 这 国家的 信仰 .

他们甚至连假装信奉国家宗教都不肯。

[nɒt] ['əʊnli][dɪd] [ðeɪ] [nɒt] [prə'fes] [ˌaɪ 'tiː] ,
Not only did they not profess it ,
不是 仅有的 做过 他们 不是 宣称 它 ,

他们不仅没有公开承认这一点，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [stuːpt] [səʊ] [ləʊ] [æz; əz][tuː; tə][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][ðeə(r)][gɒd] [wɪð] [prə'feɪn] [ænd; ənd]
but they stooped so low as to insult their God with profane and
但 他们 弯腰 所以 低的 作为 到 侮辱 他们的 上帝 和 亵渎 和
[ˌsækrə'lɪdʒəs] [spiːtʃ] !
sacrilegious speech !
亵渎神明 演讲 !

但他们竟堕落到用亵渎神明的言语侮辱他们的神！

[ɪn]['aʊə(r)] [əʊn] [tʌŋ] [hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz][nɒt]['spəʊkən][ə'laʊd] , ['iːv(ə)n] [wɪð] ['ʌtməʊst] ['revərəns] ,
In our own tongue His name was not spoken aloud , even with utmost reverence ,
在 我们的 自己的 舌头 他的 姓名 曾是 不是 说 大声 , 甚至 和 极致 尊敬 ,

即使是以最崇敬的态度，我们也不会用自己的语言大声念出他的名字。

[mʌtʃ] [les] ['laɪtli] [ɔː(r)] [ɪ'revərəntli] .
much less lightly or irreverently .
很多 较少的 轻轻 或者 不敬地 .

绝不会轻率或不敬地对待。

[mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðɪs] , ['iːv(ə)n][ɪn] [ðəʊz] [waɪt] [men] [huː] [prə'fest] [rɪ'lɪdʒən][wiː; wi][faʊnd] [mʌtʃ]
More than this , even in those white men who professed religion we found much
更多的 比 这 , 甚至 在 那些 白色的 男人 WHO 声称 宗教 我们 成立 很多
[ˌɪnkən'sɪstənsi] [ɒv; əv] [kən'dʌkt] .
inconsistency of conduct .
不一致 的 执行 .

不仅如此，即使在那些自称信奉宗教的白人男性身上，我们也发现了很多行为上的不一致之处。

[ðeɪ] [spəʊk] [mʌtʃ] [ɒv; əv]['spɪrɪtʃuəl] [θɪŋz] , [waɪl] [siːkɪŋ] ['əʊnli][ðə; ði][mə'tɪəriəl] .
They spoke much of spiritual things , while seeking only the material .
他们 辐 很多 的 精神 事物 , 尽管 寻求 仅有的 这 材料 .

他们谈论很多精神方面的事情，却只追求物质的东西。

[ðeɪ] [bɔːt] [ænd; ənd][səʊld] ['evriθɪŋ] : [taɪm] , ['leɪbə(r)] , ['pɜːsən(ə)l] [ˌɪndɪ'pendəns] , [ðə; ði] [lʌv]
They bought and sold everything : time , labor , personal independence , the love
他们 买 和 卖 一切 : 时间 , 劳动 , 个人的 独立 , 这 爱
[ɒv; əv]['wʊmən] ,
of woman ,
的 女士 ,

他们买卖一切：时间、劳动力、个人独立、女人的爱，

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][ðə; ði] [ˌmɪnɪ'streɪʃnz] [ɒv; əv][ðeə(r)]['həʊli] [feɪθ] !
and even the ministrations of their holy faith !
和 甚至 这 服事 的 他们的 圣 信仰 !

甚至包括他们神圣信仰的仪式！

[ðə; ði] [lʌst] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] , ['paʊə(r)] ,
The lust for money , power ,
这 欲望 为了 钱 , 力量 ,

对金钱、权力的渴望

[ænd; ənd]['kɒŋkwest][səʊ] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv][ðə; ði]['æŋgləʊ] - ['sæksn] [reɪs] [dɪd][nɒt] [ɪ'skeɪp] ['mɒrəl]
and conquest so characteristic of the Anglo - Saxon race did not escape moral
和 征服 所以 特征 的 这 盎格鲁 - 撒克逊 种族 做过 不是 逃脱 道德
[ˌkɒndem'neɪʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˌʌn'tjuːtəd] [dʒʌdʒ] ,
condemnation at the hands of his untutored judge ,
谴责 在 这 双手 的 他的 未经训练的 法官 ,

而这种极具盎格鲁-撒克逊民族特色的征服行为，也未能逃脱他那未经教化的法官的道德谴责。

[nɔː(r)][dɪd][hiː; hi][feɪl][tuː; tə]['kɒntrɑːst] [ðɪs] [kən'spɪkjuəs] [treɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['dɒmɪnənt] [reɪs] [wɪð] [ðə; ði]
nor did he fail to contrast this conspicuous trait of the dominant race with the
也不 做过 他 失败 到 对比 这 显眼的 特征 的 这 主导的 种族 和 这
['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [miːk] [ænd; ənd] ['ləʊli] ['dʒiːzəs] .
spirit of the meek and lowly Jesus .
精神 的 这 温顺 和 卑微的 耶稣 .

他也没有忽视将统治种族的这种显著特征与耶稣谦卑温顺的精神进行对比。

[hiː; hi] [mait] [ɪn][taɪm] [kʌm] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['drʌŋkəd] [ænd; ənd] [laɪ'senʃəs] [ə'mʌŋ]
He might in time come to recognize that the drunkards and licentious among
他 可能 在 时间 来 到 认出 那 这 醉汉 和 淫乱 之中
[waɪt] [men] ,
white men ,
白色的 男人 ,

他或许终有一天会意识到，白人男性中的酗酒者和放荡者，

[wɪð] [huːm] [hiː; hi] [tuː] ['friːkwəntli] [keɪm] [ɪn]['kɒntækt] , [wɜː(r); wə(r)] [kən'demd] [baɪ][ðə; ði] [waɪt]
with whom he too frequently came in contact , were condemned by the white
和 谁 他 也 频繁地 来了 在 接触 , 是 谴责 经过 这 白色的
[mænz] [rɪ'lɪdʒən] [æz; əz] [wel] ,
man's religion as well ,
男人的 宗教 作为 出色地 ,

他经常接触的那些人，也被白人的宗教所谴责。

[ænd; ənd][mʌst; məst][nɒt][biː; bi][held][tuː; tə][dɪs'kredɪt][ˌaɪ 'tiː] .
and must not be held to discredit it .
和 必须 不是 是 握住 到 诋毁 它 .

不应因此而对其失去信誉。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][səʊ] ['iːzi] [tuː; tə] [ˌəʊvə'lʊk] [ɔː(r)][tuː; tə][ɪk'skjuːs]['næʃ(ə)nəl][bæd] [feɪθ] .
But it was not so easy to overlook or to excuse national bad faith .
但 它 曾是 不是 所以 简单的 到 俯瞰 或者 到 原谅 国家的 坏的 信仰 .

但要忽视或原谅国家的恶意行为并非易事。

[wen] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['emisəri] [frɒm; frəm][ðə; ði]['fɑːðə(r)][æt; ət] ['wɒʃɪŋtən] ,
When distinguished emissaries from the Father at Washington ,
什么时候 杰出的 使者 从 这 父亲 在 华盛顿 ,

当来自华盛顿的杰出使节们……

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['mɪnɪstər] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɒsp(ə)l][ænd; ənd]['iːv(ə)n] ['bɪʃəp] , [keɪm] [tuː; tə]
some of them ministers of the gospel and even bishops , came to
一些 的 他们 部长们 的 这 福音 和 甚至 主教们 , 来了 到
[ðə; ði]['ɪndiən] ['neɪʃnz] ,
the Indian nations ,
这 印度 国家 ,

他们当中有些是福音传道者，甚至还有主教，来到了印第安部落。

[ænd; ənd] [pledʒd] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɪn] ['sɒləm] ['triːti] [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]['ɒnə(r)] , [wɪð] [preə(r)][ænd; ənd]
and pledged to them in solemn treaty the national honor , with prayer and
和 承诺 到 他们 在 庄严 条约 这 国家的 荣誉 , 和 祷告 和
['menʃ(ə)n][ɒv; əv][ðeə(r)][gɒd] ;
mention of their God ;
提到 的 他们的 上帝 ;

并以庄严的条约向他们承诺给予国家荣誉，同时向他们祈祷并提及他们的上帝；

[ænd; ənd] [wen] [sʌtʃ] [triːtiz] , [səʊ] [meɪd] , [wɜː(r); wə(r)] ['prɒmptli] [ænd; ənd] ['ʃeɪmləsli] ['brəʊkən] ,
and when such treaties , so made , were promptly and shamelessly broken ,
和 什么时候 这样的 条约 , 所以 制成 , 是 及时 和 厚颜无耻 破碎的 ,

而当这些如此缔结的条约被迅速而无耻地撕毁时，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [streɪndʒ] [ðæt] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd] [ə'raʊz] [nɒt]['əʊnli]['æŋgə(r)] , [bʌt; bət] [kən'tempt] ?
is it strange that the action should arouse not only anger , but contempt ?
是 它 奇怪的 那 这 行动 应该 引起 不是 仅有的 愤怒 , 但 鄙视 ?

这种行为不仅激起愤怒，还激起蔑视，这难道不奇怪吗？

[ðə; ði] [hɪ'stɔːriənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] [reɪs] [əd'mɪt] [ðæt] [ðə; ði]['ɪndiən] [wɒz; wəz]['nevə(r)][ðə; ði] [fɜːst]
The historians of the white race admit that the Indian was never the first
这 历史学家 的 这 白色的 种族 承认 那 这 印度 曾是 绝不 这 第一的
[tuː; tə] [rɪ'pjuːdieɪt] [hɪz; ɪz] [əʊθ] .
to repudiate his oath .
到 否认 他的 誓言 .

白人历史学家承认，印第安人并非第一个违背誓言的人。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ]['pɜːsən(ə)l] [bɪ'liːf] , ['ɑːftə(r)] ['θɜːti] - [faɪv] [j'iəz] - [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
It is my personal belief , after thirty - five years ' experience of it ,
它 是 我的 个人的 信仰 , 后 三十 - 五 年 - 经验 的 它 ,

这是我三十五年来的个人经验之谈，

[ðæt] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [æz; əz] “ ['krɪstʃən] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] .
that there is no such thing as “ Christian civilization .
那 那里 是 不 这样的 事物 作为 “ 基督教 文明 .

根本不存在所谓的“基督教文明”。

” [ai] [bɪ'liːv] [ðæt] [ˌkrɪsti'ænəti] [ænd; ənd]['mɒd(ə)n][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn][ɑː(r); ə(r)] [ə'pəʊzd] [ænd; ənd]
” I believe that Christianity and modern civilization are opposed and
” 我 相信 那 基督教 和 现代的 文明 是 反对 和
[ɪˌrekən'saɪləbl; ɪ'rekənsaɪləbl] ,
irreconcilable ,
不可调和的 ,

我认为基督教与现代文明是相互对立、不可调和的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] [ænd; ənd][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['eɪnʃənt] [rɪ'lɪdʒən] [ɪz] [ɪ'senʃəli]
and that the spirit of Christianity and of our ancient religion is essentially
和 那 这 精神 的 基督教 和 的 我们的 古老的 宗教 是 本质上

[ðə; ði] [seɪm] .
the same .
这 相同的 .

基督教的精神与我们古代宗教的精神本质上是相同的。

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

[ðə; ði] ['fæməli] ['ɔːltə(r)]
THE FAMILY ALTAR
这 家庭 坛

家庭祭坛

['priː] - ['neɪt(ə)l] ['ɪnfluəns] .
Pre - natal Influence .
预 - 出生 影响 .

产前影响。

['ɜːli] [rɪ'lɪdʒəs] ['tiːtʃɪŋ] .
Early Religious Teaching .
早期的 宗教 教学 .

早期宗教教义。

[ðə; ði]
The
这

这

['fʌŋkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][eɪdʒd] .
Function of the Aged .
功能 的 这 老年人 .

老年人的功能。

['wʊmən] , ['mærɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði]['fæməli] .
Woman , Marriage and the Family .
女士 , 婚姻 和 这 家庭 .

女人、婚姻与家庭。

['lɔɪəlti] , [ˌhɒspɪ'tæləti] , ['frendʃɪp] .
Loyalty , Hospitality , Friendship .
忠诚 , 热情好客 , 友谊 .

忠诚、热情好客、友谊。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ɪndiən] [wɒz; wəz][æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlɪst][ɪn] [rɪ'lɪdʒən] [æz; əz][ɪn][wɔː(r)] .
The American Indian was an individualist in religion as in war .
这 美国人 印度 曾是 一个 个人主义者 在 宗教 作为 在 战争 .

美洲印第安人在宗教和战争方面都奉行个人主义。

[hiː; hi][hæd; həd]['naɪðə(r)][ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl] ['ɑːmi] [nɔː(r)][æn; ən] ['ɔːgənaɪzd] [tʃɜːtʃ] .
He had neither a national army nor an organized church .
他 有 两者都不 一个 国家的 军队 也不 一个 组织 教会 .

他既没有国民军队，也没有有组织的教会。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [priːst] [tuː; tə] [ə'sjuːm] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðərz] [səʊl] .
There was no priest to assume responsibility for another's soul .
那里 曾是 不 牧师 到 认为 责任 为了 另一个的 灵魂 .

没有神父愿意承担他人灵魂的责任。

[ðæt] [ɪz] , [wiː; wi] [bɪ'liːvd] , [ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm]['djuːti][ɒv; əv][ðə; ði]['peərənt] ,
That is , we believed , the supreme duty of the parent ,
那 是 ， 我们 相信 ， 这 最高 责任 的 这 父母 ，

也就是说，我们认为，这是父母的最高职责。

[huː] ['əʊnli][wɒz; wəz] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [kleɪm] [ɪn][sʌm; səm] [dɪ'griː] [ðə; ði] ['priːstli] ['ɒfɪs] [ænd; ənd]
who only was permitted to claim in some degree the priestly office and
WHO 仅有的 曾是 允许 到 宣称 在 一些 程度 这 祭司 办公室 和
['fʌŋkʃ(ə)n] ,
function ,
功能 ，

只有那些被允许在某种程度上行使祭司职分和职能的人，

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪz; ɪz] [kri'eɪtɪv] [ænd; ənd] [prə'tektɪŋ] ['paʊə(r)] [wɪtʃ] [ə'ləʊn] [ə'prəʊtʃɪz] [ðə; ði] ['sɒləm]
since it is his creative and protecting power which alone approaches the solemn
自从 它 是 他的 有创造力的 和 保护 力量 哪个 独自的 方法 这 庄严
['fʌŋkʃ(ə)n] [ɒv; əv]['deɪəti; 'diːəti] .
function of Deity .
功能 的 神 .

因为只有他的创造力和保护力才接近于神圣的神职。

[ðə; ði] ['ɪndiən] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] [mæn][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['mʌðərz] [wuːm] .
The Indian was a religious man from his mother's womb .
这 印度 曾是 一个 宗教 男人 从 他的 母亲的 子宫 .

这个印度人从娘胎里起就是个虔诚的信徒。

[frɒm; frəm][ðə; ði]['məʊmənt][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [ˌrekəg'nɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][fækt][ɒv; əv] [kən'sepʃ(ə)n] [tuː; tə]
From the moment of her recognition of the fact of conception to
从 这 片刻 的 她 认出 的 这 事实 的 概念 到
[ðə; ði][end] [ɒv; əv][ðə; ði]['sekənd] [jɪə(r)][ɒv; əv][laɪf] ,
the end of the second year of life ,
这 结尾 的 这 第二 年 的 生活 ，

从她意识到自己受孕的那一刻起，到她两岁生日结束，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [djuː'reɪʃn] [ɒv; əv] [læk'teɪʃn] ,
which was the ordinary duration of lactation ,
哪个 曾是 这 普通的 期间 的 哺乳 ，

这是正常的哺乳期长度。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][baɪ][ˌjuː 'es] [ðæt] [ðə; ði] ['mʌðərz] ['spɪrɪtʃuəl] ['ɪnfluəns] ['kaʊntɪd]
it was supposed by us that the mother's spiritual influence counted
它 曾是 据称 经过 我们 那 这 母亲的 精神 影响 计数
[fɔː(r); fə(r)][məʊst] .
for most .
为了 最多 .

我们认为母亲的精神影响最为重要。

[hɜː(r); hə(r)] ['ætɪtjuːd] [ænd; ənd] ['siːkrət] [ˌmedɪ'teɪʃənz] [mʌst; məst][biː; bi] [sʌtʃ] [æz; əz][tuː; tə] [ɪn'stɪl] ['ɪntuː]
Her attitude and secret meditations must be such as to instill into
她 态度 和 秘密 冥想 必须 是 这样的 作为 到 灌输 进入
[ðə; ði] [rɪ'septɪv] [səʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌn'bɔːn] [tʃaɪld][ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv][ðə; ði] " [greɪt] ['mɪst(ə)ri] " [ænd; ənd]
the receptive soul of the unborn child the love of the " Great Mystery " and
这 接受 灵魂 的 这 未出生的 孩子 这 爱 的 这 " 伟大的 神秘 " 和
[ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] ['brʌðəhʊd] [wɪð] [ɔːl] [kri'eɪʃ(ə)n] .
a sense of brotherhood with all creation .
一个 感觉 的 兄弟情 和 全部 创建 .

她的态度和秘密冥想必须能够将对"伟大奥秘"的爱以及与万物之间的兄弟情谊灌输到未出生孩子的心灵深处。

['saɪləns] [ænd; ənd] [ˌaɪsə'leɪʃn] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ruːl] [ɒv; əv] [laɪf][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪk'spektənt] ['mʌðə(r)] .
Silence and isolation are the rule of life for the expectant mother .
沉默 和 隔离 是 这 规则 的 生活 为了 这 怀孕 母亲 .

对于准妈妈来说，沉默和独处是生活的准则。

[ʃiː; ʃi] ['wɒndə] ['preəf(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['stɪlnəs] [ɒv; əv] [greɪt] [wʊdz] , [ɔː(r)][ɒn][ðə; ði]['bʊzəm][ɒv; əv][ðə; ði]
She wanders prayerful in the stillness of great woods , or on the bosom of the
她 漫游 虔诚的 在 这 寂静 的 伟大的 树林 , 或者 在 这 怀 的 这
[ʌn'trɒd(ə)n] ['preəri] ,
untrodden prairie ,
未踏足的 草原 ,

她虔诚地漫步在静谧的大森林中，或孑然一身的草原上。

[ænd; ənd][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][pəʊ'etɪk][maɪnd][ðə; ði] ['ɪmənənt] [bɜːθ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][tʃaɪld]
and to her poetic mind the immanent birth of her child
和 到 她 诗意的 头脑 这 内在的 出生 的 她 孩子
[priː'figə, -gjuə][ðə; ði]['ædvent][ɒv; əv][ə; eɪ]['mɑːstə(r)] - [mæn] — [ə; eɪ]['hɪərəʊ] ,
prefigures the advent of a master - man — a hero ,
预兆 这 来临 的 一个 掌握 - 男人 — 一个 英雄 ,

在她充满诗意的心灵中，孩子的即将降生预示着一位伟人——一位英雄的到来。

[ɔː(r)][ðə; ði]['mʌðə(r)][ɒv; əv]['hɪərəʊz] — [ə; eɪ] [θɔːt] [kən'siːvd] [ɪn][ðə; ði]['vɜːdʒɪn] [brest] [ɒv; əv]
or the mother of heroes — a thought conceived in the virgin breast of
或者 这 母亲 的 英雄 — 一个 想法 构思 在 这 处女 胸部 的
[praɪ'miːv(ə)l]['neɪtʃə(r)] ,
primeval nature ,
原始 自然 ,

或者说是英雄之母——一个在原始自然纯洁的胸怀中孕育的思想，

[ænd; ənd] [driːmd] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] [hʌʃ] [ðæt] [ɪz]['əʊnli]['brəʊkən][baɪ][ðə; ði] ['saɪɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][paɪn]
and dreamed out in a hush that is only broken by the sighing of the pine
和 梦见 出去 在 一个 嘘 那 是 仅有的 破碎的 经过 这 叹息 的 这 松树
[triː] [ɔː(r)][ðə; ði] ['θrɪlɪŋ] ['ɔːkɪstrə] [ɒv; əv][ə; eɪ]['dɪstənt] ['wɔːtəfɔːl] .
tree or the thrilling orchestra of a distant waterfall .
树 或者 这 惊险 乐队 的 一个 遥远 瀑布 .

在寂静中做梦，只有松树的叹息声或远处瀑布激动人心的交响乐声打破了这片宁静。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [deɪz] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][laɪf] [dɔːn] — [ðə; ði] [deɪ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)][ɪz]
And when the day of days in her life dawns — the day in which there is
和 什么时候 这 天 的 天 在 她 生活 黎明 — 这 天 在 哪个 那里 是
[tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [njuː] [laɪf] ,
to be a new life ,
到 是 一个 新的 生活 ,

当她生命中最重要的一天到来——新生命即将诞生的那一天，

[ðə; ði]['mɪrək(ə)l][ɒv; əv] [huːz] ['meɪkɪŋ] [hæz; həz] [biːn] [ɪn'trʌst] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] , [ʃiː; ʃi] [siːk] [nəʊ]
the miracle of whose making has been intrusted to her , she seeks no
这 奇迹 的 谁 制作 有 到过 受托人 到 她 , 她 寻找 不
['hjuːmən][eɪd] .
human aid .
人类 援助 .

她被赋予了创造奇迹的重任，却无需寻求任何人的帮助。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz] [biːn] [treɪnd] [ænd; ənd] [prɪ'peəd] [ɪn] ['bɒdi] [ænd; ənd][maɪnd][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [hɜː(r); hə(r)]
She has been trained and prepared in body and mind for this her
她 有 到过 受过训练 和 准备 在 身体 和 头脑 为了 这 她
[h'əʊliəst]['djuːti] ,
holiest duty ,
最神圣的 责任 ,

她身心都经过了训练和准备，以履行她最神圣的职责。

['evə(r)] [sɪns] [ʃiː; ʃi][kæn; kən][rɪ'membə(r)] .
ever since she can remember .
曾经 自从 她 能 记住 .

从她记事起就是如此。

[ðə; ði] [ɔː'diːl] [ɪz] [best] [met] [ə'ləʊn] , [weə(r)] [nəʊ] ['kjʊəriəs] [ɔː(r)] ['pɪtiɪŋ] [aɪz] [ɪm'bærəs] [hɜː(r); hə(r)] ;

The ordeal is best met alone , where no curious or pitying eyes embarrass her ;

这 考验 是 最好的 遇见 独自的 , 在哪里 不 好奇的 或者 怜悯 眼睛 尴尬 她 ;

最好独自一人面对这种考验，这样就不会有好奇或怜悯的目光让她难堪；

[weə(r)] [ɔːl] ['neɪtʃə(r)] [sez] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['spɪrɪt] : “

where all nature says to her spirit : “

在哪里 全部 自然 说道 到 她 精神 : “

大自然对她的灵魂说：“

- [tɪz] [lʌv] !

' Tis love !

- 的 爱 !

这就是爱！

- [tɪz] [lʌv] !

' tis love !

- 的 爱 !

这就是爱！

[ðə; ði] [fʊl'fɪlɪŋ] [ɒv; əv] [laɪf] !

the fulfilling of life !

这 满足 的 生活 !

充实的人生！

” [wen] [ə; eɪ] ['seɪkrɪd] [vɔɪs] ['kʌmz] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['saɪləns] ,

” When a sacred voice comes to her out of the silence ,

” 什么时候 一个 神圣 嗓音 来 到 她 出去 的 这 沉默 ,

“当一个神圣的声音从寂静中传来时，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] [aɪz] ['əʊpən] [ə'pɒn] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪldənəs] ,

and a pair of eyes open upon her in the wilderness ,

和 一个 一对 的 眼睛 打开 之上 她 在 这 荒野 ,

在荒野中，一双眼睛睁开了，注视着她。

[ʃiː; ʃi] [nəʊz] [wɪð] [dʒɔɪ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [bɔːn] [wel] [hɜː(r); hə(r)] [pɑːt] [ɪn] [ðə; ði] [greɪt] [sɒŋ] [ɒv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] !

she knows with joy that she has borne well her part in the great song of creation !

她 知道 和 喜悦 那 她 有 出生 出色地 她 部分 在 这 伟大的 歌曲 的 创建 !

她欣慰地知道，她在伟大的创世之歌中出色地完成了自己的使命！

['prez(ə)ntli] [ʃiː; ʃi] [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə] [ðə; ði] [kæmp] , ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [mɪ'stɪəriəs] , [ðə; ði] ['həʊli] , [ðə; ði] ['dɪərɪst] ['bʌnd(ə)l] !

Presently she returns to the camp , carrying the mysterious , the holy , the dearest bundle !

目前 她 返回 到 这 营 , 携带 这 神秘 , 这 圣 , 这 亲爱的 捆 !

现在她带着神秘的、神圣的、最珍贵的包裹回到了营地！

[ʃiː; ʃi] [fiːlz] [ðə; ði] [ɪn'dɪərɪŋ] [wɔːmθ] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [h'iəz] [ɪts] [sɒft] ['briːðɪŋ] .

She feels the endearing warmth of it and hears its soft breathing .

她 感觉 这 可爱的 温暖 的 它 和 听到 它是柔软的 呼吸 .

她感受到它温暖的气息，听到它轻柔的呼吸声。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [hɜː'self] , [sɪns] [bəʊθ] [ɑː(r); ə(r)] ['nʌrɪʃt] [baɪ] [ðə; ði] [seɪm] ['maʊθfʊl] ,

It is still a part of herself , since both are nourished by the same mouthful ,

它 是 仍然 一个 部分 的 她自己 , 自从 两个都 是 营养 经过 这 相同的 一口气 ,

它仍然是她自身的一部分，因为两者都由同一口食物滋养。

[ænd; ənd][nəʊ] [lʊk] [ɒv; əv][ə; eɪ]['lʌvə(r)][kʊd; kəd][biː; bi] [s'wiːtər] [ðæn; ðən][ɪts] [diːp] , ['trʌstɪŋ] [geɪz] .
and no look of a lover could be sweeter than its deep , trusting gaze .
和 不 看 的 一个 情人 可以 是 更甜 比 它是 深的 ， 信任 目光 .

恋人之间最深沉、最信任的眼神，莫过于此。

[ʃiː; ʃi] [kən'tɪnjuːz] [hɜː(r); hə(r)]['spɪrɪtʃuəl] ['tiːtʃɪŋ] , [æt; ət][fɜːst]['saɪləntli] — [ə; eɪ][mɪə(r)] ['pɔɪntɪŋ] [ɒv; əv]
She continues her spiritual teaching , at first silently — a mere pointing of
她 继续 她 精神 教学 ， 在 第一的 默默 — 一个 仅仅 指向 的
[ðə; ði]['ɪndeks]['fɪŋgə(r)][tuː; tə]['neɪtʃə(r)] ;
the index finger to nature ;
这 指数 手指 到 自然 ；

她继续进行她的精神教导，起初是默默地——只是用食指指向大自然；

[ðen] [ɪn] ['wɪspəd] [sɔːŋz] , [bɜːd] - [laɪk] , [æt; ət] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] .
then in whispered songs , bird - like , at morning and evening .
然后 在 低声说道 歌曲 ， 鸟 - 喜欢 ， 在 早晨 和 晚上 .

然后，在清晨和傍晚，用鸟儿般的低语歌声歌唱。

[tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][tʃaɪld][ðə; ði][bɝdz][ɑː(r); ə(r)]['riːəl]['piːp(ə)l] ,
To her and to the child the birds are real people ,
到 她 和 到 这 孩子 这 鸟类 是 真实的 人们 ，

对她和孩子来说，这些鸟都是活生生的人。

[huː] [lɪv; laɪv] ['veri] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] “ [greɪt] ['mɪst(ə)ri] ” ; [ðə; ði] ['mɜːmərɪŋ] [triːz] [briːð] [hɪz; ɪz]
who live very close to the “ Great Mystery ” ; the murmuring trees breathe His
WHO 居住 非常 关闭 到 这 “ 伟大的 神秘 ” ； 这 淙淙 树木 呼吸 他的
['prez(ə)ns] ;
presence ;
在场 ；

他们生活在“伟大奥秘”附近；沙沙作响的树木呼吸着祂的存在；

[ðə; ði] ['fɔːlɪŋ] ['wɔːtəz] [tʃɑːnt] [hɪz; ɪz] [preɪz] .
the falling waters chant His praise .
这 坠落 水 呗 他的 称赞 .

流水齐鸣，赞美祂。

[ɪf] [ðə; ði][tʃaɪld][ʃʊd; ʃəd] [tʃɑːns] [tuː; tə][biː; bi]['fretf(ə)l] , [ðə; ði]['mʌðə(r)] ['reɪzɪz] [hɜː(r); hə(r)][hænd] .
If the child should chance to be fretful , the mother raises her hand .
如果 这 孩子 应该 机会 到 是 烦躁 ， 这 母亲 提高 她 手 .

如果孩子碰巧烦躁不安，母亲就会举手。

“ [hʌʃ] ! [hʌʃ] !
“ Hush ! hush !
“ 嘘 ！ 嘘 ！

“嘘！嘘！”

” [ʃiː; ʃi] ['kɔːʃnz] [ˌaɪ 'tiː] ['tendəli] , “ [ðə; ði] ['spɪrɪt] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'stɜːbd] !
” she cautions it tenderly , “ the spirits may be disturbed !
” 她 警告 它 温柔地 ， “ 这 烈酒 可能 是 不安 ！

她温柔地告诫它：“可能会惊扰到神灵！”

” [ʃiː; ʃi][bɪdz][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [stɪl] [ænd; ənd]['lɪs(ə)n] — ['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['sɪlvə(r)] [vɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['æspən]
” She bids it be still and listen — listen to the silver voice of the aspen
” 她 出价 它 是 仍然 和 听 — 听 到 这 银 嗓音 的 这 白杨
,
,
,

她命令它安静下来，倾听——倾听白杨树银铃般的声音，

[ɔː(r)][ðə; ði] ['klæʃɪŋ] ['sɪmblz] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɜːtʃ] ; [ænd; ənd][æt; ət] [naɪt] [ʃiː; ʃi] [pɔɪnts] [tuː; tə][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ,
or the clashing cymbals of the birch ; and at night she points to the heavenly ,
或者 这 冲突 钹 的 这 桦木 ； 和 在 夜晚 她 积分 到 这 天上 ，

或者白桦树碰撞的钹声；夜晚，她指向天空，

[bleiz] [treɪl] , [θruː] ['neɪtʃərz] ['gæləksi][ɒv; əv]['splendə(r)][tuː; tə] ['neɪtʃərz] [gɒd] .
blazed trail , through nature's galaxy of splendor to nature's God .
燃烧的 踪迹 ， 通过 自然的 星系 的 辉煌 到 自然的 上帝 .

开辟道路，穿越大自然壮丽的星系，通往大自然的上帝。

['saɪləns] , [lʌv] , ['revərəns] , — [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['trɪnəti][ɒv; əv][fɜːst] ['lesnz] ; [ænd; ənd][tuː; tə] [ðiːz] [ʃiː; ʃi]['leɪtə(r)] [ædz] [ˌdʒenə'rɒsəti] ,
Silence , love , reverence , — this is the trinity of first lessons ; and to these she later adds generosity ,
沉默 ， 爱 ， 尊敬 ， — 这 是 这 三位一体 的 第一的 课程 ； 和 到 这些 她 之后 添加 慷慨 ，

沉默、爱、敬畏——这是最初的三项基本功；后来她又加上了慷慨。

['kʌrɪdʒ] , [ænd; ənd] ['tʃæstəti] .
courage , and chastity .
勇气 ， 和 贞洁 .

勇气和贞洁。

[ɪn][ðə; ði][əʊld] [deɪz] , ['aʊə(r)] ['mʌðəz] [wɜː(r); wə(r)]['sɪŋg(ə)l] - [aɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [trʌst] [ɪm'pəʊzd] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] ;
In the old days , our mothers were single - eyed to the trust imposed upon them ;
在 这 老的 天 ， 我们的 母亲们 是 单身的 - 眼睛 到 这 相信 强加 之上 他们 ；

过去，我们的母亲们一心一意地守护着她们肩负的重任；

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ]['nəʊtɪd] [tʃiːf] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['piːp(ə)l][wɒz; wəz][wəʊnt][tuː; tə] [seɪ] : " [men] [meɪ] [sleɪ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,
and as a noted chief of our people was wont to say : " Men may slay one another ,
和 作为 一个 著名的 首席 的 我们的 人们 曾是 惯于 到 说 ： " 男人 可能 杀戮 一 其他 ，

正如我们族中一位著名的酋长常说的那样："人可能会互相残杀，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kæn; kən]['nevə(r)] [ˌəʊvə'kʌm] [ðə; ði]['wʊmən] , [fɔː(r); fə(r)][ɪn][ðə; ði]['kwaɪətjuːd][ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)][læp][laɪz][ðə; ði][tʃaɪld] !
but they can never overcome the woman , for in the quietude of her lap lies the child !
但 他们 能 绝不 克服 这 女士 ， 为了 在 这 寂静 的 她 膝 谎言 这 孩子 ！

但他们永远无法战胜女人，因为孩子就安睡在她平静的怀抱中！

[juː; jʊ] [meɪ] [dɪ'strɔɪ] [hɪm] [wʌns] [ænd; ənd] [ə'gen] ,
You may destroy him once and again ,
你 可能 破坏 他 一次 和 再次 ，

你可以一次又一次地消灭他，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['ɪʃuːz] [æz; əz]['ɒf(ə)n][frɒm; frəm] [ðæt] [seɪm] ['dʒent(ə)l][læp] — [ə; eɪ][gɪft] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [gʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [reɪs] ,
but he issues as often from that same gentle lap — a gift of the Great Good to the race ,
但 他 问题 作为 经常 从 那 相同的 温和的 膝 — 一个 礼物 的 这 伟大的 好的 到 这 种族 ，

但他却常常从那温柔的怀抱中诞生——这是上帝赐予人类的厚礼。

[ɪn] [wɪtʃ] [mæn][ɪz]['əʊnli][æn; ən] [ə'kʌmplɪs] !
in which man is only an accomplice !
在 哪个 男人 是 仅有的 一个 同案犯 !

其中人只是帮凶！

” [ðɪs] [waɪld]['mʌðə(r)][hæz; həz][nɒt]['əʊnli][ðə; ði] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['mʌðə(r)][ænd; ənd] ['grænmʌðə(r)] ,
” This wild mother has not only the experience of her mother and grandmother ,
” 这 荒野 母亲 有 不是 仅有的 这 经验 的 她 母亲 和 祖母 ,

“这位野性十足的母亲不仅继承了她母亲和祖母的经验，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ək'septɪd] [ruːlz] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['piːp(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [gaɪd] ,
and the accepted rules of her people for a guide ,
和 这 公认 规则 的 她 人们 为了 一个 指导 ,

并以她族人公认的规则为指导。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ['hʌmbli] [siːk] [tuː; tə] [lɜːn] [ə; eɪ]['les(ə)n][frɒm; frəm][ænts] , ['biːz] , ['spaɪdə(r)z] , ['biːvəs] , [ænd; ənd] ['bædʒəz] .
but she humbly seeks to learn a lesson from ants , bees , spiders , beavers , and badgers .
但 她 谦卑地 寻找 到 学习 一个 课 从 蚂蚁 , 蜜蜂 , 蜘蛛 , 海狸 , 和 獾 .

但她谦逊地寻求向蚂蚁、蜜蜂、蜘蛛、海狸和獾学习。

[ʃiː; ʃi] ['stʌdiz] [ðə; ði]['fæməli][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði][bɝdz] ,
She studies the family life of the birds ,
她 研究 这 家庭 生活 的 这 鸟类 ,

她研究鸟类的家庭生活，

[səʊ] [ɪk'skwɪzɪt] [ɪn][ɪts][ɪ'məʊʃən(ə)l] [ɪn'tensəti] [ænd; ənd][ɪts]['peɪʃ(ə)nt] [dɪ'vəʊʃn] ,
so exquisite in its emotional intensity and its patient devotion ,
所以 精美的 在 它是 情绪 强度 和 它是 病人 虔诚 ,

情感如此浓烈，如此耐心而虔诚，真是令人叹为观止。

[ʌn'tɪl][ʃiː; ʃi] [siːm] [tuː; tə] [fiːl] [ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l]['mʌðə(r)] - [hɑːt] ['biːtɪŋ] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][əʊn] [brest] .
until she seems to feel the universal mother - heart beating in her own breast .
直到 她 似乎 到 感觉 这 普遍的 母亲 - 心 殴打 在 她 自己的 胸部 .

直到她仿佛感受到了宇宙中那颗母性的心在她自己的胸膛里跳动。

[ɪn] [djuː] [taɪm] [ðə; ði][tʃaɪld] [teɪks] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'kɔːd] [ðə; ði] ['ætɪtjuːd] [ɒv; əv] [preə(r)] ,
In due time the child takes of his own accord the attitude of prayer ,
在 到期的 时间 这 孩子 需要 的 他的 自己的 符合 这 态度 的 祷告 ,

随着时间的推移，孩子自然而然地就形成了祈祷的姿态。

[ænd; ənd] [spiːks] ['revərəntli] [ɒv; əv][ðə; ði] [p'aʊəz] .
and speaks reverently of the Powers .
和 说话 虔诚地 的 这 权力 .

并以敬畏之心谈论诸神。

[hiː; hi] [θɪŋks] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [blʌd] ['brʌðə(r)][tuː; tə][ɔːl] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] ,
He thinks that he is a blood brother to all living creatures ,
他 思考 那 他 是 一个 血 兄弟 到 全部 活的 生物 ,

他认为自己与所有生灵都是血亲兄弟。

[ænd; ənd][ðə; ði] [stɔːm] [wɪnd] [ɪz][tuː; tə][hɪm][ə; eɪ]['mesɪndʒə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] “ [greɪt] ['mɪst(ə)ri] .
and the storm wind is to him a messenger of the “ Great Mystery .
和 这 风暴 风 是 到 他 一个 信使 的 这 “ 伟大的 神秘 .

暴风雨对他而言是“伟大奥秘”的使者。

” [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv][ə'baʊt] [eɪt] [j'iəz] , [ɪf] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [bɔɪ] ,
” At the age of about eight years , if he is a boy ,
” 在 这 年龄 的 关于 八 年 , 如果 他 是 一个 男生 ,

“如果他是个男孩，大约八岁时，

[ʃiː; ʃi] [tɜːnz] [hɪm]['əʊvə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)]['spɑːt(ə)n] ['treɪnɪŋ] .
she turns him over to his father for more Spartan training .
她 转弯 他 超过 到 他的 父亲 为了 更多的 斯巴达 训练 .

她把他交给他父亲，让他接受更多的斯巴达式训练。

[ɪf] [ə; eɪ][gɜːl] , [ʃiː; ʃi][ɪz][frɒm; frəm] [ðɪs] [taɪm] [mʌtʃ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['gɑːdiənʃɪp] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['grænmʌðə(r)] ,
If a girl , she is from this time much under the guardianship of her grandmother ,
如果 一个 女孩 , 她 是 从 这 时间 很多 在下面 这 监护 的 她 祖母 ,

如果是女孩，她从那时起就主要由祖母监护。

[huː] [ɪz] [kən'sɪdəd] [ðə; ði][məʊst]['dɪgnɪfaɪd][prə'tektə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['meɪdn] .
who is considered the most dignified protector for the maiden .
WHO 是 经过考虑的 这 最多 凝重 保护者 为了 这 少女 .

谁被认为是少女最尊贵的守护者?

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[ðə; ði] [dɪ'stɪŋktɪv] [wɜːk] [ɒv; əv][bəʊθ] ['grænpeərənts] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv] [ə'kweɪntɪŋ] [ðə; ði] [juːθ] [wɪð] [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [trə'dɪʃnz] [ænd; ənd] [bɪ'liːfs] .
the distinctive work of both grandparents is that of acquainting the youth with the national traditions and beliefs .
这 独特的 工作 的 两个都 祖父母 是 那 的 熟悉 这 青年 和 这 国家的 传统 和 信仰 .

祖父母二人的杰出贡献在于让年轻人了解民族传统和信仰。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'zɜːvd] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [rɪ'piːt] [ðə; ði][taɪm] - ['hæləʊd] [teɪlz; 'teɪliːz] [wɪð] ['dɪgnəti] [ænd; ənd] [ɔː'θɒrəti] ,
It is reserved for them to repeat the time - hallowed tales with dignity and authority ,
它 是 预订的 为了 他们 到 重复 这 时间 - 神圣的 故事 和 尊严 和 权威 ,

只有他们才能以庄严和权威的姿态重述那些流传已久的古老故事。

[səʊ][æz; əz][tuː; tə] [liːd] [hɪm]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [ɪn'herɪtəns] [ɪn][ðə; ði][stɔː(r)d] - [ʌp] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] .
so as to lead him into his inheritance in the stored - up wisdom and experience of the race .
所以 作为 到 带领 他 进入 他的 遗产 在 这 存储 - 向上 智慧 和 经验 的 这 种族 .

以便引导他继承他从这个种族积累的智慧和经验中获得的遗产。

[ðə; ði][əʊld][ɑː(r); ə(r)]['dedɪkeɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] , [æz; əz][ðeə(r)] ['tiːtʃə(r)z] [ænd; ənd][əd'vaɪzər] ,
The old are dedicated to the service of the young , as their teachers and advisers ,
这 老的 是 投入的 到 这 服务 的 这 年轻的 , 作为 他们的 教师 和 顾问 ,

老年人致力于为年轻人服务，担任他们的老师和顾问。

[ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] [ɪn] [tɜːn] [rɪ'gɑːd] [ðem; ðəm] [wɪð] [lʌv] [ænd; ənd] ['revərəns] .
and the young in turn regard them with love and reverence .
和 这 年轻的 在 转动 看待 他们 和 爱 和 尊敬 .

而年轻人则对他们充满爱戴和敬意。

['aʊə(r)][əʊld][eɪdʒ][wɒz; wəz][ɪn][sʌm; səm] [rɪ'spekts] [ðə; ði] ['hæpɪst] ['pɪəriəd][ɒv; əv][laɪf] .
Our old age was in some respects the happiest period of life .
我们的 老的 年龄 曾是 在 一些 尊重 这 最快乐 时期 的 生活 .

从某些方面来说，我们的晚年是人生中最幸福的时期。

[əd'vɑːnsɪŋ] [j'iəz] [brɔːt] [wɪð] [ðem; ðəm] [mʌtʃ] ['friːdəm] , [nɒt]['əʊnli][frɒm; frəm][ðə; ði]['bɜːd(ə)n]
Advancing years brought with them much freedom , not only from the burden
前进 年 带来 和 他们 很多 自由 ， 不是 仅有的 从 这 负担
[ɒv; əv] [lə'bɔːriəs] [ænd; ənd] ['deɪndʒərəs] [tɑːsks] ,
of laborious and dangerous tasks ,
的 费力的 和 危险的 任务 ，

随着年龄的增长，他们获得了许多自由，不仅摆脱了繁重危险工作的负担，

[bʌt; bət][frɒm; frəm] [ðəʊz] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['kʌstəm] [ænd; ənd] ['etɪkət] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)]
but from those restrictions of custom and etiquette which were
但 从 那些 限制 的 风俗 和 礼仪 哪个 是
[rɪ'lɪdʒəsli] [əb'zɜːvd] [baɪ][ɔːl] ['ʌðə(r)z] .
religiously observed by all others .
宗教地 观察到 经过 全部 其他的 .

但不受其他人虔诚遵守的那些习俗和礼仪的限制。

[nəʊ][wʌn] [huː] [ɪz][æt; ət][ɔːl] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪndiən] [ɪn][hɪz; ɪz] [həʊm] [kæn; kən] [dɪ'naɪ] [ðæt]
No one who is at all acquainted with the Indian in his home can deny that
不 一 WHO 是 在 全部 熟人 和 这 印度 在 他的 家 能 否定 那
[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [pə'laɪt] ['piːp(ə)l] .
we are a polite people .
我们 是 一个 有礼貌的 人们 .

任何稍微了解印度人家庭生活的人都无法否认，我们是一个彬彬有礼的民族。

[æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] ,
As a rule ,
作为 一个 规则 ，

通常情况下，

[ðə; ði]['wɒriə(r)] [huː] [ɪn'spaɪəd][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['terə(r)][ɪn][ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['enəmɪz] [wɒz; wəz]
the warrior who inspired the greatest terror in the hearts of his enemies was
这 战士 WHO 灵感 这 最 恐怖 在 这 心 的 他的 敌人 曾是
[ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ɪg'zempləri] ['dʒent(ə)lnəs] ,
a man of the most exemplary gentleness ,
一个 男人 的 这 最多 典范 温柔 ，

令敌人闻风丧胆的勇士，却是一位品格极其温和的人。

[ænd; ənd]['ɔːlməʊst] ['femənɪn] [rɪ'faɪnmənt] , [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz]['fæməli][ænd; ənd] [frendz] .
and almost feminine refinement , among his family and friends .
和 几乎 女性 精炼 ， 之中 他的 家庭 和 朋友们 .

在家人和朋友面前，他举止优雅，近乎女性般精致。

[ə; eɪ] [sɒft] , [ləʊ] [vɔɪs] [wɒz; wəz] [kən'sɪdəd] [æn; ən] ['eksələnt] [θɪŋ] [ɪn][mæn] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn]
A soft , low voice was considered an excellent thing in man , as well as in
一个 柔软的 ， 低的 嗓音 曾是 经过考虑的 一个 出色的 事物 在 男人 ， 作为 出色地 作为 在
['wʊmən] !
woman !
女士 !

柔和低沉的声音在男人和女人身上都被认为是一件非常好的事！

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] [ɪn'fɔːst] ['ɪntɪməsi] [ɒv; əv] [tent] [laɪf] [wʊd] [suːn] [bɪ'kʌm] [ɪn'tɒlərəb(ə)l] ,
Indeed , the enforced intimacy of tent life would soon become intolerable ,
的确 , 这 强制执行 亲密关系 的 帐篷 生活 会 很快 变得 无法容忍 ,

事实上，帐篷生活中被迫的亲密关系很快就会变得难以忍受。

[wɜː(r); wə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [ɪn'stɪŋktɪv] [rɪ'zɜːvz] [ænd; ənd] ['delɪkəsi] ,
were it not for these instinctive reserves and delicacies ,
是 它 不是 为了 这些 本能 储备 和 美味佳肴 ,

若非这些本能的储备和喜好，

[ðɪs] [ʌn'feɪlɪŋ] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃt] [pleɪs] [ænd; ənd] [pə'zeʃənz] [ɒv; əv] ['evri] ['ʌðə(r)]
this unfailing respect for the established place and possessions of every other
这 永不失败 尊重 为了 这 已确立的 地方 和 财产 的 每一个 其他
['membə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fæməli] ['sɜːk(ə)l] ,
member of the family circle ,
成员 的 这 家庭 圆圈 ,

对家庭中其他成员既定地位和财产始终如一的尊重，

[ðɪs] [hə'bɪtʃuəl] ['kwaɪət] , ['ɔːdə(r)] , [ænd; ənd] [dɪ'kɔːrəm] .
this habitual quiet , order , and decorum .
这 习惯性的 安静的 , 命令 , 和 礼仪 .

这种习以为常的安静、秩序和礼仪。

['aʊə(r)] ['piːp(ə)l] , [ðəʊ] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] [strɒŋ] [ænd; ənd] ['djʊərəb(ə)l] ['fiːlɪŋ] ,
Our people , though capable of strong and durable feeling ,
我们的 人们 , 尽管 有能力的 的 强的 和 耐用的 感觉 ,

我们的人民，虽然拥有强大而持久的情感，

[wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [dɪ'mɒnstrətɪv] [ɪn] [ðeə(r)] [ə'fekʃn] [æt; ət] ['eni] [taɪm] ,
were not demonstrative in their affection at any time ,
是 不是 示范性的 在 他们的 感情 在 任何 时间 ,

他们从未公开表达过爱意。

[liːst] [ɒv; əv] [ɔːl] [ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [gests] [ɔː(r)] ['strendʒər] .
least of all in the presence of guests or strangers .
至少 的 全部 在 这 在场 的 客人 或者 陌生人 .

尤其是在客人或陌生人面前。

['əʊnli] [tuː; tə] [ðə; ði] [eɪdʒd] , [huː] [hæv; həv] ['dʒɜːrnid] [fɑː(r)] , [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['mænə(r)]
Only to the aged , who have journeyed far , and are in a manner
仅有的 到 这 老年人 , WHO 有 旅程 远的 , 和 是 在 一个 方式
[ɪg'zempt] [frɒm; frəm] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [ruːlz] ,
exempt from ordinary rules ,
豁免 从 普通的 规则 ,

只有那些年迈体衰、远行归来、且在某种程度上不受普通规则约束的人，

[ɑː(r); ə(r)] [pə'mɪtɪd] [sʌm; səm] ['pleɪf(ə)l] [fə,mili'æriti] [wɪð] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['græn'tʃɪldrən] ,
are permitted some playful familiarities with children and grandchildren ,
是 允许 一些 顽皮的 熟悉 和 孩子们 和 孙辈 ,
[sʌm; səm] [pleɪn] ['spiːkɪŋ] , ['iːv(ə)n] [tuː; tə] ['hɑːʃnəs] [ænd; ənd] [ˌɒbdʒɜː'geɪʃən] ,
some plain speaking , even to harshness and objurgation ,
一些 清楚的 请讲 , 甚至 到 严厉 和 谴责 ,

允许与孩子和孙子孙女进行一些嬉戏般的亲昵举动，允许直言不讳，甚至严厉斥责。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [mʌst; məst] ['rɪdʒɪdli] [rɪ'freɪn] .
from which the others must rigidly refrain .
从 哪个 这 其他的 必须 严格地 避免 .

其他人必须严格禁止这样做。

[ɪn] [ʃɔːt] ,
In short ,
在 短的 ,

简而言之，

[ðə; ði][əʊld] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)] ['prɪvəlɪdʒd] [tuː; tə] [seɪ] [wɒt] [ðeɪ] [pliːz] [ænd; ənd] [haʊ]
the old men and women are privileged to say what they please and how
这 老的 男人 和 女性 是 特权 到 说 什么 他们 请 和 如何
[ðeɪ] [pliːz] ,
they please ,
他们 请 ,

那些老人们有特权随心所欲地说话，想说什么就说什么。

[wɪ'ðaʊt] [ˌkɒntrə'dɪkʃ(ə)n] ,
without contradiction ,
没有 矛盾 ,

没有矛盾，

[waɪl] [ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] [ænd; ənd] ['bɒdɪli] [in'fəːməti] [ðæt] [ɒv; əv] [nə'sesəti] [fɔːl] [tuː; tə] [ðeə(r)] [lɒt]
while the hardships and bodily infirmities that of necessity fall to their lot
尽管 这 艰辛 和 身体上的 弱点 那 的 必要性 落下 到 他们的 很多
[ɑː(r); ə(r)] ['sɔfənd] [səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [baɪ] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə'tenʃ(ə)n] .
are softened so far as may be by universal consideration and attention .
是 软化 所以 远的 作为 可能 是 经过 普遍的 考虑 和 注意力 .

虽然他们必然会遭遇困苦和身体上的疾病，但通过普遍的体谅和关注，这些都会尽可能地减轻他们的痛苦。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [rɪ'lɪdʒəs] ['serəməni] [kə'nektɪd] [wɪð] ['mærɪdʒ] [ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es] ,
There was no religious ceremony connected with marriage among us ,
那里 曾是 不 宗教 仪式 连接 和 婚姻 之中 我们 ,

我们之间没有与婚姻相关的宗教仪式。

[waɪl] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [mæn] [ænd; ənd] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [rɪ'gɑːdɪd]
while on the other hand the relation between man and woman was regarded
尽管 在 这 其他 手 这 关系 之间 男人 和 女士 曾是 认为
[æz; əz] [ɪn] [ɪt'self] [mɪ'stɪəriəs] [ænd; ənd] ['həʊli] .
as in itself mysterious and holy .
作为 在 本身 神秘 和 圣 .

另一方面，男女之间的关系本身就被认为是神秘而神圣的。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [ðæt] [weə(r)] ['mærɪdʒ] [ɪz] ['sɔləmnaiz] [baɪ] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd] ['blesɪd; blest] [baɪ]
It appears that where marriage is solemnized by the church and blessed by
它 出现 那 在哪里 婚姻 是 庄严的 经过 这 教会 和 蒙福 经过
[ðə; ði] [priːst] ,
the priest ,
这 牧师 ,

看来，在那些由教堂主持婚礼并由牧师祝福的地方，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [biː; bi] [sə'raʊndɪd] [wɪð] ['kʌstəmz] [ænd; ənd] [aɪ'diəz] [ɒv; əv] [ə; eɪ]
it may at the same time be surrounded with customs and ideas of a
它 可能 在 这 相同的 时间 是 包围 和 海关 和 想法 的 一个
['frɪvələs] ,
frivolous ,
轻浮 ,

同时，它也可能被一些轻浮的习俗和观念所包围，

[ˌsuːpə'fɪʃ(ə)l] , [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] ['prʊəriənt] ['kærəktə(r)] .
superficial , and even prurient character .
浅 , 和 甚至 淫秽的 特点 .

肤浅，甚至带有色情意味。

[wiː; wi] [bɪ'liːvd] [ðæt] [tuː] [huː] [lʌv] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ju'naɪtɪd] [ɪn] ['siːkrət] ,
We believed that two who love should be united in secret ,
我们 相信 那 二 WHO 爱 应该 是 团结的 在 秘密 ,

我们认为相爱的两个人应该秘密结合。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [ək'nɒlɪdʒmənt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['juːniən] , [ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [teɪst] [ðeə(r)] [əˌpɒθi'əʊsɪs] [ə'ləʊn] [wɪð] ['neɪtʃə(r)] .

before the public acknowledgment of their union , and should taste their apotheosis alone with nature .

前 这 民众 致谢 的 他们的 联盟 , 和 应该 品尝 他们的 神化 独自的 和 自然 .

在公开承认他们的结合之前，他们应该独自与大自然一起品尝他们的神化。

[ðə; ði] [bɪ'trəʊð(ə)l] [mait] [ɔː(r)] [mait] [nɒt] [biː; bi] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] [ə'pruːvd] [baɪ] [ðə; ði] ['peərənts] ,

The betrothal might or might not be discussed and approved by the parents ,

这 订婚 可能 或者 可能 不是 是 讨论 和 得到正式认可的 经过 这 父母 ,

订婚事宜是否需要父母商议和批准，也可能不会。

[bʌt; bət] [ɪn] ['aɪðə(r)] [keɪs] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['kʌstəməri] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [jʌŋ] [peə(r)] [tuː; tə] [ˌdɪsə'pɪə(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɪldənəs] ,

but in either case it was customary for the young pair to disappear into the wilderness ,

但 在 任何一个 案件 它 曾是 习惯 为了 这 年轻的 一对 到 消失 进入 这 荒野 ,

但无论如何，这对年轻夫妇消失在荒野中都是惯例。

[ðeə(r)] [tuː; tə] [pɑːs] [sʌm; səm] [deɪz] [ɔː(r)] [wiːks] [ɪn] ['pɜːfɪkt] [sɪ'kluːʒ(ə)n] [ænd; ənd] ['djuːəl] ['sɒlətjuːd] ,

there to pass some days or weeks in perfect seclusion and dual solitude ,

那里 到 经过 一些 天 或者 周 在 完美的 隔离 和 双重的 孤独 ,

在那里度过几天或几周完全与世隔绝、双重孤独的时光，

['ɑːftəwəd] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [æz; əz] [mæn] [ænd; ənd] [waɪf] .

afterward returning to the village as man and wife .

之后 返回 到 这 村庄 作为 男人 和 妻子 .

之后，他们以夫妻的身份返回村庄。

[æn; ən] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] ['prez(ə)nts] [ænd; ənd] [entə'teɪnmənts] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['fæmɪlɪz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['fɒləʊd] ,

An exchange of presents and entertainments between the two families usually followed ,

一个 交换 的 礼物 和 娱乐 之间 这 二 家庭 通常 随后 ,

随后，两家人通常会互赠礼物和款待。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['nʌpʃl] ['blesɪŋ] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] [haɪ] [priːst] [ɒv; əv] [gɒd] ,

but the nuptial blessing was given by the High Priest of God ,

但 这 婚礼 祝福 曾是 给定 经过 这 高的 牧师 的 上帝 ,

但婚礼祝福是由神的大祭司赐予的。

[ðə; ði] [məʊst] ['revərənd] [ænd; ənd] ['həʊli] ['neɪtʃə(r)] .

the most reverend and holy Nature .

这 最多 牧师 和 圣 自然 .

最令人敬畏和神圣的自然。

[ðə; ði] ['fæməli] [wɒz; wəz] [nɒt] ['əʊnli] [ðə; ði] ['səʊʃ(ə)l] ['juːnɪt] , [bʌt; bət] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] ['juːnɪt] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] .

The family was not only the social unit , but also the unit of government :

这 家庭 曾是 不是 仅有的 这 社会的 单元 , 但 还 这 单元 的 政府 .

家庭不仅是社会单位，也是政府单位。

[ðə; ði][klæn][ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)]['fæməli] , [wɪð] [ɪts][ˌpeɪtri'ɑːk(ə)l] [tʃiːf] [æz; əz]
The clan is nothing more than a larger family , with its patriarchal chief as
这 氏族 是 没有什么 更多的 比 一个 更大的 家庭 , 和 它是 父权制 首席 作为
[ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [hed] ,
the natural head ,
这 自然的 头 ,

氏族只不过是一个更大的家庭，其父系族长是天然的领袖。

[ænd; ənd][ðə; ði]['juːniən][ɒv; əv] ['sevrəl] [klænz][baɪ] [ˌɪntə'mærɪdʒ] [ænd; ənd] ['vɒləntri] [kə'nekʃn]
and the union of several clans by intermarriage and voluntary connection
和 这 联盟 的 一些 氏族 经过 异族通婚 和 自愿 联系
[k'ɒnstɪtjˌuːts] [ðə; ði] [traɪb] .
constitutes the tribe .
构成 这 部落 .

几个氏族通过通婚和自愿结合而联合起来，就构成了部落。

[ðə; ði] ['veri] [neɪm] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [traɪb] , [də'kəʊtə] , [miːnz] ['ælaɪd] ['piːp(ə)l] .
The very name of our tribe , Dakota , means Allied People .
这 非常 姓名 的 我们的 部落 , 达科他州 , 方法 盟军 人们 .

我们部落的名字"达科他"本身的意思就是"结盟的人民"。

[ðə; ði] [ri'məutə] [dɪ'griːz] [ɒv; əv] ['kɪnʃɪp] [wɜː(r); wə(r)] ['fʊli] ['rekəg'naɪzd] , [ænd; ənd] [ðæt] [nɒt] [æz; əz][ə; eɪ]
The remoter degrees of kinship were fully recognized , and that not as a
这 遥控器 学位 的 亲属关系 是 完全 认可 , 和 那 不是 作为 一个
['mætə(r)][ɒv; əv] [fɔːm] ['əʊnli] :
matter of form only :
事情 的 形式 仅有的 :

较远的亲属关系得到了充分的承认，而且不仅仅是形式上的承认：

[fɜːst]['kʌz(ə)nz][wɜː(r); wə(r)] [nəʊn] [æz; əz] ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['sɪstəz] ; [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] " ['kʌz(ə)n] "
first cousins were known as brothers and sisters ; the name of " cousin "
第一的表兄弟姐妹 是 已知 作为 兄弟 和 姐妹 ; 这 姓名 的 " 表哥 "
['kɔnstitjuːt] [ə; eɪ]['baɪndɪŋ] [kleɪm] ,
constituted a binding claim ,
构成 一个 结合 宣称 ,

堂/表兄弟姐妹曾被称为兄弟姐妹；"堂/表兄弟姐妹"这一称谓具有法律约束力。

[ænd; ənd]['aʊə(r)]['rɪdʒɪd][mə'ræləti][fə'bæd; fə'beɪd] ['mærɪdʒ] [bɪ'twiːn] ['kʌz(ə)nz][ɪn] ['eni] [nəʊn] [dɪ'griː] ,
and our rigid morality forbade marriage between cousins in any known degree ,
和 我们的 死板的 道德 禁止 婚姻 之间 表兄弟姐妹 在 任何 已知 程度 ,

我们僵化的道德观念禁止任何程度的表亲通婚。

[ɔː(r)][ɪn]['ʌðə(r)] [wɜːdz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][klæn] .
or in other words within the clan .
或者 在 其他 字 之内 这 氏族 .

换句话说，就是在氏族内部。

[ðə; ði] ['haʊshəʊld] ['prɒpə(r)] [kən'sistid] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] [wɪð] [wʌn][ɔː(r)][mɔː(r)] [waɪvz] [ænd; ənd][ðeə(r)]
The household proper consisted of a man with one or more wives and their
这 家庭 恰当的 由……组成 的 一个 男人 和 一 或者 更多的 妻子们 和 他们的
['tʃɪldrən] ,
children ,
孩子们 ,

这个家庭通常由一个男人和他一个或多个妻子以及他们的孩子组成。

[ɔːl][ɒv; əv] [huːm] [dwelt] ['æmɪkəbli] [tə'geðə(r)] , ['ɒf(ə)n]['ʌndə(r)][wʌn] [ruːf] ,
all of whom dwelt amicably together , often under one roof ,
全部 的 谁 居住 友好地 一起 , 经常 在下面 一 屋顶 ,

他们彼此和睦相处，常常住在同一屋檐下。

[ɔːl'ðəʊ] [sʌm; səm] [men] [ɒv; əv] [ræŋk] [ænd; ənd] [pə'zɪʃ(ə)n] [prə'vaɪdɪd] [ə; eɪ] ['seprət] [lɒdʒ] [fɔː(r); fə(r)]
although some men of rank and position provided a separate lodge for
虽然 一些 男人 的 秩 和 位置 假如 一个 分离 小屋 为了
[iːtʃ] [waɪf] .
each wife .
每个 妻子 .

虽然有些有地位和身份的男人会为每位妻子提供单独的住所。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] , [ɪn'diːd] , [fjuː] ['plʊərəl] ['mærɪdʒz] [ɪk'sept] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['əʊldə] [ænd; ənd] ['liːdɪŋ]
There were , indeed , few plural marriages except among the older and leading
那里 是 , 的确 , 很少 复数 婚姻 除了 之中 这 老 和 领导
[men] ,
men ,
男人 ,

事实上，除了年长且地位显赫的男性之外，很少有一夫多妻的婚姻。

[ænd; ənd] ['plʊərəl] [waɪvz] [wɜː(r); wə(r)] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] , [ðəʊ] [nɒt] [ˌnesə'serəli] , ['sɪstəz] .
and plural wives were usually , though not necessarily , sisters .
和 复数 妻子们 是 通常 , 尽管 不是 一定 , 姐妹 .

而多妻制通常（但不一定是）是姐妹。

[ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [mait] ['ɒnərəbli] [biː; bi] [dɪ'zɒlvd] [fɔː(r); fə(r)] [kɔːz] , [bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['veri]
A marriage might honorably be dissolved for cause , but there was very
一个 婚姻 可能 光荣地 是 溶解 为了 原因 , 但 那里 曾是 非常
['lɪt(ə)l] [ˌɪnfɪ'deləti] [ɔː(r)] [ˌɪmə'ræləti] ,
little infidelity or immorality ,
小的 不忠 或者 不道德 ,

婚姻或许会因正当理由而体面地解除，但很少出现不忠或不道德的行为。

['aɪðə(r)] ['əʊpən] [ɔː(r)] ['siːkrət] .
either open or secret .
任何一个 打开 或者 秘密 .

公开的或秘密的。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['wʊmən] [ɪz] [ðə; ði] [test] [ɒv; əv] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] ,
It has been said that the position of woman is the test of civilization ,
它 有 到过 说 那 这 位置 的 女士 是 这 测试 的 文明 ,

有人说，女性的地位是文明的试金石。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['wɪmɪn] [wɒz; wəz] [sɪ'kjʊə(r)] .
and that of our women was secure .
和 那 的 我们的 女性 曾是 安全的 .

我们妇女的安全得到了保障。

[ɪn] [ðem; ðəm] [wɒz; wəz] ['vestɪd] ['aʊə(r)] ['stændəd] [ɒv; əv] ['mɒrəlz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pjʊərəti] [ɒv; əv] ['aʊə(r)]
In them was vested our standard of morals and the purity of our
在 他们 曾是 既得权益 我们的 标准 的 德 和 这 纯度 的 我们的
[blʌd] .
blood .
血 .

我们的道德标准和血统纯正都寄托于此。

[ðə; ði] [waɪf] [dɪd] [nɒt] [teɪk] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [nɔː(r)] ['entə(r)] [hɪz; ɪz] [klæn] ,
The wife did not take the name of her husband nor enter his clan ,
这 妻子 做过 不是 拿 这 姓名 的 她 丈夫 也不 进入 他的 氏族 ,

妻子没有随夫姓，也没有加入丈夫的氏族。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə] [ðə; ði] [klæn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] .
and the children belonged to the clan of the mother .
和 这 孩子们 属于 到 这 氏族 的 这 母亲 .

孩子们都属于母亲的氏族。

[ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] ['prɒpəti] [wɒz; wəz][held][baɪ][hɜː(r); hə(r)] , [dɪ'sent] [wɒz; wəz] [treɪst] [ɪn][ðə; ði]
All of the family property was held by her , descent was traced in the
全部 的 这 家庭 财产 曾是 握住 经过 她 , 下降 曾是 追踪 在 这
[mə'tɜːn(ə)l][laɪn] ,
maternal line ,
母体 线 ,

所有家族财产都归她所有，血统追溯到母系。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɒnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [wɒz; wəz][ɪn][hɜː(r); hə(r)][hændz] .
and the honor of the house was in her hands .
和 这 荣誉 的 这 房子 曾是 在 她 双手 .

家族的荣誉就掌握在她手中。

['mɒdəsti] [wɒz; wəz][hɜː(r); hə(r)] [tʃiːf] [ə'dɔːnmənt] ; [hens] [ðə; ði] ['jʌŋgə] ['wɪmɪn] [wɜː(r); wə(r)]
Modesty was her chief adornment ; hence the younger women were
谦逊 曾是 她 首席 装饰 ; 因此 这 年轻 女性 是
['juːʒuəli; 'juːʒəli]['saɪlənt][ænd; ənd][rɪ'taɪərɪŋ] :
usually silent and retiring :
通常 沉默的 和 退休 :

谦逊是她的主要装饰；因此，年轻的女性通常沉默寡言，不喜张扬：

[bʌt; bət][ə; eɪ]['wʊmən] [huː] [hæd; həd] [ə'teɪnd] [tuː; tə] ['raɪpnəs] [ɒv; əv] [j'iəz] [ænd; ənd]['wɪzdəm] ,
but a woman who had attained to ripeness of years and wisdom ,
但 一个 女士 WHO 有 已达到 到 成熟度 的 年 和 智慧 ,

但一位已达到成熟年龄和智慧巅峰的女子，

[ɔː(r)] [huː] [hæd; həd] [dɪ'spleɪd] ['nəʊtəb(ə)l] ['kʌrɪdʒ] [ɪn][sʌm; səm] [ɪ'mɜːdʒənsi] ,
or who had displayed notable courage in some emergency ,
或者 WHO 有 显示 值得注意的 勇气 在 一些 紧急情况 ,

或在某些紧急情况下表现出非凡勇气的人，

[wɒz; wəz] ['sʌmtaɪmz] [ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə][ə; eɪ] [siːt] [ɪn][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] .
was sometimes invited to a seat in the council .
曾是 有时 受邀 到 一个 座位 在 这 理事会 .

有时会被邀请进入议会就职。

[ðʌs] [ʃiː; ʃi] [ruːld] [ˌʌndɪ'spjuːtɪd] [wɪ'ðɪn] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [də'meɪn] ,
Thus she ruled undisputed within her own domain ,
因此 她 裁决 无可争议 之内 她 自己的 领域 ,

因此，她在自己的领地内拥有无可争议的统治权。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][tuː; tə][ˌjuː 'es][ə; eɪ]['taʊə(r)][ɒv; əv]['mɒrəl][ænd; ənd]['spɪrɪtʃuəl] [streŋθ] ,
and was to us a tower of moral and spiritual strength ,
和 曾是 到 我们 一个 塔 的 道德 和 精神 力量 ,

对我们来说，它就像一座道德和精神力量的堡垒。

[ʌn'tɪl][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['bɔːdə(r)] [waɪt] [mæn] , [ðə; ði]['səʊldʒə(r)][ænd; ənd]['treɪdə(r)] ,
until the coming of the border white man , the soldier and trader ,
直到 这 未来 的 这 边界 白色的 男人 , 这 士兵 和 商 ,

直到边境白人，也就是士兵和商人到来，

[huː] [wɪð] [strɒŋ] [drɪŋk] [ˌəʊvə'θruː] [ðə; ði]['ɒnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mæn] ,
who with strong drink overthrew the honor of the man ,
WHO 和 强的 喝 推翻 这 荣誉 的 这 男人 ,

他借酒浇愁，败坏了那人的名誉。

[ænd; ənd] [θruː] [hɪz; ɪz]['paʊə(r)]['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['wɜːθləs] ['hʌzbənd] ['pɜːrtʃəst] [ðə; ði]['vɜːtʃuː][ɒv; əv]
and through his power over a worthless husband purchased the virtue of
和 通过 他的 力量 超过 一个 毫无价值 丈夫 购买 这 美德 的
[hɪz; ɪz][waɪf][ɔː(r)][hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] .
his wife or his daughter .
他的 妻子 或者 他的 女儿 .

他利用自己对无能丈夫的权力，换取了妻子或女儿的贞洁。

[wen] [ʃiː; ʃi] [fel] , [ðə; ði] [həʊl] [reɪs] [fel] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .
When she fell , the whole race fell with her .
什么时候 她 跌倒 , 这 所有的 种族 跌倒 和 她 .

她倒下时，整个种族都跟着她倒下了。

[bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] [kə'læməti] [keɪm] [ə'pɒn][ˌjuː 'es] ,
Before this calamity came upon us ,
前 这 灾害 来了 之上 我们 ,

在这场灾难降临之前，

[juː; jʊ][kʊd; kəd][nɒt][faɪnd] ['eniweə(r)] [ə; eɪ] ['hæpɪə] [həʊm][ðæn; ðən][ðæt] [kri'eɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]['ɪndiən]
you could not find anywhere a happier home than that created by the Indian
你 可以 不是 寻找 任何地方 一个 更快乐 家 比 那 创建 经过 这 印度
['wʊmən] .
woman .
女士 .

你找不到比印度女性营造的更幸福的家了。

[ðeə(r)][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l][ə'baʊt][hɜː(r); hə(r)]['pɜːs(ə)n] , [ænd; ənd] ['veri] ['lɪt(ə)l]
There was nothing of the artificial about her person , and very little
那里 曾是 没有什么 的 这 人造的 关于 她 人 , 和 非常 小的
[ˌdɪsɪn'dʒenjuəsnəs] [ɪn][hɜː(r); hə(r)]['kærəktə(r)] .
disingenuousness in her character .
虚伪 在 她 特点 .

她身上丝毫没有矫揉造作之感，性格中也鲜有虚伪做作之处。

[hɜː(r); hə(r)] ['ɜːli] [ænd; ənd] [kən'sɪstənt] ['treɪnɪŋ] , [ðə; ði] [de'fɪnətnes] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][vəʊ'keɪʃ(ə)n] ,
Her early and consistent training , the definiteness of her vocation ,
她 早期的 和 持续的 训练 , 这 确定性 的 她 职业 ,
[ænd; ənd] , [ə'bʌv] [ɔːl] ,
and , above all ,
和 , 多于 全部 ,

她早期接受的持续训练，她明确的职业目标，以及最重要的是，

[hɜː(r); hə(r)] [prə'faʊndli] [rɪ'lɪdʒəs] ['ætɪtjuːd] [geɪv] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ] [streŋθ] [ænd; ənd] [pɔɪz] [ðæt]
her profoundly religious attitude gave her a strength and poise that
她 深刻地 宗教 态度 给予 她 一个 力量 和 沉着 那
[kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [ˌəʊvə'kʌm] [baɪ]['eni]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] .
could not be overcome by any ordinary misfortune .
可以 不是 是 克服 经过 任何 普通的 不幸 .

她虔诚的宗教信仰赋予了她一种力量和沉着，任何普通的不幸都无法将她击垮。

['ɪndiən] [nems] [wɜː(r); wə(r)]['aɪðə(r)] [ˌkærəktə'rɪstɪk] ['nɪkneɪmz] ['gɪv(ə)n][ɪn][ə; eɪ]['pleɪf(ə)l]['spɪrɪt] , [diːd]
Indian names were either characteristic nicknames given in a playful spirit , deed
印度 姓名 是 任何一个 特征 昵称 给定 在 一个 顽皮的 精神 , 契据
[nems] ,
names ,
姓名 ,

印度人的名字要么是出于玩笑而起的特色昵称，要么是根据事迹而起的名字。

[bɜːθ] [nems] , [ɔː(r)] [sʌtʃ] [æz; əz][hæv; həv][ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] [ænd; ənd] [sɪm'bɒlɪk] ['miːnɪŋ] .
birth names , or such as have a religious and symbolic meaning .
出生 姓名 , 或者 这样的 作为 有 一个 宗教 和 象征性的 意义 .

出生时的名字，或者具有宗教和象征意义的名字。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [sed] [ðæt] [wen] [ə; eɪ][tʃaɪld][ɪz] [bɔːn] ,
It has been said that when a child is born ,
它 有 到过 说 那 什么时候 一个 孩子 是 出生 ,

据说，当一个孩子出生时，

[sʌm; səm]['æksɪdənt][ɔː(r)][ʌn'juːʒuəl] [ə'pɪərəns] [dɪ'tɜːmɪnz] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
some accident or unusual appearance determines his name .
一些 事故 或者 异常 外貌 决定 他的 姓名 .

他的名字是由一次意外事故或奇特的外貌决定的。

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [keɪs] , [bʌt; bət][ɪz][nɒt][ðə; ði] [ruːl] .
This is sometimes the case , but is not the rule .
这 是 有时 这 案件 , 但 是 不是 这 规则 .

这种情况有时会发生，但并非普遍规律。

[ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] ['fɔːsəbl] ['kærəktə(r)] , [wɪð] [ə; eɪ] [faɪn] [wɔː(r)]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] ,
A man of forcible character , with a fine war record ,
一个 男人 的 强制的 特点 , 和 一个 美好的 战争 记录 ,

一位性格坚毅、战功卓著的人，

['juːʒuəli; 'juːʒəli] [beəz] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['bʌfələʊ][ɔː(r)][beə(r)] , ['laɪtnɪŋ] [ɔː(r)][sʌm; səm] [dred]
usually bears the name of the buffalo or bear , lightning or some dread
通常 熊 这 姓名 的 这 水牛 或者 熊 , 闪电 或者 一些 恐惧
['nætʃ(ə)rəl] [fɔːs] .
natural force .
自然的 力量 .

通常以野牛或熊、闪电或某种可怕的自然力量的名字命名。

[ə'nʌðə(r)] [ɒv; əv][mɔː(r)] ['piːsf(ə)l] ['neɪtʃə(r)] [meɪ] [biː; bi] [kɔːld] [swɪft] [bɜːd][ɔː(r)] [bluː] [skaɪ] .
Another of more peaceful nature may be called Swift Bird or Blue Sky .
其他 的 更多的 和平 自然 可能 是 称为 迅速 鸟 或者 蓝色的 天空 .

另一个更宁静祥和的名字可以叫做迅捷鸟或蓝天。

[ə; eɪ] ['wʊmənz] [neɪm] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [sə'dʒestid] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði][həʊm] , ['ɒf(ə)n] [wɪð] [ðə; ði]
A woman's name usually suggested something about the home , often with the
一个 女性的 姓名 通常 建议 某物 关于 这 家 , 经常 和 这
['ædʒɪktɪv] “ ['prɪti] ” [ɔː(r)] “ [gʊd] ,
adjective “ pretty ” or “ good ,
形容词 “ 漂亮的 ” 或者 “ 好的 ,

女人的名字通常暗示着与家庭有关的某些事情，常常带有“漂亮”或“好”之类的形容词。

” [ænd; ənd][ə; eɪ] ['femənɪn] [ˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] .
” and a feminine termination .
” 和 一个 女性 终止 .

以及女性终止妊娠。

[nems] [ɒv; əv] ['eni] ['dɪgnəti][ɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [mʌst; məst][biː; bi] [kən'fɜːd] [baɪ][ðə; ði][əʊld][men] ,
Names of any dignity or importance must be conferred by the old men ,
姓名 的 任何 尊严 或者 重要性 必须 是 授予 经过 这 老的 男人 ,

任何有尊严或重要意义的名字都必须由老人们授予。

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [səʊ] [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] ['eni]['spɪrɪtʃuəl] [sɪg'nɪfɪkəns] ; [æz; əz]['seɪkrɪd] [klaʊd] ,
and especially so if they have any spiritual significance ; as Sacred Cloud ,
和 尤其 所以 如果 他们 有 任何 精神 意义 ; 作为 神圣 云 ,
[mɪ'stɪəriəs] [naɪt] ,
Mysterious Night ,
神秘 夜晚 ,

尤其是当它们具有任何精神意义时；例如圣云、神秘之夜等。

['spɪrɪt] ['wʊmən] , [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] .
Spirit Woman , and the like .
精神 女士 , 和 这 喜欢 .

灵女之类的角色。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [neɪm] [wɒz; wəz] ['sʌmtaɪmz] [bɔːn] [baɪ] [θriː] [ˌdʒenə'reɪʃnz] ,
Such a name was sometimes borne by three generations ,
这样的 一个 姓名 曾是 有时 出生 经过 三 几代人 ,

这样的名字有时会传承三代。

[bʌt; bət] [iːtʃ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][mʌst; məst] [pruːv] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] ['wɜːði] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
but each individual must prove that he is worthy of it .
但 每个 个人 必须 证明 那 他 是 值得 的 它 .

但每个人都必须证明自己配得上这份荣誉。

[ɪn][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndiən] [ðeə(r)][wɒz; wəz]['əʊnli][wʌn][ɪn'evɪtəb(ə)l]['djuːti] ,
In the life of the Indian there was only one inevitable duty ,
在 这 生活 的 这 印度 那里 曾是 仅有的 一 不可避免的 责任 ,

在印度人的生活中，只有一项不可避免的义务：

— [ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv] [preə(r)] — [ðə; ði] ['deɪli] [ˌrekəg'nɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌn'siːn] [ænd; ənd][ɪ'tɜːn(ə)l] .
— the duty of prayer — the daily recognition of the Unseen and Eternal .
— 这 责任 的 祷告 — 这 日常的 认出 的 这 看不见 和 永恒 .

—祈祷的义务—每日对不可见和永恒的认识。

[hɪz; ɪz] ['deɪli] [dɪ'vəʊʃ(ə)nz][wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)] ['nesəsəri] [tuː; tə][hɪm][ðæn; ðən]['deɪli] [fuːd] .
His daily devotions were more necessary to him than daily food .
他的 日常的 虔诚 是 更多的 必要的 到 他 比 日常的 食物 .

对他来说，每日的灵修比每日的饮食更为重要。

[hiː; hi] [weiks] [æt; ət] ['deɪbreɪk] , [pʊts] [ɒn][hɪz; ɪz] ['mɔkəsɪnz] [ænd; ənd] [steps] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]
He wakes at daybreak , puts on his moccasins and steps down to the
他 醒来 在 拂晓 , 放置 在 他的 鹿皮鞋 和 步骤 向下 到 这
['wɔːtərz] [edʒ] .
water's edge .
水的 边缘 .

他黎明时分醒来，穿上鹿皮鞋，走到水边。

[hɪə(r)][hiː; hi] [θrəʊz] ['hændfulz][ɒv; əv][klɪə(r)] , [kəʊld]['wɔːtə(r)]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [feɪs] , [ɔː(r)] [plʌndʒ] [ɪn] ['bɒdɪli]
Here he throws handfuls of clear , cold water into his face , or plunges in bodily
这里 他 投掷 一把 的 清除 , 寒冷的 水 进入 他的 脸 , 或者 暴跌 在 身体上的
.
.
.

在这里，他会把一把把清澈冰冷的水泼到脸上，或者全身跳入水中。

['ɑːftə(r)][ðə; ði][bæθ.bɑːθ] , [hiː; hi][stændz] [ɪ'rekt] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [əd'vɑːnsɪŋ] [dɔːn] ,
After the bath , he stands erect before the advancing dawn ,
后 这 洗澡 , 他 站立 直立 前 这 前进 黎明 ,

沐浴之后，他挺直身子，面对着缓缓升起的黎明。

['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː]['dɑːnsɪz][ə'pɒn][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] , [ænd; ənd] ['ɒfəz] [hɪz; ɪz][ʌn'spəʊkən]
facing the sun as it dances upon the horizon , and offers his unspoken
面向 这 太阳 作为 它 舞蹈 之上 这 地平线 , 和 优惠 他的 未说出口的
['ɒrɪz(ə)n; -s(ə)n] .
orison .
祈祷 .

面对着地平线上跳跃的太阳，默默地祈祷着。

[hɪz; ɪz] [meit] [meɪ] [prɪ'siːd] [ɔː(r)] ['fɒləʊ] [hɪm][ɪn][hɪz; ɪz][dɪ'vəʊʃ(ə)nz] , [bʌt; bət]['nevə(r)] [ə'kʌmp(ə)niz] [hɪm]
His mate may precede or follow him in his devotions , but never accompanies him
他的 伴侣 可能 先于 或者 跟随 他 在 他的 虔诚 , 但 绝不 伴随 他
.
.
.

他的伴侣可能会在他祈祷之前或之后祈祷，但绝不会陪伴他。

[iːtʃ] [səʊl] [mʌst; məst] [miːt] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [sʌn] , [ðə; ði] [njuː] , [swiːt] [ɜːθ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [greɪt]
Each soul must meet the morning sun , the new , sweet earth , and the Great
每个 灵魂 必须 见面 这 早晨 太阳 ， 这 新的 ， 甜的 地球 ， 和 这 伟大的
['saɪləns] [ə'ləʊn] !
Silence alone !
沉默 独自的 ！

每个灵魂都必须独自面对晨曦、新生的甘甜大地和伟大的寂静！

[wen'evə(r)] , [ɪn] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['deɪli] [hʌnt] ,
Whenever , in the course of the daily hunt ,
每当 ， 在 这 课程 的 这 日常的 打猎 ，

无论何时，在日常狩猎过程中，

[ðə; ði] [red] ['hʌntə(r)] ['kɒmz] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [siːn] [ðæt] [ɪz] ['straɪkɪŋli] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɔː(r)] [sə'blaɪm] — [ə; eɪ]
the red hunter comes upon a scene that is strikingly beautiful or sublime — a
这 红色的 猎人 来 之上 一个 场景 那 是 引人注目 美丽的 或者 升华 — 一个
[blæk] ['θʌndəklaʊd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈreɪnˌboʊz] ['gləʊɪŋ] [ɑːtʃ] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['maʊntən] ;
black thundercloud with the rainbow's glowing arch above the mountain ;
黑色的 雷云 和 这 彩虹的 发光 拱 多于 这 山 ；

红衣猎人看到了一幅令人惊叹的美丽或壮丽的景象——黑色的雷云上，一道彩虹在山顶上方闪耀着光芒；

[ə; eɪ] [waɪt] ['wɔːtəfɔːl] [ɪn] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [griːn] [gɔːdʒ] ;
a white waterfall in the heart of a green gorge ;
一个 白色的 瀑布 在 这 心 的 一个 绿色的 峡谷 ；

绿色峡谷中心的白色瀑布；

[ə; eɪ] [vɑːst] ['preəri] [tɪndʒd] [wɪð] [ðə; ði] [blʌd] - [red] [ɒv; əv] ['sʌnset] — [hiː; hi] ['pɔːzɪz] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən]
a vast prairie tinged with the blood - red of sunset — he pauses for an
一个 广阔的 草原 带点色调 和 这 血 - 红色的 的 日落 — 他 停顿 为了 一个
['ɪnstənt] [ɪn] [ðə; ði] ['ætɪtjuːd] [ɒv; əv] ['wɜːʃɪp] .
instant in the attitude of worship .
立即的 在 这 态度 的 崇拜 .

一片广袤的草原，被落日染成了血红色——他停顿片刻，摆出一副崇拜的姿态。

[hiː; hi] [siːz] [nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] ['setɪŋ] [ə'pɑːt] [wʌn] [deɪ] [ɪn] ['sev(ə)n] [æz; əz] [ə; eɪ] ['həʊli] [deɪ] ,
He sees no need for setting apart one day in seven as a holy day ,
他 看到 不 需要 为了 环境 除 一 天 在 七 作为 一个 圣 天 ，

他认为没有必要将一周七天中的一天定为圣日。

[sɪns] [tuː; tə] [hɪm] [ɔːl] [deɪz] [ɑː(r); ə(r)] [gɑːdz] .
since to him all days are God's .
自从 到 他 全部 天 是 神的 .

因为对他来说，每一天都是属于上帝的。

['evri] [ækt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ɪz] , [ɪn] [ə; eɪ] ['veri] ['riːəl] [sens] , [ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] [ækt] .
Every act of his life is , in a very real sense , a religious act .
每一个 行为 的 他的 生活 是 ， 在 一个 非常 真实的 感觉 ， 一个 宗教 行为 .

从某种意义上说，他生命中的每一个行为都是一种宗教行为。

[hiː; hi] ['rekəgnaɪzɪz] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɪn] [ɔːl] [kri'eɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [bɪ'liːvz] [ðæt] [hiː; hi] [drɔːz] [frɒm; frəm] [ˌaɪ 'tiː]
He recognizes the spirit in all creation , and believes that he draws from it
他 认可 这 精神 在 全部 创建 ， 和 相信 那 他 平局 从 它
['spɪrɪtʃuəl] ['paʊə(r)] .
spiritual power .
精神 力量 .

他认识到万物皆有灵，并相信自己能从中汲取精神力量。

[hɪz; ɪz] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪ'mɔːt(ə)l] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] , [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] ,
His respect for the immortal part of the animal , his brother ,
他的 尊重 为了 这 不朽 部分 的 这 动物 ， 他的 兄弟 ，

他对动物不朽的部分，他的兄弟，抱有敬意。

['ɒf(ə)n] [liːdz] [hɪm] [səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] [tuː; tə] [leɪ] [aʊt] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [geɪm] [ɪn] [steɪt] [ænd; ənd]
often leads him so far as to lay out the body of his game in state and
经常 线索 他 所以 远的 作为 到 躺 出去 这 身体 的 他的 游戏 在 状态 和
['dekəreɪt] [ðə; ði] [hed] [wɪð] [sɪm'bɒlɪk] [peɪnt] [ɔː(r)] ['feðər] .
decorate the head with symbolic paint or feathers .
装饰 这 头 和 象征性的 画 或者 羽毛 .

他甚至常常将猎物的尸体摆放好，并用象征性的颜料或羽毛装饰头部。

[ðen] [hiː; hi] [stændz] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] [preə(r)] ['ætɪtjuːd] , ['həʊldɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [fɪld] [paɪp] ,
Then he stands before it in the prayer attitude , holding up the filled pipe ,
然后 他 站立 前 它 在 这 祷告 态度 , 保持 向上 这 已填 管道 ,

然后他以祈祷的姿势站在烟斗前，举起装满水的烟斗。

[ɪn] ['təʊkən] [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] [friːd] [wɪð] ['ɒnə(r)] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] ,
in token that he has freed with honor the spirit of his brother ,
在 令牌 那 他 有 自由 和 荣誉 这 精神 的 他的 兄弟 ,

为了表明他已光荣地释放了他兄弟的灵魂，

[huːz] ['bɒdi] [hɪz; ɪz] [niːd] [kəm'peld] [hɪm] [tuː; tə] [teɪk] [tuː; tə] [sə'steɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [laɪf] .
whose body his need compelled him to take to sustain his own life .
谁 身体 他的 需要 被迫 他 到 拿 到 维持 他的 自己的 生活 .

他迫于无奈，夺取了对方的身体以维持自己的生命。

[wen] [fuːd] [ɪz] ['teɪkən] , [ðə; ði] ['wʊmən] ['məːməz] [ə; eɪ] " [greɪs] " [æz; əz] [ʃiː; ʃi] ['ləuə] [ðə; ði] ['ket(ə)l] ;
When food is taken , the woman murmurs a " grace " as she lowers the kettle ;
什么时候 食物 是 已采取 , 这 女士 低语 一个 " 优雅 " 作为 她 下 这 壶 ;

用餐时，女人一边放下水壶，一边低声说"祷告"；

[æn; ən] [ækt] [səʊ] ['sɒftli] [ænd; ənd] [ˌʌnəb'truːsɪvli] [pə'fɔːmd] [ðæt] [wʌn] [huː] [dʌz] [nɒt] [nəʊ] [ðə; ði]
an act so softly and unobtrusively performed that one who does not know the
一个 行为 所以 轻轻 和 不引人注目地 执行 那 一 WHO 做 不是 知道 这
['kʌstəm] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [feɪlz] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] ['wɪspə(r)] :
custom usually fails to catch the whisper :
风俗 通常 失败 到 抓住 这 耳语 :

这种行为如此轻柔、如此不引人注意，以至于不了解这种习俗的人通常听不到窃窃私语：

" ['spɪrɪt] , [pɑː'teɪk] !
" Spirit , partake !
" 精神 , 参加 !

"神灵，请享用！"

" [æz; əz] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [rɪ'siːvz] [ðə; ði] [bəʊl] [ɔː(r)] [pleɪt] , [hiː; hi] ['laɪkwaɪz] ['məːməz] [hɪz; ɪz]
" As her husband receives the bowl or plate , he likewise murmurs his
" 作为 她 丈夫 接收 这 碗 或者 盘子 , 他 同样地 低语 他的
[ˌɪnvə'keɪʃn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['spɪrɪt] .
invocation to the spirit .
调用 到 这 精神 .

"当她的丈夫接过碗或盘子时，他也会低声向神灵祈祷。

[wen] [hiː; hi] [bɪ'kʌmz] [æn; ən] [əʊld] [mæn] , [hiː; hi] [lʌvz] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['nəʊtəb(ə)l] ['efət] [tuː; tə]
When he becomes an old man , he loves to make a notable effort to
什么时候 他 变成 一个 老的 男人 , 他 爱 到 制作 一个 值得注意的 努力 到
[pruːv] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] .
prove his gratitude .
证明 他的 感激 .

当他老了之后，他喜欢做出一些引人注目的事情来表达他的感激之情。

[hiː; hi] [kʌts] [ɒf] [ðə; ði] ['tʃɔɪsɪst] ['mɔːs(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [miːt] [ænd; ənd][kɑːsts][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði]['faɪə(r)] —
He cuts off the choicest morsel of the meat and casts it into the fire —
他 削减 离开 这 精选 小块 的 这 肉 和 演员 它 进入 这 火 —
[ðə; ði]['pjʊərɪst][ænd; ənd][məʊst] [ɪ'θɪəriəl] ['elɪmənt] .
the purest and most ethereal element .
这 最纯净的 和 最多 空灵的 元素 .

他切下最上等的一块肉，扔进火里——这是最纯净、最空灵的元素。

[ðə; ði][ˌhɒspɪ'tæləti][ɒv; əv][ðə; ði]['wɪgwæm][ɪz]['əʊnli] ['lɪmɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][wɔː(r)] .
The hospitality of the wigwam is only limited by the institution of war .
这 热情好客 的 这 圆锥形帐篷 是 仅有的 有限的 经过 这 机构 的 战争 .

印第安帐篷的热情好客仅受战争制度的限制。

[jet] , [ɪf] [æn; ən] ['enəmi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɒnə(r)][ˌjuː 'es] [wɪð] [ə; eɪ][kɔːl] , [hɪz; ɪz] [trʌst] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [ˌmɪs'pleɪst]
Yet , if an enemy should honor us with a call , his trust will not be misplaced
然而 , 如果 一个 敌人 应该 荣誉 我们 和 一个 称呼 , 他的 相信 将要 不是 是 放错地方了
,
,
,

然而，如果敌人真心实意地向我们发出召唤，他的信任绝不会落空。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [gəʊ] [ə'weɪ] [kən'vɪnst] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][met] [wɪð] [ə; eɪ] ['rɔɪəl] [həʊst] !
and he will go away convinced that he has met with a royal host !
和 他 将要 去 离开 确信 那 他 有 遇见 和 一个 皇家 主持人 !

他会带着一种确信自己受到了皇室款待的心情离开！

['aʊə(r)]['ɒnə(r)][ɪz][ðə; ði] [ˌgærən'tiː] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['seɪfti] , [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][hiː; hi][ɪz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]
Our honor is the guarantee for his safety , so long as he is within the
我们的 荣誉 是 这 保证 为了 他的 安全 , 所以 长的 作为 他 是 之内 这
[kæmp] .
camp .
营 .

只要他身处营地之内，我们的荣誉就是他安全的保障。

['frendʃɪp] [ɪz][held][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [sɪ'vɪərɪst] [test] [ɒv; əv]['kærəktə(r)] .
Friendship is held to be the severest test of character .
友谊 是 握住 到 是 这 最严重 测试 的 特点 .

友谊被认为是对人品最严峻的考验。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] , [wiː; wi] [θɪŋk] , [tuː; tə][biː; bi] ['lɔɪəl] [tuː; tə]['fæməli][ænd; ənd][klæn] ,
It is easy , we think , to be loyal to family and clan ,
它 是 简单的 , 我们 思考 , 到 是 忠诚 到 家庭 和 氏族 ,

我们认为，忠于家庭和氏族很容易。

[huːz] [blʌd] [ɪz][ɪn]['aʊə(r)] [əʊn] [veɪns] .
whose blood is in our own veins .
谁 血 是 在 我们的 自己的 静脉 .

他们的血液流淌在我们自己的血管里。

[lʌv] [bɪ'twiːn] [mæn][ænd; ənd]['wʊmən][ɪz] ['faʊndɪd] [ɒn][ðə; ði] ['meɪtɪŋ] ['ɪnstɪŋkt][ænd; ənd][ɪz][nɒt] [friː]
Love between man and woman is founded on the mating instinct and is not free
爱 之间 男人 和 女士 是 创立 在 这 交配 本能 和 是 不是 自由的
[frɒm; frəm][dɪ'zaɪə(r)][ænd; ənd][self] - [siːkɪŋ] .
from desire and self - seeking .
从 欲望 和 自己 - 寻求 .

男女之间的爱情建立在交配本能之上，无法摆脱欲望和自私自利。

[bʌt; bət][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [frend] , [ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] [truː] ['ʌndə(r)]['eni][ænd; ənd][ɔːl]['traɪəlz] ,
But to have a friend , and to be true under any and all trials ,
但 到 有 一个 朋友 , 和 到 是 真的 在下面 任何 和 全部 试验 ,

但要拥有一个朋友，并且无论在任何考验下都保持真诚，

[ɪz][ðə; ði] [mɑːk] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] !
is the mark of a man !
是 这 标记 的 一个 男人 !

这是男人的标志!

[ðə; ði] [haɪɪst] [taɪp] [ɒv; əv] ['frendʃɪp] [ɪz][ðə; ði][rɪ'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] “ ['brʌðə(r)] - [frend] ” [ɔː(r)] “ [laɪf] -
The highest type of friendship is the relation of “ brother - friend ” or “ life -
这 最高 类型 的 友谊 是 这 关系 的 “ 兄弟 - 朋友 ” 或者 “ 生活 -
[ænd; ənd] - [deθ] [frend] .
and - death friend .
和 - 死亡 朋友 .

最高级别的友谊是“兄弟情谊”或“生死之交”。

” [ðɪs] [bɒnd][ɪz] [bɪ'twiːn] [mæn][ænd; ənd][mæn] , [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [fɔːmd] [ɪn] ['ɜːli] [juːθ] ,
” This bond is between man and man , is usually formed in early youth ,
” 这 纽带 是 之间 男人 和 男人 , 是 通常 形成 在 早期的 青年 ,

“这种纽带存在于男人和男人之间，通常在青年时期形成。”

[ænd; ənd][kæn; kən]['əʊnli][biː; bi]['brəʊkən][baɪ] [deθ] .
and can only be broken by death .
和 能 仅有的 是 破碎的 经过 死亡 .

只有死亡才能打破它。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv] ['kɒmreɪdʃɪp] [ænd; ənd][frə'tɜːn(ə)l] [lʌv] , [wɪ'ðaʊt] [θɔːt] [ɒv; əv]
It is the essence of comradeship and fraternal love , without thought of
它 是 这 本质 的 同志情谊 和 兄弟 爱 , 没有 想法 的
['pleʒə(r)] [ɔː(r)][geɪn] ,
pleasure or gain ,
乐趣 或者 获得 ,

这是同志情谊和兄弟情谊的精髓，不计享乐和利益。

[bʌt; bət]['rɑːðə(r)][fɔː(r); fə(r)]['mɒrəl] [sə'pɔːt] [ænd; ənd][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] .
but rather for moral support and inspiration .
但 相当 为了 道德 支持 和 灵感 .

而是为了精神支持和激励。

[iːtʃ] [ɪz] [vau] [tuː; tə][daɪ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] , [ɪf] [niːd] [biː; bi] , [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [ɪz] [dɪ'naɪd]
Each is vowed to die for the other , if need be , and nothing is denied
每个 是 发誓 到 死 为了 这 其他 , 如果 需要 是 , 和 没有什么 是 否认
[ðə; ði]['brʌðə(r)] - [frend] ,
the brother - friend ,
这 兄弟 - 朋友 ,

他们彼此发誓，如有必要，愿为对方牺牲生命；兄弟朋友之间，没有什么事是他们不能做的。

[bʌt; bət]['naɪðə(r)][ɪz] ['eniθɪŋ] [rɪ'kwaɪəd] [ðæt] [ɪz][nɒt][ɪn] [ə'kɔːd] [wɪð] [ðə; ði] [haɪɪst] [kən'sepʃnz]
but neither is anything required that is not in accord with the highest conceptions
但 两者都不 是 任何事物 必需的 那 是 不是 在 符合 和 这 最高 概念
[ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndiən][maɪnd] .
of the Indian mind .
的 这 印度 头脑 .

但凡不符合印度人最高思想观念的东西，都不需要。

[θriː] .
III .
三、 .

三、

[ˌserɪ'məʊniəl] [ænd; ənd] [sɪm'bɒlɪk] ['wɜːʃɪp]
CEREMONIAL AND SYMBOLIC WORSHIP
仪式 和 象征性的 崇拜

仪式性和象征性崇拜

['mɒd(ə)n] [pə'vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ɜːli] [rɪ'lɪdʒəs] [raɪts] .
Modern Perversions of Early Religious Rites .
现代的 变态 的 早期的 宗教 仪式 .

现代对早期宗教仪式的歪曲。

[ðə; ði] [sʌn] [dɑːns] .
The Sun Dance .
这 太阳 舞蹈 .

太阳舞。

[ðə; ði] [greɪt] ['medsn; 'medɪsn] [lɒdʒ] .
The Great Medicine Lodge .
这 伟大的 药品 小屋 .

大药屋。

['təʊtəmz][ænd; ənd] [tʃɑːms] .
Totems and Charms .
图腾 和 魅力 .

图腾和护身符。

[ðə; ði]['veɪpə(r)] - [bæθ.bɑːθ]
The Vapor - Bath
这 汽 - 洗澡

蒸汽浴

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌserɪ'məʊniəl][ɒv; əv][ðə; ði][paɪp] .
and the Ceremonial of the Pipe .
和 这 仪式 的 这 管道 .

以及烟斗仪式。

[ðə; ði]['pʌblɪk] [rɪ'lɪdʒəs] [raɪts][ɒv; əv][ðə; ði][pleɪnz] ['ɪndiənz] [ɑː(r); ə(r)] [fjuː] , [ænd; ənd][ɪn] [lɑːdʒ] [pɑːt]
The public religious rites of the Plains Indians are few , and in large part
这 民众 宗教 仪式 的 这 平原 印度人 是 很少 , 和 在 大的 部分
[ɒv; əv]['mɒd(ə)n]['ɒrɪdʒɪn] ,
of modern origin ,
的 现代的 起源 ,

平原印第安人的公共宗教仪式很少，而且很大程度上是近代才出现的。

[bɪ'lɒŋɪŋ] ['prɒpəli] [tuː; tə][ðə; ði][səʊ] - [kɔːld] " [træn'zɪʃ(ə)n]['pɪəriəd] .
belonging properly to the so - called " transition period .
属于 适当地 到 这 所以 - 称为 " 过渡 时期 .

完全属于所谓的"过渡时期"。

" [ðæt] ['pɪəriəd][mʌst; məst][biː; bi][held][tuː; tə][bɪ'gɪn] [wɪð] [ðə; ði][fɜːst] [ɪn'sɪdiəs] [ɪ'fekt] [ə'pɒn][ðeə(r)]
" That period must be held to begin with the first insidious effect upon their
" 那 时期 必须 是 握住 到 开始 和 这 第一的 阴险 影响 之上 他们的
['mænəz] [ænd; ənd] ['kʌstəmz] [ɒv; əv]['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði] ['dɒmɪnənt] [reɪs] ,
manners and customs of contact with the dominant race ,
礼仪 和 海关 的 接触 和 这 主导的 种族 ,

"这一时期必须从他们与统治种族接触后，其行为举止和习俗受到的最初隐性影响开始算起。"

[ænd; ənd] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [traɪbz] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['ɪnfluənst] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [siːst] [tuː; tə] [liːd]
and many of the tribes were so influenced long before they ceased to lead
和 许多 的 这 部落 是 所以 影响 长的 前 他们 停止 到 带领
[ðə; ði][nəʊ'mædɪk][laɪf] .
the nomadic life .
这 游牧的 生活 .

许多部落在停止游牧生活之前很久就受到了这种影响。

[ðə; ði][fɜː(r)] - ['treɪdəz] , [ðə; ði] “ [blæk] [rəʊb] ” [priːsts] , [ðə; ði] ['mɪlətri] , [ænd; ənd]['faɪnəli][ðə; ði] ['prɒtɪstənt] ['miʃənəriz] ,
The fur - traders , the “ Black Robe ” priests , the military , and finally the Protestant missionaries ,
这 毛皮 - 交易员 , 这 “ 黑色的 长袍 ” 神父 , 这 军队 , 和 最后 这 新教 传教士 ,

皮毛商人、“黑袍”牧师、军队，以及最后的基督教新教传教士，

[wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][men] [huː] [bɪ'gæn][ðə; ði] [dɪsˌɪntɪ'greɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndiən] ['neɪʃnz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌəʊvə'θrəʊ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [rɪ'lɪdʒən] ,
were the men who began the disintegration of the Indian nations and the overthrow of their religion ,
是 这 男人 WHO 开始 这 解体 的 这 印度 国家 和 这 推翻 的 他们的 宗教 ,

正是这些人开始了印第安各民族的瓦解和他们宗教的覆灭。

['sev(ə)nti] - [faɪv][tuː; tə][ə; eɪ]['hʌndrəd] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [fɔːst] [tuː; tə]['entə(r)][ə'pɒn] [ˌrezə'veɪʃn] [laɪf] .
seventy - five to a hundred years before they were forced to enter upon reservation life .
七十 - 五 到 一个 百 年 前 他们 是 强制 到 进入 之上 预订 生活 .

在他们被迫进入保留地生活之前的七十五年到一百年。

[wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] [ɔː'θentɪk] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ʌn'tɪl] [wel] [ə'lɒŋ] [ɪn][ðə; ði][træn'zɪʃ(ə)n]['pɪəriəd] ,
We have no authentic study of them until well along in the transition period ,
我们 有 不 真正的 学习 的 他们 直到 出色地 沿着 在 这 过渡 时期 ,

直到过渡时期后期，我们才对它们进行真正的研究。

[wen] ['wɪski] [ænd; ənd] [treɪd] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [dɪ'bɔːtʃt] [ðeə(r)] ['neɪtɪv] [aɪ'diəl] .
when whiskey and trade had already debauched their native ideals .
什么时候 威士忌酒 和 贸易 有 已经 放荡不羁 他们的 本国的 理想 .

当威士忌和贸易已经败坏了他们原有的理想时。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

印度人的灵魂：一种解读(The Soul of the Indian An Interpretation)
第2/3页

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['ɪərə] [ɒv; əv] [ˌriːkən'strʌkʃn] [ðeɪ] ['mɒdɪfaɪd] [ðeə(r)] ['kʌstəmz] [ænd; ənd] [bɪ'liːfs] [kən'tɪnjuəli] ,
During the era of reconstruction they modified their customs and beliefs continually ,
期间 这 时代 的 重建 他们 修改的 他们的 海关 和 信仰 持续 ,

在重建时期，他们不断改变自己的习俗和信仰。

[kriː'eɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪŋgjələ(r)] [əd'mɪkstʃə(r)] [ɒv; əv] ['krɪstʃən] [wɪð] ['peɪgən] [ˌsʊpər'stɪʃən] ,
creating a singular admixture of Christian with pagan superstitions ,
创建 一个 单数 混合物 的 基督教 和 异教徒 迷信 ,

从而形成了基督教与异教迷信的独特混合体。

[ænd; ənd] [æn; ən] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [əʊld] [fəʊk] - [lɔː(r)] [ɒv; əv] [dɪs'gaɪzd] ['baɪb(ə)l] ['stɔːriz] ['ʌndə(r)] [æn; ən] ['ɪndiən] ['æspekt] .
and an addition to the old folk - lore of disguised Bible stories under an Indian aspect .
和 一个 添加 到 这 老的 民间 - 知识 的 伪装 圣经 故事 在下面 一个 印度 方面 .

这是对古老的民间传说的一种补充，其中穿插着以印度为背景的圣经故事。

['iːv(ə)n] [ðeə(r)] ['mjuːzɪk] [ʃəʊz] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæθlɪk] [tʃɑːnts] .
Even their music shows the influence of the Catholic chants .
甚至 他们的 音乐 演出 这 影响 的 这 天主教 吟唱 .

甚至他们的音乐也体现了天主教圣歌的影响。

[məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'tɪəriəl] [kə'lektɪd] [baɪ] ['mɒd(ə)n] [əb'zɜːrvər] [ɪz] [ˌnesə'serəli] [ɒv; əv] [ðɪs] [prə'mɪskjuəs] ['kærəktə(r)] .
Most of the material collected by modern observers is necessarily of this promiscuous character .
最多 的 这 材料 集 经过 现代的 观察员 是 一定 的 这 淫乱 特点 .

现代观察者收集的大部分材料必然具有这种杂乱无章的性质。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nəʊtwɜːði] [ðæt] [ðə; ði] [fɜːst] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] ['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði] ['waɪts] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] ['kruːəlti] [ænd; ənd] [bɑː'bærəti] ,
It is noteworthy that the first effect of contact with the whites was an increase of cruelty and barbarity ,
它 是 值得注意 那 这 第一的 影响 的 接触 和 这 白人 曾是 一个 增加 的 残酷 和 野蛮 ,

值得注意的是，与白人接触后的第一个后果是残忍和野蛮行为的增加。

[æn; ən] [ɪn'tensɪfaɪɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɑːk] ['ʃædəʊz] [ɪn] [ðə; ði] ['pɪktʃə(r)] !
an intensifying of the dark shadows in the picture !
一个 加剧 的 这 黑暗的 阴影 在 这 图片 !

画面中的阴影越来越浓重！

[ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] [ðə; ði] “ [sʌn] [dɑːns] ” [ɒv; əv] [ðə; ði] [pleɪnz] ['ɪndiənz] , [ðə; ði] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['pʌblɪk] [ˌserə'məʊniːəlz] ,
In this manner the “ Sun Dance ” of the Plains Indians , the most important of their public ceremonials ,
在 这 方式 这 “ 太阳 舞蹈 ” 的 这 平原 印度人 , 这 最多 重要的 的 他们的 民众 仪式 ,

就这样，平原印第安人的“太阳舞”——他们最重要的公共仪式——得以展现。

[wɒz; wəz] [ə'bjuːzd] [ænd; ənd] [pə'vɜːtɪd] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['hɒrəb(ə)l] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
was abused and perverted until it became a horrible exhibition of
曾是 受虐 和 变态 直到 它 成为 一个 可怕 展览 的
['bɑːbərɪzəm] ,
barbarism ,
野蛮 ,

它被滥用和扭曲，最终变成了一场可怕的野蛮表演。

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ɪ'ventʃuəli] [prə'hɪbɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] .
and was eventually prohibited by the Government .
和 曾是 最终 禁止 经过 这 政府 .

最终被政府禁止。

[ɪn] [ðə; ði] [əʊld] [deɪz] , [wen] [ə; eɪ] [suː] ['wɒriə(r)] [faʊnd] [hɪm'self] [ɪn] [ðə; ði] ['veri] [dʒɔːz] [ɒv; əv]
In the old days , when a Sioux warrior found himself in the very jaws of
在 这 老的 天 , 什么时候 一个 苏族 战士 成立 他自己 在 这 非常 下颚 的
[dɪ'strʌkʃ(ə)n] ,
destruction ,
破坏 ,

在古代，当一位苏族战士发现自己身处灭亡的边缘时，

[hiː; hi] [mait] ['ɒfə(r)] [ə; eɪ] [preə(r)] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] , [ðə; ði] [sʌn] , [tuː; tə] [prə'lɒŋ] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
he might offer a prayer to his father , the Sun , to prolong his life .
他 可能 提供 一个 祷告 到 他的 父亲 , 这 太阳 , 到 延长 他的 生活 .

他可能会向他的父亲——太阳神祈祷，以求延年益寿。

[ɪf] ['reskjuːd] [frɒm; frəm] ['ɪmɪnənt] ['deɪndʒə(r)] , [hiː; hi] [mʌst; məst] [ək'nɒlɪdʒ] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['feɪvə(r)]
If rescued from imminent danger , he must acknowledge the divine favor
如果 获救 从 迫在眉睫 危险 , 他 必须 承认 这 神圣的 偏爱
[baɪ] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] [dɑːns] ,
by making a Sun Dance ,
经过 制作 一个 太阳 舞蹈 ,

如果他从迫在眉睫的危险中获救，就必须通过跳太阳舞来表达对神灵恩惠的感激之情。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [vaʊ] [ɪm'breɪst] [ɪn] [hɪz; ɪz] [preə(r)] ,
according to the vow embraced in his prayer ,
根据 到 这 发誓 拥抱 在 他的 祷告 ,

根据他在祈祷中所立下的誓言，

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [dɪ'kleəd] [ðæt] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [fɪə(r)] ['tɔːtʃə(r)] [ɔː(r)] [deθ] ,
in which he declared that he did not fear torture or death ,
在 哪个 他 声明 那 他 做过 不是 害怕 酷刑 或者 死亡 ,

他在声明中表示，他不惧怕酷刑或死亡。

[bʌt; bət] [ɑːskt] [laɪf] ['əʊnli] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [lʌvd] [hɪm] .
but asked life only for the sake of those who loved him .
但 问 生活 仅有的 为了 这 清酒 的 那些 WHO 喜爱 他 .

但他只为爱他的人而活。

[ðʌs] [ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [ɔː'diːl] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fʊl'fɪlmənt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [vaʊ] ,
Thus the physical ordeal was the fulfillment of a vow ,
因此 这 身体的 考验 曾是 这 履行 的 一个 发誓 ,

因此，这场肉体上的考验是为了履行誓言。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [ə'təʊnmənt] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [mait] ['ʌðəwaɪz] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə] [biː; bi]
and a sort of atonement for what might otherwise appear to be
和 一个 种类 的 赎罪 为了 什么 可能 否则 出现 到 是
[ˌreprɪ'hensəbl] ['wiːknəs] [ɪn] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [deθ] .
reprehensible weakness in the face of death .
应受谴责的 弱点 在 这 脸 的 死亡 .

这是一种对面对死亡时可能表现出的令人发指的软弱的一种赎罪。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][ˈneɪtʃə(r)][ɒv; əv] [kənˈfeʃ(ə)n] [ænd; ənd] [θæŋk] - [ˈɒfərɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] “ [greɪt] [ˈmɪst(ə)ri] ,
It was in the nature of confession and thank - offering to the “ Great Mystery ,
它 曾是 在 这 自然 的 忏悔 和 感谢 - 提供 到 这 “ 伟大的 神秘 ，

这本质上是对“伟大奥秘”的忏悔和感恩。

” [θruː] [ðə; ði] [ˈfɪzɪk(ə)l] [ˈpeərənt] , [ðə; ði] [sʌn] , [ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [ɪmˈbreɪs] [ə; eɪ] [preə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˈfjuːtʃə(r)] [ˈfeɪvəz] .
” through the physical parent , the Sun , and did not embrace a prayer for future favors .
” 通过 这 身体的 父母 ， 这 太阳 ， 和 做过 不是 拥抱 一个 祷告 为了 未来 恩惠 .

“通过物质层面的父母——太阳，并没有祈求未来的恩惠。

[ðə; ði] [ˈserɪmənɪz] [ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [tʊk] [pleɪs] [frɒm; frəm][sɪks] [mʌnθs] [tuː; tə][ə; eɪ][jɪə(r)][ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈmeɪkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [vaʊ] ,
The ceremonies usually took place from six months to a year after the making of the vow ,
这 仪式 通常 采取 地方 从 六 几个月 到 一个 年 后 这 制作 的 这 发誓 ，

仪式通常在订婚后六个月到一年内举行。

[ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə][ədˈmɪt][ɒv; əv][ˈsuːtəb(ə)l][ˌprepəˈreɪʃ(ə)n] ; [ˈɔːlweɪz] [ɪn] [ˌmɪdˈsʌmə(r)] [ænd; ənd] [bɪˈfɔː(r)] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [ɪmˈpəʊzɪŋ] [ˈgæðərɪŋ] .
in order to admit of suitable preparation ; always in midsummer and before a large and imposing gathering .
在 命令 到 承认 的 合适的 准备 ； 总是 在 盛夏 和 前 一个 大的 和 气势磅礴 采集 .

为了留出适当的准备时间；总是在盛夏时节，在盛大的集会上。

[ðeɪ] [ˈnætʃ(ə)rəli] [ɪnˈkluːdɪd] [ðə; ði] [ˈmeɪkɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [fiːst] ,
They naturally included the making of a feast ,
他们 自然 包括 这 制作 的 一个 盛宴 ，

当然，这其中也包括准备宴席。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈgɪvɪŋ] [əˈweɪ] [ɒv; əv] [mʌtʃ] [ˈsævɪdʒ] [welθ] [ɪn][ˈɒnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][əˈkeɪʒ(ə)n] ,
and the giving away of much savage wealth in honor of the occasion ,
和 这 给予 离开 的 很多 野蛮的 财富 在 荣誉 的 这 场合 ，

为了庆祝这一盛事，人们慷慨地挥霍了大量财富。

[ɔːlˈðəʊ] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [ɪˈsenʃ(ə)l] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪˈlɪdʒəs] [raɪt] .
although these were no essential part of the religious rite .
虽然 这些 是 不 基本的 部分 的 这 宗教 仪式 .

尽管这些并非宗教仪式的必要组成部分。

[wen] [ðə; ði] [deɪ] [keɪm] [tuː; tə][prəˈkjʊə(r)][ðə; ði] [pəʊl] , [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [brɔːt] [ɪn][baɪ][ə; eɪ] [ˈpɑːti] [ɒv; əv] [ˈwɒrɪəz] ,
When the day came to procure the pole , it was brought in by a party of warriors ,
什么时候 这 天 来了 到 采购 这 极 ， 它 曾是 带来 在 经过 一个 派对 的 战士 ，

到了取杆子的那天，是由一群武士把它抬进来的。

[ˈhedɪd] [baɪ][sʌm; səm][mæn][ɒv; əv] [dɪˈstɪŋkʃn] .
headed by some man of distinction .
标题 经过 一些 男人 的 区别 .

由一位杰出人士领导。

[ðə; ði] [triː] [sɪ'lektɪd] [wɒz; wəz][sɪks][tuː; tə] [eɪt] ['ɪntʃɪz] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)][æt; ət][ðə; ði] [beɪs] ,
The tree selected was six to eight inches in diameter at the base ,
这 树 已选 曾是 六 到 八 英寸 在 直径 在 这 根据 ,

选定的树苗底部直径为六到八英寸。

[ænd; ənd] ['twenti] [tuː; tə] ['twenti] - [faɪv] [fiːt] [haɪ] .
and twenty to twenty - five feet high .
和 二十 到 二十 - 五 脚 高的 .

高度为二十至二十五英尺。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['tʃəʊzn] [ænd; ənd] [feld] [wɪð] [sʌm; səm] [sə'lemnəti] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] ['serəməni] [ɒv; əv]
It was chosen and felled with some solemnity , including the ceremony of
它 曾是 选定 和 倒下 和 一些 严肃 , 包括 这 仪式 的
[ðə; ði] " [fɪld] [paɪp] ,
the " filled pipe ,
这 " 已填 管道 ,

挑选和砍伐这棵树的过程十分庄严，包括“灌满烟斗”的仪式。

" [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['kærid] [ɪn][ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ]['lɪtə(r)] ,
" and was carried in the fashion of a litter ,
" 和 曾是 携带 在 这 时尚 的 一个 垃圾 ,

并以担架的方式抬着

['sɪmbəlaɪzɪŋ] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn] [huː] [meɪd] [ðə; ði] [dɑːns] .
symbolizing the body of the man who made the dance .
象征 这 身体 的 这 男人 WHO 制成 这 舞蹈 .

象征着创作这支舞蹈的人的身体。

[ə; eɪ] ['sɒlətri] ['tiːpiː] [wɒz; wəz] [pɪtʃt] [ɒn][ə; eɪ]['lev(ə)l] [spɒt] [æt; ət][sʌm; səm] ['dɪstəns] [frɒm; frəm]
A solitary teepee was pitched on a level spot at some distance from
一个 孤 圆锥形帐篷 曾是 投球 在 一个 等级 点 在 一些 距离 从
[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
the village ,
这 村庄 ,

在离村庄一段距离的平坦地带，搭起了一座孤零零的印第安帐篷。

[ænd; ənd][ðə; ði] [pəʊl] [reɪzd] [nɪə(r)][æt; ət][hænd] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] ['serəməni] ,
and the pole raised near at hand with the same ceremony ,
和 这 极 提高 靠近 在 手 和 这 相同的 仪式 ,

随后，在附近也以同样的仪式竖起了旗杆。

[ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['sɜːkjələ(r)][ɪn'kləʊʒə(r)][ɒv; əv] [freʃ] - [kʌt] [bau] .
in the centre of a circular enclosure of fresh - cut boughs .
在 这 中心 的 一个 圆 外壳 的 新鲜的 - 切 树枝 .

在用新鲜砍下的树枝围成的圆形围栏中央。

['miːnwaɪl] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['nəʊtɪd][ɒv; əv]['aʊə(r)][əʊld][men][hæd; həd] [kɑːrvd] [aʊt][ɒv; əv]
Meanwhile , one of the most noted of our old men had carved out of
同时 , 一 的 这 最多 著名的 的 我们的 老的 男人 有 雕刻 出去 的
['rɔːhaɪd] ,
rawhide ,
生皮 ,

与此同时，我们一位最著名的老人用生皮雕刻出了……

[ɔː(r)]['leɪtə(r)][ɒv; əv] [wʊd] , [tuː] ['fɪgəz] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ðəʊz] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ]
or later of wood , two figures , usually those of a man and a
或者 之后 的 木头 , 二 数据 , 通常 那些 的 一个 男人 和 一个
['bʌfələʊ] .
buffalo .
水牛 .

或者用木头制成，有两个人物，通常是一个人和一头水牛。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði]['fɪɡə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][bɜːd] , [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] ['θʌndə(r)] ,
Sometimes the figure of a bird , supposed to represent the Thunder ,
有时 这 数字 的 一个 鸟 ， 据称 到 代表 这 雷 ，
[wɒz; wəz] ['sʌbstɪtjuːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['bʌfələʊ] .
was substituted for the buffalo .
曾是 替代 为了 这 水牛 .

有时，人们会用代表雷霆的鸟的形象来代替水牛。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['kʌstəməri] [tuː; tə] [peɪnt] [ðə; ði] [mæn] [red] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] [blæk] ,
It was customary to paint the man red and the animal black ,
它 曾是 习惯 到 画 这 男人 红色的 和 这 动物 黑色的 ，

当时的习俗是将人涂成红色，将动物涂成黑色。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [wɒz; wəz] [sə'spendɪd] [frɒm; frəm][wʌn] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['krɒsbɑː(r)] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]
and each was suspended from one end of the crossbar which was
和 每个 曾是 暂停 从 一 结尾 的 这 横杆 哪个 曾是
[sɪ'kjʊəli] [taɪd] [sʌm; səm] [tuː] [fiːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pəʊl] .
securely tied some two feet from the top of the pole .
安全地 系 一些 二 脚 从 这 顶部 的 这 极 .

每个灯都悬挂在横杆的一端，横杆牢固地系在距离杆顶约两英尺的地方。

[ai][hæv; həv]['nevə(r)] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [ðæt] [ðɪs] [krɒs] [hæd; həd] ['eni] [sɪɡ'nɪfɪkəns] ;
I have never been able to determine that this cross had any significance ;
我 有 绝不 到过 有能力的 到 决定 那 这 叉 有 任何 意义 ；

我始终无法确定这个十字架有什么意义；

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['prɒbəbli] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][drə'mætɪk] [kəʊ'ɪnsɪdəns] [ðæt] [səː'maunt]
it was probably nothing more than a dramatic coincidence that surmounted
它 曾是 大概 没有什么 更多的 比 一个 戏剧性 巧合 那 克服
[ðə; ði] [sʌn] - [dɑːns] [pəʊl] [wɪð] [ðə; ði] ['sɪmb(ə)l][ɒv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] .
the Sun - Dance pole with the symbol of Christianity .
这 太阳 - 舞蹈 极 和 这 象征 的 基督教 .

基督教的象征出现在太阳舞柱顶上，这或许只是一个巧合而已。

[ðə; ði] [peɪnt] ['ɪndəˌkeɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [mæn] [huː] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɡɪv] [θæŋks] ['pʌblɪkli] [hæd; həd]
The paint indicated that the man who was about to give thanks publicly had
这 画 表明的 那 这 男人 WHO 曾是 关于 到 给 谢谢 公开 有
[biːn] [pə'tenʃəli] [ded] ,
been potentially dead ,
到过 可能 死的 ，

油漆痕迹表明，即将公开致谢的那名男子可能已经去世了。

[bʌt; bət][wɒz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [baɪ] [ðə; ði] [mɪ'stɪəriəs] ['feɪvə(r)] [ænd; ənd] [ˌɪntə'fɪərəns] [ɒv; əv]
but was allowed to live by the mysterious favor and interference of
但 曾是 允许 到 居住 经过 这 神秘 偏爱 和 干涉 的
[ðə; ði]['ɡɪvə(r)][ɒv; əv] [laɪf] .
the Giver of Life .
这 赠予者 的 生活 .

但蒙受生命赐予者的神秘恩惠和干预，得以存活。

[ðə; ði]['bʌfələʊ] [hʌŋ] ['ɒpəzɪt] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['bɒdi] [ɪn] [deθ] ,
The buffalo hung opposite the image of his own body in death ,
这 水牛 悬挂 对面的 这 图像 的 他的 自己的 身体 在 死亡 ，

那头水牛悬挂在他死后遗体图像的对面。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [sə'pɔːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fɪzɪk(ə)l] [self] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['liːdɪŋ] ['fɪɡə(r)]
because it was the support of his physical self , and a leading figure
因为 它 曾是 这 支持 的 他的 身体的 自己 ， 和 一个 领导 数字
[ɪn] ['ledʒəndri] [lɔː(r)] .
in legendary lore .
在 传奇 知识 .

因为这是他肉体上的支撑，也是传奇故事中的一位重要人物。

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [laɪn] [ɒv; əv] [θɔːt] , [wen] [hiː; hi] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sɒlətri] [lɒdʒ]
Following the same line of thought , when he emerged from the solitary lodge
下列的 这 相同的 线 的 想法 , 什么时候 他 出现 从 这 孤 小屋
[ɒv; əv] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] ,
of preparation ,
的 准备 ,

循着同样的思路，当他从独自准备的小屋里出来时，

[ænd; ənd] [ɛpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] [pəʊl] [tuː; tə] [dɑːns] , [njuːd] [seɪv] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['briːtʃklaʊt] [ænd; ənd]
and approached the pole to dance , nude save for his breechclout and
和 接近 这 极 到 舞蹈 , 裸体 节省 为了 他的 后膛击 和
['mɔkəsɪnz] ,
moccasins ,
鹿皮鞋 ,

他赤身裸体，只穿着遮羞布和鹿皮鞋，走到钢管前跳舞。

[hɪz; ɪz] [heə(r)] ['luːs(ə)nd] [ænd; ənd] [dɔːb] [wɪð] [kleɪ] , [hiː; hi] [mʌst; məst] [dræg] ['ɑːftə(r)] [hɪm] [ə; eɪ]
his hair loosened and daubed with clay , he must drag after him a
他的 头发 松动 和 涂抹 和 黏土 , 他 必须 拖 后 他 一个
['bʌfələʊ] [skʌl] ,
buffalo skull ,
水牛 颅骨 ,

他头发蓬乱，抹着泥土，还得拖着一个野牛头骨。

[ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] [greɪv] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] .
representing the grave from which he had escaped .
代表 这 严重 从 哪个 他 有 逃脱 .

代表他从中逃脱的坟墓。

[ðə; ði] ['dɑːnsə(r)] [wɒz; wəz] [kʌt] [ɔː(r)] ['skɛərifai, 'skæ-] [ɒn] [ðə; ði] [tʃest] , [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [drɔː] [blʌd]
The dancer was cut or scarified on the chest , sufficient to draw blood
这 舞蹈家 曾是 切 或者 疤痕 在 这 胸部 , 充足的 到 画 血
[ænd; ənd] [kɔːz] [peɪn] ,
and cause pain ,
和 原因 疼痛 ,

舞者胸部有割伤或疤痕，足以出血并引起疼痛。

[ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] [ə'kʌmpənimənt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɪgərətɪv] [deθ] .
the natural accompaniments of his figurative death .
这 自然的 伴奏 的 他的 比喻 死亡 .

他象征性死亡的自然伴随物。

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] ['ɒpəzɪt] [ðə; ði] ['sɪŋəz] , ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [pəʊl] ,
He took his position opposite the singers , facing the pole ,
他 采取 他的 位置 对面的 这 歌手 , 面向 这 极 ,

他站在歌手们对面，面向柱子。

[ænd; ənd] ['drægɪŋ] [ðə; ði] [skʌl] [baɪ] ['leðə(r)] [θɒŋz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['mɪəli] ['fɑːsənd] [ə'baʊt]
and dragging the skull by leather thongs which were merely fastened about
和 拖拽 这 颅骨 经过 皮革 丁字裤 哪个 是 仅仅 系紧 关于
[hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] .
his shoulders .
他的 肩膀 .

他用皮绳简单地绑在肩膀上，拖着头骨走。

['djʊərɪŋ] [ə; eɪ] ['leɪtə(r)] ['pɪəriəd] , [in'siʒən] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɪn] [ðə; ði] [brest] [ɔː(r)] [bæk] , ['sʌmtaɪmz]
During a later period , incisions were made in the breast or back , sometimes
期间 一个 之后 时期 , 切口 是 制成 在 这 胸部 或者 后退 , 有时
[bəuθ] ,
both ,
两个都 ,

后来，手术切口会设在乳房或背部，有时两者都设。

[θruː] [wɪtʃ] ['wʊdn] ['skjuːəz] [wɜː(r); wə(r)] [drɔːn] , [ænd; ənd] [sɪ'kjʊəd] [baɪ] ['læriət] [tuː; tə] [ðə; ði]
through which wooden skewers were drawn , and secured by lariats to the
通过 哪个 木制的 烤串 是 绘制 , 和 安全 经过 套索 到 这
[pəʊl] [ɔː(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [skʌlz] .
pole or to the skulls .
极 或者 到 这 头骨 .

将木签穿过木签，用套索将木签固定在杆子上或头骨上。

[ðʌs] [hiː; hi] [dɑːnst] [wɪ'ðaʊt] [ˌɪntə'mɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [naɪt] , [ɔː(r)] ['iːv(ə)n]
Thus he danced without intermission for a day and a night , or even
因此 他 跳舞 没有 中场休息 为了 一个 天 和 一个 夜晚 , 或者 甚至
[lɒŋgə(r)] ,
longer ,
更长 ,

于是他日夜不停地跳舞，甚至更久。

['evə(r)] ['geɪzɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [sʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['deɪtaɪm] ,
ever gazing at the sun in the daytime ,
曾经 凝视 在 这 太阳 在 这 白天 ,

白天总是凝视着太阳，

[ænd; ənd] ['bləʊɪŋ] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [ə; eɪ] ['seɪkrɪd] ['wɪs(ə)l] [meɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bəʊn]
and blowing from time to time a sacred whistle made from the bone
和 吹 从 时间 到 时间 一个 神圣 哨 制成 从 这 骨
[ɒv; əv] [ə; eɪ] ['guːsɪz] [wɪŋ] .
of a goose's wing .
的 一个 鹅的 翼 .

他们不时吹响用鹅翅膀骨头制成的神圣哨子。

[ɪn] ['riːs(ə)nt] [taɪmz] ,
In recent times ,
在 最近的 时代 ,

近年来，

[ðɪs] [raɪt] [wɒz; wəz] [ɪg'zædʒəreɪtɪd] [ænd; ənd] [dɪ'stɔːtɪd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [mɪə(r)] ['gɑːstli] [dɪ'spleɪ] [ɒv; əv]
this rite was exaggerated and distorted into a mere ghastly display of
这 仪式 曾是 夸张的 和 扭曲 进入 一个 仅仅 阴森 展示 的
['fɪzɪk(ə)l] [streŋθ] [ænd; ənd] [ɪn'djʊərəns] ['ʌndə(r)] ['tɔːtʃə(r)] ,
physical strength and endurance under torture ,
身体的 力量 和 耐力 在下面 酷刑 ,

这种仪式被夸大和扭曲，变成了一场骇人的、在酷刑下展现体力和耐力的表演。

['ɔːlməʊst] [ɒn] [ə; eɪ] ['lev(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [kɔː'keɪʒn] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bʊl] - [faɪt] , [ɔː(r)] [ðə; ði] [jet]
almost on a level with the Caucasian institution of the bull - fight , or the yet
几乎 在 一个 等级 和 这 高加索人 机构 的 这 公牛 - 斗争 , 或者 这 然而
[mɔː(r)] ['mɒd(ə)n] [praɪz] - [rɪŋ] .
more modern prize - ring .
更多的 现代的 奖 - 戒指 .

几乎可以与高加索地区的斗牛活动，或者更现代的拳击比赛相提并论。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] [æn; ən] [ə'təʊnmənt] [ɔː(r)] [θæŋk] - ['ɒfərɪŋ] ,
Moreover , instead of an atonement or thank - offering ,
而且 , 反而 的 一个 赎罪 或者 感谢 - 提供 ,

此外，与其说是赎罪或感恩祭，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [ə'kʌmpənimənt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [preə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [sək'ses] [ɪn] [wɔː(r)] ,
it became the accompaniment of a prayer for success in war ,
它 成为 这 伴奏 的 一个 祷告 为了 成功 在 战争 ,

它成为了祈求战争胜利的配乐。

[ɔː(r)][ɪn][ə; eɪ][reɪd][ə'pɒn][ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] .
or in a raid upon the horses of the enemy .
或者 在 一个 袭击 之上 这 马匹 的 这 敌人 .

或者袭击敌军的马匹。

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['dɑːnsəz] [wɒz; wəz] [ɪn'kriːst] ,
The number of dancers was increased ,
这 数字 的 舞者 曾是 增加 ,

舞者人数增加了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [tuː; tə] [hæŋ] [sə'spendɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pəʊl] [baɪ][ðeə(r)] [əʊn]
and they were made to hang suspended from the pole by their own
和 他们 是 制成 到 悬挂 暂停 从 这 极 经过 他们的 自己的
[fleʃ] ,
flesh ,
肉 ,

他们被绑在杆子上，用自己的血肉之躯悬挂着。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [mʌst; məst] [breɪk] [luːs] [bɪ'fɔː(r)] ['biːɪŋ] [rɪ'liːst] .
which they must break loose before being released .
哪个 他们 必须 休息 松动的 前 存在 发布 .

它们必须挣脱束缚才能被释放。

[ai] [wel] [rɪ'membə(r)][ðə; ði] ['kɒments] [ɪn]['aʊə(r)] [əʊn] [həʊm] [ə'pɒn][ðə; ði] ['pɑːsɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sɪmp(ə)l]
I well remember the comments in our own home upon the passing of this simple
我 出色地 记住 这 评论 在 我们的 自己的 家 之上 这 通过 的 这 简单的
[bʌt; bət] [ɪm'presɪv] ['serəməni] ,
but impressive ceremony ,
但 感人的 仪式 ,

我清楚地记得，在我们家，当这场简单却令人印象深刻的仪式举行时，人们的议论纷纷。

[ænd; ənd][ɪts] [lɒs] [ɒv; əv][ɔːl] ['miːnɪŋ] [ænd; ənd][prə'praɪəti]['ʌndə(r)][ðə; ði] [dɪ'mɒrəlaɪzɪŋ] [ə'dɪʃən]
and its loss of all meaning and propriety under the demoralizing additions
和 它是 损失 的 全部 意义 和 礼 在下面 这 令人沮丧的 新增内容
[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv] ['ɜːli] ['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] .
which were some of the fruits of early contact with the white man .
哪个 是 一些 的 这 水果 的 早期的 接触 和 这 白色的 男人 .

并且，由于早期与白人接触所带来的一些令人沮丧的附加内容，它失去了所有意义和恰当性。

[pə'hæps] [ðə; ði][məʊst] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] ['evə(r)] [nəʊn] [ə'mʌŋ] [ə'merɪkən] ['ɪndiənz] , [ðæt]
Perhaps the most remarkable organization ever known among American Indians , that
也许 这 最多 卓越 组织 曾经 已知 之中 美国人 印度人 , 那
[ɒv; əv][ðə; ði] “ [grænd]['medsn; 'medɪsn] [lɒdʒ] ,
of the “ Grand Medicine Lodge ,
的 这 “ 盛大 药品 小屋 ,

也许美国印第安人中最著名的组织就是“大药房”。

” [wɒz; wəz] [ə'pærəntli] [æn; ən][ˌɪndə'rekt] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['leibə] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːli] ['dʒezjuɪt]
” was apparently an indirect result of the labors of the early Jesuit
” 曾是 显然 一个 间接 结果 的 这 劳动 的 这 早期的 耶稣会
['miʃənəriz] .
missionaries .
传教士 .

“这显然是早期耶稣会传教士辛勤工作的间接成果。”

[ɪn][ˌaɪ 'tiː] [kɔː'keɪʒn] [aɪ'diəz][ɑː(r); ə(r)] ['iːzəli] ['rekəgnaɪzəbl; ˌrekəg'naɪzəbl] ,
In it Caucasian ideas are easily recognizable ,
在 它 高加索人 想法 是 容易地 可识别的 ,

其中高加索人的思想很容易辨认，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːm] ['riːznəbl] [tuː; tə] [sə'pəʊz] [ðæt] [ɪts] ['faʊndəz] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ]
and it seems reasonable to suppose that its founders desired to establish
和 它 似乎 合理的 到 认为 那 它是 创始人 想要的 到 建立
[æn; ən]['ɔːdə(r)] [ðæt] [wʊd] [sək'sesfəli] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] [in'krəutʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] " [blæk] [rəʊbz] .
an order that would successfully resist the encroachments of the " Black Robes .
一个 命令 那 会 成功地 抵抗 这 侵占 的 这 " 黑色的 长袍 .

可以合理推测，其创始人希望建立一个能够成功抵制“黑袍”侵略的秩序。

" [haʊ'evə(r)] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] ,
" However that may be ,
" 然而 那 可能 是 ,

然而，无论如何，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [ʌn'kwestʃənəb(ə)l] [fækt] [ðæt] [ðə; ði]['əʊnli] [rɪ'lɪdʒəs] ['liːdəz] [ɒv; əv] ['eni] [nəʊt] [huː]
it is an unquestionable fact that the only religious leaders of any note who
它 是 一个 毋庸置疑 事实 那 这 仅有的 宗教 领导人 的 任何 笔记 WHO
[hæv; həv][ə'rɪz(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['neɪtɪv] [traɪbz] [sɪns] [ðə; ði]['ædvent][ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] [mæn] ,
have arisen among the native tribes since the advent of the white man ,
有 出现 之中 这 本国的 部落 自从 这 来临 的 这 白色的 男人 ,

毋庸置疑，自白人到来以来，土著部落中涌现出的著名宗教领袖，只有......

[ðə; ði] " [ʃɔː'niː] ['prɒfɪt] " [ɪn] - , [ænd; ənd][ðə; ði][hɑːf] - [briːd] ['prɒfɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] " [gəʊst]
the " Shawnee Prophet " in 1762 , and the half - breed prophet of the " Ghost
这 " 肖尼 先知 " 在 - , 和 这 一半 - 品种 先知 的 这 " 鬼
[dɑːns] " [ɪn] - ,
Dance " in 1890 ,
舞蹈 " 在 - ,

1762 年的“肖尼先知”和 1890 年“鬼舞”的混血先知

[bəuθ] ['faʊndɪd] [ðeə(r)] [kleɪmz] [ɔː(r)] ['prɔfisiz] [ə'pɒn][ðə; ði]['gɒsp(ə)l] ['stɔːri] .
both founded their claims or prophecies upon the Gospel story .
两个都 创立 他们的 索赔 或者 预言 之上 这 福音 故事 .

他们都以福音书的故事为依据，提出了自己的主张或预言。

[ðʌs] [ɪn] [iːtʃ] [keɪs] [æn; ən]['ɪndiən] [rɪ'lɪdʒəs] [rɪ'vaɪv(ə)l][ɔː(r)] [kreɪz] ,
Thus in each case an Indian religious revival or craze ,
因此 在 每个 案件 一个 印度 宗教 复兴 或者 狂热 ,

因此，在每一种情况下，都出现了印度宗教复兴或狂热。

[ðəʊ] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] ['θretnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ɪn'veɪdə(r)] , [wɒz; wəz][ɒv; əv] [dɪ'stɪŋktɪvli] ['eɪliən]
though more or less threatening to the invader , was of distinctively alien
尽管 更多的 或者 较少的 威胁 到 这 侵略者 , 曾是 的 独特地 外星人
['ɒrɪdʒɪn] .
origin .
起源 .

虽然对入侵者来说或多或少具有威胁性，但它明显具有外星起源。

[ðə; ði]['medsn; 'medɪsn] [lɒdʒ] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][æl'gɒŋkwɪn] [traɪb] , [ænd; ənd] [ɪk'stendɪd]
The Medicine Lodge originated among the Algonquin tribe , and extended
这 药品 小屋 起源于 之中 这 阿尔冈昆 部落 , 和 扩展
['grædʒuəli] [θruː'aʊt] [ɪts] ['brɑːntʃɪz] ,
gradually throughout its branches ,
逐步地 自始至终 它是 分支 ,

药师会起源于阿尔冈昆部落，并逐渐在其各个分支中传播开来。

['faɪnəli] [ə'fektɪŋ] [ðə; ði] [suː] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] ,
finally affecting the Sioux of the Mississippi Valley ,
最后 影响 这 苏族 的 这 密西西比州 谷 ,

最终影响了密西西比河谷的苏族人，

[ænd; ənd] ['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] [strɒŋ] ['bʊlwək] [ə'genst] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪə(r)] ['mɪʃənəriz] ,
and forming a strong bulwark against the work of the pioneer missionaries ,
和 成型 一个 强的 堡垒 反对 这 工作 的 这 先锋 传教士 ,
[huː] [sɪ'kjʊəd] ,
who secured ,
WHO 安全 ,

并形成了一道坚固的屏障，阻挡了先驱传教士的工作，他们确保了：

[ɪn'diːd] , ['skeəsli] ['eni] [kən'vəːt] [ʌn'tɪl] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['aʊtbreɪk] [ɒv; əv] - , [wen] [səb'dʒekʃn] ,
indeed , scarcely any converts until after the outbreak of 1862 , when subjection ,
的确 , 几乎 任何 转换 直到 后 这 暴发 的 - , 什么时候 隶属 ,
[stɑː'veɪʃ(ə)n] ,
starvation ,
饥饿 ,

事实上，直到1862年战争爆发后，几乎没有人皈依基督教，当时奴役、饥荒、

[ænd; ənd] [ɪm'prɪznmənt] [tɜːnd] ['aʊə(r)] ['brəʊkən] - [hɑːtɪd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌkrɪsti'ænəti] ,
and imprisonment turned our broken - hearted people to accept Christianity ,
和 监禁 转向 我们的 破碎的 - 心地 人们 到 接受 基督教 ,

监禁使我们心碎的人民接受了基督教。

[wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [ðem; ðəm] [ðə; ði] ['əʊnli] [gliːm] [ɒv; əv] ['kaɪndnəs] [ɔː(r)] [həʊp] .
which seemed to offer them the only gleam of kindness or hope .
哪个 似乎 到 提供 他们 这 仅有的 闪耀 的 仁慈 或者 希望 .

这似乎是他们唯一能看到的善意和希望。

[ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['siːkrət] [wʌn] , [ænd; ənd] [ɪn] [sʌm; səm] [rɪ'spekts] [nɒt] [ˌʌn'laɪk] [ðə; ði] [friː]
The order was a secret one , and in some respects not unlike the Free
这 命令 曾是 一个 秘密 一 , 和 在 一些 尊重 不是 与此不同 这 自由的
['meɪsnz] ,
Masons ,
共济会 ,

这个组织是秘密的，在某些方面与共济会颇为相似。

['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['juːniən] [ɔː(r)] [əˌfɪli'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['lɒdʒɪz] , [iːtʃ] [wɪð] [ɪts] [dɪ'stɪŋktɪv]
being a union or affiliation of a number of lodges , each with its distinctive
存在 一个 联盟 或者 联系 的 一个 数字 的 旅馆 , 每个 和 它是 独特的
[sɔːŋz] [ænd; ənd] ['medsnz] .
songs and medicines .
歌曲 和 药物 .

是由多个分会组成的联盟或附属组织，每个分会都有其独特的歌曲和药物。

['liːdəʃɪp] [wɒz; wəz] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv] [ˌsiːni'ɒrəti] [ɪn] [dɪ'griːz] , [wɪtʃ] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [biː; bi] [əb'teɪnd]
Leadership was in order of seniority in degrees , which could only be obtained
领导 曾是 在 命令 的 资历 在 学位 , 哪个 可以 仅有的 是 获得
[baɪ] ['merɪt] ,
by merit ,
经过 优点 ,

领导层按资历和学位等级排序，而学位只能通过功绩获得。

[ænd; ənd] ['wɪmɪn] [wɜː(r); wə(r)] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə] ['membəʃɪp] [ə'pɒn] ['iːkwəl] [tɜːmz] ,
and women were admitted to membership upon equal terms ,
和 女性 是 承认 到 会员资格 之上 平等的 条款 ,

女性以平等的条件被接纳为会员，

[wɪð] [ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [haɪɪst] ['ɑːnərz] .
with the possibility of attaining to the highest honors .
和 这 可能性 的 达到 到 这 最高 荣誉 .

并有可能获得最高荣誉。

[nəʊ]['pɜːs(ə)n] [mait] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['membə(r)] [ən'les] [hɪz; ɪz]['mɒrəl] ['stændɪŋ] [wɒz; wəz] ['eksələnt] ,
No person might become a member unless his moral standing was excellent ,
不 人 可能 变得 一个 成员 除非 他的 道德 常设 曾是 出色的 ,

任何人不得成为会员，除非其道德品行优良。

[ɔːl] ['kændɪdəts] [rɪ'meɪnd] [ɒn][prə'beɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][wʌn][ɔː(r)] [tuː] [j'iəz] , [ænd; ənd] ['mɜːdəəz]
all candidates remained on probation for one or two years , and murderers
全部 候选人 剩余 在 缓刑 为了 一 或者 二 年 , 和 杀人犯
[ænd; ənd] [ə'dʌltərə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'speld] .
and adulterers were expelled .
和 通奸者 是 被驱逐 .

所有候选人都要接受一到两年的观察期，而犯有谋杀罪和通奸罪的人会被开除。

[ðə; ði] [kə'mændmənts] ['prɒm(ə)lgeɪtɪd][baɪ] [ðɪs] ['ɔːdə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ɪ'senʃəli] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz]
The commandments promulgated by this order were essentially the same as
这 诫命 颁布 经过 这 命令 是 本质上 这 相同的 作为
[ðə; ði][məʊ'zeɪɪk][ten] ,
the Mosaic Ten ,
这 马赛克 十 ,

该法令颁布的诫命与摩西十诫基本相同。

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ig'zəːtid] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkt] ['mɒrəl] ['ɪnfluəns] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ɪts][ɒ'stensəb(ə)l]
so that it exerted a distinct moral influence , in addition to its ostensible
所以 那 它 施加 一个 清楚的 道德 影响 , 在 添加 到 它是 表面上的
['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ,
object ,
目的 ,

因此，除了其表面目标之外，它还发挥了明显的道德影响。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['siːkrəts][ɒv; əv] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['medsn; 'medɪsn] .
which was instruction in the secrets of legitimate medicine .
哪个 曾是 操作说明 在 这 秘密 的 合法的 药品 .

这是传授正规医学秘诀的课程。

[ɪn] [ðɪs] [sə'saɪəti][ðə; ði]['juːzɪz; 'juːsɪz][ɒv; əv][ɔːl]['kjʊərətɪv] [ruːts] [ænd; ənd] [hɜːbs] [nəʊn] [tuː; tə][ˌjuː 'es]
In this society the uses of all curative roots and herbs known to us
在 这 社会 这 用途 的 全部 治疗 根 和 草药 已知 到 我们
[wɜː(r); wə(r)] [tɔːt] [ɪg'zɔːstɪvli] [ænd; ənd] ['præktɪst] ['meɪnli] [baɪ][ðə; ði][əʊld] ,
were taught exhaustively and practiced mainly by the old ,
是 教授 彻底地 和 练习 主要 经过 这 老的 ,

在这个社会里，我们所知的各种药用根茎和草药的用途都被详尽地教授，并且主要由老年人实践。

[ðə; ði] ['jʌŋgə] ['membəz] ['biːɪŋ] [ɪn] ['treɪnɪŋ] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði]['pleɪsɪz][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [pɑːst] [ə'weɪ]
the younger members being in training to fill the places of those who passed away
这 年轻 成员 存在 在 训练 到 充满 这 地方 的 那些 WHO 通过了 离开
.
.
.

年轻成员正在接受训练，以填补去世成员的空缺。

[maɪ] ['grænmʌðə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [wel] - [nəʊn] [ænd; ənd] [sək'sesf(ə)l] [præk'tɪʃənə(r)] , [ænd; ənd][bəuθ]
My grandmother was a well - known and successful practitioner , and both
我的 祖母 曾是 一个 出色地 - 已知 和 成功的 实践者 , 和 两个都
[maɪ]['mʌðə(r)][ænd; ənd]['fɑːðə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['membəz] ,
my mother and father were members ,
我的 母亲 和 父亲 是 成员 ,

我的祖母是一位知名且成功的执业医师，我的父母也都是该机构的成员。

[bʌt; bət][dɪd][nɒt] ['præktɪs] .
but did not practice .
但 做过 不是 实践 .

但他没有练习。

[ə; eɪ]['medsn; 'medɪsn][ɔː(r)] “ ['mɪst(ə)ri] [fiːst] ” [wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ]['pʌblɪk][ə'feə(r)] , [æz; əz] ['membəz]
A medicine or “ mystery feast ” was not a public affair , as members
一个 药品 或者 “ 神秘 盛宴 ” 曾是 不是 一个 民众 事务 , 作为 成员
['əʊnli][wɜː(r); wə(r)]['elɪdʒəb(ə)l] ,
only were eligible ,
仅有的 是 有资格的 ,

药膳或“神秘盛宴”并非公开活动，只有会员才有资格参加。

[ænd; ənd][ə'pɒn] [ðiːz] [ə'keɪʒnz] [ɔːl][ðə; ði] “ ['medsn; 'medɪsn][bægz] ” [ænd; ənd]['təʊtəmz][ɒv; əv][ðə; ði]
and upon these occasions all the “ medicine bags ” and totems of the
和 之上 这些 场合 全部 这 “ 药品 包 ” 和 图腾 的 这
['veəriəs] ['lɒdʒɪz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spleɪd] [ænd; ənd][ðeə(r)][pɪ'kjuːliə(r)] “ ['medsn; 'medɪsn] [sɔːŋz] ”
various lodges were displayed and their peculiar “ medicine songs ”
各种各样的 旅馆 是 显示 和 他们的 奇特 “ 药品 歌曲 ”
[wɜː(r); wə(r)] [sʌŋ] .
were sung .
是 唱 .

在这些场合，各个分会的“药袋”和图腾都会被展示出来，并唱起他们特有的“药歌”。

[ðə; ði] [fuːd] [wɒz; wəz]['əʊnli][p'ɑːteɪkən][ɒv; əv][baɪ][ɪn'vaɪtɪd] [gests] , [ænd; ənd][nɒt][baɪ][ðə; ði][hoʊsts] ,
The food was only partaken of by invited guests , and not by the hosts ,
这 食物 曾是 仅有的 参与 的 经过 受邀 客人 , 和 不是 经过 这 主持人 ,

食物只供受邀宾客享用，主人不吃。

[ɔː(r)] [lɒdʒ] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [fiːst] .
or lodge making the feast .
或者 小屋 制作 这 盛宴 .

或准备宴席的旅馆。

[ðə; ði] “ [grænd]['medsn; 'medɪsn] [dɑːns] ” [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ɒn][ðə; ði][ə'keɪʒ(ə)n][ɒv; əv] [ɪ'nɪʃieɪtɪŋ] [ðəʊz]
The “ Grand Medicine Dance ” was given on the occasion of initiating those
这 “ 盛大 药品 舞蹈 ” 曾是 给定 在 这 场合 的 启动 那些
['kændɪdəts] [huː] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)][prə'beɪʃ(ə)n] ,
candidates who had finished their probation ,
候选人 WHO 有 完成的 他们的 缓刑 ,

“盛大的医药舞”是在为那些完成试用期的候选人举行入会仪式时举行的。

[ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [huːm] [wɜː(r); wə(r)] ['dezɪgneɪtɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði]['pleɪsɪz][ɒv; əv] [ðəʊz]
a sufficient number of whom were designated to take the places of those
一个 充足的 数字 的 谁 是 指定的 到 拿 这 地方 的 那些
[huː] [hæd; həd][daɪd] [sɪns] [ðə; ði][lɑːst] ['miːtɪŋ] .
who had died since the last meeting .
WHO 有 死亡 自从 这 最后的 会议 .

其中有足够多的人被指定顶替自上次会议以来去世的人的位置。

[ˌɪnvɪ'teɪʃnz] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [smɔːl] ['bʌnd(ə)lz][ɒv; əv][tə'bækəʊ] .
Invitations were sent out in the form of small bundles of tobacco .
邀请函 是 发送 出去 在 这 形式 的 小的 捆绑 的 烟草 .

邀请函以小捆烟草的形式寄出。

[tuː] ['veri] [lɑːdʒ] ['tiːpiː] [wɜː(r); wə(r)] [pɪtʃt] ['feɪsɪŋ] [wʌn][ə'nʌðə(r)] , [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [fiːt] [ə'pɑːt] ,
Two very large teepees were pitched facing one another , a hundred feet apart ,
二 非常 大的 圆锥形帐篷 是 投球 面向 一 其他 , 一个 百 脚 除 ,

两座巨大的印第安帐篷相对而立，相距一百英尺。

[hɑːf]['əʊpən] , [ænd; ənd] [kə'nektɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['rʊflɪs] [hɔːl][ɔː(r)] [ˌkɒlə'neɪd] [ɒv; əv] [freʃ] - [kʌt] [bau]
half open , and connected by a roofless hall or colonnade of fresh - cut boughs
一半 打开 , 和 连接 经过 一个 无顶棚 大厅 或者 柱廊 的 新鲜的 - 切 树枝
.
.
.

半开放式，由一个没有屋顶的大厅或由新鲜砍伐的树枝组成的柱廊连接。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˈlɒdʒɪz] [wɒz; wəz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [səˈsaɪəti] [ˈɡɪvɪŋ] [ðə; ði] [dɑːns] [ænd; ənd] [ðə; ði]
One of these lodges was for the society giving the dance and the
一 的 这些 旅馆 曾是 为了 这 社会 给予 这 舞蹈 和 这
[ˈnɒvɪsiz] ,
novices ,
新手 ,

其中一间会所是为举办舞会的社团和新成员准备的。

[ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ˈɒkjupaɪd] [baɪ] [ðə; ði] " [ˈsəʊldʒəz] , " [huːz] [ˈdjuːti] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [tuː; tə]
the other was occupied by the " soldiers , " whose duty it was to
这 其他 曾是 占领 经过 这 " 士兵 , " 谁 责任 它 曾是 到
[dɪˈstrɪbjuːt] [ðə; ði] [rɪˈfreʃmənts] ,
distribute the refreshments ,
分发 这 茶点 ,

另一间房被"士兵"占据，他们的任务是分发茶点。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [kiːp] [ˈɔːdə(r)] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [spekˈtetər] .
and to keep order among the spectators .
和 到 保持 命令 之中 这 观众 .

并维持观众秩序。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sɪˈlektɪd] [frɒm; frəm] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [best] [ænd; ənd] [ˈbreɪvɪst] [ˈwɒrɪəz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
They were selected from among the best and bravest warriors of the
他们 是 已选 从 之中 这 最好的 和 最勇敢的 战士 的 这
[traɪb] .
tribe .
部落 .

他们是从部落中最优秀、最勇敢的战士中选拔出来的。

[ðə; ði] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)nz] [ˈbiːɪŋ] [kəmˈpliːt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈmembəz] [ɒv; əv] [iːtʃ] [lɒdʒ] [ɡɑːbd] [ænd; ənd]
The preparations being complete , and the members of each lodge garbed and
这 准备工作 存在 完全的 , 和 这 成员 的 每个 小屋 盛装 和
[ˈpeɪntɪd] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðeə(r)] [ˈrɪtʃʊəlz] ,
painted according to their rituals ,
绘 根据 到 他们的 仪式 ,

一切准备就绪，各分会的成员都按照各自的仪式穿戴好服饰并涂上彩绘，

[ðeɪ] [ˈentəd] [ðə; ði] [hɔːl] [ˈseprətli] , [ɪn] [ˈsɪŋɡ(ə)l] [faɪl] , [led] [baɪ] [ðeə(r)] [ˈəʊldɪst] [mæn] [ɔː(r)] " [ɡreɪt]
they entered the hall separately , in single file , led by their oldest man or " Great
他们 进入 这 大厅 分别地 , 在 单身的 文件 , 引领 经过 他们的 最老 男人 或者 " 伟大的
[tʃiːf] .
Chief .
首席 .

他们分批进入大厅，排成一列，由他们中最年长的人或"大酋长"带领。

" [ˈstændɪŋ] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] " [ˈsəʊldʒəz] - [lɒdʒ] , " [ˈfeɪsɪŋ] [ðə; ði] [ˈsetɪŋ] [sʌn] ,
" Standing before the " Soldiers ' Lodge , " facing the setting sun ,
" 常设 前 这 " 士兵 - 小屋 , " 面向 这 环境 太阳 ,

"站在'士兵小屋'前，面向落日，

[ðeə(r)] [tʃiːf] [əˈdrest] [ðə; ði] " [ɡreɪt] [ˈmɪst(ə)ri] " [dəˈrektli] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] ,
their chief addressed the " Great Mystery " directly in a few words ,
他们的 首席 已解决 这 " 伟大的 神秘 " 直接地 在 一个 很少 字 ,

他们的首领用寥寥数语直接谈到了"大谜团"。

[ˈɑːftə(r)] [wɪtʃ] [ɔːl] [ɪkˈstendɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] [ɑːm] [ˌhɒrɪˈzɒntəli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈʃəʊldə(r)] [wɪð] [ˈəʊpən]
after which all extending the right arm horizontally from the shoulder with open
后 哪个 全部 扩展 这 正确的 手臂 水平方向 从 这 肩膀 和 打开
[pɑːm] ,
palm ,
棕榈 ,

随后，所有人将右臂从肩膀水平伸展，掌心张开。

[sæŋ] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [ˌɪnvəˈkeɪʃn] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] , [ˈendɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [diːp] : “ [iː] - [həʊ] - [həʊ] - [həʊ] !
sang a short invocation in unison , ending with a deep : “ E - ho - ho - ho !
唱 一个 短的 调用 在 齐声 ， 结束 和 一个 深的 ： “ E - 何 - 何 - 何 ！

齐声唱了一段简短的祈祷词，最后以一声低沉的“嗬嗬嗬！”结束。

” [ðɪs] [pəˈfɔːməns] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ˈriːəli] [ɪmˈpresɪv] , [wɒz; wəz] [rɪˈpiːtɪd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌhedˈkwɔːtəz] [lɒdʒ] ,
” This performance , which was really impressive , was repeated in front of the headquarters lodge ,
” 这 表现 ， 哪个 曾是 真的 感人的 ， 曾是 重复 在 正面 的 这 总部 小屋 ，

“这场表演非常精彩，我们在总部大本营前又进行了一次。”

[ˈfeɪsɪŋ] [ðə; ði][ˈraɪzɪŋ] [sʌn] , [ˈɑːftə(r)] [wɪtʃ] [iːtʃ] [lɒdʒ] [tʊk] [ɪts] [əˈsaɪnd] [pleɪs] ,
facing the rising sun , after which each lodge took its assigned place ,
面向 这 上升 太阳 ， 后 哪个 每个 小屋 采取 它是 分配 地方 ，

面向冉冉升起的太阳，之后每个分会都各就各位。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sɔːŋz] [ænd; ənd][ˈdɑːnsɪz] [ˈfɒləʊd] [ɪn][ˈregjələ(r)][ˈɔːdə(r)] .
and the songs and dances followed in regular order .
和 这 歌曲 和 舞蹈 随后 在 常规的 命令 .

随后，歌曲和舞蹈按部就班地进行。

[ðə; ði][ˈkləʊzɪŋ] [ˈserəməni] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ɪnˈtensli] [drəˈmætɪk][ɪn][ɪts][ˈkærəktə(r)] , [wɒz; wəz][ðə; ði] [ɪˌnɪʃiˈeɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈnɒvɪsiz] ,
The closing ceremony , which was intensely dramatic in its character , was the initiation of the novices ,
这 结束 仪式 ， 哪个 曾是 强烈地 戏剧性 在 它是 特点 ， 曾是 这 引发 的 这 新手 ，

闭幕式气氛极为戏剧化，同时也是新学员的入会仪式。

[huː] [hæd; həd] [rɪˈsiːvd] [ðeə(r)][ˈfaɪn(ə)l][ˌprepəˈreɪʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði] [naɪt] [bɪˈfɔː(r)] .
who had received their final preparation on the night before .
WHO 有 已收到 他们的 最终的 准备 在 这 夜晚 前 .

他们在前一天晚上接受了最后的准备。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [led] [aʊt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌhedˈkwɔːtəz] [lɒdʒ] [ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] [ˈniːlɪŋ] [pəˈzɪʃ(ə)n] [əˈpɒn][ə; eɪ] [ˈkɑːpɪt] [ɒv; əv] [rɪtʃ] [rəʊbz] [ænd; ənd][fɜːrz] ,
They were now led out in front of the headquarters lodge and placed in a kneeling position upon a carpet of rich robes and furs ,
他们 是 现在 引领 出去 在 正面 的 这 总部 小屋 和 放置 在 一个 跪着 位置 之上 一个 地毯 的 富有的 长袍 和 毛皮 ，

他们被带到总部大本营前，跪在铺着华丽长袍和皮毛的地毯上。

[ðə; ði] [men] [əˈpɒn] [ðə; ði] [raɪt] [hænd] , [strɪpt] [ænd; ənd] [ˈpeɪntɪd] [blæk] ,
the men upon the right hand , stripped and painted black ,
这 男人 之上 这 正确的 手 ， 脱衣舞 和 绘 黑色的 ，

右边那些人，脱光衣服，涂成黑色，

[wɪð] [ə; eɪ] [raʊnd] [spɒt] [ɒv; əv] [red] [dʒʌst] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [hɑːt] , [waɪl] [ðə; ði] [ˈwɪmɪn] ,
with a round spot of red just over the heart , while the women ,
和 一个 圆形的 点 的 红色的 只是 超过 这 心 ， 尽管 这 女性 ，

心脏上方有一个圆形的红色斑点，而女性则

[drest] [ɪn][ðeə(r)] [best] , [wɜː(r); wə(r)] [əˈreɪndʒd] [əˈpɒn][ðə; ði] [left] .
dressed in their best , were arranged upon the left .
穿着 在 他们的 最好的 ， 是 安排 之上 这 左边 .

他们身着盛装，排列在左侧。

[bəʊθ] [ˈseksɪz] [wɔː(r)] [ðə; ði] [heə(r)] [luːs] , [æz; əz] [ɪf] [ɪn] [ˈmɔːnɪŋ] [ɔː(r)][ˌekspekˈteɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [deθ] .
Both sexes wore the hair loose , as if in mourning or expectation of death .
两个都 性别 穿着 这 头发 松动的 ， 作为 如果 在 丧 或者 期待 的 死亡 .

男女都披散着头发，仿佛在哀悼或期待死亡。

[æn; ən]['iːkwəl]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][grænd]['medsn; 'medɪsn] - [men] , [iːtʃ] [ɒv; əv] [huːm] [wɒz; wəz] [ɪ'speʃəli]
An equal number of grand medicine - men , each of whom was especially
一个 平等的 数字 的 盛大 药品 - 男人 , 每个 的 谁 曾是 尤其
[ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['nɒvɪsiz] ,
appointed to one of the novices ,
任命 到 一 的 这 新手 ,

另有数量相等的资深巫医，每人专门指派一位指导新入行的修士。

[feɪst] [ðem; ðəm][æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɒv; əv][hɑːf][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði][hɔːl] , [ɔː(r)] [pə'hæps]
faced them at a distance of half the length of the hall , or perhaps
面对 他们 在 一个 距离 的 一半 这 长度 的 这 大厅 , 或者 也许
['fɪfti] [fiːt] .
fifty feet .
五十 脚 .

与他们对峙的距离大约是大厅长度的一半，也就是五十英尺。

['ɑːftə(r)]['saɪlənt] [preə(r)] , [iːtʃ] ['medsn; 'medɪsn] - [mæn][ɪn] [tɜːn] [ə'drest] [hɪm'self] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
After silent prayer , each medicine - man in turn addressed himself to his
后 沉默的 祷告 , 每个 药品 - 男人 在 转动 已解决 他自己 到 他的
[tʃɑːdʒ] ,
charge ,
收费 ,

默祷之后，每位巫医依次向各自负责的病人讲话。

[ig'zɔːt] [hɪm][tuː; tə] [əb'zɜːv] [ɔːl][ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːdə(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði] [aɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]
exhorting him to observe all the rules of the order under the eye of the
劝勉 他 到 观察 全部 这 规则 的 这 命令 在下面 这 眼睛 的 这
[mɪ'stɪəriəs] [wʌn] ,
Mysterious One ,
神秘 一 ,

劝诫他在神秘者的注视下遵守教团的所有规章制度，

[ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪŋ] [hɪm][ɪn][hɪz; ɪz]['djuːti] [tə'wɔːd] [hɪz; ɪz] ['feləʊ] - [mæn][ænd; ənd] [tə'wɔːd] [ðə; ði]
and instructing him in his duty toward his fellow - man and toward the
和 指导 他 在 他的 责任 朝向 他的 同伴 - 男人 和 朝向 这
['ruːlə(r)][ɒv; əv] [laɪf] .
Ruler of Life .
统治者 的 生活 .

并教导他如何尽到对同胞和对生命主宰的责任。

[ɔːl] [ðen] [ə'sjuːmd] [æn; ən] ['ætɪtjuːd] [ɒv; əv][suː'pɜːb]['paʊə(r)][ænd; ənd]['dɪgnəti] ,
All then assumed an attitude of superb power and dignity ,
全部 然后 假定 一个 态度 的 高超 力量 和 尊严 ,

随后，所有人都摆出了一副威严庄重的姿态。

['kraʊtʃɪŋ] ['slaɪtli] [æz; əz] [ɪf] [ə'baʊt][tuː; tə] [sprɪŋ] ['fɔːwəd] [ɪn][ə; eɪ] [fʊt] - [reɪs] ,
crouching slightly as if about to spring forward in a foot - race ,
蹲伏 轻微地 作为 如果 关于 到 春天 向前 在 一个 脚 - 种族 ,

他微微下蹲，仿佛准备在赛跑中向前跃出。

[ænd; ənd] ['grɑːspɪŋ] [ðeə(r)]['medsn; 'medɪsn][bægz] ['fɜːmli] [ɪn][bəʊθ][hændz] .
and grasping their medicine bags firmly in both hands .
和 抓握 他们的 药品 包 牢牢 在 两个都 双手 .

他们双手紧紧地抓着药袋。

['swɪŋɪŋ] [ðeə(r)][ɑːmz] ['fɔːwəd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['məʊmənt] , [ðeɪ] ['ʌtə] [ðeə(r)] ['gʌtərəl] “ [jəʊ] -
Swinging their arms forward at the same moment , they uttered their guttural “ Yo -
摇摆 他们的 武器 向前 在 这 相同的 片刻 , 他们 说出 他们的 喉音 “ 哟 -
[həʊ] - [həʊ] - [həʊ] !
ho - ho - ho !
何 - 何 - 何 !

他们同时向前挥动双臂，发出低沉的“哟嚯嚯嚯！”

" [ɪn] ['pɜːfɪkt] ['juːnɪs(ə)n][ænd; ənd] [wɪð] ['stɑːtlɪŋ] [ɪ'fekt] .
" in perfect unison and with startling effect .
" 在 完美的 齐声 和 和 令人震惊 影响 .

"完美一致，效果惊人。"

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['breθləs] ['saɪləns] , [ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [step] ['fɔːwəd] , [ðen] [ə'nʌðə(r)] [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] ,
In the midst of a breathless silence , they took a step forward , then another and another ,
在 这 中间 的 一个 喘不过气 沉默 , 他们 采取 一个 步 向前 , 然后 其他 和 其他 ,

在令人窒息的寂静中，他们向前迈了一步，然后又一步，再一步。

['endɪŋ] [ə; eɪ][rɒd][ɔː(r)][səʊ][frɒm; frəm][ðə; ði] [rəʊ] [ɒv; əv] ['niːlɪŋ] ['vɪktɪms] ,
ending a rod or so from the row of kneeling victims ,
结束 一个 杆 或者 所以 从 这 排 的 跪着 受害者 ,

离跪着的受害者们大约一杆远的地方，

[wɪð] [ə; eɪ] ['maɪti] [swɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['seɪkrɪd][bægz] [ðæt] [wʊd] [siːm] [tuː; tə]['prɒdʒekt; prə'dʒekt][ɔːl] [ðeə(r)] ['mɪstɪk] ['paʊə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'nɪʃieɪts] .
with a mighty swing of the sacred bags that would seem to project all their mystic power into the bodies of the initiates .
和 一个 强大的 摇摆 的 这 神圣 包 那 会 似乎 到 项目 全部 他们的 神秘 力量 进入 这 身体 的 这 启动 .

他们猛地挥动圣袋，似乎要将所有神秘力量注入到受戒者的身体里。

['ɪnstəntli] [ðeɪ] [ɔːl] [fel] ['fɔːwəd] , [ə'pærəntli] ['laɪfləs] .
Instantly they all fell forward , apparently lifeless .
即刻 他们 全部 跌倒 向前 , 显然 无生命 .

他们瞬间全部向前倒下，似乎失去了生命迹象。

[wɪð] [ðɪs] ['θrɪlɪŋ] ['klaɪmæks] , [ðə; ði] [drʌmz] [wɜː(r); wə(r)] ['vɪgərəsli] ['paʊndɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɑːns] [bɪ'gæn] [ə'gen] [wɪð] ['enədʒi] .
With this thrilling climax , the drums were vigorously pounded and the dance began again with energy .
和 这 惊险 高潮 , 这 鼓 是 大力 猛击 和 这 舞蹈 开始 再次 和 活力 .

随着这激动人心的高潮，鼓声响彻云霄，舞蹈又充满活力地开始了。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [tɜːnz] [hæd; həd] [biːn] ['teɪkən] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['prɒstreɪt] ['bɒdɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ['membəz] ,
After a few turns had been taken about the prostrate bodies of the new members ,
后 一个 很少 转弯 有 到过 已采取 关于 这 前列腺 身体 的 这 新的 成员 ,

在围绕着新成员们横卧的身体转了几圈之后，

['kʌvərɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð] [faɪn] [rəʊbz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['gɑːmənts] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)]['leɪtə(r)][tuː; tə] [biː; bi][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][æz; əz][gɪfts] ,
covering them with fine robes and other garments which were later to be distributed as gifts ,
覆盖 他们 和 美好的 长袍 和 其他 服装 哪个 是 之后 到 是 分布式 作为 礼物 ,

给他们穿上华丽的长袍和其他衣物，这些衣物之后将作为礼物分发出去。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][laɪf][ænd; ənd][tuː; tə][dʒɔɪn][ɪn][ðə; ði]['faɪn(ə)l] [dɑːns] .
they were permitted to come to life and to join in the final dance .
他们 是 允许 到 来 到 生活 和 到 加入 在 这 最终的 舞蹈 .

它们被允许复活，并加入最后的舞蹈。

[ðə; ði] [həʊl] [pə'fɔːməns] [wɒz; wəz] ['klɪəli] [sɪm'bɒlɪk] [ɒv; əv] [deθ] [ænd; ənd] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] .
The whole performance was clearly symbolic of death and resurrection .
这 所有的 表现 曾是 清楚地 象征性的 的 死亡 和 复活 .

整场表演显然象征着死亡与复活。

[waɪl] [ai] ['kænɒt] [sə'pəʊz] [ðæt] [ðɪs] [ɪ'læbərət] ['rɪtʃuəl] , [wɪð] [ɪts] [juːz] [ɒv; əv] ['pʌblɪk] [ænd; ənd] ['ɔːdəbl] [preə(r)] ,
While I cannot suppose that this elaborate ritual , with its use of public and audible prayer ,
尽管 我 不能 认为 那 这 精心制作的 仪式 , 和 它是 使用 的 民众 和 可听见的 祷告 ,

虽然我无法断定这种精心设计的仪式，以及其中公开且可听见的祈祷，

[ɒv; əv] ['pʌblɪk] [ˌegzɔː'teɪʃn] [ɔː(r)] ['sɜːmən] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [kɔː'keɪʒn] ['fiːtʃəz] , [wɒz; wəz] ['præktɪst] [bɪ'fɔː(r)] [kəm'pærətɪvli] ['mɒd(ə)n] [taɪmz] ,
of public exhortation or sermon , and other Caucasian features , was practiced before comparatively modern times ,
的 民众 讲道 或者 讲道 , 和 其他 高加索人 特征 , 曾是 练习 前 比较 现代的 时代 ,

公开劝诫或布道等行为，以及其他高加索人种特征，在近代以前就已存在。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [daʊt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ˌkɒnʃi'enʃəsli] [bɪ'liːvd] [ɪn] [baɪ] [ɪts] ['membəz] ,
there is no doubt that it was conscientiously believed in by its members ,
那里 是 不 怀疑 那 它 曾是 切实 相信 在 经过 它是 成员 ,

毫无疑问，它受到了成员们的真诚信仰。

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] [rɪ'gɑːdɪd] [wɪð] ['revərəns] [baɪ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
and for a time regarded with reverence by the people .
和 为了 一个 时间 认为 和 尊敬 经过 这 人们 .

并且一度受到人们的尊敬。

[bʌt; bət] [æt; ət] [ə; eɪ] ['leɪtə(r)] ['pɪəriəd] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [stɪl] ['fɜːðə(r)] [dɪ'mɒrəlaɪzd] [ænd; ənd] [fel] ['ʌndə(r)] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['wɪtʃkrɑːft] .
But at a later period it became still further demoralized and fell under suspicion of witchcraft .
但 在 一个 之后 时期 它 成为 仍然 更远 士气低落 和 跌倒 在下面 怀疑 的 巫术 .

但后来，它变得更加士气低落，并被怀疑与巫术有关。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪndiən] [held] ['medsn; 'medɪsn] [kləʊz] [tuː; tə] ['spɪrɪtʃuəl] [θɪŋz] ,
There is no doubt that the Indian held medicine close to spiritual things ,
那里 是 不 怀疑 那 这 印度 握住 药品 关闭 到 精神 事物 ,

毫无疑问，印度人将医学与精神事物紧密联系在一起。

[bʌt; bət] [ɪn] [ðɪs] ['ɔːlsəʊ] [hiː; hi] [hæz; həz] [biːn] [mʌtʃ] [ˌmɪsʌndə'stʊd] ;
but in this also he has been much misunderstood ;
但 在 这 还 他 有 到过 很多 被误解 ;

但在这一点上，他也受到了很大的误解；

[ɪn] [fækt] ['evriθɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [held] ['seɪkrɪd] [ɪz] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] [kɔːld] “ ['medsn; 'medɪsn] ,
in fact everything that he held sacred is indiscriminately called “ medicine ,
在 事实 一切 那 他 握住 神圣 是 不加区分地 称为 “ 药品 ,

事实上，他所珍视的一切都被不加区分地称为“药物”。

” [ɪn] [ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] ['mɪst(ə)ri] [ɔː(r)] ['mædʒɪk] .
” in the sense of mystery or magic .
” 在 这 感觉 的 神秘 或者 魔法 .

具有神秘或魔法的意味。

[æz; əz] [ə; eɪ] ['dɒktə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ['veri] [ə'drɔɪt] [ænd; ənd] ['ɒf(ə)n] [sək'sesf(ə)l] .
As a doctor he was originally very adroit and often successful .
作为 一个 医生 他 曾是 起初 非常 灵巧 和 经常 成功的 .

他原本是一位医术精湛、医术高明的医生，而且常常取得成功。

[hiː; hi] [ɪm'plɔɪd] ['əʊnli] ['hiːlɪŋ] [bɑːk] , [ruːts] , [ænd; ənd] [liːvz] [wɪð] [huːz] ['prɒpətiz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [fə'mɪliə(r)] ,
He employed only healing bark , roots , and leaves with whose properties he was familiar ,
他 受雇 仅有的 康复 吠 , 根 , 和 树叶 和 谁 特性 他 曾是 熟悉的 ,

他只使用自己熟悉其药用特性的树皮、根茎和树叶。

['juːzɪŋ] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˌdɪstɪ'leɪʃn] [ɔː(r)] [tiː] [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] ['sɪŋgli] .
using them in the form of a distillation or tea and always singly .
使用 他们 在 这 形式 的 一个 蒸馏 或者 茶 和 总是 单独 .

以蒸馏液或茶的形式使用，且始终单独使用。

[ðə; ði] ['stʌmək] [ɔː(r)] [ɪn'tɜːn(ə)l] [bæθ.bɑːθ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['væljuəb(ə)l] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ,
The stomach or internal bath was a valuable discovery of his ,
这 胃 或者 内部的 洗澡 曾是 一个 有价值的 发现 的 他的 ,

胃部或体内浴是他的一项宝贵发现。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['veɪpə(r)] [ɔː(r)] ['tɜːkɪʃ] [bæθ.bɑːθ] [wɒz; wəz] [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] [juːz] .
and the vapor or Turkish bath was in general use .
和 这 汽 或者 土耳其 洗澡 曾是 在 一般的 使用 .

蒸汽浴或土耳其浴当时很普遍。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [set] [ə; eɪ] ['brəʊkən] [bəʊn] [wɪð] [feə(r)] [sək'ses] , [bʌt; bət] ['nevə(r)] ['præktɪst] ['sɜːdʒəri] [ɪn] ['eni] [fɔːm] .
He could set a broken bone with fair success , but never practiced surgery in any form .
他 可以 放 一个 破碎的 骨 和 公平的 成功 , 但 绝不 练习 外科手术 在 任何 形式 .

他能比较成功地接好骨折，但从未从事过任何形式的外科手术。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɔːl] [ðɪs] , [ðə; ði] ['medsn; 'medɪsn] - [mæn] [pə'zest] [mʌtʃ] ['pɜːsən(ə)l] ['mægnətɪzəm] [ænd; ənd] [ɔː'θɒrəti] ,
In addition to all this , the medicine - man possessed much personal magnetism and authority ,
在 添加 到 全部 这 , 这 药品 - 男人 拥有 很多 个人的 磁性 和 权威 ,

除此之外，这位巫医还拥有很强的个人魅力和权威。

[ænd; ənd] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['triːtmənt] ['ɒf(ə)n] [sɔːt] [tuː; tə] [ˌriːɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði] [ˌiːkwɪ'lɪbriəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] [θruː] ['ment(ə)l] [ɔː(r)] ['spɪrɪtʃuəl] ['ɪnfluənsɪz] — [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] ['prɪmətɪv] [ˌsaɪkəʊ'θerəpi] .
and in his treatment often sought to reestablish the equilibrium of the patient through mental or spiritual influences — a sort of primitive psychotherapy .
和 在 他的 治疗 经常 寻求 到 重建 这 平衡 的 这 病人 通过 精神的 或者 精神 影响 — 一个 种类 的 原始 心理治疗 .

在他的治疗中，他经常试图通过精神或心灵的影响来恢复病人的平衡——这是一种原始的心理疗法。

[ðə; ði] [suː] [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['hiːlɪŋ] [ɑːt] [ɪz] " [wɑː] - [piː] - [jɑː] , " [wɪtʃ] ['lɪtərəli] [miːnz] [ˌriːə'dʒʌst] [ɔː(r)] ['meɪkɪŋ] [ə'njuː] .
The Sioux word for the healing art is " wah - pee - yah , " which literally means readjusting or making anew .
这 苏族 单词 为了 这 康复 艺术 是 " 哇 - 撒尿 - 是啊 , " 哪个 字面上地 方法 重新调整 或者 制作 重新 .

苏族语中表示这种疗愈艺术的词是“wah-pee-yah”，字面意思是重新调整或重新制作。

" [peɪ] - [dʒiː] - [huː] - [tɑː] , " ['lɪtərəli] [ruːt] , [miːnz] ['medsn; 'medɪsn] , [ænd; ənd] " [wɑː'kɑːn] " ['sɪgnɪfaɪz] ['spɪrɪt] [ɔː(r)] ['mɪst(ə)ri] .
" Pay - jee - hoo - tah , " literally root , means medicine , and " wakan " signifies spirit or mystery .
" 支付 - 吉 - 呼 - 塔 , " 字面上地 根 , 方法 药品 , 和 " 瓦坎 " 表示 精神 或者 神秘 .

“Pay-jee-hoo-tah”字面意思是“根”，意思是“药物”，“wakan”表示精神或神秘。

[ðʌs] [ðə; ði] [θriː] [aɪ'diəz] , [waɪl] ['sʌmtaɪmz] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] , [wɜː(r); wə(r)] ['keəfəli]
Thus the three ideas , while sometimes associated , were carefully
因此 这 三 想法 ， 尽管 有时 联系 ， 是 小心
[dɪ'stɪŋgwɪʃt] .
distinguished .
杰出的 .

因此，这三个概念虽然有时会联系在一起，但又被仔细地区分开来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɔːt(ə)nt][tuː; tə][rɪ'membə(r)] [ðæt] [ɪn][ðə; ði][əʊld] [deɪz] [ðə; ði] “ ['medsn; 'medɪsn] - [mæn] ”
It is important to remember that in the old days the “ medicine - man ”
它 是 重要的 到 记住 那 在 这 老的 天 这 “ 药品 - 男人 ”
[rɪ'siːvd] [nəʊ] ['peɪmənt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['sɜːvɪsɪz] ,
received no payment for his services ,
已收到 不 支付 为了 他的 服务 ，

值得注意的是，在过去，“巫医”是不会因其提供的服务而获得报酬的。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][æn; ən] ['ɒnərəb(ə)l] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ɔː(r)] ['ɒfɪs] .
which were of the nature of an honorable function or office .
哪个 是 的 这 自然 的 一个 光荣的 功能 或者 办公室 .

这些职务或职位性质光荣。

[wen] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['peɪmənt] [ænd; ənd]['bɑːtə(r)][wɒz; wəz] [ˌɪntrə'djuːst] [ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es] ,
When the idea of payment and barter was introduced among us ,
什么时候 这 主意 的 支付 和 物物交换 曾是 介绍 之中 我们 ，

当支付和物物交换的概念传入我们中间时，

[ænd; ənd]['væljuəb(ə)l]['prez(ə)nts][ɔː(r)] [fiːz] [bɪ'gæn][tuː; tə][biː; bi][di'mɑːnd, -'mænd][fɔː(r); fə(r)] ['triːtɪŋ]
and valuable presents or fees began to be demanded for treating
和 有价值的 礼物 或者 费用 开始 到 是 要求 为了 治疗
[ðə; ði] [sɪk] ,
the sick ,
这 生病的 ，

治疗病人开始索要贵重礼物或费用，

[ðə; ði] [ɪn'sjuːɪŋ] [griːd] [ænd; ənd]['raɪv(ə)lri][led][tuː; tə] ['meni] [dɪ'mɒrəlaɪzɪŋ] ['præktɪsɪz] ,
the ensuing greed and rivalry led to many demoralizing practices ,
这 随后 贪婪 和 对抗 引领 到 许多 令人沮丧的 实践 ，

随之而来的贪婪和竞争导致了许多有损士气的做法。

[ænd; ənd][ɪn][taɪm][tuː; tə][ðə; ði][raɪz][ɒv; əv][ðə; ði]['mɒd(ə)n] “ ['kʌndʒərə] ,
and in time to the rise of the modern “ conjurer ,
和 在 时间 到 这 上升 的 这 现代的 “ 魔术师 ，

随着现代“魔术师”的兴起，

” [huː] [ɪz]['dʒen(ə)rəli][ə; eɪ] [frɔːd] [ænd; ənd] ['trɪkstə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['grəʊsɪst] [kaɪnd] .
” who is generally a fraud and trickster of the grossest kind .
” WHO 是 一般来说 一个 欺诈罪 和 骗子 的 这 最恶心的 种类 .

“他通常是一个极其卑鄙的骗子和诡计多端的人。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɔːtʃənət] [ðæt] [hɪz; ɪz] [deɪ] [ɪz] ['præktɪkli] ['əʊvə(r)] .
It is fortunate that his day is practically over .
它 是 幸运 那 他的 天 是 几乎 超过 .

幸好他一天的工作差不多结束了。

['evə(r)] ['siːkɪŋ] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] ['spɪrɪtʃuəl] ['kɒmreɪdʃɪp] [wɪð] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][kri'eɪʃ(ə)n] ,
Ever seeking to establish spiritual comradeship with the animal creation ,
曾经 寻求 到 建立 精神 同志情谊 和 这 动物 创建 ，

始终寻求与动物建立精神上的友谊，

[ðə; ði]['ɪndiən] [ə'dɒptɪd] [ðɪs] [ɔː(r)] [ðæt] ['ænɪm(ə)l][æz; əz][hɪz; ɪz] " ['təʊtəm] , " [ðə; ði][ˌemblə'mætɪk] [dɪ'vaɪs]
the Indian adopted this or that animal as his " totem , " the emblematic device
这 印度 已采用 这 或者 那 动物 作为 他的 " 图腾 , " 这 象征性的 设备
[ɒv; əv][hɪz; ɪz][sə'saɪəti] ,
of his society ,
的 他的 社会 ,

印第安人会选择某种动物作为他的"图腾"，作为他所在社会的象征符号。

['fæməli] , [ɔː(r)][klæn] .
family , or clan .
家庭 , 或者 氏族 .

家族，或氏族。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['kriːtʃə(r)] ['tʃəʊzn] [wɒz; wəz][ðə; ði] [trə'dɪʃən(ə)l] ['ænsestrɪs] ,
It is probable that the creature chosen was the traditional ancestress ,
它 是 可能 那 这 生物 选定 曾是 这 传统的 祖先压力 ,

被选中的生物很可能是传统的祖先女神。

[æz; əz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][təʊld] [ðæt] [ðə; ði] [fɜːst] [mæn][hæd; həd] ['meni] [waɪvz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l]
as we are told that the First Man had many wives among the animal
作为 我们 是 讲述 那 这 第一的 男人 有 许多 妻子们 之中 这 动物
['piːp(ə)l] .
people .
人们 .

据传，人类始祖在动物族群中娶了许多妻子。

[ðə; ði]['seɪkrɪd] [biːst] , [bɜːd] , [ɔː(r)] ['reptaɪl] , [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ɪts] [stʌft] [skɪn] , [ɔː(r)][baɪ][ə; eɪ] [ruːd]
The sacred beast , bird , or reptile , represented by its stuffed skin , or by a rude
这 神圣 兽 , 鸟 , 或者 爬虫 , 代表 经过 它是 填充 皮肤 , 或者 经过 一个 粗鲁的
['peɪntɪŋ] ,
painting ,
绘画 ,

神圣的野兽、鸟类或爬行动物，以其皮毛标本或粗糙的绘画形式呈现。

[wɒz; wəz] ['triːtɪd] [wɪð] ['revərəns] [ænd; ənd] ['kærid] ['ɪntuː]['bæt(ə)l][tuː; tə][ɪn'ʃʊə(r)][ðə; ði] ['gɑːdiənʃɪp]
was treated with reverence and carried into battle to insure the guardianship
曾是 治疗 和 尊敬 和 携带 进入 战斗 到 保证 这 监护
[ɒv; əv][ðə; ði] ['spɪrɪt] .
of the spirits .
的 这 烈酒 .

它受到人们的尊敬，并被带到战场上以确保神灵的守护。

[ðə; ði] [sɪm'bɒlɪk] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɒv; əv]['biːvə(r)] , [beə(r)] , [ɔː(r)] ['tɔːtəs] , [sʌtʃ] [æz; əz]['wɪzdəm] ,
The symbolic attribute of beaver , bear , or tortoise , such as wisdom ,
这 象征性的 属性 的 海狸 , 熊 , 或者 龟 , 这样的 作为 智慧 ,
['kʌnɪŋ] , ['kʌrɪdʒ] ,
cunning , courage ,
狡猾 , 勇气 ,

海狸、熊或乌龟的象征属性，例如智慧、狡猾、勇气，

[ænd; ənd][ðə; ði][laɪk] , [wɒz; wəz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] [mɪ'stɪəriəsli] [kən'fɜːd] [ə'pɒn][ðə; ði]
and the like , was supposed to be mysteriously conferred upon the
和 这 喜欢 , 曾是 据称 到 是 神秘地 授予 之上 这
['weərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [bædʒ] .
wearer of the badge .
佩戴者 的 这 徽章 .

诸如此类的特权，据说会神秘地赋予佩戴徽章的人。

[ðə; ði]['təʊtəm][ɔ:(r)] [tʃɑ:m] [ju:st] [ɪn]['medsn; 'medɪsn][wɒz; wəz] ['ɔ:dnrəli] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]
The totem or charm used in medicine was ordinarily that of the
这 图腾 或者 魅力 用过的 在 药品 曾是 按说 那 的 这
['medsn; 'medɪsn] [lɒdʒ] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði][præk'tɪʃənə(r)] [bɪ'lɒŋd] ,
medicine lodge to which the practitioner belonged ,
药品 小屋 到 哪个 这 实践者 属于 ,

医学中使用的图腾或护身符通常是从业者所属的医药行会的图腾或护身符。

[ðəʊ] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][sʌm; səm] [greɪt] [men] [hu:] ['bəʊstɪd] [ə; eɪ]['speʃ(ə)l][ˌrevə'leɪʃ(ə)n] .
though there were some great men who boasted a special revelation .
尽管 那里 是 一些 伟大的 男人 WHO 吹嘘 一个 特别的 启示 .

虽然也有一些伟人声称自己获得了特殊的启示。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] [ˌserɪ'məʊniəl] ['jʊsɪdʒ] [wɪtʃ] , [səʊ][fɑ:(r)][æz; əz][ai][hæv; həv] [bi:n] ['eɪb(ə)l][tu:; tə]
There are two ceremonial usages which , so far as I have been able to
那里 是 二 仪式 用法 哪个 , 所以 远的 作为 我 有 到过 有能力的 到
[ˌæsə'teɪn] ,
ascertain ,
探明 ,

据我目前所知，有两种仪式用途：

[wɜ:(r); wə(r)][ˌju:nɪ'vɜ:s(ə)l] [ə'mʌŋ] [ə'merɪkən] ['ɪndiənz] , [ænd; ənd] [ə'pærəntli] [ˌfʌndə'ment(ə)l] .
were universal among American Indians , and apparently fundamental .
是 普遍的 之中 美国人 印度人 , 和 显然 基本的 .

在美洲印第安人中普遍存在，而且显然是根本性的。

[ði:z] [hæv; həv] [ɔ:l'redi] [bi:n] [rɪ'fɜ:d] [tu:; tə][æz; əz][ðə; ði] “ - , ” [ɔ:(r)]['veɪpə(r)] - [bæθ.bɑ:θ] ,
These have already been referred to as the “ eneepee , ” or vapor - bath ,
这些 有 已经 到过 指 到 作为 这 “ - , ” 或者 汽 - 洗澡 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] “ [tʃɑ:n] - [ˌdi:'ju:] - [ˌeɪtʃ'ju:] - [pɑ:] - [ju] - [zɑ:] - [pi:] ,
and the “ chan - du - hu - pah - yu - za - pee ,
和 这 “ chan - 杜 - 胡 - 帕 - yu - za - 撒尿 ,

这些已经被称为“eneepee”或蒸汽浴，以及“chan-du-hu-pah-yu-za-pee”。

” [ɔ:(r)][ˌserɪ'məʊniəl][ɒv; əv][ðə; ði][paɪp] .
” or ceremonial of the pipe .
” 或者 仪式 的 这 管道 .

”或烟斗的仪式。

[ɪn]['aʊə(r)] ['su:ən] ['ledʒəndz][ænd; ənd] [trə'dɪʃnz] [ði:z] [tu:] [ɑ:(r); ə(r)] [ˌpri:'emɪnənt] ,
In our Siouan legends and traditions these two are preeminent ,
在 我们的 苏安 传说 和 传统 这些 二 是 卓越的 ,

在我们的苏族传说和传统中，这两位人物最为杰出。

[æz; əz]['hændɪd] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði][məʊst] ['eɪnʃənt] [taɪm] [ænd; ənd] [pər'sɪst] [tu:; tə][ðə; ði][lɑ:st] .
as handed down from the most ancient time and persisting to the last .
作为 递交 向下 从 这 最多 古老的 时间 和 持续 到 这 最后的 .

自古流传至今。

[ɪn]['aʊə(r)] [kri'eɪʃ(ə)n] [mɪθ] [ɔ:(r)] ['stɔ:ri] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜ:st] [mæn] ,
In our Creation myth or story of the First Man ,
在 我们的 创建 神话 或者 故事 的 这 第一的 男人 ,

在我们关于创世神话或第一个人的故事中，

[ðə; ði]['veɪpə(r)] - [bæθ.bɑ:θ][wɒz; wəz][ðə; ði]['mædʒɪk] [ju:st] [baɪ][ðə; ði] - [wʌn] - [hu:] - [wɒz; wəz] - [fɜ:st] -
the vapor - bath was the magic used by The - one - who - was - First -
这 汽 - 洗澡 曾是 这 魔法 用过的 经过 这 - 一 - WHO - 曾是 - 第一的 -
[kri'eɪtɪd] ,
Created ,
创建 ,

蒸汽浴是最初被创造者所使用的魔法。

[tuː; tə] [ɡɪv] [laɪf][tuː; tə][ðə; ði] [ded] [bəʊnz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['jʌŋɡə] ['brʌðə(r)] ,
to give life to the dead bones of his younger brother ,
到 给 生活 到 这 死的 骨头 的 他的 年轻 兄弟 ,
使他弟弟的骸骨复活,

[huː] [hæd; həd] [biːn] [sleɪn] [baɪ][ðə; ði] ['mɒnstəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [diːp] .
who had been slain by the monsters of the deep .
WHO 有 到过 被杀 经过 这 怪物 的 这 深的 .
他们被深海怪物杀害了。

[ə'pɒn][ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] ['wɔːtə(r)][hiː; hi][dʌɡ] [tuː] [raʊnd] [həʊlz] ,
Upon the shore of the Great Water he dug two round holes ,
之上 这 支撑 的 这 伟大的 水 他 挖 二 圆形的 孔 ,
他在大水岸边挖了两个圆坑,

['əʊvə(r)][wʌn][ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [bɪlt] [ə; eɪ] [ləʊ] [ɪn'kləʊʒə(r)][ɒv; əv]['freɪɡrənt]['siːdə(r)] [bau] ,
over one of which he built a low enclosure of fragrant cedar boughs ,
超过 一 的 哪个 他 建造 一个 低的 外壳 的 香 雪松 树枝 ,
他在一棵树上用芬芳的雪松枝条筑起了一道低矮的围墙。

[ænd; ənd][hɪə(r)][hiː; hi] ['ɡæðəd] [tə'ɡeðə(r)][ðə; ði][bəʊnz][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] .
and here he gathered together the bones of his brother .
和 这里 他 聚集 一起 这 骨头 的 他的 兄弟 .
在这里,他收集了他兄弟的遗骨。

[ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)][pɪt][hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ]['faɪə(r)][ænd; ənd] ['hiːtɪd] [fɔː(r)][raʊnd] [stəʊnz] ,
In the other pit he made a fire and heated four round stones ,
在 这 其他 坑 他 制成 一个 火 和 加热 四 圆形的 石头 ,
在另一个坑里,他生起火,烧热了四块圆石头。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [rəʊld] [wʌn][baɪ][wʌn]['ɪntuː][ðə; ði] [lɒdʒ] [ɒv; əv] [bau] .
which he rolled one by one into the lodge of boughs .
哪个 他 滚动 一 经过 一 进入 这 小屋 的 树枝 .
他将它们一一滚进树枝小屋。

['hævɪŋ] [kləʊzd] ['evri] ['æpətʃə(r)] [seɪv] [wʌn] ,
Having closed every aperture save one ,
拥有 关闭 每一个 光圈 节省 一 ,
除了一个光圈外,其他所有光圈都已关闭。

[hiː; hi] [sæŋ] [ə; eɪ] ['mɪstɪk] [tʃɑːnt] [waɪl] [hiː; hi] [θrʌst] [ɪn][hɪz; ɪz][ɑːm][ænd; ənd]['sprɪŋk(ə)ld]['wɔːtə(r)][ə'pɒn]
he sang a mystic chant while he thrust in his arm and sprinkled water upon
他 唱 一个 神秘 呗 尽管 他 推力 在 他的 手臂 和 撒上 水 之上
[ðə; ði] [stəʊnz] [wɪð] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv][seɪdʒ] .
the stones with a bunch of sage .
这 石头 和 一个 束 的 圣人 .
他一边唱着神秘的歌谣,一边将手臂伸入石头中,用一把鼠尾草和水洒在石头上。

[ɪ'miːdiətli] [stiːm] [ə'rəʊz] , [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði]['ledʒənd] [sez] , “ [ðeə(r)][wɒz; wəz][ən; ən]
Immediately steam arose , and as the legend says , “ there was an
立即地 蒸汽 出现 , 和 作为 这 传奇 说道 , “ 那里 曾是 一个
[ə'pɪərəns] [ɒv; əv][laɪf] .
appearance of life .
外貌 的 生活 .
随即冒出蒸汽,正如传说所说,“出现了生命迹象”。

” [ə; eɪ]['sekənd] [taɪm] [hiː; hi]['sprɪŋk(ə)ld]['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði][draɪ] [bəʊnz] ['rætld] [tə'ɡeðə(r)] .
” A second time he sprinkled water , and the dry bones rattled together .
” 一个 第二 时间 他 撒上 水 , 和 这 干燥 骨头 摇晃 一起 .
“他第二次洒水,干枯的骨头就互相碰撞发出嘎吱声。”

[ðə; ði] [θɜːd] [taɪm] [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [hɪə(r)] [sɒft] ['sɪŋɪŋ] [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [lɒdʒ] ;
The third time he seemed to hear soft singing from within the lodge ;
这 第三 时间 他 似乎 到 听到 柔软的 歌唱 从 之内 这 小屋 ;

第三次，他似乎听到小屋里传来轻柔的歌声；

[ænd; ənd] [ðə; ði] [fɔːθ] [taɪm] [ə; eɪ] [vɔɪs] [ɪk'skleɪmd] : " ['brʌðə(r)] , [let] [ˌem 'iː] [aʊt] !
and the fourth time a voice exclaimed : " Brother , let me out !
和 这 第四 时间 一个 嗓音 惊呼 : " 兄弟 , 让 我 出去 !

第四次，一个声音喊道："哥哥，放我出去！"

" ([ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['nəʊtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [fɔː(r)] [ɪz] [ðə; ði] ['mædʒɪk] [ɔː(r)] ['seɪkrɪd] ['nʌmbə(r)]
" (It should be noted that the number four is the magic or sacred number
" (它 应该 是 著名的 那 这 数字 四 是 这 魔法 或者 神圣 数字
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪndiən] .)
of the Indian .)
的 这 印度 .)

（值得注意的是，数字四是印度人的神奇数字或神圣数字。）

[ðɪs] ['stɔːri] [gɪvz] [ðə; ði] [trə'dɪʃən(ə)l] ['ɒrɪdʒɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] " - ,
This story gives the traditional origin of the " eneepee ,
这 故事 给予 这 传统的 起源 的 这 " - ,

这个故事讲述了"eneepee"的传统起源，

" [wɪtʃ] [hæz; həz] ['evə(r)] [sɪns] [biːn] [diːmd] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪndiənz] ['efət] [tuː; tə] ['pjʊərɪfaɪ]
" which has ever since been deemed essential to the Indian's effort to purify
" 哪个 有 曾经 自从 到过 被认为 基本的 到 这 印度人的 努力 到 净化
[ænd; ənd] [ˌriːkri'eɪt] [hɪz; ɪz] ['spɪrɪt] .
and recreate his spirit .
和 重现 他的 精神 .

"自此以后，这一直被认为是印度人净化和重塑精神的必要手段。"

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [juːst] [bəuθ] [baɪ] [ðə; ði] ['dɒktə(r)] [ænd; ənd] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['peɪʃ(ə)nt] .
It is used both by the doctor and by his patient .
它 是 用过的 两个都 经过 这 医生 和 经过 他的 病人 .

医生和病人都会用到它。

['evri] [mæn] [mʌst; məst] ['entə(r)] [ðə; ði] ['klenzɪŋ] [bæθ.bɑːθ] [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] [kəʊld] [plʌndʒ] [wɪtʃ]
Every man must enter the cleansing bath and take the cold plunge which
每一个 男人 必须 进入 这 清洁 洗澡 和 拿 这 寒冷的 暴跌 哪个
[f'ɒləʊz] ,
follows ,
跟随 ,

每个男人都必须进入洁净浴池，然后进行随后的冷水浸泡。

[wen] [prɪ'peərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['spɪrɪtʃuəl] ['kraɪsɪs] , [fɔː(r); fə(r)] ['pɒsəb(ə)l] [deθ] , [ɔː(r)] ['ɪmɪnənt]
when preparing for any spiritual crisis , for possible death , or imminent
什么时候 准备 为了 任何 精神 危机 , 为了 可能的 死亡 , 或者 迫在眉睫
['deɪndʒə(r)] .
danger .
危险 .

在准备应对任何精神危机、可能的死亡或迫在眉睫的危险时。

[nɒt] ['əʊnli] [ðə; ði] " - " [ɪt'self] , [bʌt; bət] ['evriθɪŋ] [juːst] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði]
Not only the " eneepee " itself , but everything used in connection with the
不是 仅有的 这 " - " 本身 , 但 一切 用过的 在 联系 和 这
[mɪ'stɪəriəs] [ɪ'vent] ,
mysterious event ,
神秘 事件 ,

不仅是"刺针"本身，而且与这起神秘事件相关的一切都……

[ðə; ði][ˌærə'mætɪk]['siːdə(r)][ænd; ənd][seɪdʒ] , [ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] - [wɔːn]
the aromatic cedar and sage , the water , and especially the water - worn
这 芳香 雪松 和 圣人 , 这 水 , 和 尤其 这 水 - 磨损

['bəʊldəz] , [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'ɡɑːdɪd] [æz; əz]['seɪkrɪd] ,
boulders , are regarded as sacred ,
巨石 , 是 认为 作为 神圣 ,

芳香的雪松和鼠尾草、水，尤其是被水冲刷过的巨石，都被视为神圣之物。

[ɔː(r)][æt; ət][ðə; ði] [liːst] [ə'dæptɪd] [tuː; tə][ə; eɪ]['spɪrɪtʃuəl][juːz] .
or at the least adapted to a spiritual use .
或者 在 这 至少 改编 到 一个 精神 使用 .

或者至少可以用于精神用途。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɒk] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] ['revərənt] [neɪm] — " [tʌŋkən] ,
For the rock we have a special reverent name — " Tunkan ,
为了 这 岩石 我们 有 一个 特别的 虔诚的 姓名 — " 东干 ,

我们给这块岩石取了一个特别崇敬的名字——"Tunkan，

" [ə; eɪ][kən'trækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [suː] [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)] ['ɡrænfɑːðə(r)] .
" a contraction of the Sioux word for Grandfather .
" 一个 收缩 的 这 苏族 单词 为了 祖父 .

"是苏族语中'祖父'一词的缩写。"

[ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['bəʊldə(r)] ['entəz] ['ɪntuː] ['meni] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['sɒləm] [ˌserə'məʊniːəlz] , [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði]
The natural boulder enters into many of our solemn ceremonials , such as the
这 自然的 巨石 进入 进入 许多 的 我们的 庄严 仪式 , 这样的 作为 这

" [reɪn] [dɑːns] ,
" Rain Dance ,
" 雨 舞蹈 ,

天然巨石出现在我们许多庄严的仪式中，例如"祈雨舞"。

" [ænd; ənd][ðə; ði] " [fiːst] [ɒv; əv]['vəːdʒinz] .
" and the " Feast of Virgins .
" 和 这 " 盛宴 的 处女 .

以及"圣母节"。

" [ðə; ði] [ləʊn] ['hʌntə(r)][ænd; ənd]['wɒriə(r)] ['revərəntli] [həʊldz] [ʌp] [hɪz; ɪz] [fɪld] [paɪp] [tuː; tə] " [tʌŋkən] ,
" The lone hunter and warrior reverently holds up his filled pipe to " Tunkan ,
" 这 孤独 猎人 和 战士 虔诚地 持有 向上 他的 已填 管道 到 " 东干 ,

"孤独的猎人和战士虔诚地举起装满烟斗的烟斗向"通坎致敬，

" [ɪn] ['sɒlətri] [kəˌmemə'reɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['mɪrək(ə)l] [wɪtʃ] [tuː; tə][hɪm][ɪz][æz; əz] [ɔː'θentɪk] [ænd; ənd]
" in solitary commemoration of a miracle which to him is as authentic and
" 在 孤 纪念 的 一个 奇迹 哪个 到 他 是 作为 真正的 和

['həʊli][æz; əz][ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv] ['læzərəs] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'vaʊt] ['krɪstʃən] .
holy as the raising of Lazarus to the devout Christian .
圣 作为 这 提高 的 拉撒路 到 这 虔诚的 基督教 .

"独自纪念这个奇迹，对他来说，这个奇迹就像虔诚的基督徒眼中的拉撒路复活一样真实神圣。"

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['ledʒənd] [ðæt] [ðə; ði] [fɜːst] [mæn] [fel] [sɪk] ,
There is a legend that the First Man fell sick ,
那里 是 一个 传奇 那 这 第一的 男人 跌倒 生病的 ,

传说第一个人生了病，

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [tɔːt] [baɪ][hɪz; ɪz]['eldə(r)]['brʌðə(r)][ðə; ði][ˌserɪ'məʊniəl][juːz][ɒv; əv][ðə; ði][paɪp] ,
and was taught by his Elder Brother the ceremonial use of the pipe ,
和 曾是 教授 经过 他的 长老 兄弟 这 仪式 使用 的 这 管道 ,

他的哥哥教他如何使用烟斗进行仪式性活动。

[ɪn][ə; eɪ] [preə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] ['spɪrɪt] [fɔː(r); fə(r)] [iːz] [ænd; ənd] [rɪ'liːf] .
in a prayer to the spirits for ease and relief .
在 一个 祷告 到 这 烈酒 为了 舒适 和 宽慰 .

向神灵祈祷，求得安宁和解脱。

[ðɪs] ['sɪmp(ə)l] ['serəməni] [ɪz][ðə; ði] [k'ɒmənəst] ['deɪli] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [θæŋks] [ɔː(r)] “ [greɪs] ,
This simple ceremony is the commonest daily expression of thanks or “ grace ,
这 简单的 仪式 是 这 最常见的 日常的 表达 的 谢谢 或者 “ 优雅 ,

这种简单的仪式是日常生活中最常见的表达感谢或“感恩”的方式。

” [æz; əz] [wel] [æz; əz][æn; ən] [əʊθ] [ɒv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] [gʊd] [feɪθ] [wen] [ðə; ði]['wɒriə(r)] [gəʊz] [fɔːθ] [ə'pɒn][sʌm; səm] ['perələs] ['entəpraɪz] ,
” as well as an oath of loyalty and good faith when the warrior goes forth upon some perilous enterprise ,
” 作为 出色地 作为 一个 誓言 的 忠诚 和 好的 信仰 什么时候 这 战士 去 前进 之上 一些 危险的 企业 ,

“以及战士在执行危险任务时所宣誓的忠诚和诚信誓言，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['entəz] ['iːv(ə)n]['ɪntuː][hɪz; ɪz] “ - , ” [ɔː(r)] ['sɒlətri] [preə(r)] ,
and it enters even into his “ hambeday , ” or solitary prayer ,
和 它 进入 甚至 进入 他的 “ - , ” 或者 孤 祷告 ,

甚至在他的“独处祈祷”中也体现了这一点。

[ə'sendɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ]['raɪzɪŋ]['veɪpə(r)][ɔː(r)] ['ɪnsens] [tuː; tə][ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɒv; əv] ['spɪrɪt] .
ascending as a rising vapor or incense to the Father of Spirits .
上升 作为 一个 上升 汽 或者 香 到 这 父亲 的 烈酒 .

如同升腾的蒸汽或香火般升向万灵之父。

[ɪn][ɔːl][ðə; ði][wɔː(r)] ['serɪmənɪz] [ænd; ənd][ɪn]['medsn; 'medɪsn][ə; eɪ]['speʃ(ə)l][paɪp][ɪz] [juːst] ,
In all the war ceremonies and in medicine a special pipe is used ,
在 全部 这 战争 仪式 和 在 药品 一个 特别的 管道 是 用过的 ,

在所有战争仪式和医学领域，都会使用一种特殊的烟斗。

[bʌt; bət][æt; ət][həʊm] [ɔː(r)][ɒn][ðə; ði] [hʌnt] [ðə; ði]['wɒriə(r)] [im'plɔi] [hɪz; ɪz] [əʊn] .
but at home or on the hunt the warrior employs his own .
但 在 家 或者 在 这 打猎 这 战士 雇佣 他的 自己的 .

但在家中或狩猎时，战士会雇用自己的人。

[ðə; ði] ['pʌlvəraɪzd] [wiːd] [ɪz] [mɪkst] [wɪð] [ˌærə'mætɪk] [bɑːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [red] ['wɪləʊ] ,
The pulverized weed is mixed with aromatic bark of the red willow ,
这 粉碎的 杂草 是 混合 和 芳香 吠 的 这 红色的 柳 ,

将磨碎的杂草与芳香的红柳树皮混合在一起，

[ænd; ənd] [prest] ['laɪtli] ['ɪntuː][ðə; ði] [bəʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɒŋ] [stəʊn] [paɪp] .
and pressed lightly into the bowl of the long stone pipe .
和 按下 轻轻 进入 这 碗 的 这 长的 石头 管道 .

轻轻地将烟斗塞进长石烟斗的碗里。

[ðə; ði] ['wɜːʃɪpə] [laɪts] [ˌaɪ 'tiː] ['greɪvli] [ænd; ənd] [teɪks] [ə; eɪ] [wɪf] [ɔː(r)] [tuː] ; [ðen] , ['stændɪŋ] [ɪ'rekt] ,
The worshiper lights it gravely and takes a whiff or two ; then , standing erect ,
这 崇拜者 灯 它 严重地 和 需要 一个 闻 或者 二 ; 然后 , 常设 直立 ,

信徒神情肃穆地点燃香烟，深深吸了一两口；然后，他站直身子，

[hiː; hi][həʊldz][ˌaɪ 'tiː]['saɪləntli] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [sʌn] , ['aʊə(r)]['fɑːðə(r)] , [ænd; ənd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [ɜːθ] , ['aʊə(r)]['mʌðə(r)] .
he holds it silently toward the Sun , our father , and toward the earth , our mother .
他 持有 它 默默 朝向 这 太阳 , 我们的 父亲 , 和 朝向 这 地球 , 我们的 母亲 .

他默默地将它举向太阳——我们的父亲，以及大地——我们的母亲。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['mɒd(ə)n] [ˌverɪ'eʃən] , [æz; əz] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [paɪp] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɔː(r)] [wɪndz; waɪndz] , [ðə; ði] ['faɪə(r)] ,
There are modern variations , as holding the pipe to the Four Winds , the Fire ,
那里 是 现代的 变体 ， 作为 保持 这 管道 到 这 四 风 ， 这 火 ，

现代也有一些变体，例如将烟斗对着四风、火……

['wɔːtə(r)] , [rɒk] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['elɪmənts] [ɔː(r)] ['ɒbdʒɪkts] [ɒv; əv] ['revərəns] .
Water , Rock , and other elements or objects of reverence .
水 ， 岩石 ， 和 其他 元素 或者 对象 的 尊敬 .

水、岩石以及其他受人敬仰的元素或物品。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [rɪ'lɪdʒəs] ['festɪvlz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['ləʊk(ə)l] [ænd; ənd] ['speʃ(ə)l] [ɪn] ['kærəktə(r)] ,
There are many religious festivals which are local and special in character ,
那里 是 许多 宗教 节日 哪个 是 当地的 和 特别的 在 特点 ，

有很多具有地方特色和独特性的宗教节日。

[im'bɔdiŋ] [ə; eɪ] [preə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [sək'ses] [ɪn] ['hʌntɪŋ] [ɔː(r)] ['wɔːfeə(r)] , [ɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [reɪn] [ænd; ənd] ['baʊntɪf(ə)l] ['hɑːvist] ,
embodying a prayer for success in hunting or warfare , or for rain and bountiful harvests ,
体现 一个 祷告 为了 成功 在 打猎 或者 战争 ， 或者 为了 雨 和 丰富 收获 ，

包含祈求狩猎或战争胜利，或祈求雨水和丰收的祷告。

[bʌt; bət] [ðiːz] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['sækrəmənts] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [rɪ'lɪdʒən] .
but these two are the sacraments of our religion .
但 这些 二 是 这 圣礼 的 我们的 宗教 .

但这两项却是我们宗教的圣礼。

[fɔː(r); fə(r)] ['bæptɪzəm] [wiː; wi] ['sʌbstɪtjuːt] [ðə; ði] “ - , ” [ðə; ði] [ˌpjʊərɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [baɪ] ['veɪpə(r)] ,
For baptism we substitute the “ eneepee , ” the purification by vapor ,
为了 洗礼 我们 代替 这 “ - ， ” 这 纯化 经过 汽 ，

我们用“eneepee”（蒸汽净化）来代替洗礼，

[ænd; ənd] [ɪn] ['aʊə(r)] ['həʊli] [kə'mjuːniən] [wiː; wi] [pɑː'teɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['suːðɪŋ] ['ɪnsens] [ɒv; əv] [tə'bækəʊ] [ɪn] [ðə; ði] [sted] [ɒv; əv] [bred] [ænd; ənd] [waɪn] .
and in our holy communion we partake of the soothing incense of tobacco in the stead of bread and wine .
和 在 我们的 圣 圣餐 我们 参加 的 这 舒缓 香 的 烟草 在 这 坚定 的 面包 和 葡萄酒 .

在我们的圣餐仪式中，我们用烟草的香气代替面包和葡萄酒。

[ˌaɪ 'viː] . ['bɑːbərɪzəm] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɒrəl] [kəʊd]
IV . BARBARISM AND THE MORAL CODE
第四 . 野蛮 和 这 道德 代码

四、野蛮与道德准则

['saɪləns] [ðə; ði] ['kɔːnə(r)] - [stəʊn] [ɒv; əv] ['kærəktə(r)] .
Silence the Corner - Stone of Character .
沉默 这 角落 - 石头 的 特点 .

让沉默成为品格的基石。

['beɪsɪk] [aɪ'diəz] [ɒv; əv]
Basic Ideas of
基本的 想法 的

基本概念

[mə'ræləti] .
Morality .
道德 .

道德。

“ [gɪv] [ɔːl] [ɔː(r)] ['nʌθɪŋ] !
“ Give All or Nothing !
“ 给 全部 或者 没有什么 !

要么全给，要么全不给！

” [ruːlz] [ɒv; əv] ['ɒnərəb(ə)l]
” Rules of Honorable
” 规则 的 尊敬的

“荣誉规则”

['wɔːfeə(r)] .
Warfare .
战争 .

战争。

[æn; ən] ['ɪndiən] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] .
An Indian Conception of Courage .
一个 印度 概念 的 勇气 .

印度人对勇气的理解。

[lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ai] ['evə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] [kraɪst] , [ɔː(r)] [sɔː] [ə; eɪ] [waɪt] [mæn] ,
Long before I ever heard of Christ , or saw a white man ,
长的 前 我 曾经 听到 的 基督 , 或者 锯 一个 白色的 男人 ,

在我听说基督，或者见到白人之前很久，

[ai] [hæd; həd] ['lɜːnɪd] [frɒm; frəm] [æn; ən] [ˌʌn'tjuːtəd] ['wʊmən] [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv] [mə'ræləti] .
I had learned from an untutored woman the essence of morality .
我 有 学习 从 一个 未经训练的 女士 这 本质 的 道德 .

我从一位未经教化的妇女身上学到了道德的真谛。

[wɪð] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv] [dɪə(r)] ['neɪtʃə(r)] [hɜː'self] , [ʃiː; ʃi] [tɔːt] [ˌem 'iː] [θɪŋz] ['sɪmp(ə)l] [bʌt; bət] [ɒv; əv] ['maɪti] ['ɪmpɔːt] .
With the help of dear Nature herself , she taught me things simple but of mighty import .
和 这 帮助 的 亲爱的 自然 她自己 , 她 教授 我 事物 简单的 但 的 强大的 进口 .

在大自然的帮助下，她教会了我一些简单却意义重大的道理。

[ai] [njuː] [gɒd] .
I knew God .
我 知道 上帝 .

我认识上帝。

[ai] [pə'siːvd] [wɒt] ['gʊdnəs] [ɪz] .
I perceived what goodness is .
我 感知 什么 善良 是 .

我领悟了什么是善良。

[ai] [sɔː] [ænd; ənd] [lʌvd] [wɒt] [ɪz] ['riːəli] ['bjuːtɪf(ə)l] .
I saw and loved what is really beautiful .
我 锯 和 喜爱 什么 是 真的 美丽的 .

我看到了真正美好的事物，并且深深地爱上了它们。

[ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [hæz; həz] [nɒt] [tɔːt] [ˌem 'iː] ['eniθɪŋ] ['betə(r)] !
Civilization has not taught me anything better !
文明 有 不是 教授 我 任何事物 更好的 !

文明并没有教会我更好的东西！

[æz; əz][ə; eɪ][tʃaɪld] , [ai] [ˌʌndəˈstʊd] [haʊ] [tuː; tə] [gɪv] ; [ai][hæv; həv] [fəˈgɒtn] [ðæt] [greɪs] [sɪns] [ai]
As a child , I understood how to give ; I have forgotten that grace since I
作为 一个 孩子 , 我 理解 如何 到 给 ; 我 有 被遗忘的 那 优雅 自从 我
[bɪˈkeɪm] [ˈsɪvəlaɪzd] .
became civilized .
成为 文明 .

小时候，我懂得给予；自从我变得文明之后，我就忘记了这种美德。

[ai][lɪvd; ˈlaɪvd][ðə; ði][ˈnætʃ(ə)rəl][laɪf] , [ˌweərˈæz] [ai] [naʊ] [lɪv; laɪv][ðə; ði][ˌɑːtɪˈfɪʃ(ə)l] .
I lived the natural life , whereas I now live the artificial .
我 居住地 这 自然的 生活 , 然而 我 现在 居住 这 人造的 .

我以前过着自然的生活，而现在过着人造的生活。

[ˈeni] [ˈprɪti] [ˈpeb(ə)l][wɒz; wəz][ˈvæljuəb(ə)l][tuː; tə][ˌem ˈiː] [ðen] ; [ˈevri] [ˈgrəʊɪŋ] [triː] [æn; ən]
Any pretty pebble was valuable to me then ; every growing tree an
任何 漂亮的 卵石 曾是 有价值的 到 我 然后 ; 每一个 生长 树 一个
[ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt][ɒv; əv] [ˈrevərəns] .
object of reverence .
目的 的 尊敬 .

那时，任何漂亮的鹅卵石对我来说都很珍贵；每一棵正在生长的树都是我敬畏的对象。

[naʊ] [ai] [ˈwɜːʃɪp] [wɪð] [ðə; ði] [waɪt] [mæn][bɪˈfɔː(r)][ə; eɪ] [ˈpeɪntɪd] [ˈlændskeɪp] [huːz] [ˈvæljuː][ɪz]
Now I worship with the white man before a painted landscape whose value is
现在 我 崇拜 和 这 白色的 男人 前 一个 绘 景观 谁 价值 是
[ˈestɪmeɪtɪd] [ɪn] [dˈɒləz] !
estimated in dollars !
估计的 在 美元 !

现在我和白人一起在一幅用美元估价的彩绘风景画前膜拜！

[ðʌs] [ðə; ði] [ˈɪndiən] [ɪz] [ˌriːkənˈstrʌktɪd] , [æz; əz][ðə; ði][ˈnætʃ(ə)rəl] [rɒks] [ɑː(r); ə(r)] [graʊnd] [tuː; tə][ˈpaʊdə(r)]
Thus the Indian is reconstructed , as the natural rocks are ground to powder
因此 这 印度 是 重建 , 作为 这 自然的 岩石 是 地面 到 粉末
,
,
,

因此，印第安人的形象被重塑，就像天然岩石被磨成粉末一样。

[ænd; ənd] [meɪd] [ˈɪntuː][ˌɑːtɪˈfɪʃ(ə)l] [blɒks] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [bɪlt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv][ˈmɒd(ə)n]
and made into artificial blocks which may be built into the walls of modern
和 制成 进入 人造的 积木 哪个 可能 是 建造 进入 这 墙壁 的 现代的
[səˈsaɪəti] .
society .
社会 .

并被制成人造砖块，可以建造现代社会的墙壁。

[ðə; ði][fɜːst] [əˈmerɪkən] [ˈmɪŋgld] [wɪð] [hɪz; ɪz] [praɪd] [ə; eɪ][ˈsɪŋgjələ(r)][hjuːˈmɪləti] .
The first American mingled with his pride a singular humility .
这 第一的 美国人 混合 和 他的 自豪 一个 单数 谦逊 .

这位第一位美国人既骄傲又谦逊。

[ˈspɪrɪtʃuəl] [ˈærəgəns] [wɒz; wəz] [ˈfɒrən] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈneɪtʃə(r)][ænd; ənd] [ˈtiːtʃɪŋ] .
Spiritual arrogance was foreign to his nature and teaching .
精神 傲慢 曾是 外国的 到 他的 自然 和 教学 .

他的本性和教义中都与精神上的傲慢格格不入。

[hiː; hi][ˈnevə(r)] [kleɪmd] [ðæt] [ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv] [ɑːˈtɪkjuleɪt] [spiːtʃ] [wɒz; wəz] [pruːf] [ɒv; əv]
He never claimed that the power of articulate speech was proof of
他 绝不 声称 那 这 力量 的 能言善辩 演讲 曾是 证明 的
[suːˌpɪəriˈɒrəti][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [dʌm] [kriˈeɪʃ(ə)n] ;
superiority over the dumb creation ;
优势 超过 这 哑的 创建 ;

他从未声称能言善辩的能力证明人类优于哑巴生物；

[ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][hɪm][ə; eɪ] ['perələs] [gɪft] .
on the other hand , it is to him a perilous gift .
在 这 其他 手 , 它 是 到 他 一个 危险的 礼物 .

另一方面，对他来说，这是一份危险的礼物。

[hiː; hi] [bɪ'liːvz] [prə'faʊndli] [ɪn] ['saɪləns] — [ðə; ði] [saɪn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [ˌiːkwɪ'lɪbriəm] .
He believes profoundly in silence — the sign of a perfect equilibrium .
他 相信 深刻地 在 沉默 — 这 符号 的 一个 完美的 平衡 .

他深信沉默——那是完美平衡的标志。

['saɪləns] [ɪz][ðə; ði] ['æbsəluːt] [pɔɪz] [ɔː(r)] ['bæləns] [ɒv; əv] ['bɒdi] , [maɪnd] , [ænd; ənd]['spɪrɪt] .
Silence is the absolute poise or balance of body , mind , and spirit .
沉默 是 这 绝对 沉着 或者 平衡 的 身体 , 头脑 , 和 精神 .

沉默是身、心、灵达到的绝对平衡或和谐状态。

[ðə; ði][mæn] [huː] [prɪ'zɜːvz] [hɪz; ɪz] ['selfhʊd] ['evə(r)][kɑːm][ænd; ənd] [ˌʌn'ʃeɪkən] [baɪ][ðə; ði][stɔːrmz][ɒv; əv]
The man who preserves his selfhood ever calm and unshaken by the storms of
这 男人 WHO 果酱 他的 个性 曾经 冷静的 和 坚定不移 经过 这 暴风雨 的
[ɪg'zɪstəns] — [nɒt][ə; eɪ] [liːf] ,
existence — not a leaf ,
存在 — 不是 一个 叶子 ,

能够保持自我的人，无论面对生活的风暴，都能保持平静，不为所动——哪怕是一片树叶，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] , [ə'stɜː][ɒn][ðə; ði] [triː] ; [nɒt][ə; eɪ]['rɪp(ə)l][ə'pɒn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] ['ʃaɪnɪŋ]
as it were , astir on the tree ; not a ripple upon the surface of shining
作为 它 是 , 搅拌 在 这 树 ; 不是 一个 波纹 之上 这 表面 的 灼灼
[puːl] — [hɪz; ɪz] ,
pool — his ,
水池 — 他的 ,

仿佛在树上动弹；波光粼粼的水面没有一丝涟漪——他的，

[ɪn][ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌn'letəd] [seɪdʒ] , [ɪz][ðə; ði][aɪ'diːəl] ['ætɪtjuːd] [ænd; ənd] [kən'dʌkt] [ɒv; əv]
in the mind of the unlettered sage , is the ideal attitude and conduct of
在 这 头脑 的 这 胸无点墨 圣人 , 是 这 理想的 态度 和 执行 的
[laɪf] .
life .
生活 .

在不识字的圣贤心中，蕴藏着理想的生活态度和行为准则。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːsk][hɪm] : " [wɒt] [ɪz]['saɪləns] ?
If you ask him : " What is silence ?
如果 你 问 他 : " 什么 是 沉默 ?

如果你问他："什么是沉默？"

" [hiː; hi] [wɪl] ['ɑːnsə(r)] : " [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [greɪt] ['mɪst(ə)ri] ! "
" he will answer : " It is the Great Mystery ! "
" 他 将要 回答 : " 它 是 这 伟大的 神秘 ! "

他会回答："这是个伟大的谜团！"

" [ðə; ði]['həʊli]['saɪləns][ɪz][hɪz; ɪz] [vɔɪs] !
" The holy silence is His voice !
" 这 圣 沉默 是 他的 嗓音 !

"神圣的寂静就是祂的声音！"

" [ɪf] [juː; jʊ][ɑːsk] : " [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv] ['saɪləns] ?
" If you ask : " What are the fruits of silence ?
" 如果 你 问 : " 什么 是 这 水果 的 沉默 ?

如果你问："沉默的果实是什么？"

” [hiː; hi] [wɪl] [seɪ] : “ [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [self] - [kən'trəʊl] , [truː] ['kʌrɪdʒ] [ɔː(r)] [ɪn'djʊərəns] , ['peɪʃ(ə)ns] ,
” he will say : “ They are self - control , true courage or endurance , patience ,
” 他 将要 说 : “ 他们 是 自己 - 控制 , 真的 勇气 或者 耐力 , 耐心 ,
['dɪgnəti] , [ænd; ənd] ['revərəns] .
dignity , and reverence .
尊严 , 和 尊敬 .

他会说：“它们是自制、真正的勇气或忍耐、耐心、尊严和敬畏。”

['saɪləns] [ɪz] [ðə; ði] ['kɔːnəstəʊn] [ɒv; əv] ['kærəktə(r)] . ”
Silence is the cornerstone of character . ”
沉默 是 这 基石 的 特点 . ”

沉默是品格的基石。

“ [gɑːd] [jɔː(r); jə(r)] [tʌŋ] [ɪn] [juːθ] , ” [sed] [ðə; ði] [əʊld] [tʃiːf] , - ,
“ Guard your tongue in youth , ” said the old chief , Wabashaw ,
“ 警卫 你的 舌头 在 青年 , ” 说 这 老的 首席 , - ,

老酋长瓦巴肖说：“年轻时要谨言慎行。”

“ [ænd; ənd] [ɪn] [eɪdʒ] [juː; jʊ] [meɪ] [mə'tʃʊə(r)] [ə; eɪ] [θɔːt] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [ɒv; əv] ['sɜːvɪs] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)]
“ and in age you may mature a thought that will be of service to your
“ 和 在 年龄 你 可能 成熟 一个 想法 那 将要 是 的 服务 到 你的
['piːp(ə)l] !
people !
人们 !

“随着年龄的增长，你可能会萌生一个对你的人民有益的想法！”

” [ðə; ði] ['məʊmənt] [ðæt] [mæn] [kən'siːvd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] ['bɒdi] , ['sʌp(ə)l] , [sɪ'metrɪk(ə)l] , ['greɪsf(ə)l]
” The moment that man conceived of a perfect body , supple , symmetrical , graceful
” 这 片刻 那 男人 构思 的 一个 完美的 身体 , 柔软 , 对称的 , 优美
,
,
,

“当人类构想出一个完美的身体——柔韧、对称、优美——的那一刻，

[ænd; ənd] [ɪn'djʊərɪŋ] — [ɪn] [ðæt] ['məʊmənt] [hiː; hi] [hæd; həd] [leɪd] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['mɒrəl]
and enduring — in that moment he had laid the foundation of a moral
和 持久 — 在 那 片刻 他 有 铺设 这 基础 的 一个 道德
[laɪf] !
life !
生活 !

而且是持久的——在那一刻，他奠定了道德生活的基础！

[nəʊ] [mæn] [kæn; kən] [həʊp] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['temp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði]
No man can hope to maintain such a temple of the spirit beyond the
不 男人 能 希望 到 维持 这样的 一个 寺庙 的 这 精神 超过 这
['pɪəriəd] [ɒv; əv] [ˌædə'les(ə)ns] ,
period of adolescence ,
时期 的 青春期 ,

任何人都无法指望在青春期之后还能保持这样的精神殿堂。

[ən'les] [hiː; hi] [ɪz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kɜːb] [hɪz; ɪz] [ɪn'dʌldʒəns] [ɪn] [ðə; ði] ['pleʒəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sensɪz] .
unless he is able to curb his indulgence in the pleasures of the senses .
除非 他 是 有能力的 到 抑制 他的 放纵 在 这 快乐 的 这 感官 .

除非他能够克制自己对感官享乐的沉迷。

[ə'pɒn] [ðɪs] [truːθ] [ðə; ði] ['ɪndiən] [bɪlt] [ə; eɪ] ['rɪdʒɪd] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['fɪzɪk(ə)l] ['treɪnɪŋ] ,
Upon this truth the Indian built a rigid system of physical training ,
之上 这 真相 这 印度 建造 一个 死板的 系统 的 身体的 训练 ,

基于这一真理，印度人建立了一套严格的体能训练体系。

[ə; eɪ]['səʊʃ(ə)l][ænd; ənd]['mɒrəl] [kəʊd] [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .
a social and moral code that was the law of his life .
一个 社会的 和 道德 代码 那 曾是 这 法律 的 他的 生活 .

这是他一生奉行的社会和道德准则。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə'raʊzd] [ɪn] [hɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [ə; eɪ] [haɪ] [aɪ'diːəl] [ɒv; əv] ['mænli] [streŋθ] [ænd; ənd]
There was aroused in him as a child a high ideal of manly strength and
那里 曾是 被唤醒 在 他 作为 一个 孩子 一个 高的 理想的 的 男子气概 力量 和
['bjuːti] ,
beauty ,
美丽 ,

他从小就对男子气概和俊美有着崇高的理想。

[ðə; ði] [ə'teɪnmənt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [mʌst; məst] [dɪ'pend] [ə'pɒn] [strɪkt] ['tempərəns] [ɪn] ['iːtɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn]
the attainment of which must depend upon strict temperance in eating and in
这 素养 的 哪个 必须 依赖 之上 严格的 节制 在 吃 和 在
[ðə; ði] ['sekʃuəl] [rɪ'leɪʃ(ə)n] ,
the sexual relation ,
这 性 关系 ,

要达到这种境界，必须严格控制饮食和性生活。

[tə'geðə(r)] [wɪð] [sɪ'vɪə(r)] [ænd; ənd] [pə'sɪstənt] ['eksəsaɪz] .
together with severe and persistent exercise .
一起 和 严重 和 执着的 锻炼 .

再加上剧烈且持续的运动。

[hiː; hi] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['wɜːði] [lɪŋk] [ɪn] [ðə; ði] [ˌdʒenə'reɪʃnz] ,
He desired to be a worthy link in the generations ,
他 想要的 到 是 一个 值得 关联 在 这 几代人 ,

他渴望成为后代中有价值的一环。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [nɒt] [dɪ'strɔɪ] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['wiːknəs] [ðæt] ['vɪgə(r)] [ænd; ənd] ['pjʊərəti] [ɒv; əv]
and that he might not destroy by his weakness that vigor and purity of
和 那 他 可能 不是 破坏 经过 他的 弱点 那 活力 和 纯度 的
[blʌd] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [ə'tʃiːvd] [æt; ət] [ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] [mʌtʃ] [self] - [dɪ'naɪəl] [baɪ] [ə; eɪ] [lɒŋ]
blood which had been achieved at the cost of much self - denial by a long
血 哪个 有 到过 已达成 在 这 成本 的 很多 自己 - 拒绝 经过 一个 长的
[laɪn] [ɒv; əv] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] .
line of ancestors .
线 的 祖先 .

并且他不会因为自己的软弱而毁掉祖先们历经无数次自我牺牲才获得的活力和纯正血统。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [fɑːst] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ʃɔːt] ['pɪərɪədz] ,
He was required to fast from time to time for short periods ,
他 曾是 必需的 到 快速地 从 时间 到 时间 为了 短的 时期 ,

他需要不时进行短时间的斋戒。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [wɜːk] [ɒf] [hɪz; ɪz] [suː'pɜːfluəs] ['enədʒi] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [hɑːd] ['rʌnɪŋ] , ['swɪmɪŋ] ,
and to work off his superfluous energy by means of hard running , swimming ,
和 到 工作 离开 他的 多余 活力 经过 方法 的 难的 跑步 , 游泳 ,
[ænd; ənd] [ðə; ði] ['veɪpə(r)] - [bæθ.bɑːθ] .
and the vapor - bath .
和 这 汽 - 洗澡 .

他通过跑步、游泳和蒸汽浴来消耗掉多余的精力。

[ðə; ði] ['bɒdɪli] [fə'tiːg] [ðʌs] [ɪn'djuːst] , [ɪ'speʃəli] [wen] ['kʌp(ə)ld] [wɪð] [ə; eɪ] [rɪ'djuːst] ['daɪət] ,
The bodily fatigue thus induced , especially when coupled with a reduced diet ,
这 身体上的 疲劳 因此 诱导 , 尤其 什么时候 耦合 和 一个 减少 饮食 ,

由此引起的身体疲劳，尤其是在饮食减少的情况下，

[ɪz][ə; eɪ][rɪ'laɪəb(ə)l][kjʊə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌʌn'djuː]['sekʃuəl] [dɪ'zaɪr] .
is a reliable cure for undue sexual desires .
是 一个 可靠的 治愈 为了 过度 性 欲望 .

是治疗性欲过盛的可靠方法。

['pɜːsən(ə)l] ['mɒdəsti] [wɒz; wəz] ['ɜːli] ['kʌltɪveɪtɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['seɪfgɑːd] ,
Personal modesty was early cultivated as a safeguard ,
个人的 谦逊 曾是 早期的 栽培 作为 一个 保障 ,

个人谦逊从小就被培养成一种保障。

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [strɒŋ] [self] - [rɪ'spekt] [ænd; ənd] [praɪd] [ɒv; əv]['fæməli][ænd; ənd] [reɪs] .
together with a strong self - respect and pride of family and race .
一起 和 一个 强的 自己 - 尊重 和 自豪 的 家庭 和 种族 .

同时，他们也拥有强烈的自尊心和对家庭及种族的自豪感。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] [pɑːt] [baɪ] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] [tʃaɪld] ['evə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [aɪ] ,
This was accomplished in part by keeping the child ever before the public eye ,
这 曾是 完成 在 部分 经过 保持 这 孩子 曾经 前 这 民众 眼睛 ,

部分原因是通过将孩子始终置于公众视野中来实现的。

[frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [bɜːθ] ['ɒnwəd] .
from his birth onward .
从 他的 出生 向前 .

从他出生起。

[hɪz; ɪz] ['entrəns] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːld] , [ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] - [bɔːn] ,
His entrance into the world , especially in the case of the first - born ,
他的 入口 进入 这 世界 , 尤其 在 这 案件 的 这 第一的 - 出生 ,

他的降生，尤其是对于长子而言，

[wɒz; wəz]['ɒf(ə)n] ['pʌblɪkli] [ə'naʊnst] [baɪ][ðə; ði]['herəld] ,
was often publicly announced by the herald ,
曾是 经常 公开 宣布 经过 这 先驱 ,

通常由传令官公开宣布。

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ə; eɪ] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv]['prez(ə)nts][tuː; tə][ðə; ði][əʊld][ænd; ənd] ['niːdi] .
accompanied by a distribution of presents to the old and needy .
伴随 经过 一个 分配 的 礼物 到 这 老的 和 贫困 .

同时还向老人和穷人分发了礼物。

[ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ə'kɜːd] [wen] [hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz][fɜːst] [step] , [wen] [hɪz; ɪz] [ɪəz] [wɜː(r); wə(r)] [pɪəst] ,
The same thing occurred when he took his first step , when his ears were pierced ,
这 相同的 事物 发生 什么时候 他 采取 他的 第一的 步 , 什么时候 他的 耳朵 是 穿孔 ,

同样的事情也发生在他迈出第一步的时候，以及他穿耳洞的时候。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [ʃɒt] [hɪz; ɪz][fɜːst] [geɪm] ,
and when he shot his first game ,
和 什么时候 他 射击 他的 第一的 游戏 ,

当他第一次投篮时，

[səʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['tʃaɪldɪʃ] [ɪk'splɔɪts][ænd; ənd]['prəʊgres][wɜː(r); wə(r)] [nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [həʊl] [klæn] [æz; əz][tuː; tə][ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)]['fæməli] ,
so that his childish exploits and progress were known to the whole clan as to a larger family ,
所以 那 他的 幼稚 漏洞 和 进步 是 已知 到 这 所有的 氏族 作为 到 一个 更大的 家庭 ,

这样一来，他童年的种种事迹和成长历程便为整个家族，乃至整个大家庭所知晓。

[ænd; ənd][hiː; hi] [gruː] ['ɪntuː] ['mænhʊd] [wɪð] [ðə; ði] ['seɪvɪŋ] [sens] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][tuː; tə]
and he grew into manhood with the saving sense of a reputation to
和 他 生长 进入 男子气概 和 这 保存 感觉 的 一个 名声 到
[sə'steɪn] .
sustain .
维持 .

他长大成人后，始终铭记着维护自身名誉的重要性。

[ðə; ði] [juːθ] [wɒz; wəz] [ɪn'kʌrɪdʒd] [tuː; tə] [ɪn'lɪst] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk] ['sɜːvɪs] ,
The youth was encouraged to enlist early in the public service ,
这 青年 曾是 鼓励 到 入伍 早期的 在 这 民众 服务 ,

鼓励青年尽早加入公共服务部门。

[ænd; ənd][tuː; tə] [dɪ'veləp] [ə; eɪ] ['həʊlsəm] [æm'bɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɑːnərz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['liːdə(r)]
and to develop a wholesome ambition for the honors of a leader
和 到 发展 一个 健康 志向 为了 这 荣誉 的 一个 领导者
[ænd; ənd] [fiːst] - ['meɪkə(r)] ,
and feast - maker ,
和 盛宴 - 制造商 ,

并培养对领导者和宴会组织者荣誉的健全抱负，

[wɪtʃ] [kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi][hɪz; ɪz] [ən'les] [hiː; hi][ɪz] ['truːθfl] [ænd; ənd] ['dʒenərəs] , [æz; əz] [wel]
which can never be his unless he is truthful and generous , as well
哪个 能 绝不 是 他的 除非 他 是 真实 和 慷慨的 , 作为 出色地
[æz; əz] [breɪv] ,
as brave ,
作为 勇敢的 ,

除非他诚实、慷慨、勇敢，否则这一切永远不可能属于他。

[ænd; ənd]['evə(r)] ['maɪndfl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['pɜːsən(ə)l] ['tʃæstəti] [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] .
and ever mindful of his personal chastity and honor .
和 曾经 正念 的 他的 个人的 贞洁 和 荣誉 .

他时刻谨记自己的贞洁和荣誉。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] [ˌserɪ'məʊniəl] ['kʌstəmz] [wɪtʃ] [hæd; həd][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkt] ['mɒrəl] ['ɪnfluəns] ;
There were many ceremonial customs which had a distinct moral influence ;
那里 是 许多 仪式 海关 哪个 有 一个 清楚的 道德 影响 ;

许多礼仪习俗都具有明显的道德影响；

[ðə; ði] ['wʊmən] [wɒz; wəz] ['rɪdʒɪdli] [sɪ'kluːdɪd] [æt; ət] ['sɜːt(ə)n] [pɪərɪədz] ,
the woman was rigidly secluded at certain periods ,
这 女士 曾是 严格地 僻 在 肯定 时期 ,

这名女子在某些时期会被严格隔离。

[ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] ['hʌzbənd] [wɒz; wəz] [fə'bɪd(ə)n] [tuː; tə] [ə'prəʊtʃ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [waɪf] [wen]
and the young husband was forbidden to approach his own wife when
和 这 年轻的 丈夫 曾是 禁止 到 方法 他的 自己的 妻子 什么时候
[prɪ'peərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][wɔː(r)][ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] ['eni] [rɪ'lɪdʒəs] [ɪ'vent] .
preparing for war or for any religious event .
准备 为了 战争 或者 为了 任何 宗教 事件 .

年轻的丈夫在准备战争或任何宗教活动时，被禁止接近自己的妻子。

[ðə; ði]['pʌblɪk][ɔː(r)]['traɪb(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndiən][ɪz] [ɪn'taɪəli] [dɪ'pendənt] [ə'pɒn][hɪz; ɪz]['praɪvət]
The public or tribal position of the Indian is entirely dependent upon his private
这 民众 或者 部落 位置 的 这 印度 是 完全 依赖 之上 他的 私人的
['vɜːtʃuː] ,
virtue ,
美德 ,

印第安人的公共或部落地位完全取决于其个人品德。

[ænd; ənd][hi:; hi][ɪz]['nevə(r)] [pə'mɪtɪd] [tu:; tə] [fə'get] [ðæt] [hi:; hi] [dʌz] [nɒt][lɪv; laɪv][tu:; tə][hɪm'self] [ə'ləʊn]
and he is never permitted to forget that he does not live to himself alone
和 他 是 绝不 允许 到 忘记 那 他 做 不是 居住 到 他自己 独自的
,
,
,

他永远不能忘记，他并非独自生活。

[bʌt; bət][tu:; tə][hɪz; ɪz] [traɪb] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][klæn] .
but to his tribe and his clan .
但 到 他的 部落 和 他的 氏族 .

但对他的部落和氏族而言。

[ðʌs] ['hæbɪts][ɒv; əv] ['pɜ:fɪkt] [self] - [kən'trəʊl][wɜ:(r); wə(r)] ['ɜ:li] [ɪ'stæblɪʃt] ,
Thus habits of perfect self - control were early established ,
因此 习惯 的 完美的 自己 - 控制 是 早期的 已确立的 ,

因此，完美自律的习惯很早就养成了。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][nəʊ] [ʌn'nætʃrəl] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɔ:(r)]['kɒmpleks] [temp'teiʃənz] [tu:; tə] [bɪ'set] [hɪm]
and there were no unnatural conditions or complex temptations to beset him
和 那里 是 不 不自然 状况 或者 复杂的 诱惑 到 围困 他
[ʌn'tɪl] [hi:; hi][wɒz; wəz] [met] [ænd; ənd] [ˌəʊvə'θrəʊn] [baɪ][ə; eɪ][strɒŋgə(r)] [reɪs] .
until he was met and overthrown by a stronger race .
直到 他 曾是 遇见 和 被推翻 经过 一个 更强 种族 .

在他遇到并被更强大的种族击败之前，他没有遇到任何不自然的条件或复杂的诱惑。

[tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði] [jʌŋ] [men] [ænd; ənd] [jʌŋ] ['wɪmɪn] ['strɪktli] [tu:; tə][ðeə(r)]['ɒnə(r)] , [ðeə(r)]
To keep the young men and young women strictly to their honor , there
到 保持 这 年轻的 男人 和 年轻的 女性 严格 到 他们的 荣誉 , 那里
[wɜ:(r); wə(r)] [əb'zɜ:vd] [ə'mʌŋ] [ˌju: 'es] ,
were observed among us ,
是 观察到 之中 我们 ,

为了使年轻男女严格恪守荣誉，我们当中有人遵守以下规定：

[wɪ'ðɪn] [maɪ] [əʊn] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] , ['sɜ:t(ə)n] ['ænjuəl] ['serɪmənɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['semi] - [rɪ'lɪdʒəs] ['neɪtʃə(r)] .
within my own recollection , certain annual ceremonies of a semi - religious nature .
之内 我的 自己的 回忆 , 肯定 年度的 仪式 的 一个 半 - 宗教 自然 .

就我个人记忆而言，每年都会举行一些半宗教性质的仪式。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ɪm'presɪv] [ɒv; əv] [ði:z] [wɒz; wəz][ðə; ði]['seɪkrɪd] “ [fi:st] [ɒv; əv]['və:dʒinz] ,
One of the most impressive of these was the sacred “ Feast of Virgins ,
一 的 这 最多 感人的 的 这些 曾是 这 神圣 “ 盛宴 的 处女 ,

其中最令人印象深刻的要数神圣的“圣母节”了。

” [wɪtʃ] , [wen] ['gɪv(ə)n][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][fɜ:st] [taɪm] ,
” which , when given for the first time ,
” 哪个 , 什么时候 给定 为了 这 第一的 时间 ,

“当第一次给予时，

[wɒz; wəz] [ɪ'kwɪvələnt] [tu:; tə][ðə; ði]['pʌblɪk] [ə'naʊnsmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜ:rlz][ə'raɪv(ə)l][æt; ət][ə; eɪ]
was equivalent to the public announcement of a young girl's arrival at a
曾是 相等的 到 这 民众 公告 的 一个 年轻的 女孩们 到达 在 一个
['mærɪdʒəbl] [eɪdʒ] .
marriageable age .
婚 年龄 .

这相当于公开宣布一位年轻女孩到了适婚年龄。

[ðə; ði] ['herəld] , ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [raʊndz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tiːpiː] ['vɪlɪdʒ] , [wʊd] ['pʌblɪʃ] [ðə; ði] [fiːst]
The herald , making the rounds of the teepee village , would publish the feast
这 先驱 , 制作 这 回合 的 这 圆锥形帐篷 村庄 , 会 发布 这 盛宴
['sʌmθɪŋ] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] ['fæʃ(ə)n] :
something after this fashion :
某物 后 这 时尚 :

传令官挨个帐篷村子宣读宴会消息，大概是这样写的：

" ['prɪti] ['wiːzl] - ['wʊmən] , [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [breɪv] [beə(r)] , [wɪl] ['kɪnd(ə)l] [hɜː(r); hə(r)] [fɜːst]
" Pretty Weasel - woman , the daughter of Brave Bear , will kindle her first
" 漂亮的 黄鼠狼 - 女士 , 这 女儿 的 勇敢的 熊 , 将要 点燃 她 第一的
['meidnz] - ['faɪə(r)] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] !
maidens ' fire to - morrow !
少女们 - 火 到 - 明天 !

"美丽的鼬鼠女人，勇敢熊的女儿，明天将点燃她的第一个少女之火！"

[ɔːl] [jiː; ji] [huː] [hæv; həv] ['nevə(r)] ['jiːldɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pliːdɪŋ] [ɒv; əv] [mæn] , [huː] [hæv; həv] [nɒt]
All ye who have never yielded to the pleading of man , who have not
全部 是的 WHO 有 绝不 产生 到 这 恳求 的 男人 , WHO 有 不是
[dɪ'strɔɪd] [jɔː(r); jə(r)] ['ɪnəsənsɪ] ,
destroyed your innocency ,
损毁 你的 无辜 ,

所有从未屈服于人恳求、没有丧失纯洁之心的人啊，

[juː; jʊ] [ə'ləʊn] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'vaɪtɪd] , [tuː; tə] [prə'kleɪm] [ə'njuː] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɜːθ] ,
you alone are invited , to proclaim anew before the Sun and the Earth ,
你 独自的 是 受邀 , 到 宣布 重新 前 这 太阳 和 这 地球 ,

只有你受邀在太阳和地球面前再次宣告：

[bɪ'fɔː(r)] [jɔː(r); jə(r)] [kəm'pænjənz] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['mɪst(ə)ri] ,
before your companions and in the sight of the Great Mystery ,
前 你的 同伴 和 在 这 视线 的 这 伟大的 神秘 ,

在你的同伴面前，在伟大的奥秘面前，

[ðə; ði] ['tʃæstəti] [ænd; ənd] ['pjʊərəti] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['meɪdənˌhʊd] .
the chastity and purity of your maidenhood .
这 贞洁 和 纯度 的 你的 少女时代 .

你少女时代的贞洁和纯洁。

[kʌm] [jiː; ji] , [ɔːl] [huː] [hæv; həv] [nɒt] [nəʊn] [mæn] !
Come ye , all who have not known man !
来 是的 , 全部 WHO 有 不是 已知 男人 !

来吧，所有未曾认识人类的人！

" [ðə; ði] [həʊl] ['vɪlɪdʒ] [wɒz; wəz] [æt; ət] [wʌns] [ə'raʊzd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ]
" The whole village was at once aroused to the interest of the coming
" 这 所有的 村庄 曾是 在 一次 被唤醒 到 这 兴趣 的 这 未来
[ɪ'vent] ,
event ,
事件 ,

"全村人立刻对即将发生的事情产生了浓厚的兴趣。"

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [kən'sɪdəd] [nekst] [tuː; tə] [ðə; ði] [sʌn] [dɑːns] [ænd; ənd] [ðə; ði] [grænd] ['medsn; 'medɪsn]
which was considered next to the Sun Dance and the Grand Medicine
哪个 曾是 经过考虑的 下一个 到 这 太阳 舞蹈 和 这 盛大 药品
[dɑːns] [ɪn] ['pʌblɪk] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
Dance in public importance .
舞蹈 在 民众 重要性 .

在公众眼中，它的重要性仅次于太阳舞和盛大药舞。

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz] [tʊk] [pleɪs] [ɪn] [ˌmɪd'sʌmə(r)] ,
It always took place in midsummer ,
它 总是 采取 地方 在 盛夏 ,

它总是在仲夏时节举行，

[wen] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] [klænz] [wɜː(r); wə(r)] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sʌmə(r)]
when a number of different clans were gathered together for the summer
什么时候 一个 数字 的 不同的 氏族 是 聚集 一起 为了 这 夏天
[fes'tiviti] ,
festivities ,
庆祝活动 ,

当许多不同的部族聚集在一起庆祝夏季节日时，

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] [held] [ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['sɜːkjələ(r)] [ɪn'kæmpmənt] .
and was held in the centre of the great circular encampment .
和 曾是 握住 在 这 中心 的 这 伟大的 圆 营地 .

会议在大圆形营地的中心举行。

[hɪə(r)] [tuː] ['sɝklz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skraɪbd] , [wʌn] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ,
Here two circles were described , one within the other ,
这里 二 界 是 描述 , 一 之内 这 其他 ,

这里描述了两个圆，一个圆在另一个圆之内。

[ə'baʊt] [ə; eɪ] ['ruːdli] [hɑːt] - [ʃeɪpt] [rɒk] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [tʌtʃt] [wɪð] [red] [peɪnt] ,
about a rudely heart - shaped rock which was touched with red paint ,
关于 一个 粗鲁地 心 - 形状 岩石 哪个 曾是 感动 和 红色的 画 ,

一块形状粗糙的心形石头，上面涂着红色油漆。

[ænd; ənd] [ə'pɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɒk] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [θrʌst] ['ɪntuː] [ðə; ði] [graʊnd] [ə; eɪ]
and upon either side of the rock there were thrust into the ground a
和 之上 任何一个 边 的 这 岩石 那里 是 推力 进入 这 地面 一个
[naɪf] [ænd; ənd] [tuː] ['ærəus] .
knife and two arrows .
刀 和 二 箭头 .

岩石两侧的地面上分别插着一把刀和两支箭。

[ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['sɜːk(ə)l] [wɒz; wəz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['meidnz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['aʊtə(r)] [wʌn] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)]
The inner circle was for the maidens , and the outer one for their
这 内 圆圈 曾是 为了 这 少女们 , 和 这 外 一 为了 他们的
['grænd,mʌðə] [ɔː(r)] ['ʃæpərəʊnz] ,
grandmothers or chaperones ,
祖母们 或者 监护人 ,

内圈是给少女们坐的，外圈是给她们的祖母或监护人坐的。

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] [pɑːst] [ðə; ði] [klaɪ'mæktɪ(ə)rɪk; ˌklaɪmæk'terɪk] .
who were supposed to have passed the climacteric .
WHO 是 据称 到 有 通过了 这 更年期 .

那些本应已经度过更年期的人。

[ə'pɒn] [ðə; ði] ['aʊtskɜːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fiːst] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] ['pʌblɪk] ['gæðərɪŋ] ,
Upon the outskirts of the feast there was a great public gathering ,
之上 这 郊区 的 这 盛宴 那里 曾是 一个 伟大的 民众 采集 ,

宴会场地外围聚集了一大群民众，

[ɪn] [wɪtʃ] ['ɔːdə(r)] [wɒz; wəz] [kept] [baɪ] ['sɜːt(ə)n] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [haɪɪst] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
in which order was kept by certain warriors of highest reputation .
在 哪个 命令 曾是 保留 经过 肯定 战士 的 最高 名声 .

这条秩序由一些声名显赫的战士维护。

['eni] [mæn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [spek'tetər] [mait] [ə'prəʊtʃ] [ænd; ənd] ['tʃælɪndʒ] ['eni] [jʌŋ] ['wʊmən]
Any man among the spectators might approach and challenge any young woman
任何 男人 之中 这 观众 可能 方法 和 挑战 任何 年轻的 女士
[huːm] [hiː; hi] [njuː] [tuː; tə] [biː; bi] [ʌn'wɜːði] ;
whom he knew to be unworthy ;
谁 他 知道 到 是 不配 ;

任何一名男子都可能接近并挑衅任何他认为不配的年轻女子;

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [ə'kjuːzə(r)] [feɪld] [tuː; tə] [pruːv] [hɪz; ɪz] [tʃɑːdʒ] , [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [wɜː(r); wə(r)]
but if the accuser failed to prove his charge , the warriors were
但 如果 这 原告 失败的 到 证明 他的 收费 , 这 战士 是
[ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [hɪm] [sɪ'vɪəli] .
accustomed to punish him severely .
习惯 到 惩治 他 严重 .

但如果原告未能证明他的指控，战士们通常会对他处以严厉的惩罚。

[iːtʃ] [gɜːl] [ɪn] [tɜːn] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] [rɒk] [ænd; ənd] [leɪd] [hɜː(r); hə(r)] [hænd] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð]
Each girl in turn approached the sacred rock and laid her hand upon it with
每个 女孩 在 转动 接近 这 神圣 岩石 和 铺设 她 手 之上 它 和
[ɔːl] [sə'lemnəti] .
all solemnity .
全部 严肃 .

每个女孩依次走到圣石前，庄严地将手放在上面。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [hɜː(r); hə(r)] [rɪ'lɪdʒəs] [ˌdeklə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [və'dʒɪnəti] , [hɜː(r); hə(r)] [vaʊ] [tuː; tə]
This was her religious declaration of her virginity , her vow to
这 曾是 她 宗教 宣言 的 她 童贞 , 她 发誓 到
[rɪ'meɪn] [pjʊə(r)] [ʌn'tɪl] [hɜː(r); hə(r)] ['mærɪdʒ] .
remain pure until her marriage .
保持 纯的 直到 她 婚姻 .

这是她对贞洁的宗教宣言，是她誓言在结婚前保持纯洁。

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] ['evə(r)] ['vaɪəleɪt] [ðə; ði] ['meidnz] - [əʊθ] , [ðen] ['welkəm] [ðæt] [kiːn] [naɪf] [ænd; ənd]
If she should ever violate the maidens ' oath , then welcome that keen knife and
如果 她 应该 曾经 违反 这 少女们 - 誓言 , 然后 欢迎 那 敏锐的 刀 和
[ðəʊz] [ʃɑːp] ['ærəus] !
those sharp arrows !
那些 锋利的 箭头 !

如果她胆敢违背少女的誓言，那就等着承受那把锋利的刀和那些尖锐的箭矢吧!

['aʊə(r)] ['meidnz] [wɜː(r); wə(r)] [æm'bɪʃəs] [tuː; tə] [ə'tend] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ðiːz] [fiːst] [bɪ'fɔː(r)]
Our maidens were ambitious to attend a number of these feasts before
我们的 少女们 是 雄心勃勃 到 出席 一个 数字 的 这些 盛宴 前
['mærɪdʒ] ,
marriage ,
婚姻 ,

我们的少女们都渴望在婚前参加多次这样的宴会,

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] ['sʌmtaɪmz] ['hæpənd] [ðæt] [ə; eɪ] [gɜːl] [wɒz; wəz] [kəm'peld] [tuː; tə] [gɪv] [wʌn] ,
and it sometimes happened that a girl was compelled to give one ,
和 它 有时 发生 那 一个 女孩 曾是 被迫 到 给 一 ,

有时，女孩会被迫献出一个。

[ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] ['gɒsɪp] [ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)] [kən'dʌkt] .
on account of gossip about her conduct .
在 帐户 的 闲话 关于 她 执行 .

因为外界对她行为的流言蜚语。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['tʃælɪndʒ] [tuː; tə][ðə; ði]['skænd(ə)l] - ['mʌŋgə(r)] [tuː; tə]
Then it was in the nature of a challenge to the scandal - mongers to
然后 它 曾是 在 这 自然 的 一个 挑战 到 这 丑闻 - 贩卖者 到
[pruːv] [ðeə(r)] [wɜːdz] !
prove their words !
证明 他们的 字 !

那么，这就像是向那些散布谣言的人发出挑战，让他们拿出证据来！

[ə; eɪ]['sɪmələ(r)] [fiːst] [wɒz; wəz] ['sʌmtaɪmz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [jʌŋ] [men] ,
A similar feast was sometimes made by the young men ,
一个 相似的 盛宴 曾是 有时 制成 经过 这 年轻的 男人 ,

类似的宴席有时也是由年轻男子们准备的。

[fɔː(r); fə(r)] [huːm] [ðə; ði] [ruːlz] [wɜː(r); wə(r)]['iːv(ə)n][mɔː(r)] [strɪkt] ,
for whom the rules were even more strict ,
为了 谁 这 规则 是 甚至 更多的 严格的 ,

对他们而言，规则甚至更加严格。

[sɪns] [nəʊ] [jʌŋ] [mæn] [mait] [ə'tend] [ðɪs] [fiːst] [huː] [hæd; həd][səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz]['spəʊkən][ɒv; əv]
since no young man might attend this feast who had so much as spoken of
自从 不 年轻的 男人 可能 出席 这 盛宴 WHO 有 所以 很多 作为 说 的
[lʌv] [tuː; tə][ə; eɪ] ['meɪdn] .
love to a maiden .
爱 到 一个 少女 .

因为任何曾向少女表白过的年轻男子都不得参加这场宴会。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] [haɪ] ['ɒnə(r)] [ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es][tuː; tə][hæv; həv] [wʌn] [sʌm; səm] [dɪ'stɪŋkʃn]
It was considered a high honor among us to have won some distinction
它 曾是 经过考虑的 一个 高的 荣誉 之中 我们 到 有 韩元 一些 区别
[ɪn][wɔː(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [tʃeɪs] ,
in war and the chase ,
在 战争 和 这 追赶 ,

在我们看来，在战争和追捕中获得一些荣誉是一种莫大的荣誉。

[ænd; ənd] [ə'bʌv] [ɔːl][tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə][ə; eɪ] [siːt] [ɪn][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] ,
and above all to have been invited to a seat in the council ,
和 多于 全部 到 有 到过 受邀 到 一个 座位 在 这 理事会 ,

最重要的是，我被邀请进入议会，担任议员。

[bɪ'fɔː(r)][wʌn][hæd; həd]['spəʊkən][tuː; tə] ['eni] [gɜːl] [seɪv] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['sɪstə(r)] .
before one had spoken to any girl save his own sister .
前 一 有 说 到 任何 女孩 节省 他的 自己的 姐姐 .

除了自己的妹妹之外，他从未和任何女孩说过话。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['aʊə(r)] [bɪ'liːf] [ðæt] [ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] [pə'zeʃənz] [ɪz][ə; eɪ] ['wiːknəs] [tuː; tə][biː; bi]
It was our belief that the love of possessions is a weakness to be
它 曾是 我们的 信仰 那 这 爱 的 财产 是 一个 弱点 到 是
[ˌəʊvə'kʌm] .
overcome .
克服 .

我们一直认为，贪恋物质是一种需要克服的弱点。

[ɪts] [ə'piːl] [ɪz][tuː; tə][ðə; ði] [mə'tɪəriəl] [pɑːt] ,
Its appeal is to the material part ,
它是 上诉 是 到 这 材料 部分 ,

它吸引人的是物质层面，

[ænd; ənd] [ɪf] [ə'laʊd] [ɪts] [wei] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪn] [taɪm] [dɪ'stɜːb] [ðə; ði] ['spɪrɪtʃuəl] ['bæləns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mæn]
and if allowed its way it will in time disturb the spiritual balance of the man
和 如果 允许 它是 方式 它 将要 在 时间 打扰 这 精神 平衡 的 这 男人
.
.
.

如果任其发展，迟早会扰乱人的精神平衡。

['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði] [tʃaɪld] [mʌst; məst] ['ɜːli] [lɜːn] [ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv] [ˌdʒenə'rɒsəti] .
Therefore the child must early learn the beauty of generosity .
所以 这 孩子 必须 早期的 学习 这 美丽 的 慷慨 .

因此，孩子必须从小就懂得慷慨的美好。

[hiː; hi] [ɪz] [tɔːt] [tuː; tə] [gɪv] [wɒt] [hiː; hi] ['praɪzɪz] [məʊst] ,
He is taught to give what he prizes most ,
他 是 教授 到 给 什么 他 奖品 最多 ,

他被教导要给予自己最珍视的东西。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [teɪst] [ðə; ði] ['hæpinəs] [ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] ,
and that he may taste the happiness of giving ,
和 那 他 可能 品尝 这 幸福 的 给予 ,

让他也能体会到给予的快乐，

[hiː; hi] [ɪz] [meɪd] [æt; ət] [æn; ən] ['ɜːli] [eɪdʒ] [ðə; ði] ['fæməli] ['ɑːmənə(r); 'ælmənə(r)] .
he is made at an early age the family almoner .
他 是 制成 在 一个 早期的 年龄 这 家庭 施舍者 .

他从小就被任命为家里的施舍者。

[ɪf] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [ɪz] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [biː; bi] ['grɑːspɪŋ] , [ɔː(r)] [tuː; tə] [klɪŋ] [tuː; tə] ['eni] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [pə'zeʃənz] ,
If a child is inclined to be grasping , or to cling to any of his little possessions ,
如果 一个 孩子 是 倾斜 到 是 抓握 , 或者 到 黏着 到 任何 的 他的 小的 财产 ,

如果一个孩子有抓握的习惯，或者总是紧紧抓住他的一些小物件不放，

['ledʒəndz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [hɪm] ,
legends are related to him ,
传说 是 有关的 到 他 ,

许多传说都与他有关。

['telɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kən'tempt] [ænd; ənd] [dɪs'greɪs] ['fɔːlɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ʌn'dʒen(ə)rəs] [ænd; ənd] [miːn] [mæn] .
telling of the contempt and disgrace falling upon the ungenerous and mean man .
讲述 的 这 鄙视 和 耻辱 坠落 之上 这 吝啬 和 意思是 男人 .

讲述了吝啬刻薄的人所遭受的蔑视和耻辱。

['pʌblɪk] ['gɪvɪŋ] [ɪz] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] ['evri] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['serəməni] .
Public giving is a part of every important ceremony .
民众 给予 是 一个 部分 的 每一个 重要的 仪式 .

公开捐赠是每项重要仪式的一部分。

[ˌaɪ 'tiː] ['prɒpəli] [bi'lɒŋz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌselɪ'breɪʃn] [ɒv; əv] [bɜːθ] , ['mærɪdʒ] , [ænd; ənd] [deθ] ,
It properly belongs to the celebration of birth , marriage , and death ,
它 适当地 属于 到 这 庆典 的 出生 , 婚姻 , 和 死亡 ,

它理应属于庆祝出生、结婚和死亡的范畴。

[ænd; ənd][ɪz] [əb'zɜːvd] [wen'evə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə][duː; də]['speʃ(ə)l] ['ɒnə(r)] [tuː; tə] ['eni] ['pɜːs(ə)n] [ɔː(r)] [ɪ'vent] .

and is observed whenever it is desired to do special honor to any person or event .

和 是 观察到 每当 它 是 想要的 到 做 特别的 荣誉 到 任何 人 或者 事件 .

当想要对某人或某事表示特别的敬意时，就会遵守这个习俗。

[ə'pɒn] [sʌtʃ] [ə'keɪʒnz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kɒmən] [tuː; tə] [gɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv]['ʌtə(r)] [ɪm'pɒvərɪʃmənt] .

Upon such occasions it is common to give to the point of utter impoverishment .

之上 这样的 场合 它 是 常见的 到 给 到 这 观点 的 说出 贫困 .

在这种情况下，人们常常会慷慨解囊，甚至倾家荡产。

[ðə; ði] ['ɪndiən] [ɪn][hɪz; ɪz] [sɪm'plɪsəti] ['lɪtərəli] [gɪvz] [ə'weɪ] [ɔːl] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] , [tuː; tə] ['relətɪvz] ,

The Indian in his simplicity literally gives away all that he has , to relatives ,

这 印度 在 他的 简单 字面上地 给予 离开 全部 那 他 有 , 到 亲属 ,

印度人天性淳朴，常常把所有财产都分给亲戚。

[tuː; tə] [gests] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [traɪb] [ɔː(r)][klæn] , [bʌt; bət] [ə'bʌv] [ɔːl][tuː; tə][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][ænd; ənd] [ðə; ði][eɪdʒd] ,

to guests of another tribe or clan , but above all to the poor and the aged ,

到 客人 的 其他 部落 或者 氏族 , 但 多于 全部 到 这 贫穷的 和 这 老年人 ,

对其他部落或氏族的客人，尤其是对穷人和老人，

[frɒm; frəm] [huːm] [hiː; hi][kæn; kən] [həʊp] [fɔː(r); fə(r)][nəʊ] [rɪ'tɜːn] .

from whom he can hope for no return .

从 谁 他 能 希望 为了 不 返回 .

他不可能指望从他那里得到任何回报。

['faɪnəli] , [ðə; ði] [gɪft] [tuː; tə][ðə; ði] " [greɪt] ['mɪst(ə)ri] , " [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['ɒfərɪŋ] ,

Finally , the gift to the " Great Mystery , " the religious offering ,

最后 , 这 礼物 到 这 " 伟大的 神秘 , " 这 宗教 提供 ,

最后，献给"伟大奥秘"的礼物，即宗教祭品，

[meɪ] [biː; bi][ɒv; əv]['lɪt(ə)l]['væljuː][ɪn][ɪt'self] ,

may be of little value in itself ,

可能 是 的 小的 价值 在 本身 ,

本身可能价值不大，

[bʌt; bət][tuː; tə][ðə; ði] ['gɪvərz] [əʊn] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] ['kæri] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'wɔːd] [ɒv; əv] [truː] ['sækrɪfaɪs] .

but to the giver's own thought it should carry the meaning and reward of true sacrifice .

但 到 这 捐赠者的 自己的 想法 它 应该 携带 这 意义 和 报酬 的 真的 牺牲 .

但对于赠予者而言，它应该承载着真正牺牲的意义和回报。

['ɔːrfənz] [ænd; ənd][ðə; ði][eɪdʒd][ɑː(r); ə(r)][ɪn'veəriəbli] [keəd] [fɔː(r); fə(r)] , [nɒt]['əʊnli][baɪ][ðeə(r)][nekst] [ɒv; əv][kɪn] ,

Orphans and the aged are invariably cared for , not only by their next of kin ,

孤儿 和 这 老年人 是 总是 关心 为了 , 不是 仅有的 经过 他们的 下一个 的 亲属 ,

孤儿和老人通常都会得到照顾，而且照顾者不仅限于他们的近亲。

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ði] [həʊl] [klæn] .
but by the whole clan .
但 经过 这 所有的 氏族 .

但由整个家族共同参与。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['lʌvɪŋ] ['pɛrənts] [praɪd] [tuː; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz] [d'ɔːtəz] ['vɪzɪt][ðə; ði] [ʌn'fɔːtʃənət]
It is the loving parent's pride to have his daughters visit the unfortunate
它 是 这 爱 父母 自豪 到 有 他的 女儿们 访问 这 不幸
[ænd; ənd][ðə; ði] ['helpləs] ,
and the helpless ,
和 这 无助 ,

慈爱的父亲会以女儿探望不幸和无助的人为荣。

['kæri] [ðem; ðəm] [fuːd] , [kəʊm] [ðeə(r)][heə(r)] , [ænd; ənd] [mend] [ðeə(r)] ['gɑːmənts] .
carry them food , comb their hair , and mend their garments .
携带 他们 食物 , 梳子 他们的 头发 , 和 修补 他们的 服装 .

给他们送食物，给他们梳头，给他们缝补衣服。

[ðə; ði] [neɪm] " [wi'nəunə] , " [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn][ðə; ði] ['eldɪst] ['dɔːtə(r)] , [dɪ'stɪŋktli] [ɪm'plaɪz][ɔːl] [ðɪs] ,
The name " Wenonah , " bestowed upon the eldest daughter , distinctly implies all this ,
这 姓名 " 韦诺纳 , " 授予 之上 这 长子 女儿 , 明显地 暗示 全部 这 ,

长女取名为"韦诺娜"，这个名字清楚地包含了这一切。

[ænd; ənd][ə; eɪ][gɜːl] [huː] [feɪld] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['tʃærətəbl] ['djuːtiz][wɒz; wəz][held][tuː; tə][biː; bi] [ʌn'wɜːði]
and a girl who failed in her charitable duties was held to be unworthy
和 一个 女孩 WHO 失败的 在 她 慈善 职责 曾是 握住 到 是 不配
[ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] .
of the name .
的 这 姓名 .

而未能履行慈善义务的女孩则被认为不配拥有这个名字。

[ðə; ði][mæn] [huː] [ɪz][ə; eɪ]['skɪlf(ə)l]['hʌntə(r)] , [ænd; ənd] [huːz] [waɪf] [ɪz][ə'laɪv][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]
The man who is a skillful hunter , and whose wife is alive to her
这 男人 WHO 是 一个 熟练 猎人 , 和 谁 妻子 是 活 到 她
[ˌɒpə'tjuːnətiz] ,
opportunities ,
机会 ,

这位男士是一位技艺高超的猎人，他的妻子也善于把握机会。

[meɪks] ['meni] [fiːst] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz]['keəf(ə)l][tuː; tə][ɪn'vaɪt][ðə; ði]['əʊldə][men][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
makes many feasts , to which he is careful to invite the older men of his
制作 许多 盛宴 , 到 哪个 他 是 小心 到 邀请 这 老 男人 的 他的
[klæn] ,
clan ,
氏族 ,

他经常举办宴会，并特意邀请族中的长者参加。

['rekəgnaɪzɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [,aut'liv] [ðeə(r)]['pɪəriəd][ɒv; əv] ['greɪtɪst] [æk'tɪvəti] ,
recognizing that they have outlived their period of greatest activity ,
识别 那 他们 有 活得更久 他们的 时期 的 最 活动 ,

他们意识到自己已经度过了最活跃的时期，

[ænd; ənd] [naʊ] [lʌv] ['nʌθɪŋ] [səʊ] [wel] [æz; əz][tuː; tə] [iːt] [ɪn] [gʊd] ['kʌmpəni] ,
and now love nothing so well as to eat in good company ,
和 现在 爱 没有什么 所以 出色地 作为 到 吃 在 好的 公司 ,

现在我最喜欢的就是和朋友们一起吃饭。

[ænd; ənd][tuː; tə][lɪv; laɪv]['əʊvə(r)][ðə; ði][pɑːst] .
and to live over the past .
和 到 居住 超过 这 过去的 .

并超越过去而活。

[ðə; ði][əʊld][men] , [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)][pɑ:t] , [du:; də][ðeə(r)][best][tu:; tə] [rɪ'kwaɪt] [hɪz; ɪz][ˌlɪbə'ræləti] [wɪð]
The old men , for their part , do their best to requite his liberality with
这 老的 男人 , 为了 他们的 部分 , 做 他们的 最好的 到 报答 他的 自由主义 和
[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [spi:tʃ] ,
a little speech ,
一个 小的 演讲 ,

而老人们则尽力用一番讲话来回报他的慷慨。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][æpt][tu:; tə] [rɪ'leɪt] [ðə; ði] [breɪv] [ænd; ənd] ['dʒenərəs] [di:dz] [ɒv; əv][ðeə(r)]
in which they are apt to relate the brave and generous deeds of their
在 哪个 他们 是 易于 到 涉及 这 勇敢的 和 慷慨的 契约 的 他们的
[hoʊsts]['ænsestəz; 'ænsəstəz] ,
host's ancestors ,
主持人 祖先 ,

他们往往会讲述主人祖先的勇敢和慷慨事迹。

['faɪnəli] [kən'grætʃəleɪtɪŋ] [hɪm][ə'pɒn] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] ['wɜ:ði] [sək'sesə(r)][ɒv; əv][æn; ən] ['ɒnərəb(ə)l] [laɪn] .
finally congratulating him upon being a worthy successor of an honorable line .
最后 祝贺 他 之上 存在 一个 值得 接班人 的 一个 光荣的 线 .

最后祝贺他成为光荣血脉的合格继承人。

[ðʌs] [hɪz; ɪz][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ɪz] [wʌn] [æz; əz][ə; eɪ]['hʌntə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ] [fi:st] - ['meɪkə(r)] ,
Thus his reputation is won as a hunter and a feast - maker ,
因此 他的 名声 是 韩元 作为 一个 猎人 和 一个 盛宴 - 制造商 ,

因此，他赢得了猎人和宴客者的美誉。

[ænd; ənd]['ɔ:lməʊst][æz; əz] ['feɪməs] [ɪn][hɪz; ɪz] [wei] [æz; əz][ðə; ði] [greɪt] ['wɒriə(r)][ɪz][hi:; hi] [hu:] [hæz; həz]
and almost as famous in his way as the great warrior is he who has
和 几乎 作为 著名的 在 他的 方式 作为 这 伟大的 战士 是 他 WHO 有
[ə; eɪ]['rekəg'naɪzd] [neɪm] [ænd; ənd] ['stændɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] " [mæn][ɒv; əv] [pi:s] .
a recognized name and standing as a " man of peace .
一个 认可 姓名 和 常设 作为 一个 " 男人 的 和平 .

几乎与伟大的战士一样出名的是，他作为"和平使者"享有盛名。

" [ðə; ði] [tru:] ['ɪndiən] [sets] [nəʊ] [praɪs] [ə'pɒn] ['aɪðə(r)][hɪz; ɪz] ['prɒpəti] [ɔ:(r)][hɪz; ɪz]['leɪbə(r)] .
" The true Indian sets no price upon either his property or his labor .
" 这 真的 印度 套 不 价格 之上 任何一个 他的 财产 或者 他的 劳动 .

"真正的印第安人不会为自己的财产或劳动标价。"

[hɪz; ɪz][ˌdʒenə'rɒsəti][ɪz]['əʊnli] ['lɪmɪtɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [streŋθ] [ænd; ənd][ə'bɪləti] .
His generosity is only limited by his strength and ability .
他的 慷慨 是 仅有的 有限的 经过 他的 力量 和 能力 .

他的慷慨程度仅受限于他的力量和能力。

[hi:; hi] [rɪ'gɑ:dz] [ˌaɪ 'ti:][æz; əz][æn; ən]['ɒnə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [sɪ'lektɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [ɔ:(r)]
He regards it as an honor to be selected for a difficult or
他 问候 它 作为 一个 荣誉 到 是 已选 为了 一个 难的 或者
['deɪndʒərəs] ['sɜ:vɪs] ,
dangerous service ,
危险的 服务 ,

他认为被选中执行艰苦或危险的任务是一种荣誉。

[ænd; ənd] [wʊd] [θɪŋk] [ˌaɪ 'ti:] [ʃeɪm] [tu:; tə][ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)]['eni] [rɪ'wɔ:d] , ['seɪɪŋ] ['rɑ:ðə(r)] :
and would think it shame to ask for any reward , saying rather :
和 会 思考 它 耻辱 到 问 为了 任何 报酬 , 说 相当 :

并且认为索要任何奖励都是可耻的，反而会说：

“ [let] [hɪm] [huːm] [ai] [sɜːv] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] [θæŋks] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] ['brɪŋɪŋ] [ʌp]
“ Let him whom I serve express his thanks according to his own bringing up
“ 让 他 谁 我 服务 表达 他的 谢谢 根据 到 他的 自己的 带来 向上
[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sens] [ɒv; əv]['ɒnə(r)] !
and his sense of honor !
和 他的 感觉 的 荣誉 !

“让我所服侍的人按照他自己的教养和荣誉感来表达他的感谢吧！”

” [ˌnevəðə'les] , [hiː; hi]['rekəgnaɪzɪz] [raɪts] [ɪn] ['prɒpəti] .
” Nevertheless , he recognizes rights in property .
” 尽管如此 , 他 认可 权利 在 财产 .

然而，他承认财产权。

[tuː; tə] [stiːl] [frɒm; frəm][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [traɪb] [wʊd] [biː; bi] [ɪn'diːd] [dɪs'greɪs] , [ænd; ənd] [ɪf]
To steal from one of his own tribe would be indeed disgrace , and if
到 偷 从 一 的 他的 自己的 部落 会 是 的确 耻辱 , 和 如果
[dɪ'skʌvəd] ,
discovered ,
发现 ,

偷窃自己族人的东西的确是耻辱，如果被发现，

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] “ - , ” [ɔː(r)] [θiːf] , [ɪz] [fɪkst] [ə'pɒn] [hɪm] [fər'evə(r)] [æz; əz] [æn; ən]
the name of “ Wamanon , ” or Thief , is fixed upon him forever as an
这 姓名 的 “ - , ” 或者 贼 , 是 固定的 之上 他 永远 作为 一个
[ʌn'ɔːltərəb(ə)l] ['stɪgmə] .
unalterable stigma .
不可更改的 柱头 .

“瓦马农”（Wamanon），即“小偷”之名，将永远伴随在他身上，成为无法抹去的耻辱。

[ðə; ði]['əʊnli] [ɪk'sepʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːl] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [fuːd] ,
The only exception to the rule is in the case of food ,
这 仅有的 例外 到 这 规则 是 在 这 案件 的 食物 ,

这条规则唯一的例外是食品领域。

[wɪtʃ] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [friː] [tuː; tə][ðə; ði] ['hʌŋgri] [ɪf] [ðeə(r)][ɪz] [nʌn] [baɪ][tuː; tə]['ɒfə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
which is always free to the hungry if there is none by to offer it .
哪个 是 总是 自由的 到 这 饥饿的 如果 那里 是 没有任何 经过 到 提供 它 .

如果没有人提供食物，饥饿的人总是可以免费享用。

['ʌðə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] [ðæn; ðən] [ðə; ði]['mɒrəl] [lɔː] [ðeə(r)][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi][ɪn][æn; ən]['ɪndiən]
Other protection than the moral law there could not be in an Indian
其他 保护 比 这 道德 法律 那里 可以 不是 是 在 一个 印度
[kə'mjuːnəti] ,
community ,
社区 ,

在印第安人社区中，除了道德法则之外，不可能存在其他保护措施。

[weə(r)] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)]['naɪðə(r)] [lɒks] [nɔː(r)] [dɔːz] ,
where there were neither locks nor doors ,
在哪里 那里 是 两者都不 锁 也不 门 ,

那里既没有锁也没有门，

[ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [wɒz; wəz]['əʊpən][ænd; ənd] ['iːzi] [ɒv; əv] ['ækses] [tuː; tə][ɔːl] ['kʌmə(r)] .
and everything was open and easy of access to all comers .
和 一切 曾是 打开 和 简单的 的 使用权 到 全部 来者 .

一切都对所有人开放，方便所有人进入。

[ðə; ði] ['prɒpəti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [ɪz] [spɔɪl] [ɒv; əv][wɔː(r)] ,
The property of the enemy is spoil of war ,
这 财产 的 这 敌人 是 剧透 的 战争 ,

敌方的财产是战利品。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlweɪz] [ə'laʊəbl] [tuː; tə] ['kɒnfɪskeɪt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] ['pɒsəb(ə)l] .
and it is always allowable to confiscate it if possible .
和 它 是 总是 允许的 到 没收 它 如果 可能的 .

如果可能，没收它始终是允许的。

[haʊ'evə(r)] , [ɪn][ðə; ði][əʊld] [deɪz] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nɒt] [mʌtʃ] ['plʌndə(r)] .
However , in the old days there was not much plunder .
然而 , 在 这 老的 天 那里 曾是 不是 很多 掠夺 .

然而，在过去，掠夺并不多见。

[bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] [mæn] ,
Before the coming of the white man ,
前 这 未来 的 这 白色的 男人 ,

在白人到来之前，

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ɪn][fækt]['lɪt(ə)l][temp'teɪʃ(ə)n][ɔː(r)] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [dɪ'spɔɪl] [ðə; ði] ['enəmi] ;
there was in fact little temptation or opportunity to despoil the enemy ;
那里 曾是 在 事实 小的 诱惑 或者 机会 到 掠夺 这 敌人 ;

事实上，几乎没有机会或诱惑去掠夺敌人的财物；

[bʌt; bət][ɪn]['mɒd(ə)n] [taɪmz] [ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] “ ['stiːlɪŋ] ['hɔːsɪz] ” [frɒm; frəm]['hɒstaɪl] [traɪbz]
but in modern times the practice of “ stealing horses ” from hostile tribes
但 在 现代的 时代 这 实践 的 “ 偷窃 马匹 ” 从 敌对的 部落
[hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['kɒmən] ,
has become common ,
有 变得 常见的 ,

但在现代，从敌对部落“偷马”的做法已经变得很普遍。

[ænd; ənd][ɪz] [θɔːt] [fɑː(r)][frɒm; frəm] [dɪs'ɑːnərəbl] .
and is thought far from dishonorable .
和 是 想法 远的 从 不光彩的 .

而且远非不光彩的行为。

['wɔːfeə(r)][wiː; wi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][æn; ən][ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] “ [greɪt] ['mɪst(ə)ri] ” — [æn; ən]
Warfare we regarded as an institution of the “ Great Mystery ” — an
战争 我们 认为 作为 一个 机构 的 这 “ 伟大的 神秘 ” — 一个
['ɔːgənaɪzd] ['tʊənəmənt] [ɔː(r)]['traɪəl][ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [skɪl] ,
organized tournament or trial of courage and skill ,
组织 比赛 或者 审判 的 勇气 和 技能 ,

我们把战争视为“伟大奥秘”的体现——一场有组织的勇气和技巧的较量或考验。

[wɪð] [ɪ'læbərət] [ruːlz] [ænd; ənd] “ [kaʊnts] ” [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌvətɪd] ['ɒnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['iːg(ə)l]
with elaborate rules and “ counts ” for the coveted honor of the eagle
和 精心制作的 规则 和 “ 计数 ” 为了 这 令人垂涎的 荣誉 的 这 鹰
['feðə(r)] .
feather .
羽毛 .

为了获得令人梦寐以求的鹰羽荣誉，制定了复杂的规则和“计数”标准。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][held][tuː; tə] [dɪ'veləp] [ðə; ði]['kwɒləti][ɒv; əv] ['mænlinəs] [ænd; ənd][ɪts]['məʊtɪv][wɒz; wəz]
It was held to develop the quality of manliness and its motive was
它 曾是 握住 到 发展 这 质量 的 男子气概 和 它是 动机 曾是
['ʃɪvəlrɪk] [ɔː(r)][ˌpætri'ɒtɪk] ,
chivalric or patriotic ,
骑士精神 或者 爱国 ,

它被认为可以培养男子气概，其动机是骑士精神或爱国主义。

[bʌt; bət]['nevə(r)][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌterə'tɔːriəl] [ə'grændɪzmənt] [ɔː(r)][ðə; ði] [ˌəʊvə'θrəʊ] [ɒv; əv]
but never the desire for territorial aggrandizement or the overthrow of
但 绝不 这 欲望 为了 领土 扩张 或者 这 推翻 的
[ə; eɪ]['brʌðə(r)]['neɪʃ(ə)n] .
a brother nation .
一个 兄弟 国家 .

但从未有过领土扩张或推翻兄弟国家的欲望。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['kɒmən] , [ɪn] ['ɜːli] [taɪmz] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['bæt(ə)l][ɔː(r)] ['skɜːmɪʃ] [tuː; tə][lɑːst][ɔːl] [deɪ]
It was common , in early times , for a battle or skirmish to last all day
它 曾是 常见的 ， 在 早期的 时代 ， 为了 一个 战斗 或者 小规模冲突 到 最后的全部 天
,
,
,

在早期，一场战斗或小规模冲突持续一整天是很常见的。

[wɪð] [greɪt] [dɪ'spleɪ] [ɒv; əv]['deərɪŋ][ænd; ənd] ['hɔːsmənʃɪp] ,
with great display of daring and horsemanship ,
和 伟大的 展示 的 大胆 和 马术 ，

展现出极大的勇气和精湛的骑术，

[bʌt; bət] [wɪð] ['skeəsli] [mɔː(r)] [kɪld] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] [ðæn; ðən] [meɪ] [biː; bi] ['kærid] [frɒm; frəm][ðə; ði]
but with scarcely more killed and wounded than may be carried from the
但 和 几乎 更多的 被杀 和 受伤 比 可能 是 携带 从 这
[fiːld] ['djʊərɪŋ][ə; eɪ][ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [geɪm] [ɒv; əv] ['fʊtbɔːl] .
field during a university game of football .
场地 期间 一个 大学 游戏 的 足球 .

但伤亡人数几乎与大学足球比赛中被抬出场外的人数一样多。

[ðə; ði] ['sleiə] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn][ɪn]['bæt(ə)l][wɒz; wəz] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [mɔːn] [fɔː(r); fə(r)] ['θɜːti] [deɪz]
The slayer of a man in battle was expected to mourn for thirty days
这 杀手 的 一个 男人 在 战斗 曾是 预期的 到 哀悼 为了 三十 天
['blækənɪŋ] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd] ['luːsnɪŋ] [hɪz; ɪz][heə(r)] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌstəm] .
blackening his face and loosening his hair according to the custom .
变黑 他的 脸 和 松动 他的 头发 根据 到 这 风俗 .

按照习俗，在战场上杀死一名男子的战士要哀悼三十天，期间要将脸涂黑，并将头发散开。

[hiː; hi][ɒv; əv] [kɔːs] [kən'sɪdəd] [ˌaɪ 'tiː][nəʊ][sɪn][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][æn; ən] ['enəmi] ,
He of course considered it no sin to take the life of an enemy ,
他 的 课程 经过考虑的 它 不 罪 到 拿 这 生活 的 一个 敌人 ，

他当然认为夺取敌人的性命并非罪过。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ˌserɪ'məʊniəl] ['mɔːnɪŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ][saɪn][ɒv; əv] ['revərəns] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'pɑːtɪd]
and this ceremonial mourning was a sign of reverence for the departed
和 这 仪式 丧 曾是 一个 符号 的 尊敬 为了 这 已离开
['spɪrɪt] .
spirit .
精神 .

这种仪式性的哀悼是对逝者灵魂的敬意。

[ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [ɪn][wɔː(r)][ɒv; əv][nɒn] - ['kɔmbətənt] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ,
The killing in war of non - combatants , such as women and children ,
这 杀 在 战争 的 非 - 战斗人员 ， 这样的 作为 女性 和 孩子们 ，

战争中杀害非战斗人员，例如妇女和儿童，

[ɪz] ['pɑːtli] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ɪn] ['sævɪdʒ] [laɪf][ðə; ði]['wʊmən] [wɪ'ðaʊt] ['hʌzbənd] [ɔː(r)]
is partly explained by the fact that in savage life the woman without husband or
是 部分 解释 经过 这 事实 那 在 野蛮的 生活 这 女士 没有 丈夫 或者
[prə'tektə(r)][ɪz][ɪn] ['pɪtiəbl] [keɪs] ,
protector is in pitiable case ,
保护者 是 在 可怜的 案件 ，

部分原因在于，在野蛮的生活中，没有丈夫或保护者的妇女处境十分悲惨。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ðæt] [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði]['wɒriə(r)] [wʊd] [biː; bi]
and it was supposed that the spirit of the warrior would be
和 它 曾是 据称 那 这 精神 的 这 战士 会 是
['betə(r)]['kɒntent] [ɪf] [nəʊ] ['wɪdəʊ] [ænd; ənd] ['ɔːrfənz] [wɜː(r); wə(r)] [left] [tuː; tə]['sʌfə(r)] [wɒnt] ,
better content if no widow and orphans were left to suffer want ,
更好的 内容 如果 不 寡妇 和 孤儿 是 左边 到 遭受 想 ,

人们认为，如果战士的遗孀和孤儿不遭受贫困之苦，那么战士的灵魂就会更加安宁。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][tuː; tə] [wiːp] .
as well as to weep .
作为 出色地 作为 到 哭泣 .

以及哭泣。

[ə; eɪ][skælp] [mait] [ə'rɪdʒənəli][biː; bi]['teɪkən][baɪ][ðə; ði]['liːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)] ['pɑːti] ['əʊnli][ænd; ənd]
A scalp might originally be taken by the leader of the war party only and
一个 头皮 可能 起初 是 已采取 经过 这 领导者 的 这 战争 派对 仅有的 和
[æt; ət] [ðæt] ['pɪəriəd][nəʊ]['ʌðə(r)] [ˌmjuːtɪ'leɪʃn] [wɒz; wəz] ['præktɪst] .
at that period no other mutilation was practiced .
在 那 时期 不 其他 残害 曾是 练习 .

最初，只有战争队伍的首领才能割下头皮，而且当时还没有其他残害尸体的做法。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] [lɒk] [nɒt][mɔː(r)][ðæn; ðən] [θriː] ['ɪntʃɪz] [skweə(r)] ,
It was a small lock not more than three inches square ,
它 曾是 一个 小的 锁 不是 更多的 比 三 英寸 正方形 ,

那是一个很小的锁，面积不超过三英寸见方。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['kærid] ['əʊnli]['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['θɜːti] [deɪz] - [ˌselɪ'breɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['vɪktəri] , [ænd; ənd]
which was carried only during the thirty days ' celebration of a victory , and
哪个 曾是 携带 仅有的 期间 这 三十 天 - 庆典 的 一个 胜利 , 和
['ɑːftəwəd] ['gɪv(ə)n] [rɪ'lɪdʒəs] ['beriəl] .
afterward given religious burial .
之后 给定 宗教 葬礼 .

它只在庆祝胜利的三十天期间被抬着走，之后被举行宗教葬礼。

['wɒntən] ['kruːəlti] [ænd; ənd][ðə; ði][mɔː(r)] ['bɑːbərəs] ['kʌstəmz] [ɒv; əv][wɔː(r)][wɜː(r); wə(r)] ['greɪtli]
Wanton cruelties and the more barbarous customs of war were greatly
放肆 残忍 和 这 更多的 野蛮 海关 的 战争 是 非常
[ɪn'tensɪfaɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] [mæn] ,
intensified with the coming of the white man ,
加强 和 这 未来 的 这 白色的 男人 ,

白人的到来极大地加剧了肆意残暴的行径和更加野蛮的战争习俗。

[huː] [brɔːt] [wɪð] [hɪm]['faɪəri]['lɪkə(r)][ænd; ənd] ['dedli] ['wepənz] , [ə'raʊzd] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [wɜːst]
who brought with him fiery liquor and deadly weapons , aroused the Indian's worst
WHO 带来 和 他 火热 酒 和 致命 武器 , 被唤醒 这 印度人的 最差
['pæʃ(ə)nz] ,
passions ,
激情 ,

他带来了烈酒和致命武器，激起了印第安人最可怕的仇恨。

[prə'vəʊkɪŋ] [ɪn][hɪm] [rɪ'vendʒ] [ænd; ənd][kjuː'pɪdəti] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n] ['ɒfəd] ['baʊntiz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
provoking in him revenge and cupidity , and even offered bounties for the
挑衅 在 他 复仇 和 贪婪 , 和 甚至 提供 赏金 为了 这
[skælp][ɒv; əv] ['ɪnəs(ə)nt] [men] ,
scalps of innocent men ,
头皮 的 清白的 男人 ,

这激起了他心中的复仇和贪婪，甚至悬赏捉拿无辜者的头皮。

['wɪmɪn] , [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .
women , and children .
女性 , 和 孩子们 .

妇女和儿童。

['mɜːdə(r)] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [traɪb] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪv] [ə'fens] , [tuː; tə][biː; bi][ə'təun] [fɔː(r); fə(r)][æz; əz]
Murder within the tribe was a grave offense , to be atoned for as
谋杀 之内 这 部落 曾是 一个 严重 罪行 , 到 是 赎罪 为了 作为
[ðə; ði]['kaʊns(ə)l] [mait] [dɪ'kriː] ,
the council might decree ,
这 理事会 可能 法令 ,

部落内部的谋杀是严重的罪行，必须按照部落议会的法令进行赎罪。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]['ɒf(ə)n] ['hæpənd] [ðæt] [ðə; ði] ['sleiə] [wɒz; wəz] [kɔːld] [ə'pɒn][tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] ['penəlti]
and it often happened that the slayer was called upon to pay the penalty
和 它 经常 发生 那 这 杀手 曾是 称为 之上 到 支付 这 惩罚
[wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [laɪf] .
with his own life .
和 他的 自己的 生活 .

而且，凶手往往要付出生命的代价来偿还罪责。

[hiː; hi] [meɪd] [nəʊ] [ə'tempt] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ɔː(r)][tuː; tə] [ɪ'veɪd] ['dʒʌstɪs] .
He made no attempt to escape or to evade justice .
他 制成 不 试图 到 逃脱 或者 到 逃避 正义 .

他没有试图逃跑或逃避法律制裁。

[ðæt] [ðə; ði] [kraɪm] [wɒz; wəz] [kə'mɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrɪst] [ɔː(r)][æt; ət] [ded] [ɒv; əv]
That the crime was committed in the depths of the forest or at dead of
那 这 犯罪 曾是 坚定的 在 这 深度 的 这 森林 或者 在 死的 的
[naɪt] ,
night ,
夜晚 ,

犯罪行为发生在森林深处或深夜。

['witnis] [baɪ][nəʊ]['hjuːmən] [aɪ] , [meɪd] [nəʊ] ['dɪfrəns] [tuː; tə][hɪz; ɪz][maɪnd] .
witnessed by no human eye , made no difference to his mind .
目击者 经过 不 人类 眼睛 , 制成 不 不同之处 到 他的 头脑 .

即使没有人亲眼目睹，也丝毫没有影响他的想法。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['θʌrəli] [kən'vɪnst] [ðæt] [ɔːl][ɪz] [nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði] " [greɪt] ['mɪst(ə)ri] ,
He was thoroughly convinced that all is known to the " Great Mystery ,
他 曾是 彻底 确信 那 全部 是 已知 到 这 " 伟大的 神秘 ,

他深信一切都属于"伟大的奥秘"。

" [ænd; ənd] [hens] [dɪd] [nɒt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm'self] [ʌp] ,
" and hence did not hesitate to give himself up ,
" 和 因此 做过 不是 犹豫 到 给 他自己 向上 ,

因此他毫不犹豫地自首了。

[tuː; tə][stænd][hɪz; ɪz]['traɪəl][baɪ][ðə; ði][əʊld][ænd; ənd] [waɪz] [men] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪktɪmz] [klæn] .
to stand his trial by the old and wise men of the victim's clan .
到 站立 他的 审判 经过 这 老的 和 明智的 男人 的 这 受害者的 氏族 .

接受受害者家族中长者和智者的审判。

[hɪz; ɪz] [əʊn] ['fæməli][ænd; ənd][klæn] [mait] [baɪ][nəʊ] [miːnz] [ə'tempt] [tuː; tə][ɪk'skjuːs][ɔː(r)][tuː; tə] [dɪ'fend]
His own family and clan might by no means attempt to excuse or to defend
他的 自己的 家庭 和 氏族 可能 经过 不 方法 试图 到 原谅 或者 到 保卫
[hɪm] ,
him ,
他 ,

他的家人和家族绝不会试图为他开脱或辩护。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz]['dʒʌdʒɪz] [tʊk] [ɔːl][ðə; ði] [nəʊn] ['sɜːkəmstənsɪz] ['ɪntuː][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,
but his judges took all the known circumstances into consideration ,
但 他的 法官 采取 全部 这 已知 情况 进入 考虑 ,

但法官们已将所有已知情况考虑在内。

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəd] [ðæt] [hiː; hi] [sluː] [ɪn] [self] - [dɪ'fens] , [ɔː(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ˌprɒvə'keɪʃ(ə)n]

and if it appeared that he slew in self - defense , or that the provocation

和 如果 它 出现 那 他 一万 在 自己 - 防御 , 或者 那 这 挑衅

[wɒz; wəz] [sɪ'vɪə(r)] ,

was severe ,

曾是 严重 ,

如果看起来他是出于自卫而杀人，或者挑衅行为十分严重，

[hiː; hi] [mait] [biː; bi] [set] [friː] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] ['θɜːti] [deɪz] - ['pɪəriəd] [ɒv; əv] ['mɔːnɪŋ] [ɪn] ['sɒlətjuːd] .

he might be set free after a thirty days ' period of mourning in solitude .

他 可能 是 放 自由的 后 一个 三十 天 - 时期 的 丧 在 孤独 .

他或许会在独自守丧三十天后获得自由。

['ʌðəwaɪz] [ðə; ði] ['məːdə] [mænz] [nekst] [ɒv; əv] [kɪn] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːθəraɪzd] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [laɪf] ;

Otherwise the murdered man's next of kin were authorized to take his life ;

否则 这 被谋杀 男人的 下一个 的 亲属 是 授权 到 拿 他的 生活 ;

否则，被谋杀者的近亲将被授权处死他；

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [ˌriː'frein] [frɒm; frəm] ['duːɪŋ] [səʊ] , [æz; əz] ['ɒf(ə)n] ['hæpənd] , [hiː; hi] [rɪ'meɪnd]

and if they refrained from doing so , as often happened , he remained

和 如果 他们 克制 从 正在做 所以 , 作为 经常 发生 , 他 剩余

[æn; ən] ['aʊtkɑːst] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [klæn] .

an outcast from the clan .

一个 被排斥者 从 这 氏族 .

如果他们不这样做（这种情况经常发生），他就会继续被部落排斥。

[ə; eɪ] ['wɪlf(ə)l] ['mɜːdə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [reə(r)] [ə'kʌrəns] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] ['wɪski] [ænd; ənd]

A willful murder was a rare occurrence before the days of whiskey and

一个 任性的 谋杀 曾是 一个 稀有的 发生 前 这 天 的 威士忌酒 和

['drʌŋkən] [rəʊz] ,

drunken rows ,

醉 行 ,

在威士忌和醉酒争吵盛行的年代之前，蓄意谋杀是罕见的事件。

[fɔː(r); fə(r)] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ə; eɪ] ['vaɪələnt] [ɔː(r)] [ə; eɪ] ['kwɒrəlsəm] ['piːp(ə)l] .

for we were not a violent or a quarrelsome people .

为了 我们 是 不是 一个 暴力 或者 一个 爱争吵的 人们 .

因为我们不是好斗、好争吵的民族。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wel] [rɪ'membəd] [ðæt] [krəʊ] [dɒg] , [huː] [kɪld] [ðə; ði] [suː] [tʃiːf] , ['spɒtɪd] [teɪl] ,

It is well remembered that Crow Dog , who killed the Sioux chief , Spotted Tail ,

它 是 出色地 记得 那 乌鸦 狗 , WHO 被杀 这 苏族 首席 , 斑 尾巴 ,

人们都记得，杀死苏族酋长斑尾的乌鸦狗

[ɪn] - , ['kɑːmli] [sə'rendəd] [hɪm'self] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [traɪd] [ænd; ənd] [kən'vɪktɪd] [baɪ] [ðə; ði]

in 1881 , calmly surrendered himself and was tried and convicted by the

在 - , 平静地 投降 他自己 和 曾是 尝试 和 已定罪 经过 这

[kɔːts] [ɪn] [saʊθ] [də'kəʊtə] .

courts in South Dakota .

法院 在 南 达科他州 .

1881年，他平静地投降，并在南达科他州被法院审判并定罪。

['ɑːftə(r)] [hɪz; ɪz] [kən'vɪkʃn] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [pə'mɪtɪd] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['lɪbəti] [ɪn] ['prɪz(ə)n] ,

After his conviction , he was permitted remarkable liberty in prison ,

后 他的 定罪 , 他 曾是 允许 卓越 自由 在 监狱 ,

被定罪后，他在狱中享有极大的自由。

[sʌtʃ] [æz; əz] [pə'hæps] [nəʊ] [waɪt] [mæn][hæz; həz]['evə(r)] [ɪn'dʒɔɪd] [wen] ['ʌndə(r)] ['sentəns] [ɒv; əv] [deθ]
such as perhaps no white man has ever enjoyed when under sentence of death
这样的 作为 也许 不 白色的 男人 有 曾经 享受 什么时候 在下面 句子 的 死亡
.
.
.

或许没有哪个白人男子在被判处死刑时曾享受过这种待遇。

[ðə; ði] [kɔ:z] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ækt][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['sɒləm] [kə'mɪʃ(ə)n] [rɪ'si:vd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['pi:p(ə)l]
The cause of his act was a solemn commission received from his people
这 原因 的 他的 行为 曾是 一个 庄严 委员会 已收到 从 他的 人们
, ['nɪəli] ['θɜ:ti] [j'iəz] ['ɜ:lɪə(r)] ,
, nearly thirty years earlier ,
, 几乎 三十 年 早些时候 ,

他之所以采取这种行动，是因为近三十年前他接受了族人的一项庄严委托。

[æt; ət][ðə; ði][taɪm] [ðæt] ['spɒtɪd] [teɪl] [ju:'zə:p] [ðə; ði] ['tʃiftɪn,ʃɪp] [baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ðə; ði]
at the time that Spotted Tail usurped the chieftainship by the aid of the
在 这 时间 那 斑 尾巴 篡夺 这 酋长制 经过 这 援助 的 这
['mɪlətri] ,
military ,
军队 ,

在斑尾借助军队篡夺酋长之位的时候，

[hu:m] [hi:; hi][hæd; həd]['eɪdɪd] .
whom he had aided .
谁 他 有 协助 .

他曾帮助过的人。

[krəʊ] [dɒg][wɒz; wəz]['ʌndə(r)][ə; eɪ] [vaʊ] [tu:; tə] [sleɪ] [ðə; ði] [tʃi:f] ,
Crow Dog was under a vow to slay the chief ,
乌鸦 狗 曾是 在下面 一个 发誓 到 杀戮 这 首席 ,

乌鸦狗曾发誓要杀死酋长。

[ɪn] [keɪs] [hi:; hi]['evə(r)] [bɪ'treɪd] [ɔ:(r)] [dɪs'greɪst] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][brʊ'leɪ] [su:] .
in case he ever betrayed or disgraced the name of the Brule Sioux .
在 案件 他 曾经 背叛 或者 蒙羞的 这 姓名 的 这 布鲁尔 苏族 .

万一他背叛或玷污了布鲁尔苏族的名声。

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [daʊt] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [kə'mɪtɪd] [kraɪmz] [bəuθ]['pʌblɪk][ænd; ənd]['praɪvət] ,
There is no doubt that he had committed crimes both public and private ,
那里 是 不 怀疑 那 他 有 坚定的 犯罪 两个都 民众 和 私人的 ,

毫无疑问，他犯下了公共和私人罪行。

['hævɪŋ] [bi:n] ['gɪlti] [ɒv; əv][ˌmɪs'ju:z; ˌmɪs'ju:s][ɒv; əv] ['ɒfɪs] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɒv; əv][grəʊs] [ə'fensɪz]
having been guilty of misuse of office as well as of gross offenses
拥有 到过 有罪的 的 滥用 的 办公室 作为 出色地 作为 的 总的 犯罪
[ə'genst] [mə'ræləti] ;
against morality ;
反对 道德 ;

犯有滥用职权罪和严重违反道德罪；

['ðeəfɔ:(r)] [hɪz; ɪz] [deθ] [wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv]['pɜ:sən(ə)l] ['vendʒəns] [bʌt; bət][ɒv; əv][dʒʌst]
therefore his death was not a matter of personal vengeance but of just
所以 他的 死亡 曾是 不是 一个 事情 的 个人的 复仇 但 的 只是
[ˌretrɪ'bju:ʃ(ə)n] .
retribution .
报应 .

因此，他的死并非出于个人报复，而是正义的惩罚。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [bɪ'fɔː(r)] [krəʊ] [dɒg] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] ,
A few days before Crow Dog was to be executed ,
一个 很少 天 前 乌鸦 狗 曾是 到 是 执行 ,

在克罗·道格被处决前几天，

[hiː; hi] [ɑːskt] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [hɪz; ɪz] [həʊm] [ænd; ənd] [seɪ] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd]
he asked permission to visit his home and say farewell to his wife and
他 问 允许 到 访问 他的 家 和 说 告别 到 他的 妻子 和
[twɪn] [bɔɪz] ,
twin boys ,
双 男孩们 ,

他请求允许回家探望妻子和双胞胎儿子，向他们告别。

[ðen] [naɪn] [ɔː(r)] [ten] [j'iəz] [əʊld] .
then nine or ten years old .
然后 九 或者 十 年 老的 .

当时九岁或十岁。

[streɪndʒ] [tuː; tə] [seɪ] , [ðə; ði] [rɪ'kwest] [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] ,
Strange to say , the request was granted ,
奇怪的 到 说 , 这 要求 曾是 的确 ,

奇怪的是，这个请求竟然被批准了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kən'demd] [mæn] [sent] [həʊm] ['ʌndə(r)] ['eskɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['depjuti] ['ʃerɪf] ,
and the condemned man sent home under escort of the deputy sheriff ,
和 这 谴责 男人 发送 家 在下面 护送 的 这 副 警长 ,

被判死刑的男子在副警长的押送下被送回家。

[huː] [rɪ'meɪnd] [æt; ət] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['eɪdʒənsi] , ['mɪəli] ['telɪŋ] [hɪz; ɪz] ['prɪz(ə)nə(r)] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðeə(r)]
who remained at the Indian agency , merely telling his prisoner to report there
WHO 剩余 在 这 印度 机构 , 仅仅 讲述 他的 囚犯 到 报告 那里
[ɒn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] .
on the following day .
在 这 下列的 天 .

他留在印度代理处，只是告诉他的囚犯第二天到那里报到。

[wen] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [set] , [ðə; ði] ['ʃerɪf] [dɪ'spætʃt] [ðə; ði] ['ɪndiən] [pə'liːs]
When he did not appear at the time set , the sheriff dispatched the Indian police
什么时候 他 做过 不是 出现 在 这 时间 放 , 这 警长 已派出 这 印度 警察
['ɑːftə(r)] [hɪm] .
after him .
后 他 .

当他没有按时出现时，警长派印第安警察去追捕他。

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [faɪnd] [hɪm] ,
They did not find him ,
他们 做过 不是 寻找 他 ,

他们没有找到他。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] ['sɪmpli] [sed] [ðæt] [krəʊ] [dɒg] [hæd; həd] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [raɪd] [ə'ləʊn] [tuː; tə] [ðə; ði]
and his wife simply said that Crow Dog had desired to ride alone to the
和 他的 妻子 简单地 说 那 乌鸦 狗 有 想要的 到 骑 独自的 到 这
['prɪz(ə)n] ,
prison ,
监狱 ,

他的妻子只是说，克罗·道格想独自骑马去监狱。

[ænd; ənd] [wʊd] [riːtʃ] [ðeə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ə'pɔɪntɪd] .
and would reach there on the day appointed .
和 会 抵达 那里 在 这 天 任命 .

并会在指定日期到达那里。

[ɔːl] [daʊt] [wɒz; wəz] [rɪˈmuːvd] [nekst] [deɪ] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈtelɪɡræm] [frɒm; frəm] [ˈræpɪd] [ˈsɪti] , [tuː] [ˈhʌndrəd]
All doubt was removed next day by a telegram from Rapid City , two hundred
全部 怀疑 曾是 已移除 下一个 天 经过 一个 电报 从 迅速的 城市 , 二 百

[maɪlz] [ˈdɪstənt] ,
miles distant ,
英里 遥远 ,

第二天，来自两百英里外的拉皮德城的一封电报消除了所有疑虑。

[ˈseɪɪŋ] : “ [krəʊ] [dɒɡ] [hæz; həz] [dʒʌst] [rɪˈpɔːtɪd] [hɪə(r)] .
saying : “ Crow Dog has just reported here .
说 : “ 乌鸦 狗 有 只是 据报道 这里 .

他说：“乌鸦狗刚刚在这里报到。”

” [ðə; ði] [ˈɪnsɪdənt] [druː] [ˈpʌblɪk] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈɪndiən] [ˈmɜːdərə(r)] ,
” The incident drew public attention to the Indian murderer ,
” 这 事件 画 民众 注意力 到 这 印度 凶手 ,

“这起事件引起了公众对这名印度凶手的关注，

[wɪð] [ðə; ði] [ˌʌnɪkˈspektɪd] [rɪˈzʌlt] [ðæt] [ðə; ði] [keɪs] [wɒz; wəz] [ˌriːˈəʊpənd] , [ænd; ənd] [krəʊ] [dɒɡ] [əˈkwɪtɪd] .
with the unexpected result that the case was reopened , and Crow Dog acquitted .
和 这 意外 结果 那 这 案件 曾是 重新开放 , 和 乌鸦 狗 无罪释放 .

结果出乎意料，案件被重新审理，克罗·道格被判无罪。

[hiː; hi] [stɪl] [laɪvz; lɪvz] , [ə; eɪ] [wel] - [prɪˈzɜːvd] [mæn] [ɒv; əv] [əˈbaʊt] [ˈsev(ə)nti] - [faɪv] [jˈiəz] ,
He still lives , a well - preserved man of about seventy - five years ,
他 仍然 生活 , 一个 出色地 - 保存完好 男人 的 关于 七十 - 五 年 ,

他仍然健在，是一位保养得很好的七十五岁左右的老人。

[ænd; ənd] [ɪz] [mʌtʃ] [rɪˈspektɪd] [əˈmʌŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈpiːp(ə)l] .
and is much respected among his own people .
和 是 很多 受人尊敬 之中 他的 自己的 人们 .

他在自己的人民中备受尊敬。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [sed] [ðæt] , [ɪn] [ðə; ði] [ˈveri] [ˈɜːli] [deɪz] , [ˈlaɪɪŋ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈkæpɪt(ə)l] [əˈfens] [əˈmʌŋ] [ˌjuː ˈes] .
It is said that , in the very early days , lying was a capital offense among us .
它 是 说 那 , 在 这 非常 早期的 天 , 说谎 曾是 一个 首都 罪行 之中 我们 .

据说，在很久以前，在我们这里说谎是死罪。

[bɪˈliːvɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [dɪˈlɪbərət] [ˈlaɪə(r)] [ɪz] [ˈkeɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] [kəˈmɪtɪŋ] [ˈeni] [kraɪm] [bɪˈhaɪnd] [ðə; ði]
Believing that the deliberate liar is capable of committing any crime behind the
相信 那 这 商榷 说谎者 是 有能力的 的 提交 任何 犯罪 在后面 这

[skriːn] [ɒv; əv] [ˈkaʊədli] [ˌʌnˈtruːθ] [ænd; ənd] [ˈdʌb(ə)l] - [ˈdiːlɪŋ] ,
screen of cowardly untruth and double - dealing ,
屏幕 的 胆小 谎言 和 双倍的 - 处理 ,

认为蓄意说谎者能够躲在卑鄙的谎言和两面三刀的幌子下犯下任何罪行，

[ðə; ði] [dɪˈstrɔɪə(r)] [ɒv; əv] [ˈmjuːtʃuəl] [ˈkɒnfɪdəns] [wɒz; wəz] [ˈsʌmərəli] [pʊt] [tuː; tə] [deθ] , [ðæt] [ðə; ði]
the destroyer of mutual confidence was summarily put to death , that the
这 驱逐舰 的 相互的 信心 曾是 简而言之 放 到 死亡 , 那 这

[ˈiːv(ə)l] [mait] [ɡəʊ] [nəʊ] [ˈfɜːðə(r)] .
evil might go no further .
邪恶的 可能 去 不 更远 .

为了防止罪恶继续蔓延，破坏相互信任的人被立即处死。

['iːv(ə)n][ðə; ði] [wɜːst] ['enəmɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndiən] , [ðəʊz] [huː] [ə'kjuːz] [hɪm][ɒv; əv] ['tretʃəri] ,
Even the worst enemies of the Indian , those who accuse him of treachery ,
甚至 这 最差 敌人 的 这 印度 , 那些 WHO 控 他 的 背信弃义 ,

即使是印度人最痛恨的敌人，那些指责他叛国的人，

[blʌd] - ['θɜːrstinɪs] , ['kruːəlti] , [ænd; ənd] [lʌst] , [hæv; həv] [nɒt] [dɪ'naɪd] [hɪz; ɪz] ['kʌrɪdʒ] ,
blood - thirstiness , cruelty , and lust , have not denied his courage ,
血 - 口渴 , 残酷 , 和 欲望 , 有 不是 否认 他的 勇气 ,

嗜血、残忍和淫欲，都无法抹杀他的勇气。

[bʌt; bət][ɪn][ðeə(r)][maɪndz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['kʌrɪdʒ] [ðæt] [ɪz] ['ɪgnərənt] , ['bruːt(ə)l] , [ænd; ənd][fæn'tæstɪk] .
but in their minds it is a courage that is ignorant , brutal , and fantastic .
但 在 他们的 思想 它 是 一个 勇气 那 是 无知 , 野蛮 , 和 极好的 .

但在他们的观念里，这是一种无知、残暴、荒诞的勇气。

[hɪz; ɪz] [əʊn] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['breɪvəri] [meɪks] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [haɪ] ['mɒrəl] ['vɜːtʃuː] ,
His own conception of bravery makes of it a high moral virtue ,
他的 自己的 概念 的 勇敢 制作 的 它 一个 高的 道德 美德 ,

在他看来，勇敢是一种崇高的道德美德。

[fɔː(r); fə(r)][tuː; tə][hɪm][ˌaɪ 'tiː] [kən'sɪsts] [nɒt][səʊ] [mʌtʃ] [ɪn] [ə'gresɪv] [self] - [ə'sɜːʃ(ə)n] [æz; əz][ɪn]
for to him it consists not so much in aggressive self - assertion as in
为了 到 他 它 由 不是 所以 很多 在 挑衅的 自己 - 断言 作为 在
['æbsəluːt] [self] - [kən'trəʊl] .
absolute self - control .
绝对 自己 - 控制 .

对他而言，真正的自我不是咄咄逼人的自我主张，而是绝对的自我控制。

[ðə; ði]['truːli] [breɪv] [mæn] , [wiː; wi] [kən'tend] , [jiːldz] ['naɪðə(r)][tuː; tə][fɪə(r)][nɔː(r)]['æŋgə(r)] , [dɪ'zaɪə(r)][nɔː(r)]
The truly brave man , we contend , yields neither to fear nor anger , desire nor
这 真的 勇敢的 男人 , 我们 抗衡 , 产量 两者都不 到 害怕 也不 愤怒 , 欲望 也不
['ægəni] ;
agony ;
痛苦 ;

我们认为，真正勇敢的人既不向恐惧屈服，也不向愤怒屈服，既不向欲望屈服，也不向痛苦屈服；

[hiː; hi][ɪz][æt; ət][ɔːl] [taɪmz] ['mɑːstə(r)][ɒv; əv][hɪm'self] ; [hɪz; ɪz] ['kʌrɪdʒ] ['raɪzɪz][tuː; tə][ðə; ði] ['haɪts] [ɒv; əv]
he is at all times master of himself ; his courage rises to the heights of
他 是 在 全部 时代 掌握 的 他自己 ; 他的 勇气 上升 到 这 高度 的
['ʃɪvəlri] ,
chivalry ,
骑士精神 ,

他始终能够掌控自己；他的勇气达到了骑士精神的高度。

['pætriətɪzəm; 'peɪtriətɪzəm] , [ænd; ənd] ['riːəl] ['herəʊɪzəm] .
patriotism , and real heroism .
爱国主义 , 和 真实的 英雄主义 .

爱国主义，以及真正的英雄主义。

“ [let] ['naɪðə(r)][kəʊld] , ['hʌŋgə(r)] , [nɔː(r)][peɪn] , [nɔː(r)][ðə; ði][fɪə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
“ Let neither cold , hunger , nor pain , nor the fear of them ,
“ 让 两者都不 寒冷的 , 饥饿 , 也不 疼痛 , 也不 这 害怕 的 他们 ,

“不要让寒冷、饥饿、痛苦或对它们的恐惧，

['naɪðə(r)][ðə; ði] ['brɪslɪŋ] [tiːθ] [ɒv; əv]['deɪndʒə(r)][nɔː(r)][ðə; ði] ['veri] [dʒɔːz][ɒv; əv] [deθ] [ɪt'self] ,
neither the bristling teeth of danger nor the very jaws of death itself ,
两者都不 这 竖起的 牙齿 的 危险 也不 这 非常 下颚 的 死亡 本身 ,

既非危险的利齿，也非死亡本身的利爪。

[prɪ'vent] [juː; jʊ][frɒm; frəm] ['duːɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [diːd] ,
prevent you from doing a good deed ,
防止 你 从 正在做 一个 好的 契据 ,

阻止你做好事，

" [sed] [æn; ən][əʊld] [tʃiːf] [tuː; tə][ə; eɪ] [skaʊt] [huː] [wɒz; wəz][ə'baʊt][tuː; tə] [siːk] [ðə; ði]['bʌfələʊ][ɪn]
" said an old chief to a scout who was about to seek the buffalo in
" 说 一个 老的 首席 到 一个 侦察 WHO 曾是 关于 到 寻找 这 水牛 在

[ˌmɪd'wɪntə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'liːf] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['stɑːvɪŋ] ['piːp(ə)l] .
midwinter for the relief of a starving people .
隆冬 为了 这 宽慰 的 一个 饥饿 人们 .

一位老酋长对一位即将在隆冬时节寻找野牛以解救饥饿人民的侦察兵说道。

[ðɪs] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz]['tʃaɪldlaɪk] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] .
This was his childlike conception of courage .
这 曾是 他的 孩子气 概念 的 勇气 .

这是他孩童般对勇气的理解。

[viː] . [ðə; ði] [ˌʌn'rɪtn] ['skrɪptʃəz]
V . THE UNWRITTEN SCRIPTURES
V . 这 不成文 经文

五、未成文的经文

[ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [bʊk] .
A Living Book .
一个 活的 书 .

一本活的书。

[ðə; ði] [suː] ['stɔːri] [ɒv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] .
The Sioux Story of Creation .
这 苏族 故事 的 创建 .

苏族创世神话。

[ðə; ði] [fɜːst]
The First
这 第一的

第一部

['bæt(ə)l] .
Battle .
战斗 .

战斗。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

印度人的灵魂：一种解读(The Soul of the Indian An Interpretation) 第3/3页

[ə'nʌðə(r)] ['vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [flʌd] .
Another Version of the Flood .
其他 版本 的 这 洪水 .

洪水故事的另一个版本。

['aʊə(r)]['ænɪm(ə)l] ['ænsestri] .
Our Animal Ancestry .
我们的 动物 祖先 .

我们的动物祖先。

[ə; eɪ] ['mɪʃən(ə)ri] [wʌns] [ˌʌndə'tʊk] [tuː; tə] [ɪn'strʌkt] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['ɪndiənz] [ɪn][ðə; ði] [truːðz] [ɒv; əv]
A missionary once undertook to instruct a group of Indians in the truths of
一个 传教士 一次 承担 到 指示 一个 团体 的 印度人 在 这 真相 的
[hɪz; ɪz]['həʊli] [rɪ'lɪdʒən] .
his holy religion .
他的 圣 宗教 .

一位传教士曾致力于向一群印第安人传授他神圣宗教的真理。

[hiː; hi][təʊld][ðem; ðəm][ɒv; əv][ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [ɪn][sɪks] [deɪz] ,
He told them of the creation of the earth in six days ,
他 讲述 他们 的 这 创建 的 这 地球 在 六 天 ,

他告诉他们，地球是在六天内创造出来的。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [fɜːst] ['peərənts] [baɪ] ['iːtɪŋ] [æn; ən]['æp(ə)l] .
and of the fall of our first parents by eating an apple .
和 的 这 落下 的 我们的 第一的 父母 经过 吃 一个 苹果 .

以及我们的始祖因吃苹果而堕落的故事。

[ðə; ði] ['kɜːtiəs] ['sævɪdʒɪz] ['lɪsnd] [ə'tentɪvli] , [ænd; ənd] , ['ɑːftə(r)] ['θæŋkɪŋ] [hɪm] ,
The courteous savages listened attentively , and , after thanking him ,
这 有礼貌 野蛮人 听着 认真地 , 和 , 后 谢谢 他 ,

这些彬彬有礼的野蛮人认真地听着，并在向他道谢后，

[wʌn] [rɪ'leɪtɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [tɜːn] [ə; eɪ] ['veri] ['eɪnʃənt] [trə'dɪʃ(ə)n] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði]
one related in his turn a very ancient tradition concerning the origin of the
一 有关的 在 他的 转动 一个 非常 古老的 传统 有关 这 起源 的 这
[meɪz] .
maize .
玉米 .

其中一人又讲述了一个关于玉米起源的非常古老的传说。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mɪʃən(ə)ri] ['pleɪnli] [ʃəʊd] [hɪz; ɪz] [dɪs'gʌst] [ænd; ənd] [ˌdɪsbɪ'liːf] , [ɪn'dɪgnəntli] ['seɪɪŋ] :
But the missionary plainly showed his disgust and disbelief , indignantly saying :
但 这 传教士 显然 显示 他的 厌恶 和 怀疑 , 愤慨地 说 :
—
—
—

但这位传教士显然表现出了他的厌恶和难以置信，愤慨地说：——

“ [wɒt] [ai] [dɪ'lɪvəd] [tuː; tə][juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)]['seɪkrɪd] [truːðz] ,
“ What I delivered to you were sacred truths ,
“ 什么 我 发表 到 你 是 神圣 真相 ,

“我传授给你们的是神圣的真理，

[bʌt; bət] [ðɪs] [ðæt] [juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː][ɪz][mɪə(r)]['feɪb(ə)l][ænd; ənd] ['fɔːlshʊd] ! ”
but this that you tell me is mere fable and falsehood ! ”
但 这 那 你 告诉 我 是 仅仅 寓言 和 谬误 ! ”

但你告诉我的这些，不过是虚构的故事和谎言！

“ [maɪ]['brʌðə(r)] , ” ['greɪvli] [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [ə'fendɪd] ['ɪndiən] ,
“ My brother , ” gravely replied the offended Indian ,
“ 我的 兄弟 , ” 严重地 回复 这 被冒犯了 印度 ,

“我的兄弟，”那位受辱的印第安人严肃地回答道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][nɒt] [biːn] [wel] ['graʊndɪd] [ɪn][ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv][sə'vɪləti] .
“ it seems that you have not been well grounded in the rules of civility .
“ 它 似乎 那 你 有 不是 到过 出色地 接地 在 这 规则 的 礼貌 .

“看来你对礼仪规范缺乏基本的了解。”

[juː; jʊ] [sɔː] [ðæt] [wiː; wi] , [huː] ['præktɪs] [ðiːz] [ruːlz] , [bɪ'liːvd] [jɔː(r); jə(r)] ['stɔːriz] ; [waɪ] , [ðen] ,
You saw that we , who practice these rules , believed your stories ; why , then ,
你 锯 那 我们 , WHO 实践 这些 规则 , 相信 你的 故事 ; 为什么 , 然后 ,

你看到我们这些遵守这些规则的人都相信了你的故事；那么，为什么呢？

[duː; də][juː; jʊ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə]['kredɪt]['aʊəz] ?
do you refuse to credit ours ?
做 你 拒绝 到 信用 我们的 ?

你拒绝承认我们的贡献吗？

” ['evri] [rɪ'lɪdʒən] [hæz; həz][ɪts]['həʊli] [bʊk] , [ænd; ənd]['aʊəz][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['mɪŋglɪŋ] [ɒv; əv]
” Every religion has its Holy Book , and ours was a mingling of
” 每一个 宗教 有 它是 圣 书 , 和 我们的 曾是 一个 混杂 的
['hɪstri; 'hɪstəri] ,
history ,
历史 ,

“每个宗教都有自己的圣书，而我们的圣书则是历史的融合。”

['pəʊətri] , [ænd; ənd] ['prɒfəsi] , [ɒv; əv] ['priːsept] [ænd; ənd][fəʊk] - [lɔː(r)] ,
poetry , and prophecy , of precept and folk - lore ,
诗 , 和 预言 , 的 戒律 和 民间 - 知识 ,

诗歌、预言、箴言和民间传说，

['iːv(ə)n] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði]['mɒd(ə)n]['riːdə(r)][faindz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['kʌvəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['baɪb(ə)l] .
even such as the modern reader finds within the covers of his Bible .
甚至 这样的 作为 这 现代的 读者 发现 之内 这 封面 的 他的 圣经 .

甚至像现代读者在圣经中看到的那样。

[ðɪs] ['baɪb(ə)l][ɒv; əv]['aʊəz][wɒz; wəz]['aʊə(r)] [həʊl] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] , [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [bʊk] ,
This Bible of ours was our whole literature , a living Book ,
这 圣经 的 我们的 曾是 我们的 所有的 文学 , 一个 活的 书 ,

我们的这本圣经就是我们全部的文学作品，一本活生生的书。

[s'əʊd] [æz; əz] ['preʃəs] [siːd] [baɪ]['aʊə(r)]['waɪzɪst]['seɪdʒɪz] ,
sowed as precious seed by our wisest sages ,
播种 作为 宝贵的 种子 经过 我们的 最明智的 智者 ,

由我们最睿智的先贤播下的珍贵种子，

[ænd; ənd] ['sprɪŋɪŋ] [ə'njuː] [ɪn][ðə; ði] ['wʌndərɪŋ] [aɪz] [ænd; ənd][ə'pɒn][ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] [lɪps][ɒv; əv]
and springing anew in the wondering eyes and upon the innocent lips of
和 弹簧 重新 在 这 好奇 眼睛 和 之上 这 清白的 嘴唇 的
['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] .
little children .
小的 孩子们 .

并在孩童惊奇的眼神和纯真的嘴唇上重新焕发生机。

[ə'pɒn] [ɪts] ['hɔːri] ['wɪzdəm] [ɒv; əv] ['prɒvɜːb] [ænd; ənd]['feɪb(ə)l] ,
Upon its hoary wisdom of proverb and fable ,
之上 它是 苍老 智慧 的 谚语 和 寓言 ,

凭借其古老的谚语和寓言智慧，

[ɪts] ['mɪstɪk] [ænd; ənd] ['ledʒəndri] [lɔː(r)] [ðʌs] [s'ækɹɪdli] [prɪ'zɜːvd] [ænd; ənd] [trænz'mɪtɪd] [frɒm; frəm]
its mystic and legendary lore thus sacredly preserved and transmitted from
它是 神秘 和 传奇 知识 因此 神圣地 保存完好 和 传输 从
['fɑːðə(r)][tuː; tə] [sʌn] ,
father to son ,
父亲 到 儿子 ,

它神秘而传奇的传说就这样被神圣地保存下来，并由父亲传给儿子。

[wɒz; wəz] [beɪst] [ɪn] [lɑːdʒ] [pɑːt] ['aʊə(r)] ['kʌstəmz] [ænd; ənd] [fə'lɒsəfi] .
was based in large part our customs and philosophy .
曾是 基于 在 大的 部分 我们的 海关 和 哲学 .

很大程度上基于我们的习俗和理念。

['nætʃ(ə)rəli] [mæg'nænɪməs] [ænd; ənd]['əʊpən] - ['maɪndɪd] ,
Naturally magnanimous and open - minded ,
自然 坦荡 和 打开 - 有思想 ,

天性宽宏大量、思想开放，

[ðə; ði] [red] [mæn] [prɪ'fɜːz] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][gɒd][ɪz][nɒt] [briːðd] ['ɪntuː][mæn]
the red man prefers to believe that the Spirit of God is not breathed into man
这 红色的 男人 偏好 到 相信 那 这 精神 的 上帝 是 不是 呼吸 进入 男人
[ə'ləʊn] ,
alone ,
独自的 ,

红种人更倾向于相信上帝的灵并非只赋予人类。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] [həʊl] [kri'eɪtɪd] ['juːnɪvɜːs] [ɪz][ə; eɪ]['ʃeərə(r)][ɪn][ðə; ði] [ɪ'mɔːt(ə)l] [pə'fekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɪts]
but that the whole created universe is a sharer in the immortal perfection of its
但 那 这 所有的 创建 宇宙 是 一个 分享者 在 这 不朽 完美 的 它是
['meɪkə(r)] .
Maker .
制造商 .

但整个受造宇宙都分享着造物主的永恒完美。

[hɪz; ɪz] [ɪ'mædʒɪnətɪv] [ænd; ənd][pəʊ'etɪk][maɪnd] , [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [griːk] , [ə'saɪnz] [tuː; tə] ['evri]
His imaginative and poetic mind , like that of the Greek , assigns to every
他的 富有想象力的 和 诗意的 头脑 , 喜欢 那 的 这 希腊语 , 分配 到 每一个
['maʊntən] ,
mountain ,
山 ,

他那充满想象力和诗意的头脑，如同希腊人一般，赋予每一座山峰以……

[triː] , [ænd; ənd] [sprɪŋ] [ɪts]['spɪrɪt] , [nɪmf] , [ɔː(r)] [dɪ'vɪnəti] ['aɪðə(r)] [bɪ'nefɪs(ə)nt] [ɔː(r)] ['mɪstʃɪvəs] .
tree , and spring its spirit , nymph , or divinity either beneficent or mischievous .
树 , 和 春天 它是 精神 , 仙女 , 或者 神 任何一个 仁慈的 或者 恶作剧 .

树，以及它的精灵、仙女或神灵，无论是仁慈的还是邪恶的。

[ðə; ði]['hɪərəʊz][ænd; ənd] ['demigɒd] [ɒv; əv] ['ɪndiən] [trə'dɪʃ(ə)n] [rɪ'flekt] [ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [trend] [ɒv; əv]
The heroes and demigods of Indian tradition reflect the characteristic trend of
这 英雄 和 半神 的 印度 传统 反映 这 特征 趋势 的
[hɪz; ɪz] [θɔːt] ,
his thought ,
他的 想法 ,

印度传统中的英雄和半神反映了他思想的特征倾向。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˌætrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv] [ˌpɜːsə'næləti] [ænd; ənd] [wɪl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['elɪmənts] , [ðə; ði] [sʌn]
and his attribution of personality and will to the elements , the sun
和 他的 归因 的 性格 和 将要 到 这 元素 ， 这 太阳
[ænd; ənd] [stɑːz] ,
and stars ,
和 明星 ，

他还把人格和意志赋予了自然元素、太阳和星辰。

[ænd; ənd] [ɔːl] ['ænɪmeɪt] [ɔː(r)] [ɪn'ænɪmət] ['neɪtʃə(r)] .
and all animate or inanimate nature .
和 全部 动画 或者 无生命 自然 .

以及一切有生命或无生命的自然界。

[ɪn] [ðə; ði] [suː] ['stɔːri] [ɒv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] ,
In the Sioux story of creation ,
在 这 苏族 故事 的 创建 ，

在苏族人的创世故事中，

[ðə; ði] [greɪt] [mɪ'stɪəriəs] [wʌn] [ɪz] [nɒt] [brɔːt] [də'rektli] [ə'pɒn] [ðə; ði] [siːn] [ɔː(r)] [kən'siːvd] [ɪn]
the great Mysterious One is not brought directly upon the scene or conceived in
这 伟大的 神秘 一 是 不是 带来 直接地 之上 这 场景 或者 构思 在
[ˌænθrəpə'mɔːfɪk] ['fæʃ(ə)n] ,
anthropomorphic fashion ,
拟人化的 时尚 ，

伟大的神秘者并非直接出现在世人面前，也不是以拟人化的方式被塑造出来的。

[bʌt; bət] [rɪ'meɪnz] [sə'blaɪmli] [ɪn] [ðə; ði] ['bækgraʊnd] .
but remains sublimely in the background .
但 遗迹 极致地 在 这 背景 .

但它却始终静静地待在幕后。

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɜːθ] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] ['prɪnsəp(ə)lz] ,
The Sun and the Earth , representing the male and female principles ,
这 太阳 和 这 地球 ， 代表 这 男性 和 女性 原则 ，

太阳和地球分别代表男性和女性的原则。

[ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [meɪn] ['elɪmənts] [ɪn] [hɪz; ɪz] [kri'eɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['plænɪts] ['biːɪŋ] [səb'sɪdiəri] .
are the main elements in his creation , the other planets being subsidiary .
是 这 主要的 元素 在 他的 创建 ， 这 其他 行星 存在 子公司 .

是他创造物的主要元素，其他行星都是次要的。

[ðə; ði] [in'kindl] [wɔːmθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] ['entəd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['bʊzəm] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['mʌðə(r)] ,
The enkindling warmth of the Sun entered into the bosom of our mother ,
这 点燃 温暖 的 这 太阳 进入 进入 这 怀 的 我们的 母亲 ，

太阳温暖的光芒照进了我们母亲的怀抱，

[ðə; ði] [ɜːθ] , [ænd; ənd] [ˌfɔːθ'wɪθ; ˌfɔːθ'wɪð] [ʃiː; ʃi] [kən'siːvd] [ænd; ənd] [brɔːt] [fɔːθ] [laɪf] , [bəʊθ]
the Earth , and forthwith she conceived and brought forth life , both
这 地球 ， 和 立即 她 构思 和 带来 前进 生活 ， 两个都
['vedʒtəb(ə)l] [ænd; ənd] ['ænɪm(ə)l] .
vegetable and animal .
蔬菜 和 动物 .

她创造了地球，并随即孕育和创造了生命，包括植物和动物。

['faɪnəli] [ðeə(r)] [ə'pɪəd] [mɪ'stɪəriəsli] [ɪʃ] - [nə; nɑː] - [iː] - [tʃɑː] - [ʒei] , [ðə; ði] “ [fɜːst] - [bɔːn] , ” [ə; eɪ]
Finally there appeared mysteriously Ish - na - e - cha - ge , the “ First - Born , ” a
最后 那里 出现 神秘地 伊什 - 纳 - e - 茶 - ge ， 这 “ 第一的 - 出生 ， ” 一个
['biːɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['laɪknəs] [ɒv; əv] [mæn] ,
being in the likeness of man ,
存在 在 这 相似 的 男人 ，

最后，神秘地出现了伊什纳查格（Ish-na-e-cha-ge），即“长子”，一个外形像人的生物。

[jet] [mɔː(r)][ðæn; ðən][mæn] ,
yet more than man ,
然而 更多的 比 男人 ,

然而，比人类更甚，

[huː] [rəum] ['sɒlətri] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l]['piːp(ə)l][ænd; ənd] [ˌʌndə'stʊd] [ðeə(r)] [weɪz] [ænd; ənd]
who roamed solitary among the animal people and understood their ways and
WHO 漫游 孤 之中 这 动物 人们 和 理解 他们的 方式 和
[ðeə(r)]['læŋgwɪdʒ] .
their language .
他们的 语言 .

他们独自在动物族群中游荡，了解它们的习性和语言。

[ðeɪ] [bɪ'held] [hɪm] [wɪð] ['wʌndə(r)][ænd; ənd] [ɔː] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də] ['nʌθɪŋ] [wɪ'ðaʊt]
They beheld him with wonder and awe , for they could do nothing without
他们 观看 他 和 想知道 和 敬畏 , 为了 他们 可以 做 没有什么 没有
[hɪz; ɪz] ['nɒlɪdʒ] .
his knowledge .
他的 知识 .

他们惊奇而敬畏地看着他，因为没有他的允许，他们什么也做不了。

[hiː; hi][hæd; həd] [pɪtʃt] [hɪz; ɪz] [tent] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][lænd] ,
He had pitched his tent in the centre of the land ,
他 有 投球 他的 帐篷 在 这 中心 的 这 土地 ,

他把帐篷搭在了这片土地的中央。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [spɒt] [ɪm'pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə] ['penətreɪt] .
and there was no spot impossible for him to penetrate .
和 那里 曾是 不 点 不可能的 为了 他 到 穿透 .

没有他无法渗透的地方。

[æt; ət][lɑːst] , [laɪk]['ædəm] , [ðə; ði] " [fɜːst] - [bɔːn] " [ɒv; əv][ðə; ði] [suː] [bɪ'keɪm] ['wɪəri] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ]
At last , like Adam , the " First - Born " of the Sioux became weary of living
在 最后的 , 喜欢 亚当 , 这 " 第一的 - 出生 " 的 这 苏族 成为 厌倦 的 活的
[ə'ləʊn] ,
alone ,
独自的 ,

最后，就像亚当一样，苏族的"长子"也厌倦了孤独的生活。

[ænd; ənd] [fɔːmd] [fɔː(r); fə(r)][hɪm'self][ə; eɪ][kəm'pænjən] — [nɒt][ə; eɪ] [meit] ,
and formed for himself a companion — not a mate ,
和 形成 为了 他自己 一个 伴侣 — 不是 一个 伴侣 ,

他为自己寻找一个伴侣——而不是配偶。

[bʌt; bət][ə; eɪ]['brʌðə(r)] — [nɒt] [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ][rɪb][frɒm; frəm][hɪz; ɪz][saɪd] ,
but a brother — not out of a rib from his side ,
但 一个 兄弟 — 不是 出去 的 一个 肋骨 从 他的 边 ,

但不是取自他肋骨的兄弟，

[bʌt; bət][frɒm; frəm][ə; eɪ]['splɪntə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi] [druː] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [greɪt] [təʊ] !
but from a splinter which he drew from his great toe !
但 从 一个 碎片 哪个 他 画 从 他的 伟大的 脚趾 !

但却是他从大脚趾上拔出的一根木刺！

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [mæn] , [huː] [wɒz; wəz][nɒt] [kri'eɪtɪd] [fʊl] - [grəʊn] , [bʌt; bət][æz; əz]
This was the Little Boy Man , who was not created full - grown , but as
这 曾是 这 小的 男生 男人 , WHO 曾是 不是 创建 满的 - 生长 , 但 作为
[æn; ən] ['ɪnəs(ə)nt] [tʃaɪld] ,
an innocent child ,
一个 清白的 孩子 ,

这就是小男孩男人，他并非被创造出来时已完全长大成人，而是被创造为一个天真无邪的孩子。

['trʌstɪŋ] [ænd; ənd] ['helpləs] .
trusting and helpless .
信任 和 无助 .

信任他人却又无助。

[hɪz; ɪz]['eldə(r)]['brʌðə(r)][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] ['tiːtʃə(r)] [θruː'aʊt] ['evri] [steɪdʒ][ɒv; əv]['hjuːmən]['prəʊgres]
His Elder Brother was his teacher throughout every stage of human progress
他的 长老 兄弟 曾是 他的 老师 自始至终 每一个 阶段 的 人类 进步
[frɒm; frəm] ['ɪnfənsi] [tuː; tə] ['mænhʊd] ,
from infancy to manhood ,
从 婴儿期 到 男子气概 ,

从婴儿时期到成年时期，他的哥哥一直是他的老师，陪伴他走过人生的每一个阶段。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][ðə; ði] [ruːlz] [wɪtʃ] [hiː; hi][leɪd] [daʊn] ,
and it is to the rules which he laid down ,
和 它 是 到 这 规则 哪个 他 铺设 向下 ,

一切都要遵守他制定的规则。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['kaunsəl] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [mæn] ,
and his counsels to the Little Boy Man ,
和 他的 律师 到 这 小的 男生 男人 ,

以及他对小男孩的建议，

[ðæt] [wiː; wi] [treɪs] ['meni] [ɒv; əv]['aʊə(r)][məʊst] [diːp] - ['ruːtɪd] [bɪ'liːfs] [ænd; ənd][məʊst]['seɪkrɪd] ['kʌstəmz]
that we trace many of our most deep - rooted beliefs and most sacred customs
那 我们 痕迹 许多 的 我们的 最多 深的 - 根 信仰 和 最多 神圣 海关
.
.
.

我们许多最根深蒂固的信仰和最神圣的习俗都可以追溯到它们。

['fɔːməʊst] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l]['piːp(ə)l][wɒz; wəz] [ʌŋk] - [tuː; tə] - [miː] , [ðə; ði]['spaɪdə(r)] , [ðə; ði]
Foremost among the animal people was Unk - to - mee , the Spider , the
首先 之中 这 动物 人们 曾是 未知 - 到 - 美 , 这 蜘蛛 , 这
[ə'rɪdʒən(ə)l] ['trʌb(ə)l] - ['meɪkə(r)] ,
original trouble - maker ,
原来的 麻烦 - 制造商 ,

动物族群中最杰出的要数蜘蛛昂克托米了，他是最初的捣蛋鬼。

[huː] ['nəʊtɪd] ['kiːnli] [ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] [ɪn] [wɪt] [ænd; ənd][ˌɪndʒə'njuːəti] ,
who noted keenly the growth of the boy in wit and ingenuity ,
WHO 著名的 敏锐地 这 生长 的 这 男生 在 有 和 独创性 ,

他敏锐地注意到这个男孩在机智和创造力方面的成长，

[ænd; ənd]['prez(ə)ntli] [əd'vaɪzd] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [end] [ɒv; əv] [hɪm] ; " [fɔː(r); fə(r)] , "
and presently advised the animals to make an end of him ; " for , "
和 目前 建议 这 动物 到 制作 一个 结尾 的 他 ; " 为了 , "
[sed] [hiː; hi] ,
said he ,
说 他 ,

于是他劝告动物们除掉他；"因为，"他说，

" [ɪf] [juː; jʊ][duː; də][nɒt] , [sʌm; səm] [deɪ] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ˌjuː 'es][ɔːl] !
" if you do not , some day he will be the master of us all !
" 如果 你 做 不是 , 一些 天 他 将要 是 这 掌握 的 我们 全部 !

"如果你不这样做，总有一天他会成为我们所有人的主人！"

” [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɔːl] [lʌvd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [mæn] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] ['frendli] [ænd; ənd]
” But they all loved the Little Boy Man because he was so friendly and
” 但 他们 全部 喜爱 这 小的 男生 男人 因为 他 曾是 所以 友好的 和
[səʊ] ['pleɪf(ə)l] .
so playful .
所以 顽皮的 .

“但他们都喜欢这个小男孩，因为他非常友善，非常爱玩。”

['əʊnli] [ðə; ði] ['mɒnstəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [diːp] [siː] ['lɪsnd] , [ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [tʊk] [hɪz; ɪz] [laɪf] ,
Only the monsters of the deep sea listened , and presently took his life ,
仅有的 这 怪物 的 这 深的 海 听着 , 和 目前 采取 他的 生活 ,

只有深海怪物听到了他的呼唤，随即夺去了他的性命。

['haɪdɪŋ] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [ɪn] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siː] .
hiding his body in the bottom of the sea .
隐藏 他的 身体 在 这 底部 的 这 海 .

他将尸体藏在了海底。

[ˌnevəðə'les] , [baɪ] [ðə; ði] ['mædʒɪk] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] - [bɔːn] ,
Nevertheless , by the magic power of the First - Born ,
尽管如此 , 经过 这 魔法 力量 的 这 第一的 - 出生 ,

然而，凭借长子的魔力，

[ðə; ði] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [rɪ'kʌvəd] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [laɪf] [ə'gen] [ɪn] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] ['veɪpə(r)] -
the body was recovered and was given life again in the sacred vapor -
这 身体 曾是 恢复 和 曾是 给定 生活 再次 在 这 神圣 汽 -
[bæθ.bɑːθ] ,
bath ,
洗澡 ,

尸体被找到后，在神圣的蒸汽浴中复活了。

[æz; əz] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] [ə; eɪ] ['fɔːmə(r)] ['tʃæptə(r)] .
as described in a former chapter .
作为 描述 在 一个 以前的 章 .

如前一章所述。

[wʌns] [mɔː(r)] ['aʊə(r)] [fɜːst] ['ænsestə(r)] [rəum] ['hæpɪli] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] ['piːp(ə)l] ,
Once more our first ancestor roamed happily among the animal people ,
一次 更多的 我们的 第一的 祖先 漫游 快乐地 之中 这 动物 人们 ,

我们的第一位祖先再次快乐地漫游在动物族群之中。

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ðəʊz] [deɪz] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['neɪʃ(ə)n] .
who were in those days a powerful nation .
WHO 是 在 那些 天 一个 强大的 国家 .

他们当时是一个强大的国家。

[hiː; hi] ['lɜːnɪd] [ðeə(r)] [weɪz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['læŋgwɪdʒ] — [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['kɒmən]
He learned their ways and their language — for they had a common
他 学习 他们的 方式 和 他们的 语言 — 为了 他们 有 一个 常见的
[tʌŋ] [ɪn] [ðəʊz] [deɪz] ;
tongue in those days ;
舌头 在 那些 天 ;

他学会了他们的生活方式和语言——因为在那个时代，他们使用同一种语言；

['lɜːnɪd] [tuː; tə] [sɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [bɝdz] , [tuː; tə] [swɪm] [laɪk] [ðə; ði] ['fɪʃɪz] ,
learned to sing like the birds , to swim like the fishes ,
学习 到 唱歌 喜欢 这 鸟类 , 到 游泳 喜欢 这 鱼 ,

学会了像鸟儿一样歌唱，像鱼儿一样游泳。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [klaɪm] [ʃʊə(r)] - ['fʊtɪd] ['əʊvə(r)] [rɒks] [laɪk] [ðə; ði] ['maʊntən] [ʃiːp] .
and to climb sure - footed over rocks like the mountain sheep .
和 到 爬 当然 - 有脚的 超过 岩石 喜欢 这 山 羊 .

并且像山羊一样稳健地攀爬岩石。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðeə(r)] [gʊd] ['kɒmreɪd] [ænd; ənd][dɪd][ðem; ðəm][nəʊ] [hɑːm] ,
Notwithstanding that he was their good comrade and did them no harm ,
虽然 那 他 曾是 他们的 好的 同志 和 做过 他们 不 伤害 ,

尽管他是他们的好伙伴，也没有伤害过他们，

[ʌŋk] - [tuː; tə] - [miː] [wʌns][mɔː(r)] [s'əʊd] [dɪsenʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ænɪmlz] ,
Unk - to - mee once more sowed dissension among the animals ,
未知 - 到 - 美 一次 更多的 播种 纠纷 之中 这 动物 ,

Unk-to-mee再次在动物们之间散播不和，

[ænd; ənd] ['mesɪdʒɪz] [wɜː(r); wə(r)] [sent] ['ɪntuː][ɔːl] ['kwɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] , [siː] , [ænd; ənd][eə(r)] ,
and messages were sent into all quarters of the earth , sea , and air ,
和 消息 是 发送 进入 全部 四分之一 的 这 地球 , 海 , 和 空气 ,

信息传遍了地球、海洋和天空的各个角落。

[ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [traɪbz] [mait] [ju'naɪt][tuː; tə][dɪ'kleə(r)][wɔː(r)][ə'pɒn][ðə; ði] ['sɒlətri] [mæn] [huː] [wɒz; wəz]
that all the tribes might unite to declare war upon the solitary man who was
那 全部 这 部落 可能 团结 到 宣布 战争 之上 这 孤 男人 WHO 曾是
['destɪnd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðeə(r)]['mɑːstə(r)] .
destined to become their master .
注定 到 变得 他们的 掌握 .

让所有部落联合起来，向注定要成为他们主人的那个孤独的男人宣战。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ][taɪm][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði][plɒt] , [ænd; ənd] [keɪm] [həʊm] ['veri] ['sɒrəʊfl]
After a time the young man discovered the plot , and came home very sorrowful
后 一个 时间 这 年轻的 男人 发现 这 阴谋 , 和 来了 家 非常 悲伤
.
.
.

过了一段时间，年轻人发现了这个阴谋，非常悲伤地回到了家。

[hiː; hi] [lʌvd] [hɪz; ɪz]['ænɪm(ə)l] [frendz] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [griːvd] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [kəm'baɪn]
He loved his animal friends , and was grieved that they should combine
他 喜爱 他的 动物 朋友们 , 和 曾是 伤心 那 他们 应该 结合
[ə'genst] [hɪm] .
against him .
反对 他 .

他深爱他的动物朋友们，但它们联合起来对付他，这让他感到悲痛。

[bɪ'saɪdz] , [hiː; hi][wɒz; wəz]['neɪkɪd][ænd; ənd] [ˌʌn'ɑːmd] .
Besides , he was naked and unarmed .
除了 , 他 曾是 裸 和 徒手 .

此外，他当时赤身裸体，手无寸铁。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz]['eldə(r)]['brʌðə(r)] [ɑːmd] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ][baʊ; bəʊ][ænd; ənd][flɪnt] - ['hedɪd] ['ærəus] ,
But his Elder Brother armed him with a bow and flint - headed arrows ,
但 他的 长老 兄弟 武装 他 和 一个 弓 和 燧石 - 标题 箭头 ,

但他哥哥给他配了一把弓和燧石箭头的箭。

[ə; eɪ] [stəʊn] [wɔː(r)] - [klʌb] [ænd; ənd][ə; eɪ][spɪə(r)] .
a stone war - club and a spear .
一个 石头 战争 - 俱乐部 和 一个 矛 .

一根石制战棍和一根长矛。

[hiː; hi] ['laɪkwaɪz] [tɒst] [ə; eɪ]['peb(ə)l][fɔː(r)][taɪmz]['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)] ,
He likewise tossed a pebble four times into the air ,
他 同样地 抛掷 一个 卵石 四 时代 进入 这 空气 ,

他还四次将鹅卵石抛向空中。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [taɪm][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [klɪf] [ɔː(r)][wɔːl] [ɒv; əv] [rɒk] [ə'baʊt][ðə; ði] ['tiːpiː] .
and each time it became a cliff or wall of rock about the teepee .
和 每个 时间 它 成为 一个 悬崖 或者 墙 的 岩石 关于 这 圆锥形帐篷 .

每次都变成印第安帐篷周围的悬崖或岩壁。

“ [naʊ] , ” [sed] [hiː; hi] , “ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [tuː; tə] [faɪt] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ə'sɜːt] [jɔː(r); jə(r)] [suː'preməsi; sjuː'preməsi] ,
“ Now , ” said he , “ it is time to fight and to assert your supremacy ,
“ 现在 , ” 说 他 , “ 它 是 时间 到 斗争 和 到 断言 你的 霸权 ,

“现在,”他说,“是时候战斗并确立你们的霸主地位了。”

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðeɪ] [huː] [hæv; həv] [brɔːt] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ə'pɒn] [juː; jʊ] , [ænd; ənd] [nɒt] [juː; jʊ] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] !
for it is they who have brought the trouble upon you , and not you upon them !
为了 它 是 他们 WHO 有 带来 这 麻烦 之上 你 , 和 不是 你 之上 他们 !

因为是他们给你们带来了麻烦，而不是你们给他们带来了麻烦！

” [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [mæn] [rɪ'meɪnd] [ə'pɒn] [ðə; ði] [wɒtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['enəmɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɔːl] ,
” Night and day the Little Boy Man remained upon the watch for his enemies from the top of the wall ,
” 夜晚 和 天 这 小的 男生 男人 剩余 之上 这 手表 为了 他的 敌人 从 这 顶部 的 这 墙 ,

“小男孩日夜守候在城墙上，警惕着敌人的动向。”

[ænd; ənd] [æt; ət] [lɑːst] [hiː; hi] [bɪ'held] [ðə; ði] ['prɛəriz] [blæk] [wɪð] ['bʌfələʊ] [hɜːrdz] ,
and at last he beheld the prairies black with buffalo herds ,
和 在 最后的 他 观看 这 草原 黑色的 和 水牛 畜群 ,

最后，他看到了遍布野牛群的黑色草原。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [elk] ['gæðərɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['edʒɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɒrɪst] .
and the elk gathering upon the edges of the forest .
和 这 麋鹿 采集 之上 这 边缘 的 这 森林 .

麋鹿聚集在森林边缘。

[beəz] [ænd; ənd] [wʊlvz] [wɜː(r); wə(r)] ['kləʊzɪŋ] [ɪn] [frɒm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] ,
Bears and wolves were closing in from all directions ,
熊 和 狼 是 结束 在 从 全部 方向 ,

熊和狼从四面八方逼近，

[ænd; ənd] [naʊ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [skaɪ] [ðə; ði] ['θʌndə(r)] [geɪv] [hɪz; ɪz] ['fɪəf(ə)l] [wɔː(r)] - [wuːp] , ['ɑːnsə(r)d] [baɪ] [ðə; ði] [wʊlfs] [lɒŋ] [haʊl] .
and now from the sky the Thunder gave his fearful war - whoop , answered by the wolf's long howl .
和 现在 从 这 天空 这 雷 给予 他的 可怕 战争 - 哇哦 , 回答 经过 这 狼的 长的 嗥 .

这时，雷霆从天而降，发出震耳欲聋的战吼，狼群也发出悠长的嚎叫作为回应。

[ðə; ði] ['bædʒəz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['bɜːroʊərz] [bɪ'gæn] [æt; ət] [wʌns] [tuː; tə] [ˌʌndə'maɪn] [hɪz; ɪz] ['rɒki] ['fɔːtrəs] ,
The badgers and other burrowers began at once to undermine his rocky fortress ,
这 獾 和 其他 掘穴者 开始 在 一次 到 破坏 他的 岩石 堡垒 ,

獾和其他穴居动物立刻开始破坏他的岩石堡垒。

[waɪl] [ðə; ði] ['klaɪmər] [ˌʌndə'tʊk] [tuː; tə] [skeɪl] [ɪts] [ˌpɜːpən'dɪkjələ(r)] [wɔːlz] .
while the climbers undertook to scale its perpendicular walls .
尽管 这 登山者 承担 到 规模 它是 垂直 墙壁 .

登山者们开始攀登它垂直的岩壁。

[ðen] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [ɒn] [ɜːθ] [ðə; ði][baʊ; bəʊ][wɒz; wəz] [strʌŋ] ,
Then for the first time on earth the bow was strung ,
然后 为了 这 第一的 时间 在 地球 这 弓 曾是 串 ,

然后，地球上第一次拉开了弓弦。

[ænd; ənd] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [flɪnt] - ['hedɪd] ['ærəus] [faʊnd] [ðeə(r)] [mɑːk] [ɪn] [ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
and hundreds of flint - headed arrows found their mark in the bodies of the
和 数百 的 燧石 - 标题 箭头 成立 他们的 标记 在 这 身体 的 这
['ænɪmlz] ,
animals ,
动物 ,

数百支燧石箭头射入了动物的体内。

[waɪl] [iːtʃ] [taɪm] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪ] [mæn] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [stəʊn] [wɔː(r)] - [klʌb] , [hɪz; ɪz] ['enəmɪz] [fel] [ɪn]
while each time that the Boy Man swung his stone war - club , his enemies fell in
尽管 每个 时间 那 这 男生 男人 摇摆 他的 石头 战争 - 俱乐部 , 他的 敌人 跌倒 在
['kaʊntləs] ['nʌmbəz] .
countless numbers .
无数 数字 .

每当少年战士挥舞他的石制战棍，他的敌人就会成群倒下。

['faɪnəli] [ðə; ði] ['ɪnsekts] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [eə(r)] , [ə'tækt] [hɪm] [ɪn] [ə; eɪ] ['bɒdi] ,
Finally the insects , the little people of the air , attacked him in a body ,
最后 这 昆虫 , 这 小的 人们 的 这 空气 , 遭到攻击 他 在 一个 身体 ,

最后，那些昆虫，那些空中的小人儿，集体向他发起了攻击。

['fɪlɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪəz] , [ænd; ənd] [tɔː'mentɪŋ] [hɪm] [wɪð] [ðeə(r)] ['pɔɪz(ə)nd] [spiə] ,
filling his eyes and ears , and tormenting him with their poisoned spears ,
填充 他的 眼睛 和 耳朵 , 和 折磨 他 和 他们的 中毒 长矛 ,

他们用毒物灌满他的眼睛和耳朵，用涂有毒液的长矛折磨他。

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn] [dɪ'speə(r)] .
so that he was in despair .
所以 那 他 曾是 在 绝望 .

所以他陷入了绝望。

[hiː; hi] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)] [help] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ,
He called for help upon his Elder Brother ,
他 称为 为了 帮助 之上 他的 长老 兄弟 ,

他向哥哥求助，

[huː] ['ɔːdəd] [hɪm] [tuː; tə] [straɪk] [ðə; ði] [rɒks] [wɪð] [hɪz; ɪz] [stəʊn] [wɔː(r)] - [klʌb] .
who ordered him to strike the rocks with his stone war - club .
WHO 订购 他 到 罢工 这 岩石 和 他的 石头 战争 - 俱乐部 .

他命令他用石制战棍击打岩石。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] [dʌn] [səʊ] ,
As soon as he had done so ,
作为 很快 作为 他 有 完毕 所以 ,

他这样做之后，

[spɑːks] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] [fluː] [ə'pɒn] [ðə; ði] [draɪ] [grɑːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['preəri] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [bɜːst] ['ɪntuː]
sparks of fire flew upon the dry grass of the prairie and it burst into
火花 的 火 飞翔 之上 这 干燥 草 的 这 草原 和 它 爆裂 进入
[fleɪm] .
flame .
火焰 .

火星飞溅到草原干燥的草地上，草地瞬间燃起熊熊大火。

[ə; eɪ] ['maɪti] [sməʊk] [ə'sendɪd] , [wɪtʃ] [drəʊv] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['tiːzɪŋ] [swɔːrmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪnsekt]
A mighty smoke ascended , which drove away the teasing swarms of the insect
一个 强大的 抽烟 上升 , 哪个 驾驶 离开 这 戏弄 蜂群 的 这 昆虫
['piːp(ə)l] ,
people ,
人们 ,

一股浓烟升腾而起，驱散了那些戏弄人的虫族群。

[waɪl] [ðə; ði] [fleɪmz] ['terɪfaɪd] [ænd; ənd] ['skætəd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .
while the flames terrified and scattered the others .
尽管 这 火焰 恐惧 和 疏散 这 其他的 .

而火焰则吓得其他人四散奔逃。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɜːst] [dɪ'vaɪdɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [treɪl] [bɪ'twiːn] [mæn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] ['piːp(ə)l]
This was the first dividing of the trail between man and the animal people
这 曾是 这 第一的 分割 的 这 踪迹 之间 男人 和 这 动物 人们
,
,
,

这是人类与兽群在道路上的第一次分道扬镳。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [hæd; həd] [suːd] [fɔː(r); fə(r)] [piːs] ,
and when the animals had sued for peace ,
和 什么时候 这 动物 有 被起诉 为了 和平 ,

当动物们请求和平解决后，

[ðə; ði] ['triːti] [prə'vaɪdɪd] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst] ['evə(r)] ['ɑːftə(r)] ['fɜːnɪʃ] [mæn] [wɪð] [fleʃ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz]
the treaty provided that they must ever after furnish man with flesh for his
这 条约 假如 那 他们 必须 曾经 后 提供 男人 和 肉 为了 他的
[fuːd] [ænd; ənd] [skɪnz] [fɔː(r); fə(r)] ['kləʊðɪŋ] ,
food and skins for clothing ,
食物 和 皮肤 为了 衣服 ,

条约规定，他们此后必须永远为人类提供肉类作为食物，提供兽皮作为衣物。

[ðəʊ] [nɒt] [wɪ'ðaʊt] ['efət] [ænd; ənd] ['deɪndʒə(r)] [ɒn] [hɪz; ɪz] [pɑːt] .
though not without effort and danger on his part .
尽管 不是 没有 努力 和 危险 在 他的 部分 .

虽然他为此付出了努力，也冒了危险。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ɪnsekts] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [meɪk] ['eni] [kən'seʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [hæv; həv] ['evə(r)] [sɪns] [biːn]
The little insects refused to make any concession , and have ever since been
这 小的 昆虫 拒绝 到 制作 任何 让步 , 和 有 曾经 自从 到过
[ðə; ði] [tɔː'mentə, 'tɔːm-] [ɒv; əv] [mæn] ;
the tormentors of man ;
这 折磨者 的 男人 ;

这些小昆虫拒绝做出任何让步，从此以后就成了人类的折磨者；

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [bɝdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [eə(r)] [dɪ'kleəd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] ['pʌnɪʃ] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)]
however , the birds of the air declared that they would punish them for
然而 , 这 鸟类 的 这 空气 声明 那 他们 会 惩治 他们 为了
[ðeə(r)] ['ɒbstɪnəsi] ,
their obstinacy ,
他们的 固执 ,

然而，空中的飞鸟却宣称要惩罚他们的顽固不化。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ðeɪ] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [duː; də] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðɪs] [deɪ] .
and this they continue to do unto this day .
和 这 他们 继续 到 做 到 这 天 .

他们至今仍在这样做。

['aʊə(r)] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [kleɪmd] [ðæt] [ðə; ði] [stəʊn] ['ærəus] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [səʊ]

Our people have always claimed that the stone arrows which are found so

我们的 人们 有 总是 声称 那 这 石头 箭头 哪个 是 成立 所以

['dʒen(ə)rəli] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [wʌnz] [ðæt] [ðə; ði] [fɜːst] [mæn] [juːst] [ɪn] [hɪz; ɪz]

generally throughout the country are the ones that the first man used in his

一般来说 自始至终 这 国家 是 这 一个 那 这 第一的 男人 用过的 在 他的

['bæt(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['ænɪmlz] .

battle with the animals .

战斗 和 这 动物 .

我们的人民一直声称，在全国各地广泛发现的石箭，是人类始祖在与野兽搏斗时使用的箭矢。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [rɪ'kɔːdɪd] [ɪn] ['aʊə(r)] [trə'dɪʃnz] ,

It is not recorded in our traditions ,

它 是 不是 记录 在 我们的 传统 ,

我们的传统中没有记载。

[mʌtʃ] [les] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [əʊld] [men] ,

much less is it within the memory of our old men ,

很多 较少的 是 它 之内 这 记忆 的 我们的 老的 男人 ,

更遑论留在我们老一辈人的记忆中了。

[ðæt] [wiː; wi] [hæv; həv] ['evə(r)] [meɪd] [ɔː(r)] [juːst] ['sɪmələ(r)] ['ærəʊ] - [hedz] .

that we have ever made or used similar arrow - heads .

那 我们 有 曾经 制成 或者 用过的 相似的 箭 - 头部 .

我们从未制造或使用过类似的箭头。

[sʌm; səm] [hæv; həv] [traɪd] [tuː; tə] [meɪk] [juːz] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] ['ʃuːtɪŋ] [fɪʃ] ['ʌndə(r)] ['wɔːtə(r)] ,

Some have tried to make use of them for shooting fish under water ,

一些 有 尝试 到 制作 使用 的 他们 为了 射击 鱼 在下面 水 ,

[bʌt; bət] [wɪð] ['lɪt(ə)l] [sək'ses] ,

but with little success ,

但 和 小的 成功 ,

有些人曾尝试用它们来水下射鱼，但收效甚微。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['æbsəluːtli] ['juːsləs] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪndiən] [baʊ; bəʊ] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ɪn] [juːz]

and they are absolutely useless with the Indian bow which was in use

和 他们 是 绝对地 无用 和 这 印度 弓 哪个 曾是 在 使用

[wen] [ə'merɪkə] [wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] .

when America was discovered .

什么时候 美国 曾是 发现 .

它们对美洲被发现时使用的印度弓完全没用。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [baɪ] [sʌm; səm] ['priː] - [hɪ'stɒrɪk] [reɪs] [huː] [juːst] [mʌtʃ]

It is possible that they were made by some pre - historic race who used much

它 是 可能的 那 他们 是 制成 经过 一些 预 - 历史性 种族 WHO 用过的 很多

[lɒŋgə(r)] [ænd; ənd] [strɒŋgə(r)] [bəʊz] ,

longer and stronger bows ,

更长 和 更强 弓 ,

它们有可能是由某个史前种族制造的，他们使用的弓箭更长更坚固。

[ænd; ənd] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['wɜːkəz] [ɪn] [stəʊn] , [wɪtʃ] ['aʊə(r)] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] .

and who were workers in stone , which our people were not .

和 WHO 是 工人 在 石头 , 哪个 我们的 人们 是 不是 .

他们是石匠，而我们的人民却不是。

[ðeə(r)] [stəʊn] ['ɪmplɪm(ə)nts] [wɜː(r); wə(r)] ['mɪəli] ['nætʃ(ə)rəl] ['bəʊldəz] [ɔː(r)] [flɪnt] [tʃɪps] , ['fɪtɪd] [wɪð]

Their stone implements were merely natural boulders or flint chips , fitted with

他们的 石头 实施 是 仅仅 自然的 巨石 或者 燧石 芯片 , 适配 和

['hænd(ə)lz] [ɒv; əv] [rɔː] - [haɪd] [ɔː(r)] [wʊd] ,

handles of raw - hide or wood ,

把手 的 生的 - 隐藏 或者 木头 ,

他们的石器只不过是天然的巨石或燧石碎片，配上生皮或木头制成的把手而已。

[ɪk'sept] [ðə; ði] [paɪps] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [kɑːrvd] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [stəʊn] [wɪtʃ] [ɪz] [sɒft]
except the pipes , which were carved from a species of stone which is soft
除了 这 管道 , 哪个 是 雕刻 从 一个 物种 的 石头 哪个 是 柔软的
[wen] [fɜːst] ['kwɔːriːd] ,
when first quarried ,
什么时候 第一的 采石场 ,

除了那些用刚开采出来时质地较软的石头雕刻而成的烟斗之外，

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] ['iːzəli] [wɜːkt] [wɪð] [ðə; ði] [məʊst] ['prɪmətɪv] [tuːlz] .
and therefore easily worked with the most primitive tools .
和 所以 容易地 工作 和 这 最多 原始 工具 .

因此，即使使用最原始的工具也能轻松作业。

['præktɪkli] [ɔːl] [ðə; ði] [flɪnt] ['ærəʊ] - [hedz] [ðæt] [wiː; wi] [siː] [ɪn] [mjʊ'zɪəm] [ænd; ənd] [ˌels'weə(r)]
Practically all the flint arrow - heads that we see in museums and elsewhere
几乎 全部 这 燧石 箭 - 头部 那 我们 看 在 博物馆 和 别处
[wɜː(r); wə(r)] [pɪkt] [ʌp] [ɔː(r)] [plau] [ʌp] ,
were picked up or ploughed up ,
是 挑选 向上 或者 耕作 向上 ,

我们在博物馆和其他地方看到的几乎所有燧石箭头都是从地里捡拾或耕地里挖出来的。

[waɪl] [sʌm; səm] [hæv; həv] [biːn] [dɪs'ɒnɪstli] [səʊld] [baɪ] ['træfɪkɪŋ] ['ɪndiənz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,
while some have been dishonestly sold by trafficking Indians and others ,
尽管 一些 有 到过 不诚实地 卖 经过 贩运 印度人 和 其他的 ,
[ɪm'bedɪd] [ɪn] [triːz] [ænd; ənd] [bəʊnz] .
embedded in trees and bones .
嵌入式 在 树木 和 骨头 .

而有些则被印第安人和其他人以不诚实的方式出售，甚至被藏在树木和骨头里。

[wiː; wi] [hæd; həd] ['naɪðə(r)] ['dev(ə)l] [nɔː(r)] [hel] [ɪn] ['aʊə(r)] [rɪ'lɪdʒən] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] [brɔːt]
We had neither devil nor hell in our religion until the white man brought
我们 有 两者都不 魔鬼 也不 地狱 在 我们的 宗教 直到 这 白色的 男人 带来
[ðem; ðəm] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] ,
them to us ,
他们 到 我们 ,

在白人把魔鬼和地狱带给我们之前，我们的宗教里既没有魔鬼也没有地狱。

[jet] [ʌŋk] - [tuː; tə] - [miː] , [ðə; ði] ['spaɪdə(r)] , [wɒz; wəz] ['daʊtləs] [ə'kɪn] [tuː; tə] [ðæt] [əʊld] ['sɜːpənt] [huː]
yet Unk - to - mee , the Spider , was doubtless akin to that old Serpent who
然而 未知 - 到 - 美 , 这 蜘蛛 , 曾是 毫无疑问 类似的 到 那 老的 蛇 WHO
['temptɪd] ['mʌðə(r)] [iːv] .
tempted mother Eve .
受诱惑 母亲 前夕 .

然而，蜘蛛 Unk-to-mee 无疑与引诱夏娃的那条古老的蛇有相似之处。

[hiː; hi] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['kærəktəˌraɪzd] [æz; əz] ['trɪki] , ['tretʃərəs] , [ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm]
He is always characterized as tricky , treacherous , and at the same time
他 是 总是 特征化的 作为 棘手 , 奸诈 , 和 在 这 相同的 时间
['æfəb(ə)l] [ænd; ənd] ['tʃɑːmɪŋ] ,
affable and charming ,
和蔼可亲 和 迷人 ,

他总是被描述为狡猾、阴险，但同时又和蔼可亲、魅力十足。

['biːɪŋ] [nɒt] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [gɪfts] [ɒv; əv] [wɪt] , ['prɒfəsi] , [ænd; ənd] ['eləkwəns] .
being not without the gifts of wit , prophecy , and eloquence .
存在 不是 没有 这 礼物 的 有 , 预言 , 和 口才 .

他并非缺乏智慧、预言和雄辩的天赋。

[hiː; hi] [ɪz] [æn; ən] [ə'drɔɪt] [mə'dʒɪʃn] , ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ə'sjuːm] ['ɔːlməʊst] ['eni] [fɔːm] [æt; ət] [wɪl] ,
He is an adroit magician , able to assume almost any form at will ,
他 是 一个 灵巧 魔术师 , 有能力的 到 认为 几乎 任何 形式 在 将要 ,

他是一位技艺高超的魔术师，能够随意变换成几乎任何形态。

[ænd; ənd] [ɪm'pɜːviəs] [tuː; tə] ['eni] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['rɪdɪkjuːl] [ænd; ənd] [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] .
and impervious to any amount of ridicule and insult .
和 不透水的 到 任何 数量 的 嘲笑 和 侮辱 .

并且对任何嘲笑和侮辱都毫不在意。

[hɪə(r)] [wiː; wi] [hæv; həv] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] , [ðə; ði] ['elɪmənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɪn] ['dʒenəsɪs] ; [ðə; ði]
Here we have , it appears , the elements of the story in Genesis ; the
这里 我们 有 , 它 出现 , 这 元素 的 这 故事 在 创世纪 ; 这
['praɪm(ə)l] ['iːdn] ,
primal Eden ,
原始 伊甸园 ,

这里似乎包含了《创世记》故事的要素：原始的伊甸园，

[ðə; ði] ['temptə(r)] [ɪn] ['ænɪm(ə)l] [fɔːm] ,
the tempter in animal form ,
这 诱惑者 在 动物 形式 ,

化身为动物的诱惑者

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['brɪŋɪŋ] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd] [deθ] [ə'pɒn] [ɜːθ] [θruː] [ðə; ði] [ˌelɪ'mentl] [sɪnz]
and the bringing of sorrow and death upon earth through the elemental sins
和 这 带来 的 悲哀 和 死亡 之上 地球 通过 这 元素 罪孽
[ɒv; əv] ['envi] [ænd; ənd] ['dʒeləsi] .
of envy and jealousy .
的 嫉妒 和 妒忌 .

嫉妒和羡慕这些基本罪恶给地球带来了悲伤和死亡。

[ðə; ði] ['wɔːnɪŋ] [kən'veɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ʌŋk] - [tuː; tə] - [miː] [wɒz; wəz] ['evə(r)] [juːst] [wɪð]
The warning conveyed in the story of Unk - to - mee was ever used with
这 警告 传递 在 这 故事 的 未知 - 到 - 美 曾是 曾经 用过的 和
[sək'ses] [baɪ] ['ɪndiən] ['peərənts] ,
success by Indian parents ,
成功 经过 印度 父母 ,

乌克托米的故事中所传达的警告，一直以来都被印度父母成功地运用过。

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] ['grænpeərənts] , [ɪn] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['tʃɪldrən] .
and especially grandparents , in the instruction of their children .
和 尤其 祖父母 , 在 这 操作说明 的 他们的 孩子们 .

尤其是祖父母，在教导子女方面发挥着重要作用。

[ɪʃ] - [nə; nɑː] - [iː] - [tʃɑː] - [ʒei] , [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['demigɒd] [ænd; ənd] [mɪ'stɪəriəs]
Ish - na - e - cha - ge , on the other hand , was a demigod and mysterious
伊什 - 纳 - e - 茶 - ge , 在 这 其他 手 , 曾是 一个 半神 和 神秘
['tiːtʃə(r)] ,
teacher ,
老师 ,

另一方面，伊什纳查格是一位半神，也是一位神秘的导师。

[huːz] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [ɪ'nɪʃieɪt] [ðə; ði] [fɜːst] [mæn] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [tɑːsks] [ænd; ənd]
whose function it was to initiate the first man into his tasks and
谁 功能 它 曾是 到 发起 这 第一的 男人 进入 他的 任务 和
['pleʒəz] [hɪə(r)] [ɒn] [ɜːθ] .
pleasures here on earth .
快乐 这里 在 地球 .

其作用是引导第一个人在地球上完成任务并享受乐趣。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['ænɪmlz] , [ðeə(r)] ['fɒləʊd] [ə; eɪ] ['bæt(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['elɪmənts] ,
After the battle with the animals , there followed a battle with the elements ,
后 这 战斗 和 这 动物 , 那里 随后 一个 战斗 和 这 元素 ,

与动物的战斗结束后，紧接着又是与自然灾害的斗争。

[wɪtʃ] [ɪn][sʌm; səm] ['meʒə(r)] ['pærəlels] [ðə; ði][əʊld] ['testəmənt] ['stɔːri][ɒv; əv][ðə; ði] [flʌd] .
which in some measure parallels the Old Testament story of the flood .
哪个 在 一些 措施 平行线 这 老的 遗嘱 故事 的 这 洪水 .

这在某种程度上与旧约圣经中的洪水故事相似。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] , [ðə; ði] ['pɜːpəs] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] ['wɪkɪd] ['ænɪm(ə)l] ['piːp(ə)l] ,
In this case , the purpose seems to have been to destroy the wicked animal people ,
在 这 案件 , 这 目的 似乎 到 有 到过 到 破坏 这 邪恶 动物 人们 ,

在这种情况下，其目的似乎是为了消灭邪恶的兽人。

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['meni] [ænd; ənd] [tuː] [strɒŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ləʊn] [mæn] .
who were too many and too strong for the lone man .
WHO 是 也 许多 和 也 强的 为了 这 孤独 男人 .

人数太多，实力也太强，单凭一个人根本无法对付。

[ðə; ði]['ledʒənd] [telz] [ˌjuː 'es] [ðæt] [wen] [fɔːl] [keɪm] ,
The legend tells us that when fall came ,
这 传奇 讲述 我们 那 什么时候 落下 来了 ,

传说中，当秋天来临的时候，

[ðə; ði] [fɜːst] - [bɔːn] [əd'vaɪzd] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] [ə; eɪ] [wɔːm] [tent] [ɒv; əv] ['bʌfələʊ] [skɪnz] ,
the First - Born advised his younger brother to make for himself a warm tent of buffalo skins ,
这 第一的 - 出生 建议 他的 年轻 兄弟 到 制作 为了 他自己 一个 温暖的 帐篷 的 水牛 皮肤 ,

长子建议弟弟用野牛皮给自己做一个暖和的帐篷。

[ænd; ənd][tuː; tə][stɔː(r)] [ʌp] [mʌtʃ] [fuːd] .
and to store up much food .
和 到 店铺 向上 很多 食物 .

并储存大量食物。

[nəʊ]['suːnə(r)][hæd; həd][hiː; hi] [dʌn] [ðɪs] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn][tuː; tə] [snəʊ] ,
No sooner had he done this than it began to snow ,
不 很快 有 他 完毕 这 比 它 开始 到 雪 ,

他刚做完这件事，就开始下雪了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [snəʊ] [fel] ['stedəli] ['djʊərɪŋ] ['meni] [muːnz] .
and the snow fell steadily during many moons .
和 这 雪 跌倒 稳步 期间 许多 月亮 .

雪下了好几个月，一直下个不停。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [mæn] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] [snəʊ] - ['ʃuːz] , [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ðʌs] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [hʌnt] ['iːzəli] ,
The Little Boy Man made for himself snow - shoes , and was thus enabled to hunt easily ,
这 小的 男生 男人 制成 为了 他自己 雪 - 鞋 , 和 曾是 因此 已启用 到 打猎 容易地 ,

小男孩给自己做了雪鞋，因此能够轻松地打猎。

[waɪl] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [fled] [frɒm; frəm] [hɪm] [wɪð] ['dɪfɪkəlti] .
while the animals fled from him with difficulty .
尽管 这 动物 逃亡 从 他 和 困难 .

动物们则费力地逃离了他。

['faɪnəli] [wʊlvz] , [fɒksiz] , [ænd; ənd] ['rævənz] [keɪm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [dɔː(r)] [tuː; tə] [beg] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] ,
Finally wolves , foxes , and ravens came to his door to beg for food ,
最后 狼 , 狐狸 , 和 渡鸦 来了 到 他的 门 到 求 为了 食物 ,

最后，连狼、狐狸和乌鸦都来到他家门口乞讨食物。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [helpt] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət] ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɪəsə(r)] [waɪld] ['ænɪmlz] [daɪd] [ɒv; əv] [kəʊld] [ænd; ənd] [stɑː'veɪʃ(ə)n] .

and he helped them , but many of the fiercer wild animals died of cold and starvation .

和 他 帮助 他们 ， 但 许多 的 这 更凶猛 荒野 动物 死亡 的 寒冷的 和 饥饿 .

他帮助了它们，但许多凶猛的野生动物死于寒冷和饥饿。

[wʌn] [deɪ] , [wen] [ðə; ði] ['hʌŋgri] [wʌnz] [ə'pɪəd] ,

One day , when the hungry ones appeared ,

一 天 ，什么时候 这 饥饿的 一个 出现 ，

有一天，当饥饿的猎物出现时，

[ðə; ði] [snəʊ] [wɒz; wəz] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [tɒps] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tiːpiː] [pəʊlz] ,

the snow was higher than the tops of the teepee poles ,

这 雪 曾是 更高 比 这 最高额 的 这 圆锥形帐篷 杆子 ，

积雪比帐篷杆的顶端还高。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [mænz] ['faɪə(r)] [kept] [ə; eɪ] [həʊl] ['əʊpən] [ænd; ənd] [klɪə(r)] .

but the Little Boy Man's fire kept a hole open and clear .

但 这 小的 男生 男人的 火 保留 一个 洞 打开 和 清除 .

但小男孩的火力使一个洞保持畅通无阻。

[daʊn] [ðɪs] [həʊl] [ðeɪ] [piə] , [ænd; ənd] [ləʊ] !

Down this hole they peered , and lo !

向下 这 洞 他们 窥视 ， 和 洛 !

他们往这个洞里一看，瞧!

[ðə; ði] [mæn] [hæd; həd] [rʌbd] ['æʃɪz] [ɒn] [hɪz; ɪz] [feɪs] [baɪ] [ðə; ði] [əd'vaɪs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ,

the man had rubbed ashes on his face by the advice of his Elder Brother ,

这 男人 有 摩擦 灰烬 在 他的 脸 经过 这 建议 的 他的 长老 兄弟 ，

男子听从哥哥的建议，在脸上抹了灰烬。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bəʊθ] [leɪ] ['saɪlənt] [ænd; ənd] ['məʊʃnləs] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['faɪə(r)] .

and they both lay silent and motionless on either side of the fire .

和 他们 两个都 躺 沉默的 和 静止不动 在 任何一个 边 的 这 火 .

他们两人静静地躺在火堆的两侧，一动不动。

[ðen] [ðə; ði] [fɒks] [bɑːkt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['reɪv(ə)n] [kɔː] [hɪz; ɪz] ['sɪgnəl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɒndərɪŋ] [traɪbz] ,

Then the fox barked and the raven cawed his signal to the wandering tribes ,

然后 这 狐狸 吠叫 和 这 乌鸦 嘎嘎叫 他的 信号 到 这 漫游 部落 ，

随后狐狸吠叫，渡鸦鸣叫，向游牧部落发出信号。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [ri'dʒɔis] [ænd; ənd] [sed] : " [naʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [bəʊθ] ['daɪɪŋ] [ɔː(r)] [ded] ,

and they all rejoiced and said : " Now they are both dying or dead ,

和 他们 全部 欣喜若狂 和 说 ： " 现在 他们 是 两个都 垂死 或者 死的 ，

他们都欢欣鼓舞，说："现在他们要么快要死了，要么已经死了，

[ænd; ənd] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [nəʊ] [mɔː(r)] ['trʌb(ə)l] !

and we shall have no more trouble !

和 我们 将 有 不 更多的 麻烦 !

我们将不再有任何问题!

" [bʌt; bət] [ðə; ði] [sʌn] [ə'pɪəd] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [wɔːm] [wɪnd] ['meltɪd] [ðə; ði] [snəʊ] - [bæŋks] ,

" But the sun appeared , and a warm wind melted the snow - banks ,

" 但 这 太阳 出现 ， 和 一个 温暖的 风 融化 这 雪 - 银行 ，

"但是太阳出来了，暖风融化了积雪，

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði][lænd][wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] .
so that the land was full of water .
所以 那 这 土地 曾是 满的 的 水 .

所以，地上到处都是水。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['tiːtʃə(r)] [meɪd] [ə; eɪ] [bɜːtʃ] - [bɑːk] [kə'nuː] ,
The young man and his Teacher made a birch - bark canoe ,
这 年轻的 男人 和 他的 老师 制成 一个 桦木 - 吠 独木舟 ,

年轻人和他的老师一起制作了一艘桦树皮独木舟。

[wɪtʃ] ['fləʊtɪd] [ə'pɒn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [flʌd] ,
which floated upon the surface of the flood ,
哪个 漂浮 之上 这 表面 的 这 洪水 ,

漂浮在洪水表面的物体

[waɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ænɪmlz] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [seɪvd] ['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ,
while of the animals there were saved only a few ,
尽管 的 这 动物 那里 是 已保存 仅有的 一个 很少 ,

然而，那里的动物中只有少数获救。

[huː] [hæd; həd] [faʊnd] [ə; eɪ] ['fʊthəʊld] [ə'pɒn][ðə; ði] [haɪɪst] [piːks] .
who had found a foothold upon the highest peaks .
WHO 有 成立 一个 立足点 之上 这 最高 高峰 .

他们已在最高的山峰上站稳脚跟。

[ðə; ði] [juːθ] [hæd; həd] [naʊ] [pɑːst] [traɪ'ʌmfəntli] [θruː] [ðə; ði] ['veəriəs] [ɔː'diːl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
The youth had now passed triumphantly through the various ordeals of his
这 青年 有 现在 通过了 凯旋而归 通过 这 各种各样的 磨难 的 他的
['mænhʊd] .
manhood .
男子气概 .

这位青年已经凯旋而归，经历了成年礼上种种磨难。

[wʌn] [deɪ] [hɪz; ɪz]['eldə(r)]['brʌðə(r)] [spəʊk] [tuː; tə][hɪm][ænd; ənd] [sed] : “ [juː; jʊ][hæv; həv] [naʊ] ['kɔŋkə]
One day his Elder Brother spoke to him and said : “ You have now conquered
一 天 他的 长老 兄弟 辐 到 他 和 说 : “ 你 有 现在 征服
[ðə; ði]['ænɪm(ə)l]['piːp(ə)l] ,
the animal people ,
这 动物 人们 ,

有一天，他的哥哥对他说：“你现在已经征服了兽人，

[ænd; ənd] [wɪð'stʊd] [ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['elɪmənts] .
and withstood the force of the elements .
和 经受住了考验 这 力量 的 这 元素 .

并经受住了自然灾害的考验。

[juː; jʊ][hæv; həv] [səb'djuːd] [ðə; ði] [ɜːθ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [wɪl] , [ænd; ənd] [stɪl] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ə'ləʊn] !
You have subdued the earth to your will , and still you are alone !
你 有 低沉的 这 地球 到 你的 将要 , 和 仍然 你 是 独自的 !

你征服了大地，却依然孤身一人！

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [tuː; tə][gəʊ] [fɔːθ] [ænd; ənd][faɪnd][ə; eɪ] ['wʊmən] [huːm] [juː; jʊ][kæn; kən] [lʌv] ,
It is time to go forth and find a woman whom you can love ,
它 是 时间 到 去 前进 和 寻找 一个 女士 谁 你 能 爱 ,

是时候去找一个你真心爱的女人了。

[ænd; ənd][baɪ] [huːz] [help] [juː; jʊ] [meɪ] [ˌriːprə'djuːs] [jɔː(r); jə(r)][kaɪnd] . ”
and by whose help you may reproduce your kind . ”
和 经过 谁 帮助 你 可能 复制 你的 种类 . ”

并借助他们的力量，你们得以繁衍后代。

“ [bʌt; bət] [haʊ] [ˌeɪ 'em][ai][tuː; tə][duː; də] [ðɪs] ? ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði][fɜːst][mæn] ,
“ But how am I to do this ? ” replied the first man ,
“ 但 如何 是 我 到 做 这 ? ” 回复 这 第一的 男人 ,

“可是我该怎么做呢？”第一个人回答道。

[huː] [wɒz; wəz]['əʊnli][æn; ən] [ˌɪnɪk'spɪəriənst] [bɔɪ] .
who was only an inexperienced boy .
WHO 曾是 仅有的 一个 缺乏经验 男生 .

他当时只是个缺乏经验的男孩。

“ [ai][ˌeɪ 'em][hɪə(r)][ə'ləʊn] , [æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] ,
“ I am here alone , as you say ,
“ 我 是 这里 独自的 , 作为 你 说 ,

正如你所说，我独自一人在这里。

[ænd; ənd][ai] [nəʊ] [nɒt] [weə(r)] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ]['wʊmən][ɔː(r)][ə; eɪ] [meit] ! ”
and I know not where to find a woman or a mate ! ”
和 我 知道 不是 在哪里 到 寻找 一个 女士 或者 一个 伴侣 ! ”

我不知道去哪里找女人或伴侣！

“ [gəʊ] [fɔːθ] [ænd; ənd] [siːk] [hɜː(r); hə(r)] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [greɪt] ['tiːtʃə(r)] ;
“ Go forth and seek her , ” replied the Great Teacher ;
“ 去 前进 和 寻找 她 , ” 回复 这 伟大的 老师 ;

“去寻找她吧，”伟大的导师回答道；

[ænd; ənd][ˌfɔːθ'wɪθ; ˌfɔːθ'wɪð][ðə; ði] [juːθ] [set] [aʊt] [ɒn][hɪz; ɪz] ['wɒndərɪŋz] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ][waɪf] .
and forthwith the youth set out on his wanderings in search of a wife .
和 立即 这 青年 放 出去 在 他的 漫游 在 搜索 的 一个 妻子 .

于是，这年轻人便踏上了寻找妻子的旅程。

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ][aɪ'dɪə] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [lʌv] ,
He had no idea how to make love ,
他 有 不 主意 如何 到 制作 爱 ,

他完全不知道该如何做爱。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði][fɜːst] ['kɔːtʃɪp] [wɒz; wəz] [dʌn] [baɪ][ðə; ði] ['prɪti] [ænd; ənd] [kɒ'ketɪʃ] ['meidnz] [ɒv; əv]
so that the first courtship was done by the pretty and coquettish maidens of
所以 那 这 第一的 求爱 曾是 完毕 经过 这 漂亮的 和 娇媚 少女们 的
[ðə; ði][bɜːd] ,
the Bird ,
这 鸟 ,

因此，最初的求爱是由鸟儿们美丽而妩媚的少女们完成的。

['biːvə(r)] , [ænd; ənd][beə(r)] [traɪbz] .
Beaver , and Bear tribes .
海狸 , 和 熊 部落 .

海狸部落和熊部落。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] ['tʌtʃɪŋ] [ænd; ənd] ['wɪmzɪk(ə)l] [lʌv] ['stɔːriz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [rɪtʃ]
There are some touching and whimsical love stories which the rich
那里 是 一些 接触 和 异想天开 爱 故事 哪个 这 富有的
[ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndiən] [hæz; həz]['wəʊv(ə)n]['ɪntuː] [ðɪs] [əʊld]['ledʒənd] .
imagination of the Indian has woven into this old legend .
想像力 的 这 印度 有 编织 进入 这 老的 传奇 .

印度人丰富的想象力将一些感人至深、充满奇思妙想的爱情故事融入了这个古老的传说中。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] , [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] ,
It is said , for example ,
它 是 说 , 为了 例子 ,

例如，据说：

[ðæt] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [fɜːst] [kæmp] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪlt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] [ə; eɪ] [lɒdʒ] [ɒv; əv] [griːn]
that at his first camp he had built for himself a lodge of green
那 在 他的 第一的 营 他 有 建造 为了 他自己 一个 小屋 的 绿色的
[bau] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɒrɪst] ,
boughs in the midst of the forest ,
树枝 在 这 中间 的 这 森林 ,

在他第一个营地，他在森林中央用绿枝搭建了一座小屋。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeə(r)] [hɪz; ɪz] ['revəri] [wɒz; wəz] [ˌɪntə'rʌptɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [vɔɪs] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
and that there his reverie was interrupted by a voice from the
和 那 那里 他的 遐想 曾是 中断 经过 一个 嗓音 从 这
['wɪldənəs] — [ə; eɪ] [vɔɪs] [ðæt] [wɒz; wəz] [ˌɪrɪ'zɪstəbli] [ænd; ənd] [prə'faʊndli] [swiːt] .
wilderness — a voice that was irresistibly and profoundly sweet .
荒野 — 一个 嗓音 那 曾是 无法抗拒地 和 深刻地 甜的 .

他的沉思被荒野中传来的声音打断了——那声音甜美得令人无法抗拒。

[ɪn] [sʌm; səm] [mɪ'stɪəriəs] [wei] ,
In some mysterious way ,
在 一些 神秘 方式 ,

以某种神秘的方式，

[ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [wɒz; wəz] [tʌtʃt] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] ['nevə(r)] [biːn] [bɪ'fɔː(r)] ,
the soul of the young man was touched as it had never been before ,
这 灵魂 的 这 年轻的 男人 曾是 感动 作为 它 有 绝不 到过 前 ,

这个年轻人的灵魂受到了前所未有的触动。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [kɔːl] [ɒv; əv] [ɪk'skwɪzɪt] ['tendənəs] [ænd; ənd] [ə'ljʊəmənt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv]
for this call of exquisite tenderness and allurement was the voice of
为了 这 称呼 的 精美的 压痛 和 诱惑 曾是 这 嗓音 的
[ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['wʊmən] !
the eternal woman !
这 永恒 女士 !

因为这美妙绝伦的温柔与诱惑，正是永恒女性的声音！

['prez(ə)ntli] [ə; eɪ] ['tʃɑːmɪŋ] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] [stʊd] ['tɪmɪdli] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [paɪn] - [baʊ]
Presently a charming little girl stood timidly at the door of his pine - bough
目前 一个 迷人 小的 女孩 站立 胆怯地 在 这 门 的 他的 松树 - 买
['wɪgwæm] .
wigwam .
圆锥形帐篷 .

这时，一个可爱的小女孩怯生生地站在他用松枝搭建的圆锥形帐篷门口。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['mɒdɪstli] [drest] [ɪn] [greɪ] , [wɪð] [ə; eɪ] [tʌtʃ] [ɒv; əv] [dʒet] [ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)] ['prɪti]
She was modestly dressed in gray , with a touch of jet about her pretty
她 曾是 谦虚地 穿着 在 灰色的 , 和 一个 触碰 的 喷射 关于 她 漂亮的
[feɪs] ,
face ,
脸 ,

她身着朴素的灰色服装，漂亮的脸上点缀着一抹黑色。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] ['kærid] [ə; eɪ] ['bɑːskɪt] [ɒv; əv] [waɪld] ['tʃeriz] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] ['ʃaɪli] ['ɒfəd] [tuː; tə] [ðə; ði]
and she carried a basket of wild cherries which she shyly offered to the
和 她 携带 一个 篮子 的 荒野 樱桃 哪个 她 害羞地 提供 到 这
[jʌŋ] [mæn] .
young man .
年轻的 男人 .

她提着一篮野樱桃，羞涩地递给了那位年轻人。

[səʊ][ðə; ði]['rəʊvə(r)][wɒz; wəz][səb'dju:d] , [ænd; ənd] [lʌv] [tɜ:nd] [lu:s] [ə'pɒn][ðə; ði] [wɜ:ld] [tu:; tə]
So the rover was subdued , and love turned loose upon the world to
所以 这 探测车 曾是 低沉的 ， 和 爱 转向 松动的 之上 这 世界 到
[ʌpbɪld] [ænd; ənd][tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] !
upbuild and to destroy !
向上建造 和 到 破坏 ！

于是，火星探测器被制服了，爱被释放到世间，既能建设也能毁灭！

[wen] [æt; ət][lɑ:st][ʃi:; ʃi][left][hɪm] , [hi:; hi] [pi:p] [θru:] [ðə; ði][dɔ:(r)]['ɑ:ftə(r)][hɜ:(r); hə(r)] ,
When at last she left him , he peeped through the door after her ,
什么时候 在 最后的 她 左边 他 ， 他 偷窥 通过 这 门 后 她 ，

最后她离开他时，他从门缝里偷偷地望着她身后。

[bʌt; bət] [sɔ:] ['əʊnli][ə; eɪ]['rɒbɪn] , [wɪð] [hed] [tɜ:nd] ['ɑ:tʃli] [tu:; tə][wʌn][saɪd] , ['flʌtərɪŋ] [ə'weɪ] [ə'mʌŋ]
but saw only a robin , with head turned archly to one side , fluttering away among
但 锯 仅有的 一个 罗宾 ， 和 头 转向 傲慢的 到 一 边 ， 飘动 离开 之中
[ðə; ði] [tri:z] .
the trees .
这 树木 .

但只看到一只知更鸟，头歪向一边，在树林间扑腾飞走。

[hɪz; ɪz][nekst][kæmp][wɒz; wəz] [bɪ'saɪd] [ə; eɪ][klɪə(r)] , ['rʌnɪŋ] [stri:m] ,
His next camp was beside a clear , running stream ,
他的 下一个 营 曾是 旁 一个 清除 ， 跑步 溪流 ，

他的下一个营地设在一条清澈的溪流旁。

[weə(r)] [ə; eɪ] [plʌmp] [ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəs] [meɪd][wɒz; wəz] ['bɪzɪli] [æt; ət] [wɜ:k] ['tʃɒpɪŋ] [wʊd] .
where a plump and industrious maid was busily at work chopping wood .
在哪里 一个 丰满 和 勤劳 女佣 曾是 忙碌地 在 工作 切碎 木头 .

一个身材丰满、勤劳的女佣正在忙碌地劈柴。

[hi:; hi] [fel] ['prɒmptli] [ɪn] [lʌv] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)]['ɔ:lsəʊ] ,
He fell promptly in love with her also ,
他 跌倒 及时 在 爱 和 她 还 ，

他也很快爱上了她。

[ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm][taɪm] [ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd] [tə'geðə(r)] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)]['kəʊzi] [haʊs] [baɪ][ðə; ði]
and for some time they lived together in her cosy house by the
和 为了 一些 时间 他们 居住地 一起 在 她 舒适 房子 经过 这
['wɔ:təsaɪd] .
waterside .
水边 .

他们曾在她位于水边的舒适小屋里一起生活了一段时间。

['ɑ:ftə(r)][ðeə(r)] [bɔɪ] [wɒz; wəz] [bɔ:n] ,
After their boy was born ,
后 他们的 男生 曾是 出生 ，

他们的儿子出生后，

[ðə; ði]['wɒndərə(r)] [wɪʃt] ['veri] [mʌtʃ] [tu:; tə][gəʊ] [bæk] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['eldə(r)]['brʌðə(r)][ænd; ənd][tu:; tə]
the wanderer wished very much to go back to his Elder Brother and to
这 流浪者 希望 非常 很多 到 去 后退 到 他的 长老 兄弟 和 到
[ʃəʊ] [hɪm][hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd][tʃaɪld] .
show him his wife and child .
展示 他 他的 妻子 和 孩子 .

流浪者非常想回到哥哥身边，让他看看自己的妻子和孩子。

[bʌt; bət][ðə; ði]['biːvə(r)] - ['wʊmən] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə][gəʊ] , [səʊ][æt; ət][lɑːst][hiː; hi] [went] [ə'ləʊn][fɔː(r); fə(r)]
But the beaver - woman refused to go , so at last he went alone for
但 这 海狸 - 女士 拒绝 到 去 , 所以 在 最后的 他 去 独自的 为了
[ə; eɪ] [ʃɔːt] ['vɪzɪt] .
a short visit .
一个 短的 访问 .

但海狸女拒绝前往，所以他最后独自一人去进行了一次短暂的拜访。

[wen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] , [ðeə(r)][wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ]['trɪk(ə)l][ɒv; əv]['wɔːtə(r)] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]['brəʊkən][dæm]
When he returned , there was only a trickle of water beside the broken dam
什么时候 他 返回 , 那里 曾是 仅有的 一个 涓涓细流 的 水 旁 这 破碎的 坝
,
,
,

他回来时，破损的水坝旁只有涓涓细流。

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [həʊm] [wɒz; wəz] [left] ['desələt] , [ænd; ənd][waɪf] [ænd; ənd][tʃaɪld][wɜː(r); wə(r)] [gɒn]
the beautiful home was left desolate , and wife and child were gone
这 美丽的 家 曾是 左边 荒凉 , 和 妻子 和 孩子 是 已消失
[fər'evə(r)] !
forever !
永远 !

美丽的家园变得荒凉，妻子和孩子永远地离开了！

[ðə; ði] [dɪ'zɜːtɪd] ['hʌzbənd] [sæt] [ə'ləʊn] [ə'pɒn] [ðə; ði][bæŋk] , ['sliːpləs] [ænd; ənd] [feɪnt] [wɪð] [griːf] ,
The deserted husband sat alone upon the bank , sleepless and faint with grief ,
这 荒凉的 丈夫 卫星 独自的 之上 这 银行 , 失眠 和 头晕的 和 悲伤 ,

被抛弃的丈夫独自坐在河岸上，彻夜难眠，悲痛欲绝。

[ʌn'tɪl][hiː; hi][wɒz; wəz] [kən'səʊl] [baɪ][ə; eɪ] ['kʌmli] [jʌŋ] ['wʊmən][ɪn] ['glɒsi] [blæk] ,
until he was consoled by a comely young woman in glossy black ,
直到 他 曾是 安慰 经过 一个 漂亮 年轻的 女士 在 光滑 黑色的 ,

直到一位身着亮黑色连衣裙的美丽年轻女子安慰了他。

[huː] [tʊk] [kəm'pæʃ(ə)n] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [dɪ'stres] [ænd; ənd] [suːðd] [hɪm] [wɪð] [fuːd] [ænd; ənd] ['lʌvɪŋ]
who took compassion upon his distress and soothed him with food and loving
WHO 采取 同情 之上 他的 痛苦 和 舒缓 他 和 食物 和 爱
[ə'tenʃən] .
attentions .
注意 .

他怜悯他的痛苦，用食物和关爱安抚了他。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði][beə(r)] - ['wʊmən] , [frɒm; frəm] [huːm] [ə'gen] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɑːftəwəd] ['sepəreɪtɪd]
This was the bear - woman , from whom again he was afterward separated
这 曾是 这 熊 - 女士 , 从 谁 再次 他 曾是 之后 分开
[baɪ][sʌm; səm]['mɪshæp] .
by some mishap .
经过 一些 意外 .

这就是熊女，后来因为某种意外，他又和她分开了。

[ðə; ði]['stɔːri] [gəʊz] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['tʃɪldrən] [baɪ] [iːtʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['meni] [waɪvz] ,
The story goes that he had children by each of his many wives ,
这 故事 去 那 他 有 孩子们 经过 每个 的 他的 许多 妻子们 ,

据说他与众多妻子都育有子女。

[sʌm; səm][ɒv; əv] [huːm] [rɪ'zembld] [ðeə(r)]['fɑːðə(r)] , [ænd; ənd] [ðiːz] [bɪ'keɪm] [ðə; ði]['ænsestəz; 'ænsəstəz]
some of whom resembled their father , and these became the ancestors
一些 的 谁 类似 他们的 父亲 , 和 这些 成为 这 祖先
[ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] ,
of the human race ,
的 这 人类 种族 ,

他们当中有些人长得像他们的父亲，这些人后来成为了人类的祖先。

[waɪl] [ðəʊz] [huː] [bɔː(r)][ðə; ði] [ˌkærəktəˈrɪstɪks] [ɒv; əv][ðeə(r)][ˈmʌðə(r)] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][klæn]
while those who bore the characteristics of their mother returned to her clan
尽管 那些 WHO 钻孔 这 特征 的 他们的 母亲 返回 到 她 氏族

.

:

.

而那些继承了母亲特征的人则回到了母亲的氏族。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [sʌtʃ] [æz; əz][wɜː(r); wə(r)][æbˈnɔːm(ə)l][ɔː(r)] [ˈmɒnstrəs] [ɪn] [fɔːm] [wɜː(r); wə(r)]
It is also said that such as were abnormal or monstrous in form were
它 是 还 说 那 这样的 作为 是 异常 或者 滔天 在 形式 是

[fəˈbɪd(ə)n] [tuː; tə] [ˌriːprəˈdjuːs] [ðeə(r)][kaɪnd] ,
forbidden to reproduce their kind ,
禁止 到 复制 他们的 种类 ，

据说，外形异常或怪异的生物被禁止繁衍后代。

[ænd; ənd][ɔːl] [lʌv] [ænd; ənd] [ˈmeɪtɪŋ] [bɪˈtwiːn] [mæn][ænd; ənd][ðə; ði][ˈænɪm(ə)l][kriˈeɪʃ(ə)n][wɒz; wəz]
and all love and mating between man and the animal creation was
和 全部 爱 和 交配 之间 男人 和 这 动物 创建 曾是

[frɒm; frəm] [ðæt] [taɪm] [fɔːθ] [ˈstrɪktli] [prəˈhɪbɪtɪd] .
from that time forth strictly prohibited .
从 那 时间 前进 严格 禁止 .

从此以后，人与动物之间的一切爱恋和交配都被严格禁止。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm][ˈkjʊəriəs] [trəˈdɪʃnz] [ɒv; əv] [jʌŋ] [men] [ænd; ənd] [ˈmeidnz] [huː]
There are some curious traditions of young men and maidens who
那里 是 一些 好奇的 传统 的 年轻的 男人 和 少女们 WHO

[trænsˈgres, trænz-, trɑːn-] [ðɪs] [lɔː] [ʌnˈnəʊɪŋli] ,
transgressed this law unknowingly ,
违反了 这 法律 不知不觉地 ，

有些年轻男女在不知情的情况下触犯了这条法律，由此产生了一些奇特的传统。

[ˈbiːɪŋ] [siˈdjuːst] [ænd; ənd] [dɪˈsiːvd] [baɪ][ə; eɪ][mægˈnɪfɪs(ə)nt] [bʌk] [dɪə(r)] , [pəˈhæps] , [ɔː(r)][ə; eɪ]
being seduced and deceived by a magnificent buck deer , perhaps , or a
存在 被诱惑 和 受骗 经过 一个 壮丽 巴克 鹿 ， 也许 ， 或者 一个

[ˈgreɪsf(ə)l][dəʊ] ,
graceful doe ,
优美 雌鹿 ，

或许是被一头雄伟的雄鹿，或者一头优雅的雌鹿所诱惑和欺骗。

[ænd; ənd] [huːz] [fɔːl][wɒz; wəz] [ˈpʌnɪʃt] [wɪð] [deθ] .
and whose fall was punished with death .
和 谁 落下 曾是 受到惩罚 和 死亡 .

他的堕落被处以死刑。

[ðə; ði][ˈænɪm(ə)l][ˈtəʊtəmz][səʊ][ˈdʒen(ə)rəl] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [traɪbz] [wɜː(r); wə(r)] [sed] [tuː; tə][hæv; həv]
The animal totems so general among the tribes were said to have
这 动物 图腾 所以 一般的 之中 这 部落 是 说 到 有

[dɪˈsendɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðeə(r)] [greɪt] - [ˈgrænˌmʌðərz] [klæn] ,
descended to them from their great - grandmother's clan ,
下降 到 他们 从 他们的 伟大的 - 祖母的 氏族 ，

据说各部落普遍使用的动物图腾是从他们的曾祖母的氏族传承下来的。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈledʒənd][wɒz; wəz][ˈɒf(ə)n][kwəʊtid][ɪn] [səˈpɔːt] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)][kləʊz] [ˈfrendʃɪp] [wɪð]
and the legend was often quoted in support of our close friendship with
和 这 传奇 曾是 经常 引 在 支持 的 我们的 关闭 友谊 和

[ðə; ði][ˈænɪm(ə)l][ˈpiːp(ə)l] .
the animal people .
这 动物 人们 .

这个传说经常被用来佐证我们与动物族之间的亲密友谊。

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmtaɪmz] [w'ʌndəd] [waɪ] [ðə; ði][ˌsaɪən'tɪfɪk] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv][mænz] [dɪ'sent] [hæz; həz]
I have sometimes wondered why the scientific doctrine of man's descent has
我 有 有时 想知道 为什么 这 科学 教义 的 男人的 下降 有
[nɒt][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [ə'pærəntli] [ɪn'kriːst] [ðə; ði] [waɪt] [mænz] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['aʊə(r)]
not in the same way apparently increased the white man's respect for these our
不是 在 这 相同的 方式 显然 增加 这 白色的 男人的 尊重 为了 这些 我们的
['hʌmblə] [kɪn] .
humbler kin .
谦逊 亲属 .

我有时会想，为什么人类起源的科学理论并没有以同样的方式提高白人对我们这些地位较低的亲属的尊重。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] ['leɪtə(r)]['hɪərəʊz][ɔː(r)] - [huː] [ə'pɪə(r)] [ɪn] [ðɪs] [və'luːmɪnəs] [ˌʌn'rɪtn]
Of the many later heroes or Hiawathas who appear in this voluminous unwritten
的 这 许多 之后 英雄 或者 - WHO 出现 在 这 大量的 不成文
[bʊk] [ɒv; əv]['aʊəz] ,
book of ours ,
书 的 我们的 ,

在我们这部浩瀚无垠、尚未写成的史册中，出现了许多后来的英雄或海华沙式的人物：

[iːtʃ] [ˌɪntrə'djuːst] [æn; ən] ['iːpɒk] [ɪn][ðə; ði] [lɒŋ] ['stɔːri] [ɒv; əv][mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪn'vaɪrənmənt] .
each introduced an epoch in the long story of man and his environment .
每个 介绍 一个 时代 在 这 长的 故事 的 男人 和 他的 环境 .

它们各自开启了人类与环境漫长历史中的一个纪元。

[ðeə(r)] [ɪz] , [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ðə; ði][ə'vendʒə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] , [huː] [spræŋ] [frɒm; frəm]
There is , for example , the Avenger of the Innocent , who sprang from
那里 是 , 为了 例子 , 这 复仇者 的 这 清白的 , WHO 弹簧 从
[ə; eɪ][klɒt][ɒv; əv] [blʌd] ;
a clot of blood ;
一个 凝块 的 血 ;

例如，有一位无辜者的复仇者，他从一团血块中诞生；

[ðə; ði] ['rægɪd] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [huː] [wʌn] [feɪm] [ænd; ənd][ə; eɪ] [waɪf] [baɪ] ['ʃuːtɪŋ] [ðə; ði] [red] ['iːg(ə)l][ɒv; əv]
the ragged little boy who won fame and a wife by shooting the Red Eagle of
这 破烂不堪 小的 男生 WHO 韩元 名声 和 一个 妻子 经过 射击 这 红色的 鹰 的
['feɪtfl] ['əʊmən] ;
fateful omen ;
命运的 预兆 ;

那个衣衫褴褛的小男孩，通过射杀象征不祥之兆的红鹰，赢得了名声和妻子；

[ænd; ənd][ðə; ði][stɑː(r)] [bɔɪ] , [huː] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ɒf] - [sprɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['mɔːt(ə)l] ['meɪdn] [ænd; ənd]
and the Star Boy , who was the off - spring of a mortal maiden and
和 这 星星 男生 , WHO 曾是 这 离开 - 春天 的 一个 凡人 少女 和
[ə; eɪ][stɑː(r)] .
a Star .
一个 星星 .

还有星童，他是凡人少女和星星的后代。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðɪs] [lɑːst] [huː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][mæn] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [strɒgɪst] ['enəmɪz] , [sʌtʃ]
It was this last who fought for man against his strongest enemies , such
它 曾是 这 最后的 WHO 战斗 为了 男人 反对 他的 最强 敌人 , 这样的
[æz; əz] - ,
as Wazeeyah ,
作为 - ,

正是最后这个人，为了人类的利益，与瓦齐耶等最强大的敌人作战。

[ðə; ði][kəʊld][ɔː(r)] [nɔːθ] - [wɪnd] .
the Cold or North - Wind .
这 寒冷的 或者 北 - 风 .

寒冷的北风。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['despərət] ['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðiːz] [tuː] ,
There was a desperate battle between these two ,
那里 曾是 一个 绝望的 战斗 之间 这些 二 ,

这两人之间展开了一场殊死搏斗。

[ɪn] [wɪtʃ] [fɜːst] [wʌn] [hæd; həd] [ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ,
in which first one had the advantage and then the other ,
在 哪个 第一的 一 有 这 优势 和 然后 这 其他 ,

其中一方先占优势，然后另一方占优势。

[ʌn'tɪl] [bəʊθ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪg'zɔːstɪd] [ænd; ənd] [dɪ'kleəd] [ə; eɪ] [truːs] .
until both were exhausted and declared a truce .
直到 两个都 是 筋疲力尽的 和 声明 一个 休战 .

直到双方都筋疲力尽，宣布休战。

[waɪl] [hiː; hi] ['restɪd] , [stɑː(r)] [bɔɪ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [fæn] [hɪm'self] [wɪð] [hɪz; ɪz] [greɪt] [fæn] [ɒv; əv] ['iːg(ə)l] ['feðər] ,
While he rested , Star Boy continued to fan himself with his great fan of eagle feathers ,
尽管 他 休息 , 星星 男生 持续 到 扇子 他自己 和 他的 伟大的 扇子 的 鹰 羽毛 ,

星童休息时，继续用他那把巨大的鹰羽扇给自己扇风。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [snəʊ] ['meltɪd] [səʊ] [fɑːst] [ðæt] [nɔːθ] - [wɪnd] [wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['triːti] [ɒv; əv] [piːs] ,
and the snow melted so fast that North - Wind was forced to arrange a treaty of peace ,
和 这 雪 融化 所以 快速地 那 北 - 风 曾是 强制 到 安排 一个 条约 的 和平 ,

积雪融化得如此之快，以至于北风被迫安排了一项和平条约。

[baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [tuː; tə] [kən'trəʊl] [wʌn] [hɑːf] [ðə; ði] [jɪə(r)] .
by which he was only to control one half the year .
经过 哪个 他 曾是 仅有的 到 控制 一 一半 这 年 .

这样一来，他只能控制半年的时间。

[səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] ['ɔːdəli] [mɑːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['siːz(ə)nz] [wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] ,
So it was that the orderly march of the seasons was established ,
所以 它 曾是 那 这 秩序 行进 的 这 季节 曾是 已确立的 ,

于是，四季有序更迭的规律就此确立。

[ænd; ənd] ['evri] [jɪə(r)] [stɑː(r)] [bɔɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fæn] [ɒv; əv] ['iːg(ə)l] ['feðər] [sets] [ɪn] ['məʊʃn] [ðə; ði] [wɔːm] [wɪndz; waɪndz] [ðæt] ['ʌʃə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [sprɪŋ] .
and every year Star Boy with his fan of eagle feathers sets in motion the warm winds that usher in the spring .
和 每一个 年 星星 男生 和 他的 扇子 的 鹰 羽毛 套 在 运动 这 温暖的 风 那 引座员 在 这 春天 .

每年，星童都会挥舞着他的鹰羽扇，吹起温暖的春风，迎接春天的到来。

['sɪksθ] .
VI .
六年级 .

六、

[ɒn] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] - [lænd] [ɒv; əv] ['spɪrɪt]
ON THE BORDER - LAND OF SPIRITS
在 这 边界 - 土地 的 烈酒

在灵魂的边界之地

[deθ] [ænd; ənd] ['fjuːnərəl] ['kʌstəmz] .
Death and Funeral Customs .
死亡 和 葬礼 海关 .

死亡与丧葬习俗。

[ðə; ði]['seɪkrɪd] [lɒk] [ɒv; əv][heə(r)] .
The Sacred Lock of Hair .
这 神圣 锁 的 头发 .

神圣的一缕头发。

[ˌriːɪnkɑː'neɪʃn] [ænd; ənd][ðə; ði] [kən'vɜːs] [ɒv; əv] ['spɪrɪt] .
Reincarnation and the Converse of Spirits .
投胎 和 这 交谈 的 烈酒 .

轮回与灵魂的逆向。

['ɒkʌlt] [ænd; ənd]
Occult and
神秘学 和

神秘学和

['saɪkɪk] [p'aʊəz] .
Psychic Powers .
精神 权力 .

超能力。

[ðə; ði][gɪft][ɒv; əv] ['prɒfəsi] .
The Gift of Prophecy .
这 礼物 的 预言 .

预言的恩赐。

[ðə; ði] ['ætɪtjuːd] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndiən] [tə'wɔːd] [deθ] , [ðə; ði] [test] [ænd; ənd] ['bækgraʊnd] [ɒv; əv][laɪf] ,
The attitude of the Indian toward death , the test and background of life ,
这 态度 的 这 印度 朝向 死亡 , 这 测试 和 背景 的 生活 ,

印度人对死亡的态度，生命的考验和背景

[ɪz] [ɪn'taɪəli] [kən'sɪstənt] [wɪð] [hɪz; ɪz]['kærəktə(r)][ænd; ənd] [fə'lɒsəfi] .
is entirely consistent with his character and philosophy .
是 完全 持续的 和 他的 特点 和 哲学 .

这与他的性格和理念完全一致。

[deθ] [hæz; həz][nəʊ] [t'ɛɹəz] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] ; [hiː; hi] [miːts] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [sɪm'plɪsəti] [ænd; ənd] ['pɜːfɪkt] [kɑːm] ,
Death has no terrors for him ; he meets it with simplicity and perfect calm ,
死亡 有 不 恐怖 为了 他 ; 他 满足 它 和 简单 和 完美的 冷静的 ,

死亡对他来说毫无恐惧；他以一种平静和安详的心态面对死亡。

[siːkɪŋ] ['əʊnli][æn; ən] ['ɒnərəb(ə)l] [end] [æz; əz][hɪz; ɪz][lɑːst] [gɪft] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fæməli][ænd; ənd] [dɪ'sendənts] .
seeking only an honorable end as his last gift to his family and descendants .
寻求 仅有的 一个 光荣的 结尾 作为 他的 最后的 礼物 到 他的 家庭 和 后代 .

他只希望体面地死去，以此作为留给家人和后代的最后礼物。

['ðeəfɔː(r)] [hiː; hi] [kɔːts] [deθ] [ɪn]['bæt(ə)l] ; [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ,
Therefore he courts death in battle ; on the other hand ,
所以 他 法院 死亡 在 战斗 ; 在 这 其他 手 ,

因此他甘愿赴死；另一方面，

[hiː; hi] [wʊd] [rɪ'gɑːd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [dɪs'greɪsfl] [tuː; tə][biː; bi] [kɪld] [ɪn][ə; eɪ]['praɪvət] ['kwɒrəl] .
he would regard it as disgraceful to be killed in a private quarrel .
他 会 看待 它 作为 可耻 到 是 被杀 在 一个 私人的 争吵 .

他认为死于私人争执是一件丢脸的事。

[ɪf] [wʌn][biː; bi] ['daɪɪŋ] [æt; ət] [həʊm] ,
If one be dying at home ,
如果 一 是 垂死 在 家 ,

如果一个人在家中去世，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kʌstəməri] [tuː; tə] ['kæri] [hɪz; ɪz][bed] [aʊt] [ɒv; əv] [dɔːz] [æz; əz][ðə; ði] [end] [ə'prəʊtʃɪz] ,
it is customary to carry his bed out of doors as the end approaches ,
它 是 习惯 到 携带 他的 床 出去 的 门 作为 这 结尾 方法 ,

按照习俗，临终时要把他的床抬到室外。

[ðæt] [hɪz; ɪz]['spɪrɪt] [meɪ] [pɑːs] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['əʊpən][skaɪ] .
that his spirit may pass under the open sky .
那 他的 精神 可能 经过 在下面 这 打开 天空 .

愿他的灵魂得以在蓝天下安息。

[nekst][tuː; tə] [ðɪs] , [ðə; ði]['mætə(r)] [ðæt] [kən'sɜːnz] [hɪm] [məʊst][ɪz][ðə; ði] ['pɑːtɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz][dɪə(r)][wʌnz] ,
Next to this , the matter that concerns him most is the parting with his dear ones ,
下一个 到 这 , 这 事情 那 担忧 他 最多 是 这 离别 和 他的 亲爱的 一个 ,

除此之外，他最牵挂的就是与亲人的离别。

[ɪ'speʃəli] [ɪf] [hiː; hi][hæv; həv] ['eni] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [huː] [mʌst; məst][biː; bi] [left] [bɪ'haɪnd][tuː; tə]['sʌfə(r)] [wɒnt] .
especially if he have any little children who must be left behind to suffer want .
尤其 如果 他 有 任何 小的 孩子们 WHO 必须 是 左边 在后面 到 遭受 想 .

尤其是如果他还有年幼的孩子必须留下来受苦的话。

[hɪz; ɪz]['fæməli] [ə'fekʃən] [ɑː(r); ə(r)] [strɒŋ] , [ænd; ənd][hiː; hi] [griːvz] [ɪn'tensli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɒst] ,
His family affections are strong , and he grieves intensely for the lost ,
他的 家庭 情感 是 强的 , 和 他 悲伤 强烈地 为了 这 丢失的 ,

他非常重视家庭，对逝去的亲人悲痛欲绝。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [hiː; hi][hæz; həz] [ʌn'baʊndɪd] [feɪθ] [ɪn][ə; eɪ]['spɪrɪtʃuəl] [kəm'pænjənʃɪp] .
even though he has unbounded faith in a spiritual companionship .
甚至 尽管 他 有 无界 信仰 在 一个 精神 友谊 .

即便他对精神伴侣有着无限的信仰。

[ðə; ði] ['aʊtwəd] [saɪnz] [ɒv; əv] ['mɔːnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ded] [ɑː(r); ə(r)][fɑː(r)][mɔː(r)] [spɒn'teɪniəs] [ænd; ənd] [kən'vɪnsɪŋ] [ðæn; ðən][ɪz][ðə; ði] [kə'rekt] [ænd; ənd] [wel] - ['ɔːdəd] [blæk] [ɒv; əv] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] .
The outward signs of mourning for the dead are far more spontaneous and convincing than is the correct and well - ordered black of civilization .
这 向外 标志 的 丧 为了 这 死的 是 远的 更多的 自发的 和 令人信服的 比 是 这 正确的 和 出色地 - 订购 黑色的 的 文明 .

对死者的外在哀悼表现，远比文明社会中那种正确有序的黑色更自然、更令人信服。

[bəuθ] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es]['luːs(ə)n][ðeə(r)][heə(r)][ænd; ənd] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'griː] [ɒv; əv] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ɔː(r)][ɒv; əv] [dɪ'vəʊʃn] .
Both men and women among us loosen their hair and cut it according to the degree of relationship or of devotion .
两个都 男人 和 女性 之中 我们 松开 他们的 头发 和 切 它 根据 到 这 程度 的 关系 或者 的 虔诚 .

我们当中的男女都会根据关系的亲密程度或爱慕之情来决定头发的长短。

[kən'sɪstənt] [wɪð] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv]['sækrɪfaɪsɪŋ][ɔːl]['pɜːsən(ə)l] ['bjuːti] [ænd; ənd] [ə'dɔːnmənt] ,
Consistent with the idea of sacrificing all personal beauty and adornment ,
持续的 和 这 主意 的 牺牲 全部 个人的 美丽 和 装饰 ,

与牺牲所有个人美貌和装饰的理念相一致，

[ðeɪ] [trɪm] [ɒf] ['laɪkwaɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [dres] [ɪts] ['frɪndʒɪz] [ænd; ənd] ['ɔːrnəmənts] , [pə'hæps] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː]
they trim off likewise from the dress its fringes and ornaments , perhaps cut it
他们 修剪 离开 同样地 从 这 裙子 它是 边缘 和 装饰品 , 也许 切 它
[ʃɔːt] ,
short ,
短的 ,

他们还会把裙子的流苏和装饰物剪掉，或许还会把裙子剪短。

[ɔː(r)] [kʌt] [ðə; ði] [rəʊb] [ɔː(r)] ['blæŋkit] [ɪn] [tuː] .
or cut the robe or blanket in two .
或者 切 这 长袍 或者 毯子 在 二 .

或者把长袍或毯子剪成两半。

[ðə; ði] [men] ['blækən] [ðeə(r)] ['feɪsɪz] ,
The men blacken their faces ,
这 男人 黩 他们的 面孔 ,

男人们把脸涂黑。

[ænd; ənd] ['widəuz] [ɔː(r)] [bɪ'riːvd] ['peərənts] ['sʌmtaɪmz] [gæʃ] [ðeə(r)] [ɑːmz] [ænd; ənd] [legz] [tɪl] [ðeɪ]
and widows or bereaved parents sometimes gash their arms and legs till they
和 寡妇 或者 丧亲者 父母 有时 伤口 他们的 武器 和 腿 直到 他们
[ɑː(r); ə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [blʌd] .
are covered with blood .
是 涵盖 和 血 .

寡妇或失去亲人的父母有时会割伤自己的胳膊和腿，直到浑身是血。

['gɪvɪŋ] [ðəm'selvz] [ʌp] ['həʊlli] [tuː; tə] [ðeə(r)] [griːf] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [kən'sɜːnd] [ə'baʊt]
Giving themselves up wholly to their grief , they are no longer concerned about
给予 他们自己 向上 完全 到 他们的 悲伤 , 他们 是 不 更长 担心的 关于
['eni] ['ɜːθli] [pə'zeʃ(ə)n] ,
any earthly possession ,
任何 尘世的 拥有 ,

他们完全沉浸在悲痛之中，不再关心任何世俗的财产。

[ænd; ənd] ['ɒf(ə)n] [gɪv] [ə'weɪ] [ɔːl] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɜːst] ['kʌmə(r)] ,
and often give away all that they have to the first comers ,
和 经常 给 离开 全部 那 他们 有 到 这 第一的 来者 ,

而且他们经常把所有东西都送给最先来的人，

['iːv(ə)n] [tuː; tə] [ðeə(r)] [bedz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [həʊm] .
even to their beds and their home .
甚至 到 他们的 床 和 他们的 家 .

甚至回到他们的床上和家中。

['faɪnəli] , [ðə; ði] ['weɪlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ded] [ɪz] [kən'tɪnjuːd] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɔɪnt]
Finally , the wailing for the dead is continued night and day to the point
最后 , 这 哀嚎 为了 这 死的 是 持续 夜晚 和 天 到 这 观点
[ɒv; əv] ['ʌtə(r)] ['vɔɪsləsnəs] ;
of utter voicelessness ;
的 说出 无声 ;

最后，对死者的哀悼日夜不停，直至完全消失；

[ə; eɪ] ['mjuːzɪk(ə)l] , [wɪəd] , [ænd; ənd] [hɑːt] - ['pɪəsɪŋ] [saʊnd] , [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [kəm'peəd] [tuː; tə]
a musical , weird , and heart - piercing sound , which has been compared to
一个 音乐 , 诡异的 , 和 心 - 冲孔 声音 , 哪个 有 到过 比较的 到
[ðə; ði] " ['kiːnɪŋ] " [ɒv; əv] [ðə; ði] ['keltɪk] ['mɔːnə(r)] .
the " keening " of the Celtic mourner .
这 " 哀歌 " 的 这 凯尔特人 哀悼者 .

一种既悦耳动听又怪异刺耳的声音，有人将其比作凯尔特哀悼者的"哀号"。

[ðə; ði][əʊld] - [taɪm] ['beriəl] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪnz] ['ɪndiənz] [wɒz; wəz][ə'pɒn] [ə; eɪ]['skæfəʊld][ɒv; əv] [pəʊlz] ,
The old - time burial of the Plains Indians was upon a scaffold of poles ,
这 老的 - 时间 葬礼 的 这 平原 印度人 曾是 之上 一个 脚手架 的 杆子 ,

古时，平原印第安人的葬礼是在木杆搭建的架子上举行的。

[ɔː(r)][ə; eɪ]['plætfɔːm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [bau] [ɒv; əv][ə; eɪ] [triː] — [ðeə(r)]['əʊnli] [miːnz] [ɒv; əv] ['pleɪsɪŋ]
or a platform among the boughs of a tree — their only means of placing
或者 一个 平台 之中 这 树枝 的 一个 树 — 他们的 仅有的 方法 的 放置
[ðə; ði] ['bɒdi] [aʊt] [ɒv; əv] [riːtʃ] [ɒv; əv][waɪld] [biːsts] ,
the body out of reach of wild beasts ,
这 身体 出去 的 抵达 的 荒野 野兽 ,

或者将遗体放置在树枝间的平台上——这是他们唯一能将遗体放置在远离野兽的地方的方法。

[æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ]['ɪmplɪm(ə)nts] [wɪð] [wɪtʃ] [tuː; tə][dɪg][ə; eɪ]['suːtəb(ə)l] [greɪv] .
as they had no implements with which to dig a suitable grave .
作为 他们 有 不 实施 和 哪个 到 挖 一个 合适的 严重 .

因为他们没有工具来挖掘合适的坟墓。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [prɪ'peəd] [baɪ] ['dresɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['faɪnɪst] [kləʊðz] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [sʌm; səm]['pɜːsən(ə)l]
It was prepared by dressing in the finest clothes , together with some personal
它 曾是 准备 经过 敷料 在 这 最好的 衣服 , 一起 和 一些 个人的
[pə'zeʃənz] [ænd; ənd]['ɔːrnəmənts] ,
possessions and ornaments ,
财产 和 装饰品 ,

她穿上最漂亮的衣服，带上一些个人物品和饰品，精心准备了一番。

[ræpt] [ɪn] ['sevrəl] [rəʊbz] , [ænd; ənd]['faɪnəli][ɪn][ə; eɪ][sɪ'kjʊə(r)] ['kʌvərɪŋ] [ɒv; əv] [rɔː] - [haɪd] .
wrapped in several robes , and finally in a secure covering of raw - hide .
包装 在 一些 长袍 , 和 最后 在 一个 安全的 覆盖 的 生的 - 隐藏 .

裹上几件长袍，最后再用生皮严密包裹。

[æz; əz][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [mɑːk] [ɒv; əv] [rɪ'spekt] ,
As a special mark of respect ,
作为 一个 特别的 标记 的 尊重 ,

作为一种特别的尊重，

[ðə; ði]['bɒdi][ɒv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən][ɔː(r)][ə; eɪ]['wɒriə(r)][wɒz; wəz] ['sʌmtaɪmz] [leɪd][aʊt][ɪn] [steɪt] [ɪn]
the body of a young woman or a warrior was sometimes laid out in state in
这 身体 的 一个 年轻的 女士 或者 一个 战士 曾是 有时 铺设 出去 在 状态 在
[ə; eɪ][njuː] ['tiːpiː] ,
a new teepee ,
一个 新的 圆锥形帐篷 ,

年轻女子或战士的遗体有时会被安放在新建的圆锥形帐篷中，以示哀悼。

[wɪð] [ðə; ði]['juːʒuəl] ['haʊshəʊld] ['ɑːtɪk(ə)lz][ænd; ənd]['iːv(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] [dɪʃ] [ɒv; əv] [fuːd] [left] [bɪ'saɪd]
with the usual household articles and even with a dish of food left beside
和 这 通常 家庭 文章 和 甚至 和 一个 盘子 的 食物 左边 旁
[ˌaɪ 'tiː] ,
it ,
它 ,

摆放着常见的家用物品，旁边甚至还放着一盘食物。

[nɒt] [ðæt] [ðeɪ] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][ðə; ði]['spɪrɪt][kʊd; kəd][juːz][ðə; ði]['ɪmplɪm(ə)nts][ɔː(r)] [iːt] [ðə; ði] [fuːd]
not that they supposed the spirit could use the implements or eat the food
不是 那 他们 据称 这 精神 可以 使用 这 实施 或者 吃 这 食物
[bʌt; bət] ['mɪəli] [æz; əz][ə; eɪ][lɑːst] ['trɪbjuːt] .
but merely as a last tribute .
但 仅仅 作为 一个 最后的 贡 .

并不是说他们认为亡灵可以使用这些器具或吃这些食物，而仅仅是作为最后的贡品。

[ðen] [ðə; ði] [həʊl] ['piːp(ə)l] [wʊd] [breɪk] [kæmp] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːt] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['dɪstəns] ,
Then the whole people would break camp and depart to a distance ,
然后 这 所有的 人们 会 休息 营 和 离开 到 一个 距离 ,

然后全体人民就会拔营离开，前往远方。

['liːvɪŋ] [ðə; ði] [ded] [ə'ləʊn] [ɪn] [æn; ən] ['ɒnərəb(ə)l] ['sɒlətjuːd] .
leaving the dead alone in an honorable solitude .
离开 这 死的 独自的 在 一个 光荣的 孤独 .

让逝者安息，享受片刻的尊严。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [prɪ'skraɪbd] ['serəməni] [ɒv; əv] ['beriəl] ,
There was no prescribed ceremony of burial ,
那里 曾是 不 规定 仪式 的 葬礼 ,

没有既定的葬礼仪式。

[ðəʊ] [ðə; ði] ['bɒdi] [wɒz; wəz] ['kærid] [aʊt] [wɪð] [mɔː(r)] [ɔː(r)] [les] [sə'lemnəti] [baɪ] [sɪ'lektɪd] [jʌŋ] [men] ,
though the body was carried out with more or less solemnity by selected young men ,
尽管 这 身体 曾是 携带 出去 和 更多的 或者 较少的 严肃 经过 已选 年轻的 男人 ,

虽然遗体是由一些挑选出来的年轻人以较为庄重的仪式抬出的，

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['nəʊtɪd] ['wɒrɪəz] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [pɔːl] - ['beərəz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] [dɪ'stɪŋkʃn] .
and sometimes noted warriors were the pall - bearers of a man of distinction .
和 有时 著名的 战士 是 这 灵柩 - 持有者 的 一个 男人 的 区别 .

有时，一些著名的战士会成为杰出人物的抬棺人。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['juːʒuəl] [tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ] ['prɒmɪnənt] [hɪl] [wɪð] [ə; eɪ] [kə'mɑːndɪŋ] ['aʊtlʊk] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [lɑːst] ['restɪŋ] - [pleɪs] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [ded] .
It was usual to choose a prominent hill with a commanding outlook for the last resting - place of our dead .
它 曾是 通常 到 选择 一个 著名的 爬坡道 和 一个 指挥 前景 为了 这 最后的 休息 - 地方 的 我们的 死的 .

人们通常会选择一座视野开阔、地势较高的山丘作为逝者的最终安息之地。

[ɪf] [ə; eɪ] [mæn] [wɜː(r); wə(r)] [sleɪn] [ɪn] ['bæt(ə)l] ,
If a man were slain in battle ,
如果 一个 男人 是 被杀 在 战斗 ,

如果一名男子在战斗中阵亡，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [æn; ən] [əʊld] ['kʌstəm] [tuː; tə] [pleɪs] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [ə'genst] [ə; eɪ] [triː] [ɔː(r)] [rɒk] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɪtɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
it was an old custom to place his body against a tree or rock in a sitting position ,
它 曾是 一个 老的 风俗 到 地方 他的 身体 反对 一个 树 或者 岩石 在 一个 坐着 位置 ,

过去人们习惯将他的遗体靠在树上或岩石上，呈坐姿。

['ɔːlweɪz] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] , [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [hɪz; ɪz] [ˌʌn'dɔːntɪd] [dɪ'faɪəns] [ænd; ənd] ['breɪvəri] , ['iːv(ə)n] [ɪn] [deθ] .
always facing the enemy , to indicate his undaunted defiance and bravery , even in death .
总是 面向 这 敌人 , 到 表明 他的 无所畏惧 蔑视 和 勇敢 , 甚至 在 死亡 .

始终面向敌人，以示他无畏的抵抗和勇敢，即使在死亡面前也是如此。

[ai] [rɪ'kɔːl] [ə; eɪ] ['tʌtʃɪŋ] ['kʌstəm] [ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es] ,
I recall a touching custom among us ,
我 记起 一个 接触 风俗 之中 我们 ,

我记得我们之间有一个很感人的习俗，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'pɑːtɪd] [nɪə(r)] [ænd; ənd] [wɔːm]
which was designed to keep the memory of the departed near and warm
哪个 曾是 设计 到 保持 这 记忆 的 这 已离开 靠近 和 温暖的
[ɪn] [ðə; ði] [bɪ'riːvd] ['haʊshəʊld] .
in the bereaved household .
在 这 丧亲者 家庭 .

其设计目的是为了让逝者的记忆在丧亲家庭中保持温暖和亲切。

[ə; eɪ] [lɒk] [ɒv; əv] [heə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɪ'lʌvɪd] [ded] [wɒz; wəz] [ræpt] [ɪn] ['prɪti] ['kləʊðɪŋ] ,
A lock of hair of the beloved dead was wrapped in pretty clothing ,
一个 锁 的 头发 的 这 心爱 死的 曾是 包装 在 漂亮的 衣服 ,

逝者的一缕头发被包裹在漂亮的衣服里。

[sʌtʃ] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ðæt] [hiː; hi] [ɔː(r)] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [weə(r)] [ɪf] ['lɪvɪŋ] .
such as it was supposed that he or she would like to wear if living .
这样的 作为 它 曾是 据称 那 他 或者 她 会 喜欢 到 穿 如果 活的 .

例如，如果他或她还活着，可能会想穿的衣服。

[ðɪs] “ ['spɪrɪt] ['bʌnd(ə)l] , ” [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [kɔːld] , [wɒz; wəz] [sə'spendɪd] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['traɪpɒd] ,
This “ spirit bundle , ” as it was called , was suspended from a tripod ,
这 “ 精神 捆 , ” 作为 它 曾是 称为 , 曾是 暂停 从 一个 三脚架 ,

这个被称为“灵包”的东西被悬挂在一个三脚架上。

[ænd; ənd] ['ɒkjupaɪd] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] [lɒdʒ] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] .
and occupied a certain place in the lodge which was the place of honor .
和 占领 一个 肯定 地方 在 这 小屋 哪个 曾是 这 地方 的 荣誉 .

并在会所中占据了特定的位置，那是荣誉的位置。

[æt; ət] ['evri] [miːl] [taɪm] , [ə; eɪ] [dɪʃ] [ɒv; əv] [fuːd] [wɒz; wəz] [pleɪst] ['ʌndə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ,
At every meal time , a dish of food was placed under it ,
在 每一个 一顿饭 时间 , 一个 盘子 的 食物 曾是 放置 在下面 它 ,

每到用餐时间，都会在它下面放一盘食物。

[ænd; ənd] [sʌm; səm] ['pɜːs(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [seks] [ænd; ənd] [eɪdʒ] [æz; əz] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [wɒz; wəz]
and some person of the same sex and age as the one who was
和 一些 人 的 这 相同的 性别 和 年龄 作为 这 一 WHO 曾是
[gɒn] [mʌst; məst] ['ɑːftəwəd] [biː; bi] [ɪn'vaɪtɪd] [ɪn] [tuː; tə] [pɑː'teɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fuːd] .
gone must afterward be invited in to partake of the food .
已消失 必须 之后 是 受邀 在 到 参加 的 这 食物 .

之后必须邀请与离去者性别和年龄相同的人进来一起享用食物。

[æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [deθ] ,
At the end of a year from the time of death ,
在 这 结尾 的 一个 年 从 这 时间 的 死亡 ,

从死亡之日起一年后，

[ðə; ði] ['relətɪvz] [meɪd] [ə; eɪ] ['pʌblɪk] [fiːst] [ænd; ənd] [geɪv] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['kləʊðɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [gɪfts] ,
the relatives made a public feast and gave away the clothing and other gifts ,
这 亲属 制成 一个 民众 盛宴 和 给予 离开 这 衣服 和 其他 礼物 ,

亲戚们举行了一场公开宴席，并将衣物和其他礼物分发出去。

[waɪl] [ðə; ði] [lɒk] [ɒv; əv][heə(r)][wɒz; wəz] [ɪn'tɜːd] [wɪð] [ə'prəʊpriət] ['serɪmənɪz] .
while the lock of hair was interred with appropriate ceremonies .
尽管 这 锁 的 头发 曾是 埋葬 和 合适的 仪式 .

而那缕头发则按照适当的仪式安葬了。

['sɜːt(ə)nli] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['nevə(r)] ['daʊtɪd] [ðə; ði] [ɪ'mɔːt(ə)l] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɔː(r)] [səʊl] [ɒv; əv] [mæn] ,
Certainly the Indian never doubted the immortal nature of the spirit or soul of man ,
当然 这 印度 绝不 怀疑 这 不朽 自然 的 这 精神 或者 灵魂 的 男人 ,

印度人当然从未怀疑过人类灵魂或精神的不朽性。

[bʌt; bət] ['naɪðə(r)] [dɪd] [hiː; hi] [keə(r)] [tuː; tə] ['spekjuleɪt] [ə'pɒn] [ɪts] ['prɒbəb(ə)l] [steɪt] [ɔː(r)] [kən'dɪʃn] [ɪn] [ə; eɪ] ['fjuːtʃə(r)] [laɪf] .
but neither did he care to speculate upon its probable state or condition in a future life .
但 两者都不 做过 他 关心 到 推测 之上 它是 可能 状态 或者 状况 在 一个 未来 生活 .

但他也不关心它在来世可能的状态或状况。

[ðə; ði] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [ə; eɪ] " ['hæpi] ['hʌntɪŋ] - [graʊnd] " [ɪz] ['mɒd(ə)n] [ænd; ənd] ['prɒbəbli] ['bɒrəʊd] , [ɔː(r)] [ɪn'ventɪd] [baɪ] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] .
The idea of a " happy hunting - ground " is modern and probably borrowed , or invented by the white man .
这 主意 的 一个 " 快乐的 打猎 - 地面 " 是 现代的 和 大概 借来的 , 或者 发明 经过 这 白色的 男人 .

"快乐狩猎场"的概念是现代的，很可能是白人借鉴或发明的。

[ðə; ði] ['prɪmətɪv] ['ɪndiən] [wɒz; wəz] ['kɒntent] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [wɪtʃ] [ðə; ði] " [greɪt] ['mɪst(ə)ri] " [briːðd] ['ɪntuː] [mæn] [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə] [hɪm] [huː] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] ,
The primitive Indian was content to believe that the spirit which the " Great Mystery " breathed into man returns to Him who gave it ,
这 原始 印度 曾是 内容 到 相信 那 这 精神 哪个 这 " 伟大的 神秘 " 呼吸 进入 男人 返回 到 他 WHO 给予 它 ,

原始的印第安人满足于相信"伟大奥秘"赋予人类的灵魂会回归到赋予它的那一位。

[ænd; ənd] [ðæt] ['ɑːftə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [friːd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bɒdi] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['evriweə(r)] [ænd; ənd] [pəː'veid, pə-] [ɔːl] ['neɪtʃə(r)] ,
and that after it is freed from the body , it is everywhere and pervades all nature ,
和 那 后 它 是 自由 从 这 身体 , 它 是 到处 和 普遍存在 全部 自然 ,

而且，当它脱离人体之后，它无处不在，渗透到整个自然界。

[jet] ['ɒf(ə)n] ['liŋgəz] [nɪə(r)] [ðə; ði] [greɪv] [ɔː(r)] " ['spɪrɪt] ['bʌnd(ə)l] " [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌkɒnsə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [frendz] ,
yet often lingers near the grave or " spirit bundle " for the consolation of friends ,
然而 经常 徘徊不去 靠近 这 严重 或者 " 精神 捆 " 为了 这 安慰 的 朋友们 ,

但他常常徘徊在坟墓或"灵包"附近，以安慰亲友。

[ænd; ənd] [ɪz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [hɪə(r)] [preə(r)z] .
and is able to hear prayers .
和 是 有能力的 到 听到 祈祷 .

并且能够听到祈祷。

[səʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv] ['revərəns] [wɒz; wəz] [djuː] [ðə; ði] [ˌdɪsɪm'bɒdid] ['spɪrɪt] ,
So much of reverence was due the disembodied spirit ,
所以 很多 的 尊敬 曾是 到期的 这 无形的 精神 ,

人们对无形之灵抱有如此多的敬畏之情。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] ['kʌstəməri] [wɪð] [ˌjuː 'es]['iːv(ə)n][tuː; tə] [neɪm] [ðə; ði] [ded] [ə'laʊd] .
that it was not customary with us even to name the dead aloud .
那 它 曾是 不是 习惯 和 我们 甚至 到 姓名 这 死的 大声 .

我们甚至没有公开提及死者名字的习俗。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [nəʊn] [ðæt] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ɪndiən] [hæd; həd] ['sʌmhaʊ] [dɪ'veləpt] ['ɒkʌlt] ['paʊə(r)] ,
It is well known that the American Indian had somehow developed occult power ,
它 是 出色地 已知 那 这 美国人 印度 有 不知何故 发达 神秘学 力量 ,

众所周知，美洲印第安人不知何故发展出了神秘的力量。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [ɪn][ðə; ði]['lætə(r)] [deɪz] [ðeə(r)][hæv; həv] [biːn] ['meni] [ɪm'pɒstə(r)] , [ænd; ənd] ,
and although in the latter days there have been many impostors , and ,
和 虽然 在 这 后者 天 那里 有 到过 许多 冒名顶替者 , 和 ,

虽然近来出现了许多冒名顶替者，而且，

[ə'laʊɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['vænəti][ænd; ənd] ['wiːknəs] [ɒv; əv]['hjuːmən]['neɪtʃə(r)] ,
allowing for the vanity and weakness of human nature ,
允许 为了 这 虚荣 和 弱点 的 人类 自然 ,

考虑到人性的虚荣和弱点，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][feə(r)][tuː; tə] [ə'sjuːm] [ðæt] [ðeə(r)][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [sʌm; səm]['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði][əʊld] [deɪz] ,
it is fair to assume that there must have been some even in the old days ,
它 是 公平的 到 认为 那 那里 必须 有 到过 一些 甚至 在 这 老的 天 ,

可以合理推断，即使在古代也肯定存在一些这样的事物。

[jet] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [wel] - [ə'testɪd] ['ɪnstənsɪz] [ɒv; əv] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['prɔfisiz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['mɪstɪk] ['præktɪs] .
yet there are well - attested instances of remarkable prophecies and other mystic practice .
然而 那里 是 出色地 - 已证实 实例 的 卓越 预言 和 其他 神秘 实践 .

然而，也有许多有据可查的非凡预言和其他神秘实践的例子。

[ə; eɪ] [suː] ['prɒfɪt] [prɪ'dɪktɪd] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] [mæn] ['fʊli] ['fɪfti] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [ɪ'vent] ,
A Sioux prophet predicted the coming of the white man fully fifty years before the event ,
一个 苏族 先知 预测 这 未来 的 这 白色的 男人 完全 五十 年 前 这 事件 ,

一位苏族先知在白人到来前整整五十年就预言了此事。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [dɪ'skraɪbd] ['ækjərətli] [hɪz; ɪz] ['gɑːmənts] [ænd; ənd] ['wepənz] .
and even described accurately his garments and weapons .
和 甚至 描述 准确 他的 服装 和 武器 .

甚至准确地描述了他的衣着和武器。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['stiːmbəʊt] [wɒz; wəz] [ɪn'ventɪd] ,
Before the steamboat was invented ,
前 这 汽船 曾是 发明 ,

在汽船发明之前，

[ə'nʌðə(r)] ['prɒfɪt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [reɪs] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði] “ ['faɪə(r)] [bəʊt] ” [ðæt] [wʊd] [swɪm] [ə'pɒn][ðeə(r)] ['maɪti] ['rɪvə(r)] ,
another prophet of our race described the “ Fire Boat ” that would swim upon their mighty river ,
其他 先知 的 我们的 种族 描述 这 “ 火 船 ” 那 会 游泳 之上 他们的 强大的 河 ,

我们种族的另一位先知描述了将在他们那条浩瀚的河流上航行的“火船”，

[ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] , [ænd; ənd][ðə; ði] [deɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['prɒfəsi] [ɪz] [ə'testɪd] [baɪ][ðə; ði] [tɜːm] [juːst] ,
the Mississippi , and the date of this prophecy is attested by the term used ,
这 密西西比州 , 和 这 日期 的 这 预言 是 已证实 经过 这 学期 用过的 ,

密西西比河，而这一预言的日期可以从所使用的词语中得到证实。

[wɪtʃ] [ɪz] [lɒŋ] [sɪns] ['ɒbsəliːt] .
which is long since obsolete .
哪个 是 长的 自从 过时的 .

早已过时了。

[nəʊ] [daʊt] , ['meni] [prɪ'dɪkʃən] [hæv; həv] [biːn] ['kʌləd] [tuː; tə][suːt][ðə; ði] [njuː] [eɪdʒ] , [ænd; ənd]
No doubt , many predictions have been colored to suit the new age , and
不 怀疑 , 许多 预测 有 到过 有色 到 套装 这 新的 年龄 , 和
[ʌn'kwestʃənəbli] [fɔːls] ['prɒfɪts] ,
unquestionably false prophets ,
毫无疑问 错误的 先知 ,

毫无疑问，许多预言都被粉饰以迎合新时代，其中不乏假先知。

['feɪkɪə(r)] , [ænd; ənd]['kʌndʒərə][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [pest] [ɒv; əv][ðə; ði] [traɪbz] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]
fakirs , and conjurers have become the pest of the tribes during the
苦行僧 , 和 魔术师 有 变得 这 害虫 的 这 部落 期间 这
[træn'zɪʃ(ə)n]['pɪəriəd] .
transition period .
过渡 时期 .

在过渡时期，苦行僧和巫师成了部落的祸害。

[ˌnevəðə'les] ,
Nevertheless ,
尽管如此 ,

尽管如此，

['iːv(ə)n]['djʊərɪŋ] [ðɪs] ['pɪəriəd][ðeə(r)][wɒz; wəz][hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [taɪp]
even during this period there was here and there a man of the old type
甚至 期间 这 时期 那里 曾是 这里 和 那里 一个 男人 的 这 老的 类型
[huː] [wɒz; wəz] [ɪm'plɪsɪtli] [bɪ'liːvd] [ɪn][tuː; tə][ðə; ði][lɑːst] .
who was implicitly believed in to the last .
WHO 曾是 隐式地 相信 在 到 这 最后的 .

即使在那个时期，也偶尔会出现一些老派人物，他们至死都受到人们的绝对信任。

['nəʊtəb(ə)l] [ə'mʌŋ] [ðiːz] [wɒz; wəz][tɑː] - [t'ʃæŋk] - [piː] [həʊ] - [tæŋk] - [ə; eɪ] , [ɔː(r)][hɪz; ɪz][wɔː(r)] [klʌb]
Notable among these was Ta - chank - pee Ho - tank - a , or His War Club
值得注意的 之中 这些 曾是 ta - 钱克 - 撒尿 何 - 坦克 - 一个 , 或者 他的 战争 俱乐部
[spiːks] [laʊd] ,
Speaks Loud ,
说话 大声 ,

其中比较引人注目的是《Ta-chank-pee Ho-tank-a》，或者《他的战棍大声说话》。

[huː] [fɔː'təʊld] [ə; eɪ][jɪə(r)][ɪn] [əd'vɑːns] [ðə; ði]['diːteɪlz][ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [wɔː(r)] - ['pɑːti] [ə'genst] [ðə; ði]
who foretold a year in advance the details of a great war - party against the
WHO 预言 一个 年 在 进步 这 细节 的 一个 伟大的 战争 - 派对 反对 这
[əu'dʒibwei] .
Ojibways .
奥吉布瓦人 .

他提前一年预言了针对奥吉布瓦人的大规模战争的细节。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi]['sev(ə)n]['bæt(ə)lz] , [ɔːl] [sək'sesf(ə)l] [ɪk'sept] [ðə; ði][lɑːst] ,
There were to be seven battles , all successful except the last ,
那里 是 到 是 七 战斗 , 全部 成功的 除了 这 最后的 ,

总共进行了七场战役，除了最后一场之外，其余全部都取得了胜利。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [suː] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][æt; ət][ə; eɪ] [ˌdɪsəd'vɑːntɪdʒ] [ænd; ənd]['sʌfə(r)] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] .
in which the Sioux were to be taken at a disadvantage and suffer crushing defeat .
在 哪个 这 苏族 是 到 是 已采取 在 一个 劣势 和 遭受 压碎 击败 .

苏族人因此处于劣势，遭受惨败。

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['kærid] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði]['letə(r)] .
This was carried out to the letter .
这 曾是 携带 出去 到 这 信 .

这项任务被严格执行。

['aʊə(r)]['piːp(ə)l] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [sluː] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði][əu'dʒibwei][ɪn][ðeə(r)] ['vɪlɪdʒ] ,
Our people surprised and slew many of the Ojibways in their villages ,
我们的 人们 惊讶 和 一万 许多 的 这 奥吉布瓦人 在 他们的 村庄 ,

我们的人在奥吉布瓦人的村庄里出其不意地袭击并屠杀了许多奥吉布瓦人。

[bʌt; bət][ɪn] [tɜːn] [wɜː(r); wə(r)] ['fɒləʊd] [ænd; ənd] ['kʌnɪŋli] [led]['ɪntuː][æn; ən] ['æmbʊʃ]
but in turn were followed and cunningly led into an ambush
但 在 转动 是 随后 和 狡猾地 引领 进入 一个 伏击

但他们反过来又被跟踪，并被巧妙地引入了埋伏圈。

[wens] [bʌt; bət] [fjuː] [keɪm] [aʊt] [ə'laɪv] .
whence but few came out alive .
何处 但 很少 来了 出去 活 .

只有极少数人活着出来。

[ðɪs] [wɒz; wəz]['əʊnli][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz][rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['prɔfisiz] .
This was only one of his remarkable prophecies .
这 曾是 仅有的 一 的 他的 卓越 预言 .

这只是他众多非凡预言中的一个。

[ə'nʌðə(r)] ['feɪməs] " ['medsn; 'medɪsn] - [mæn] " [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɒn][ðə; ði] [rʌm] ['rɪvə(r)] [ə'baʊt] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,
Another famous " medicine - man " was born on the Rum River about one hundred and fifty years ago ,
其他 著名的 " 药品 - 男人 " 曾是 出生 在 这 朗姆酒 河 关于 一 百 和 五十 年 前 ,

大约一百五十年前，朗姆河畔还出生了另一位著名的"巫医"。

[ænd; ənd][lɪvd; 'laɪvd][tuː; tə][biː; bi]['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['sentʃəri] [əʊld] .
and lived to be over a century old .
和 居住地 到 是 超过 一个 世纪 老的 .

并活到了一百多岁。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] ['djʊərɪŋ][ə; eɪ] ['despərət] ['bæt(ə)l] [wɪð] [ðə; ði][əu'dʒibwei] , [æt; ət][ə; eɪ]['məʊmənt] [wen] ,
He was born during a desperate battle with the Ojibways , at a moment when ,
他 曾是 出生 期间 一个 绝望的 战斗 和 这 奥吉布瓦人 , 在 一个 片刻 什么时候 ,

他出生于一场与奥吉布瓦人的殊死搏斗之中，当时，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] , [ðə; ði][bænd][ɒv; əv] [suː] [ɪn'geɪdʒd] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ə'naɪəleɪtɪd] .
as it seemed , the band of Sioux engaged were to be annihilated .
作为 它 似乎 , 这 乐队 的 苏族 已订婚的 是 到 是 彻底消灭 .

看起来，参战的苏族部落似乎要被全歼。

['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði] [tʃaɪldz] ['grænmʌðə(r)] [ɪk'skleɪmd] : " [sɪns] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɔːl][tuː; tə] ['perɪʃ] ,
Therefore the child's grandmother exclaimed : " Since we are all to perish ,
所以 这 孩子的 祖母 惊呼 : " 自从 我们 是 全部 到 沦 ,

因此，孩子的祖母惊呼道："既然我们都要灭亡，

[let] [hɪm] [daɪ] [ə; eɪ] ['wɔːriərz] [deθ] [ɪn] [ðə; ði] [fiːld] !
let him die a warrior's death in the field !
让 他 死 一个 战士们 死亡 在 这 场地 !

让他像个战士一样战死沙场吧!

” [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [pleɪst] [hɪz; ɪz] ['kreɪd(ə)l] ['ʌndə(r)] ['faɪə(r)] , [nɪə(r)] [ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] [hɪz; ɪz] ['ʌŋk(ə)l]
” and she placed his cradle under fire , near the spot where his uncle
” 和 她 放置 他的 摇篮 在下面 火 , 靠近 这 点 在哪里 他的 叔叔
[ænd; ənd] ['grænd,fɑːðə] [wɜː(r); wə(r)] ['faɪtɪŋ] ,
and grandfathers were fighting ,
和 祖父们 是 斗争 ,

她把他的摇篮放在炮火下，就在他叔叔和祖父们战斗的地方附近。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] ['fɑːðə(r)] .
for he had no father .
为了 他 有 不 父亲 .

因为他没有父亲。

[bʌt; bət] [wen] [æn; ən] [əʊld] [mæn] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði] [njuː] - [bɔːn] [tʃaɪld] ,
But when an old man discovered the new - born child ,
但 什么时候 一个 老的 男人 发现 这 新的 - 出生 孩子 ,

但当一位老人发现这个新生儿时，

[hiː; hi] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [hɪm] , “ [fɔː(r); fə(r)] , ” [sed] [hiː; hi] ,
he commanded the women to take care of him , “ for , ” said he ,
他 命令 这 女性 到 拿 关心 的 他 , “ 为了 , ” 说 他 ,

他命令女人们照顾他，“因为，”他说，

“ [wiː; wi] [nəʊ] [nɒt] [haʊ] ['preʃəs] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] ['iːv(ə)n] [wʌn] ['wɒriə(r)] [meɪ] [sʌm; səm] [deɪ]
“ we know not how precious the strength of even one warrior may some day
“ 我们 知道 不是 如何 宝贵的 这 力量 的 甚至 一 战士 可能 一些 天
[bɪ'kʌm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['neɪʃ(ə)n] !
become to his nation !
变得 到 他的 国家 !

“我们不知道，哪怕一个战士的力量，将来有一天对他的国家来说会有多么宝贵！”

” [ðɪs] [tʃaɪld] [lɪvd; 'laɪvd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [greɪt] [ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es] ,
” This child lived to become great among us ,
” 这 孩子 居住地 到 变得 伟大的 之中 我们 ,

“这个孩子长大后成为了我们当中的伟人，

[æz; əz] [wɒz; wəz] ['ɪntɪmeɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌsuːpə'stɪʃəs] [baɪ] [ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [bɜːθ] .
as was intimated to the superstitious by the circumstances of his birth .
作为 曾是 暗示 到 这 迷信的 经过 这 情况 的 他的 出生 .

正如他的出身所暗示的那样，迷信的人都深信不疑。

[æt; ət] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ɒv; əv] [ə'baʊt] ['sev(ə)nti] - [faɪv] [j'iəz] ,
At the age of about seventy - five years ,
在 这 年龄 的 关于 七十 - 五 年 ,

大约七十五岁时，

[hiː; hi] [seɪvd] [hɪz; ɪz] [bænd] [frɒm; frəm] ['ʌtə(r)] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [æn'sestrəl]
he saved his band from utter destruction at the hands of their ancestral
他 已保存 他的 乐队 从 说出 破坏 在 这 双手 的 他们的 祖先的
['enəmɪz] ,
enemies ,
敌人 ,

他使他的族人免遭祖敌的彻底毁灭。

[baɪ] ['sʌd(ə)nli] ['gɪvɪŋ] ['wɔːnɪŋ] [rɪ'siːvd] [ɪn][ə; eɪ] [driːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ]
by suddenly giving warning received in a dream of the approach of a large
经过 突然 给予 警告 已收到 在 一个 梦 的 这 方法 的 一个 大的
[wɔː(r)] - ['pɑːti] .
war - party .
战争 - 派对 .

突然发出梦中得到的警告，预示着一支庞大的军队即将到来。

[ðə; ði] [men] [ɪ'miːdiətli] [sent] [aʊt] [skaʊts] , [ænd; ənd] [feld] [triːz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [stɒ'keɪd] ,
The men immediately sent out scouts , and felled trees for a stockade ,
这 男人 立即地 发送 出去 侦察兵 , 和 倒下 树木 为了 一个 栅栏 ,

男人们立即派出侦察兵，并砍伐树木筑起栅栏。

['beəli] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [miːt] [ænd; ənd] [rɪ'pel] [ðə; ði] [prɪ'dɪktɪd] [ə'tæk] .
barely in time to meet and repel the predicted attack .
仅仅 在 时间 到 见面 和 击退 这 预测 攻击 .

勉强赶在预定攻击发生前将其击退。

[faɪv] [j'iəz] ['leɪtə(r)] , [hiː; hi] [rɪ'piːtɪd] [ðə; ði] ['sɜːvɪs] , [ænd; ənd] [ə'gen] [seɪvd] [hɪz; ɪz]['piːp(ə)l][frɒm; frəm]
Five years later , he repeated the service , and again saved his people from
五 年 之后 , 他 重复 这 服务 , 和 再次 已保存 他的 人们 从
['ɔːf(ə)l] ['slɔːtə(r)] .
awful slaughter .
可怕 屠宰 .

五年后，他再次履行职责，再次将他的人民从可怕的屠杀中拯救出来。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [kən'fjuːʒn] [ɒv; əv] ['fɪgəz] [ɔː(r)]['oʊmənz] , [æz; əz] [wɪð] ['lesə(r)]['medsn; 'medɪsn] -
There was no confusion of figures or omens , as with lesser medicine -
那里 曾是 不 困惑 的 数据 或者 预兆 , 作为 和 较少 药品 -
[men] ,
men ,
男人 ,

这里没有像一些名不见经传的巫医那样，出现各种混乱的数字或预兆。

[bʌt; bət][ɪn] ['evri] ['ɪnsɪdənt] [ðæt] [ɪz][təʊld][ɒv; əv][hɪm][hɪz; ɪz] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][saɪn] ,
but in every incident that is told of him his interpretation of the sign ,
但 在 每一个 事件 那 是 讲述 的 他 他的 解释 的 这 符号 ,

但在他所经历的每件事中，他都是这样解读这个符号的：

[wɒt'evə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , [pruːvd] ['sɪŋgjələli] [kə'rekt] .
whatever it was , proved singularly correct .
任何 它 曾是 , 已证实 单独地 正确的 .

不管是什么，结果都证明完全正确。

[ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɒv; əv]['lɪt(ə)l] [krəʊ] , [ðə; ði] [tʃiːf] [huː] [led][ðə; ði] " [ˌmɪnɪ'səʊtə] ['mæsəkə(r)] " [ɒv; əv] -
The father of Little Crow , the chief who led the " Minnesota massacre " of 1862
这 父亲 的 小的 乌鸦 , 这 首席 WHO 引领 这 " 明尼苏达州 屠杀 " 的 -
,
,
,

小乌鸦的父亲，小乌鸦是1862年"明尼苏达大屠杀"的首领。

[wɒz; wəz][ə'nʌðə(r)] ['prɒfɪt] [ɒv; əv][sʌm; səm][nəʊt] .
was another prophet of some note .
曾是 其他 先知 的 一些 笔记 .

是另一位颇有名气的先知。

[wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˌkærəktə'rɪstɪk] ['prɔfisiz] [wɒz; wəz] [meɪd] ['əʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [daɪd] ,
One of his characteristic prophecies was made only a few years before he died ,
一 的 他的 特征 预言 曾是 制成 仅有的 一个 很少 年 前 他 死亡 ,

他最引人注目的预言之一，是在他去世前几年做出的。

[wen] [hiː; hi] [hæd; həd] [dɪ'kleəd] [ðæt] , [ɔːl'ðəʊ] [ɔːl'redi] [æn; ən] [əʊld] [mæn] ,
when he had declared that , although already an old man ,
什么时候 他 有 声明 那 , 虽然 已经 一个 老的 男人 ,

当他宣称，尽管他已年迈时，

[hiː; hi] [wʊd] [gəʊ] [wʌns] [mɔː(r)] [ə'pɒn] [ðə; ði] [wɔː(r)] - [pɑːθ] .
he would go once more upon the war - path .
他 会 去 一次 更多的 之上 这 战争 - 小路 .

他将再次踏上战争之路。

[æt; ət] [ðə; ði] ['faɪn(ə)l] [wɔː(r)] - [fiːst] , [hiː; hi] [dɪ'kleəd] [ðæt] [θriː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] [wʊd] [biː; bi] [sleɪn] ,
At the final war - feast , he declared that three of the enemy would be slain ,
在 这 最终的 战争 - 盛宴 , 他 声明 那 三 的 这 敌人 会 是 被杀 ,

在最后的战宴上，他宣布要杀死三名敌人。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [ʃəʊd] [greɪt] [dɪ'stres] [ænd; ənd] [rɪ'lʌktəns] [ɪn] [fɔː'telɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [luːz] [tuː] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [men] .
but he showed great distress and reluctance in foretelling that he would lose two of his own men .
但 他 显示 伟大的 痛苦 和 不情愿 在 预言 那 他 会 失去 二 的 他的 自己的 男人 .

但他预言自己将失去两名部下时，表现出极大的痛苦和不情愿。

[θriː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əu'dʒibwei] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'diːd] [sleɪn] [æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] [sed] ,
Three of the Ojibways were indeed slain as he had said ,
三 的 这 奥吉布瓦人 是 的确 被杀 作为 他 有 说 ,

正如他所说，确实有三名奥吉布瓦人被杀害了。

[bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ðə; ði] [əʊld] [wɔː(r)] ['prɒfɪt] [lɒst] [bəʊθ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [tuː] [sʌnz] .
but in the battle the old war prophet lost both of his two sons .
但 在 这 战斗 这 老的 战争 先知 丢失的 两个都 的 他的 二 儿子们 .

但在战斗中，这位老先知失去了他的两个儿子。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['trʌstwɜːði] [men] , [ænd; ənd] [men] [ɒv; əv] ['krɪstʃən] [feɪθ] ,
There are many trustworthy men , and men of Christian faith ,
那里 是 许多 值得信赖的 男人 , 和 男人 的 基督教 信仰 ,

有很多值得信赖的人，也有很多有基督教信仰的人。

[tuː; tə] [vaʊtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [ænd; ənd] ['sɪmələ(r)] [ɪ'vents] [ə'kɜːrɪŋ] [æz; əz] [fɔː'təʊld] .
to vouch for these and similar events occurring as foretold .
到 担保 为了 这些 和 相似的 活动 发生 作为 预言 .

证实这些及类似事件如预言般发生。

[ai] ['kænɒt] [prɪ'tend] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ðem; ðəm] ,
I cannot pretend to explain them ,
我 不能 假装 到 解释 他们 ,

我无法假装解释它们，

[bʌt; bət][ai] [nəʊ] [ðæt] ['aʊə(r)]['piːp(ə)l] [pə'zest] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [p'aʊəz] [ɒv; əv][ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n]
but I know that our people possessed remarkable powers of concentration
但 我 知道 那 我们的 人们 拥有 卓越 权力 的 专注
[ænd; ənd] [æb'strækʃn] ,
and abstraction ,
和 抽象 ,

但我知道我们的人民拥有非凡的专注力和抽象思维能力。

[ænd; ənd][ai] ['sʌmtaɪmz] ['fænsi] [ðæt] [sʌtʃ] ['nɪənəs] [tuː; tə]['neɪtʃə(r)][æz; əz][ai][hæv; həv] [dɪ'skraɪbd]
and I sometimes fancy that such nearness to nature as I have described
和 我 有时 想要 那 这样的 接近 到 自然 作为 我 有 描述
[kiːps] [ðə; ði]['spɪrɪt] ['sensətɪv] [tuː; tə] [ɪm'preʃnz] [nɒt] ['kɒmənli] [felt] ,
keeps the spirit sensitive to impressions not commonly felt ,
保持 这 精神 敏感的 到 印象 不是 通常 毛毡 ,

我有时觉得，我所描述的这种亲近自然的方式，能使人的心灵保持对那些不常感受到的事物的敏锐度。

[ænd; ənd][ɪn] [tʌtʃ] [wɪð] [ðə; ði] [ˌʌn'siːn] [p'aʊəz] .
and in touch with the unseen powers .
和 在 触碰 和 这 看不见 权力 .

并与无形的力量保持联系。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ˌjuː 'es] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][pɪ'kjuːliə(r)][ˌɪntju'ɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ləʊ'kæləti]
Some of us seemed to have a peculiar intuition for the locality
一些 的 我们 似乎 到 有 一个 奇特 直觉 为了 这 地点
[ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪv] ,
of a grave ,
的 一个 严重 ,

我们当中有些人似乎对坟墓的位置有一种奇特的直觉。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm]
which they explained by saying that they had received a communication from
哪个 他们 解释 经过 说 那 他们 有 已收到 一个 沟通 从
[ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑːtɪd] .
the spirit of the departed .
这 精神 的 这 已离开 .

他们解释说，他们收到了来自逝者灵魂的讯息。

[maɪ] [əʊn] ['grænmʌðə(r)] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] , [ænd; ənd][æz; əz][fɑː(r)] [bæk] [æz; əz][ai][kæn; kən]
My own grandmother was one of these , and as far back as I can
我的 自己的 祖母 曾是 一 的 这些 , 和 作为 远的 后退 作为 我 能
[rɪ'membə(r)] ,
remember ,
记住 ,

我的祖母就是其中之一，而且据我所知，她一直都是这样。

[wen] ['kæmpɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][streɪndʒ] ['kʌntri] ,
when camping in a strange country ,
什么时候 野营 在 一个 奇怪的 国家 ,

在异国他乡露营时，

[maɪ]['brʌðə(r)][ænd; ənd][ai] [wʊd] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ænd; ənd][faɪnd]['hjuːmən][bəʊnz][æt; ət][ðə; ði][spɒt]
my brother and I would search for and find human bones at the spot
我的 兄弟 和 我 会 搜索 为了 和 寻找 人类 骨头 在 这 点
[ʃiː; ʃi][hæd; həd]['ɪndəˌkeɪtɪd][tuː; tə][ˌjuː 'es][æz; əz][æn; ən] ['eɪnʃ(ə)nt] ['beriəl] - [pleɪs] [ɔː(r)][ðə; ði][spɒt] [weə(r)]
she had indicated to us as an ancient burial - place or the spot where
她 有 表明的 到 我们 作为 一个 古老的 葬礼 - 地方 或者 这 点 在哪里
[ə; eɪ][ləʊn]['wɒriə(r)][hæd; həd]['fɔːlən] .
a lone warrior had fallen .
一个 孤独 战士 有 倒下 .

我和哥哥会在她指给我们看的那个地方寻找人类的骨头，她说那是古代的墓地，或是孤胆战士倒下的地方。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ðə; ði] ['aʊtwəd] [saɪnz] [ɒv; əv] ['beriəl] [hæd; həd] [biːn] [lɒŋ] [sɪns] [ə'blɪtəreɪtɪd] .
Of course , the outward signs of burial had been long since obliterated .
的 课程 ， 这 向外 标志 的 葬礼 有 到过 长的 自从 彻底摧毁 .

当然，埋葬的痕迹早已被抹去。

[ðə; ði] [skɒtʃ] [wʊd] ['sɜːt(ə)nli] [hæv; həv] [dɪ'kleəd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ðə; ði] “ ['sekənd] [saɪt] ,
The Scotch would certainly have declared that she had the “ second sight ,
这 苏格兰威士忌 会 当然 有 声明 那 她 有 这 “ 第二 视线 ，

这位苏格兰人肯定会宣称她有“预知能力”，

” [fɔː(r); fə(r)] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['ʌðə(r)] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [,priːmə'niʃən, ,pre-] [ɔː(r)] [ˌɪntju'ɪʃ(ə)n] [wɪ'ðɪn] [maɪ] [əʊn] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] .
” for she had other remarkable premonitions or intuitions within my own recollection .
” 为了 她 有 其他 卓越 预感 或者 直觉 之内 我的 自己的 回忆 .

因为据我回忆，她还有其他非凡的预感或直觉。

[ai] [hæv; həv] [hɜːd] [hɜː(r); hə(r)] [spiːk] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [pɪ'kjuːliə(r)] [sen'seɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [brest] , [baɪ] [wɪtʃ] ,
I have heard her speak of a peculiar sensation in the breast , by which ,
我 有 听到 她 说话 的 一个 奇特 感觉 在 这 胸部 ，经过 哪个 ，

我曾听她说过胸部有一种奇特的感觉，这种感觉是：

[æz; əz] [ʃiː; ʃi] [sed] , [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [əd'vaɪzd] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] [ɒv; əv] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [kən'sɜːnɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['æbsənt] ['tʃɪldrən] .
as she said , she was advised of anything of importance concerning her absent children .
作为 她 说 ， 她 曾是 建议 的 任何事物 的 重要性 有关 她 缺席的 孩子们 .

正如她所说，她没有被告知任何与她失踪的孩子有关的重要信息。

['ʌðə(r)] ['neɪtɪv] ['wɪmɪn] [hæv; həv] [kleɪmd] [ə; eɪ] ['sɪmələ(r)] ['mɒnɪtə(r)] ,
Other native women have claimed a similar monitor ,
其他 本国的 女性 有 声称 一个 相似的 监视器 ，

其他土著妇女也声称拥有类似的监测器。

[bʌt; bət] [ai] ['nevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] [wʌn] [huː] [kʊd; kəd] [ɪn'tɜːprət] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [sʌtʃ] ['ækjərəsi] .
but I never heard of one who could interpret it with such accuracy .
但 我 绝不 听到 的 一 WHO 可以 解释 它 和 这样的 准确性 .

但我从未听说过有人能如此准确地解读它。

[wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [wʌns] ['kæmpɪŋ] [ɒn] [leɪk] [ˌmænɪ'təʊbə] [wen] [wiː; wi] [rɪ'siːvd] [njuːz] [ðæt] [maɪ] ['ʌŋk(ə)l] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [hæd; həd] [biːn] ['məːdə] ['sevrəl] [wiːks] [bɪ'fɔː(r)] ,
We were once camping on Lake Manitoba when we received news that my uncle and his family had been murdered several weeks before ,
我们 是 一次 野营 在 湖 曼尼托巴省 什么时候 我们 已收到 消息 那 我的 叔叔 和 他的 家庭 有 到过 被谋杀 一些 周 前 ，

我们当时正在曼尼托巴湖边露营，突然接到消息说，我的叔叔和他的家人在几周前被谋杀了。

[æt; ət] [ə; eɪ] [fɔːt] [sʌm; səm] [tuː] ['hʌndrəd] [maɪlz] ['dɪstənt] .
at a fort some two hundred miles distant .
在 一个 堡 一些 二 百 英里 遥远 .

在两百英里外的一座堡垒里。

[waɪl] [ɔːl] ['aʊə(r)] [klæn] [wɜː(r); wə(r)] ['weɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['mɔːnɪŋ] [ðeə(r)] [lɒs] , [maɪ] ['grænmʌðə(r)] ['kɑːmli] [beɪd] [ðem; ðəm] [siːs] ,
While all our clan were wailing and mourning their loss , my grandmother calmly bade them cease ,
尽管 全部 我们的 氏族 是 哀嚎 和 丧 他们的 损失 ， 我的 祖母 平静地 巴德 他们 停止 ，

当我们全族人都在为失去亲人而哀悼时，我的祖母平静地让他们停止哭泣。

['seɪɪŋ] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] [wɒz; wəz] [ə'prəʊtʃɪŋ] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [siː] [hɪm] ['ʃɔːtli] .
saying that her son was approaching , and that they would see him shortly .
说 那 她 儿子 曾是 接近 , 和 那 他们 会 看 他 不久 .

她说她的儿子快到了，他们很快就会见到他。

[ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi] [hæd; həd] [nəʊ] ['ʌðə(r)] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [daʊt] [ðə; ði] [ɪl] ['taɪdɪŋz] ,
Although we had no other reason to doubt the ill tidings ,
虽然 我们 有 不 其他 原因 到 怀疑 这 患病的 消息 ,

尽管我们没有其他理由怀疑这个不祥的消息，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [fækt] [ðæt] [maɪ] ['ʌŋk(ə)l] [keɪm] ['ɪntuː] [kæmp] [tuː] [deɪz] ['ɑːftə(r)] [hɪz; ɪz] [rɪ'pɔːtɪd] [deθ] .
it is a fact that my uncle came into camp two days after his reported death .
它 是 一个 事实 那 我的 叔叔 来了 进入 营 二 天 后 他的 据报道 死亡 .

事实上，我叔叔在被报道死亡两天后就来到了营地。

[æt; ət] [ə'nʌðə(r)] [taɪm] , [wen] [ai] [wɒz; wəz] [ˌfɔː'tiːn] [j'iəz] [əʊld] ,
At another time , when I was fourteen years old ,
在 其他 时间 , 什么时候 我 曾是 十四 年 老的 ,

还有一次，在我十四岁的时候，

[wiː; wi] [hæd; həd] [dʒʌst] [left] [fɔːt] ['elɪs] [ɒn] [ðə; ði] [ə'sinibɔin] ['rɪvə(r)] ,
we had just left Fort Ellis on the Assiniboine River ,
我们 有 只是 左边 堡 埃利斯 在 这 阿西尼博因 河 ,

我们刚离开阿西尼博因河畔的埃利斯堡，

[ænd; ənd] [maɪ] ['jʌŋgɪst] ['ʌŋk(ə)l] [hæd; həd] [sɪ'lektɪd] [ə; eɪ] [faɪn] [spɒt] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] [naɪt] [kæmp] .
and my youngest uncle had selected a fine spot for our night camp .
和 我的 最小的 叔叔 有 已选 一个 美好的 点 为了 我们的 夜晚 营 .

我最小的叔叔为我们选了一个绝佳的露营地。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['ɑːftə(r)] ['sʌndaʊn] , [bʌt; bət] [maɪ] ['grænmʌðə(r)] [bɪ'keɪm] [ˌʌnə'kaʊntəbli] ['nɜːvəs] ,
It was already after sundown , but my grandmother became unaccountably nervous ,
它 曾是 已经 后 日落 , 但 我的 祖母 成为 无故 紧张的 ,

当时太阳已经落山了，但我祖母却莫名其妙地变得紧张起来。

[ænd; ənd] ['pɒzətɪvli] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [pɪtʃ] [hɜː(r); hə(r)] [tent] .
and positively refused to pitch her tent .
和 积极地 拒绝 到 沥青 她 帐篷 .

她断然拒绝搭帐篷。

[səʊ] [wiː; wi] [rɪ'lʌktəntli] [went] [ɒn] [daʊn] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] , [ænd; ənd] [kæmpt] ['ɑːftə(r)] [dɑːk] [æt; ət] [ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [pleɪs] .
So we reluctantly went on down the river , and camped after dark at a secluded place .
所以 我们 勉强 去 在 向下 这 河 , 和 露营 后 黑暗的 在 一个 僻 地方 .

于是我们很不情愿地沿河而下，天黑后在一个僻静的地方扎营。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] [wiː; wi] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ə; eɪ] ['fæməli] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['fɒləʊɪŋ] [kləʊz] [bɪ'haɪnd] [hæd; həd] [stɒpt] [æt; ət] [ðə; ði] [pleɪs] [fɜːst] [sɪ'lektɪd] [baɪ] [maɪ] ['ʌŋk(ə)l] ,
The next day we learned that a family who were following close behind had stopped at the place first selected by my uncle ,
这 下一个 天 我们 学习 那 一个 家庭 WHO 是 下列的 关闭 在后面 有 停止 在 这 地方 第一的 已选 经过 我的 叔叔 ,

第二天我们得知，紧随其后的一家人停在了我叔叔最初选定的地方。

[bʌt; bət][wɜː(r); wə(r)] [sə'praɪzd] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] [baɪ][ə; eɪ]['rəʊvɪŋ][wɔː(r)] - ['pɑːti] , [ænd; ənd] ['mæsəkə]
but were surprised in the night by a roving war - party , and massacred
但 是 惊讶 在 这 夜晚 经过 一个 漫游 战争 - 派对 , 和 大屠杀
[tuː; tə][ə; eɪ][mæn] .
to a man .
到 一个 男人 .

但他们在夜里遭到一支四处游荡的战队的袭击，全员被屠杀殆尽。

[ðɪs] ['ɪnsɪdənt] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [ɪm'preʃ(ə)n] [ə'pɒn]['aʊə(r)]['piːp(ə)l] .
This incident made a great impression upon our people .
这 事件 制成 一个 伟大的 印象 之上 我们的 人们 .

这件事给我们的人民留下了深刻的印象。

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiənz] [bɪ'liːvd] [ðæt] [wʌn] [meɪ] [biː; bi] [bɔːn] [mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌns] ,
Many of the Indians believed that one may be born more than once ,
许多 的 这 印度人 相信 那 一 可能 是 出生 更多的 比 一次 ,

许多印度人相信人可以多次转世。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][sʌm; səm] [huː] [kleɪmd] [tuː; tə][hæv; həv] [fʊl] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ]
and there were some who claimed to have full knowledge of a
和 那里 是 一些 WHO 声称 到 有 满的 知识 的 一个
['fɔːmə(r)] [ˌɪnkɑː'neɪʃn] .
former incarnation .
以前的 化身 .

还有一些人声称完全了解前世。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [ðəʊz] [huː] [held] [kən'vɜːs] [wɪð] [ə; eɪ] “ [twɪn] ['spɪrɪt] ,
There were also those who held converse with a “ twin spirit ,
那里 是 还 那些 WHO 握住 交谈 和 一个 “ 双 精神 ,

还有一些人与“灵魂伴侣”进行对话，

” [huː] [hæd; həd] [biːn] [bɔːn] ['ɪntuː] [ə'nʌðə(r)] [traɪb] [ɔː(r)] [reɪs] .
” who had been born into another tribe or race .
” WHO 有 到过 出生 进入 其他 部落 或者 种族 .

”出生于其他部落或种族的人。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [wel] - [nəʊn] [suː] [wɔː(r)] - ['prɒfɪt] [huː] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv]
There was a well - known Sioux war - prophet who lived in the middle of
那里 曾是 一个 出色地 - 已知 苏族 战争 - 先知 WHO 居住地 在 这 中间 的
[ðə; ði][lɑːst] ['sentʃəri] ,
the last century ,
这 最后的 世纪 ,

上世纪中叶，有一位著名的苏族战争先知。

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [stɪl] [rɪ'membəd] [baɪ][ðə; ði][əʊld][men][ɒv; əv][hɪz; ɪz][bænd] .
so that he is still remembered by the old men of his band .
所以 那 他 是 仍然 记得 经过 这 老的 男人 的 他的 乐队 .

所以他至今仍被乐队里的老人们铭记。

['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [riːtʃt] ['mɪd(ə)l][eɪdʒ] , [hiː; hi] [dɪ'kleəd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['spɪrɪt]
After he had reached middle age , he declared that he had a spirit
后 他 有 达到 中间 年龄 , 他 声明 那 他 有 一个 精神
['brʌðə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][əu'dʒibwei] ,
brother among the Ojibways ,
兄弟 之中 这 奥吉布瓦人 ,

他到了中年后，宣称自己在奥吉布瓦人中有一个灵魂兄弟。

[ðə; ði][æn'sestrəl] ['enəmɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [suː] .
the ancestral enemies of the Sioux .
这 祖先的 敌人 的 这 苏族 .

苏族人的宿敌。

[hiː; hi]['iːv(ə)n] [nemd] [ðə; ði][bænd][tuː; tə] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] [bɪ'lɒŋd] ,
He even named the band to which his brother belonged ,
他 甚至 命名 这 乐队 到 哪个 他的 兄弟 属于 ,

他甚至还给哥哥所在的乐队起了名字。

[ænd; ənd] [sed] [ðæt] [hiː; hi]['ɔːlsəʊ][wɒz; wəz][ə; eɪ][wɔː(r)] - ['prɒfɪt] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] .
and said that he also was a war - prophet among his people .
和 说 那 他 还 曾是 一个 战争 - 先知 之中 他的 人们 .

他还说，他也是他族人中的战争先知。

[ə'pɒn][wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)] [hʌnts] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['bɔːdə(r)] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [traɪbz] ,
Upon one of their hunts along the border between the two tribes ,
之上 一 的 他们的 狩猎 沿着 这 边界 之间 这 二 部落 ,

在他们沿着两个部落边界的一次狩猎中，

[ðə; ði] [suː] ['liːdə(r)][wʌn] ['iːvnɪŋ] [kɔːld] [hɪz; ɪz] ['wɒrɪəz] [tə'geðə(r)] ,
the Sioux leader one evening called his warriors together ,
这 苏族 领导者 一 晚上 称为 他的 战士 一起 ,

一天晚上，苏族首领召集了他的战士们。

[ænd; ənd] ['sɒləmli] [dɪ'kleəd] [tuː; tə][ðem; ðəm][ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə'baʊt][tuː; tə] [miːt] [ə; eɪ][laɪk]
and solemnly declared to them that they were about to meet a like
和 庄严地 声明 到 他们 那 他们 是 关于 到 见面 一个 喜欢
[bænd][ɒv; əv][əu'dʒibwei] ['hʌntəz] ,
band of Ojibway hunters ,
乐队 的 奥吉布瓦族 猎人 ,

并郑重地告诉他们，他们即将遇到另一群奥吉布瓦猎人。

[led][baɪ][hɪz; ɪz]['spɪrɪt] [twɪn] .
led by his spirit twin .
引领 经过 他的 精神 双 .

由他的灵魂伴侣带领。

[sɪns] [ðɪs] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ðeə(r)][fɜːst] ['miːtɪŋ] [sɪns] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] [æz; əz] ['strendʒər]
Since this was to be their first meeting since they were born as strangers
自从 这 曾是 到 是 他们的 第一的 会议 自从 他们 是 出生 作为 陌生人
,
,
,

由于这是他们自出生以来第一次见面，他们生来就是陌生人，

[hiː; hi] ['ɜːnɪstli] [begd] [ðə; ði] [jʌŋ] [men] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] [temp'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [dʒɔɪn] ['bæt(ə)l] [wɪð]
he earnestly begged the young men to resist the temptation to join battle with
他 切实 乞求 这 年轻的 男人 到 抵抗 这 诱惑 到 加入 战斗 和
[ðeə(r)]['traɪb(ə)l] [fəʊz] .
their tribal foes .
他们的 部落 敌人 .

他恳切地请求这些年轻人抵制住与部落敌人作战的诱惑。

“ [juː; jʊ] [wɪl] [nəʊ] [hɪm] [æt; ət] [wʌns] , ” [ðə; ði] ['prɒfɪt] [sed] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,
“ You will know him at once , ” the prophet said to them ,
“ 你 将要 知道 他 在 一次 , ” 这 先知 说 到 他们 ,

“你们马上就会认出他来，”先知对他们说。

“ [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [wɪl] [nɒt] ['əʊnli] [lʊk] [laɪk] [ˌem 'iː][ɪn] [feɪs] [ænd; ənd] [fɔːm] ,
“ for he will not only look like me in face and form ,
“ 为了 他 将要 不是 仅有的 看 喜欢 我 在 脸 和 形式 ,

“因为他不仅在容貌和体型上会像我，

[bʌt; bət][hiː; hi] [wɪl] [dɪ'spleɪ] [ðə; ði] [seɪm] ['təʊtəm] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [sɪŋ] [maɪ][wɔː(r)] [sɔːŋz] !
but he will display the same totem , and even sing my war songs !
但 他 将要 展示 这 相同的 图腾 , 和 甚至 唱歌 我的 战争 歌曲 !

但他会展示同样的图腾，甚至还会唱我的战歌！

” [ðeɪ] [sent] [aʊt] [skaʊts] , [huː] [suːn] [rɪ'tɜːnd] [wɪð] [njuːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'prəʊtʃɪŋ] ['pɑːti] .

” They sent out scouts , who soon returned with news of the approaching party .

” 他们 发送 出去 侦察兵 , WHO 很快 返回 和 消息 的 这 接近 派对 .

他们派出侦察兵，侦察兵很快就带回了敌军逼近的消息。

[ðen] [ðə; ði] ['liːdɪŋ] [men] ['stɑːtɪd] [wɪð] [ðeə(r)] [piːs] - [paɪp][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][əu'dʒibwei][kæmp] ,

Then the leading men started with their peace - pipe for the Ojibway camp ,

然后 这 领导 男人 开始 和 他们的 和平 - 管道 为了 这 奥吉布瓦族 营 ,

然后，领头的几位男士开始向奥吉布瓦营地示意和平。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɪə(r)][æt; ət][hænd] [ðeɪ] ['faɪəd] [θriː] [dɪ'stɪŋkt] ['vɔli] ,

and when they were near at hand they fired three distinct volleys ,

和 什么时候 他们 是 靠近 在 手 他们 被解雇 三 清楚的 截击 ,

当他们靠近时，他们发射了三轮不同的齐射。

[ə; eɪ]['sɪgnəl][ɒv; əv][ðeə(r)][dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] ['miːtɪŋ] .

a signal of their desire for a peaceful meeting .

一个 信号 的 他们的 欲望 为了 一个 和平 会议 .

这是他们希望和平会晤的信号。

[ðə; ði] [rɪ'spɒns] [keɪm] [ɪn] [laɪk] ['mænə(r)] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði][kæmp] ,

The response came in like manner , and they entered the camp ,

这 回复 来了 在 喜欢 方式 , 和 他们 进入 这 营 ,

回应也如出一辙，他们进入了营地。

[wɪð] [ðə; ði] [piːs] - [paɪp][ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒfɪt] .

with the peace - pipe in the hands of the prophet .

和 这 和平 - 管道 在 这 双手 的 这 先知 .

先知手中拿着和平烟斗。

[ləʊ] , [ðə; ði]['streɪndʒə(r)] ['prɒfɪt] [əd'vɑːnst] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] ,

Lo , the stranger prophet advanced to meet them ,

洛 , 这 陌生人 先知 先进的 到 见面 他们 ,

只见那位陌生的先知走上前来迎接他们。

[ænd; ənd][ðə; ði]['piːp(ə)l][wɜː(r); wə(r)] ['greɪtli] [strʌk] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'zembləns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː]

and the people were greatly struck with the resemblance between the two

和 这 人们 是 非常 击 和 这 相似 之间 这 二

[men] ,

men ,

男人 ,

人们都对这两个人惊人的相似之处感到震惊。

[huː] [met][ænd; ənd] [ɪm'breɪst] [wʌn][ə'nʌðə(r)] [wɪð] [ʌn'juːʒuəl]['fɜːvə(r)] .

who met and embraced one another with unusual fervor .

WHO 遇见 和 拥抱 一 其他 和 异常 热情 .

他们相遇并热情拥抱。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['kwɪkli] [ə'griːd] [baɪ][bəuθ] ['pɑːtiz] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][kæmp][tə'geðə(r)][fɔː(r); fə(r)]

It was quickly agreed by both parties that they should camp together for

它 曾是 迅速地 同意 经过 两个都 各方 那 他们 应该 营 一起 为了

['sevrəl] [deɪz] ,

several days ,

一些 天 ,

双方很快达成一致，决定一起露营几天。

[ænd; ənd][wʌn] ['iːvnɪŋ] [ðə; ði] [suː] [meɪd] [ə; eɪ] “ ['wɒrɪəz] - [fiːst] ” [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd]

and one evening the Sioux made a “ warriors ' feast ” to which they invited

和 一 晚上 这 苏族 制成 一个 “ 战士 - 盛宴 ” 到 哪个 他们 受邀

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði][əu'dʒibwei] .

many of the Ojibways .

许多 的 这 奥吉布瓦人 .

一天晚上，苏族人举办了一场“勇士盛宴”，并邀请了许多奥吉布瓦人参加。

[ðə; ði] ['prɒfɪt] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] [twɪn] ['brʌðə(r)] [tuː; tə] [sɪŋ] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['seɪkrɪd] [sɔːŋz] , [ænd; ənd] [bɪ'həʊld] !
The prophet asked his twin brother to sing one of his sacred songs , and behold !
这 先知 问 他的 双 兄弟 到 唱歌 一 的 他的 神圣 歌曲 ， 和 看哪 ！

先知请他的孪生兄弟唱一首他的圣歌，瞧！

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['veri] [sɒŋ] [ðæt] [hiː; hi] [hɪm'self] [wɒz; wəz] [wəʊnt] [tuː; tə] [sɪŋ] .
it was the very song that he himself was wont to sing .
它 曾是 这 非常 歌曲 那 他 他自己 曾是 惯于 到 唱歌 .

这正是他自己常唱的那首歌。

[ðɪs] [pruːvd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [bɪ'jɒnd] [daʊt] [ɔː(r)] ['kæv(ə)l] [ðə; ði] [kleɪmz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [sɪə(r)] .
This proved to the warriors beyond doubt or cavil the claims of their seer .
这 已证实 到 这 战士 超过 怀疑 或者 挑剔 这 索赔 的 他们的 先知 .

这向战士们证明了他们先知的说法，这是毋庸置疑的。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷



开口如有神